

GOVERNMENT OF INDIA

ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHÆOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO. 2702

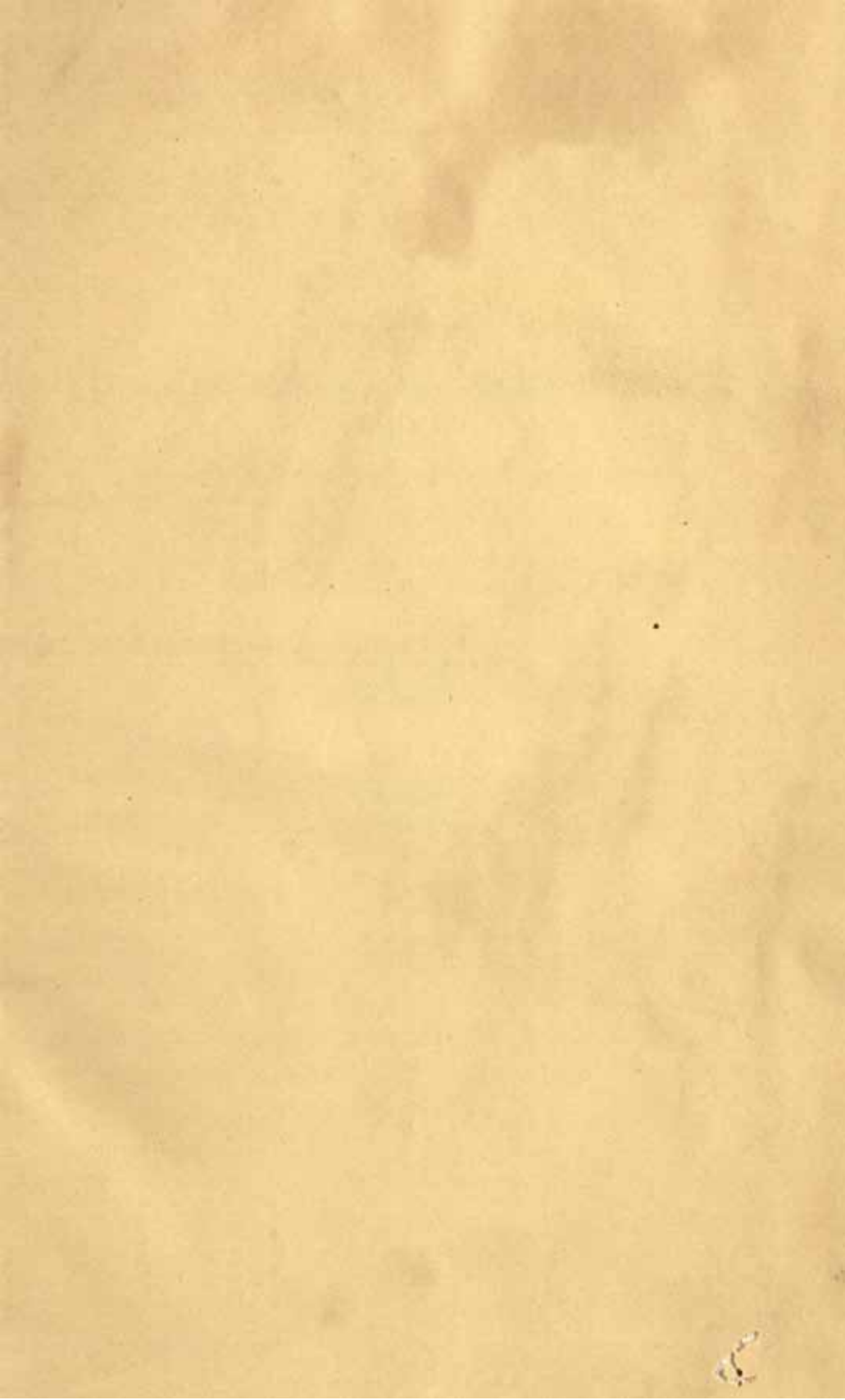
CALL No. 66 6,91,375

A99 / Semi

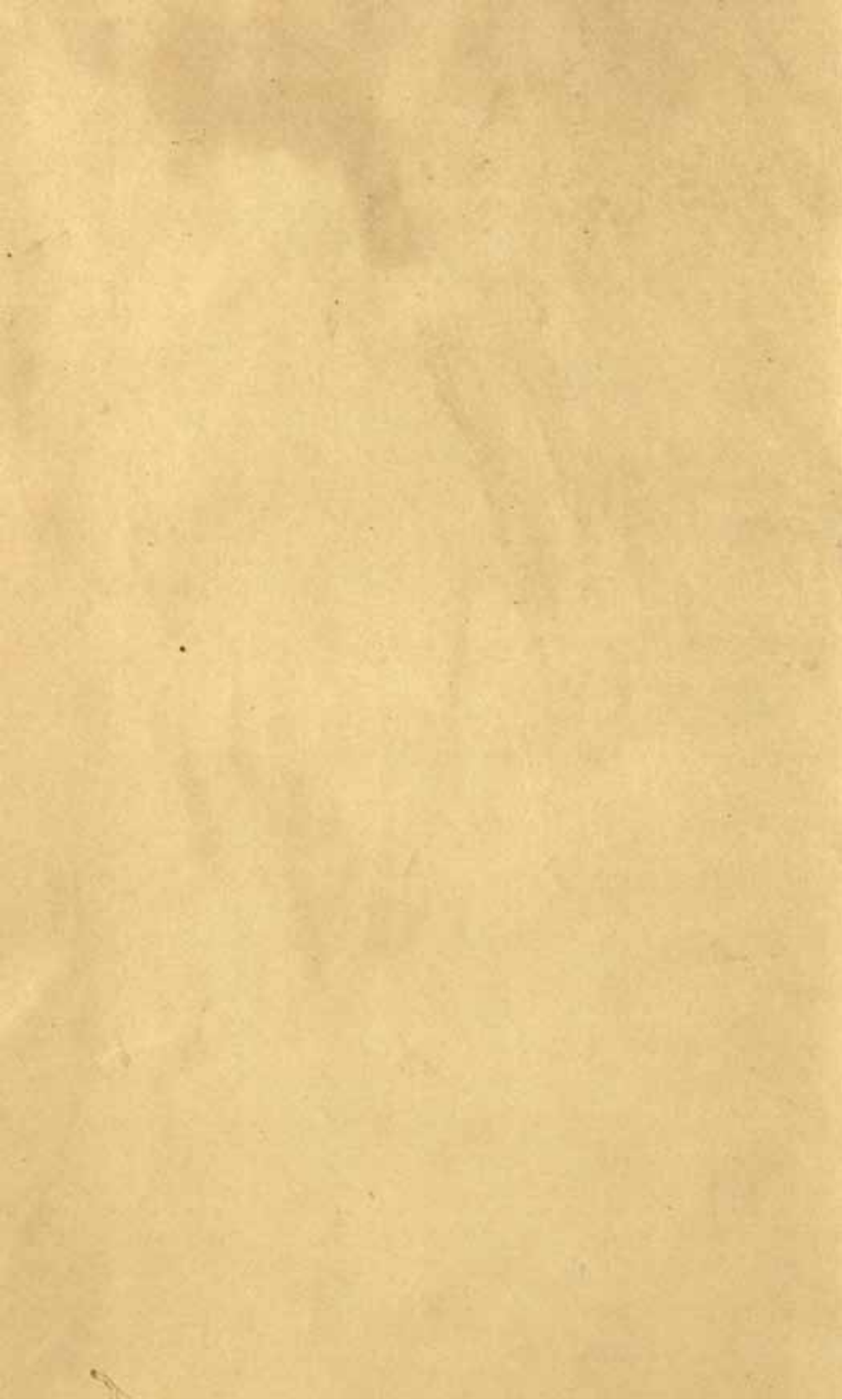
D.G.A. 79.













SKRIFTER UTGIVNA AV  
KUNGL. HUMANISTISKA VETENSKAPSSAMFUNDET  
I LUND

ACTA REG. SOCIETATIS HUMANIORUM LITTERARUM LUNDENSIS

---

XII: 4

---

*HELMER SMITH*  
SADDANITI

IV  
TABLES  
1<sup>re</sup> PARTIE

---

*Publié avec une subvention de*  
*«Humanistiska fonden»* •



40  
SADDANĪTĪ — Vol. 4, pt 1

LA GRAMMAIRE PALIE D'AGGAVAMSA

TEXTE ÉTABLI

PAR

HELMER SMITH

IV

TABLES

1<sup>e</sup> PARTIE

TEXTES CITÉS, SŪTRAS, RACINES, MORPHÈMES,  
SYSTÈME GRAMMATICAL ET MÉTRIQUE



491.375  
Agg / Smi

Ref BPa 7  
Agg / Smi

LUND, C. W. K. GLEERUP

1949

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 2702

Date 14. 4. 55

Call No. 491.375/Agg/6mi

# A. INDEX LOCORUM (sādhakavacanasūcī)

## 1. Abréviations,

les chiffres renvoient à A 2, et à CPD, Epil. Ba.

(-)a	-aṭṭhakathā	Kva-mḥ	3.5,11	Dhātuka-mḥ	3.3,11
A	2.4	Kṣīr	6.5.5.1,1	Dhātup	5.5.1
Anāg	4.4.1	Khuddas	1.3.1	Dhātum	5.5.2
(-)anuṭ	-anuṭikā	Khuddas-sn	1.3.1, (6)	Dhp	2.5.2
Ap	2.5.13	Khp	2.5.1	Dhpa	2.5.2,1
Apa	2.5.13,1	Khpa	= Pj I	Dhpa-gp	2.5.2,1(4)
Abh	5.6.1	(-)gp	-gaṇṭhipada	Dhs	3.1
Abhidh-av	3.8.4	Candra	6.5.2	Nāmar-p	3.8.3
Abhidh-s	3.8.1	Candra-v	6.5.2,1	Nāmar-s	3.8.8
Abhidh-s-mhṭ	3.8.1,2	Candra-dh	6.5.5.2	Nigh	6.5.6.0
Amk	6.5.6.1	Cp	2.5.15	Nidd I	2.5.11 <sup>1</sup>
AV	6.1.4	Cpa	2.5.15,1	Nidd II	2.5.11 <sup>2</sup>
As	3.1,1	J	2.5.10	Nidda I	2.5.11 <sup>1</sup> ,1
As-mḥ	3.1,11	Ja	2.5.10,1	Nidda II	2.5.11 <sup>2</sup> ,2
It	2.5.4	Ja-pḥ	2.5.10,11	Nir	6.5.6.0,1
Ita	2.5.4,1	Ja-gp	2.5.10,1(4)	Nett	2.7.2
Uṇ	6.5.1 <sup>1</sup>	Jāl(inī)	5.4.6	Netta	2.7.2,1
Uṇv	6.5.1 <sup>1</sup> ,1	(-)ḥ	(-)ḥikā	Netta-ḥ	2.7.2,12
Utt-vn	1.3.4	Tikap	3.7 <sup>1</sup>	Netta-mhṭ	2.7.2,13
Ud	2.5.3	Tikapa	3.7 <sup>1</sup> ,1	(-)nḥ	navaḥikā
Uda	2.5.3,1	Tikapa-mḥ	3.7 <sup>1</sup> ,11	(-)ns	-nissaya
Ekakkh	5.6.2	Th	2.5.8	Paṭis	2.5.12
(-)k	-kos'a	Tha	2.5.8,1	Paṭisa	2.5.12,1
Kāt	6.5.3	Thī	2.5.9	Paṭṭh	3.7 <sup>1</sup> + 3.7 <sup>2</sup>
Kātv	6.5.3,1	Thīa	2.5.9,1	Pay	5.3.5
Kāvyād	6.5.8.2	Thūp	4.1.4 <sup>1</sup>	Parit	2.9.1
Kās'	6.5.1,2	D	2.1	Pāṇ	6.5.1
Kedār	6.5.7.2	Dāḥ	4.1.5	Pāṇ-dh	6.5.5.1
Kkh	1.1,1	Dīp	4.1.1	Pāt	1.1
Kkhḥ	1.1,12	Dukap	3.7 <sup>2</sup>	Piṅg	6.5.7.1
Kc	5.1	Dukapa	3.7 <sup>2</sup> ,1	Piṅgv	6.5.7.1,1
Kev	5.1,1	Dukapa-mḥ	3.7 <sup>2</sup> ,11	Peḥ	2.7.1
Kv	3.5	Dhātuk	3.3	Pj I	2.5.1,1
Kva	3.5,1	Dhātuka	3.3,1	Pj II	2.5.5,1



(-)pī	-purāṇaṭṭikā	Mmd	5.1,11	S	2.3
Pds	5.3,2	(-)mhī	-mahāṭṭikā	Sacc	3.8.6
Pp	3.4	Mhbv	4.1.3	sa-Dhātup	= Pāp-dh
Ppa	3.4,1	Mhbh	6.2.2.1	Sās	4.3.4
Ppa-mī	3.4,11	Mhv	4.1.2	Subodh	5.8.1
Pm-vn	3.8.2	Mhvī	4.1.2,1	Sd	5.2
Pv	2.5.7	Mvu	7.1.4	(-)sn	-sannaya
Pva	2.5.7,1	(-)y	-(attha)yojanā	Sn	2.5.5
Ps	2.2,1	Yam	3.6	Sna	= Pj II
Ps-pī	2.2,11	Yama	3.6,1	Sp	1.2,1
Bālāv	5.1.5	Yama-mī	3.6,11	Spk	2.3,1
Buddhip	5.3,21	Rūp	5.1.4	Spī	1.2,12
Bv	2.5.14	Rūpār(ūp)	3.8.5	Sv	2.1,1
Bva	2.5.14,1	RV	6.1.1	Sv-pī	2.1,11
M	2.2	(-)v	-vṛtti, -vutti	Hc	6.5.4 <sup>2</sup>
Maṅkha(k)	6.5.6.2	Vām(v)	6.5.8.3	Hc-anek	6.5.6.4 <sup>2</sup>
Maṇid(īpa)	3.1,13	Vin	1.2	Hc-abhidh	6.5.6.4 <sup>1</sup>
Manu	6.2.1.1	Vin-vn	1.3.3	Hc-uy	6.5.4 <sup>1</sup>
Mahā-bh	6.5.1,1	Vibh	3.2	Hc-ch	6.5.7.4
Mahā-bh-pd	6.5.1,12	Vibha	3.2,1	Hc-des'	6.5.6.4 <sup>3</sup>
Mil	2.6	Vibha-mī	3.2,11		
Mūlas	1.3.2	Vutt	5.7.1		
Medinī(k)	6.5.6.3	Vjī	1.2,11	Be édition birmane	
Moh	3.8.7	(-)vn	-vinicchaya	Br copie de Rangoon	
Mg	5.3	Vm	2.8.1	Ce édition ceylanaise	
Mgp	5.3,11	Vm-mhī	2.8.1,1	Ee » européenne	
Mgpd	5.3,11(2)	Vmiv	1.2,13	Ke » cambodgienne	
Mgv	5.3,1	Vm-sn	2.8.1,(4)	(Le » laotienne)	
(-)mī	-mūlaṭṭikā	Vyu	6.5.6.8	Ne » en nāgarī	
Mp	2.4,1	Vv	2.5.6	(Qe » en 'Pali carré')	
Mpī	2.4,12	Vva	2.5.6,1	Se » siamoise	

āg, ād, it, k, t, tñ, vk, sp, sm, v. Index D.

## 2. Citations,

littérales (916,14), approximatives (× 533,13), fournies par l'éditeur (916 n. 8) et par le Nissayakūra (ns 119 n. 6), ou omises dans notre édition (> 889,9). Le classement « décimal » des sources s'inspire de Jespersen Modern English Grammar (I p. VI—VII).

(1 Vinaya)

### 1.1 Pātimokkha

Pāt

#### 1.1.1 Kamkhāvitaraṇī

Kkh, Ce (+ ad Vin I, III, IV)

Ce 1,24

329,5, 10

741,18

Ce 4,14

ns 624 n. 24

ad III 214,20

559 n. 6

### 1.1.12 Vinayattthamañjūsā

Kkh-ī

#### 1.2 Vinayapīṭaka

Vin

I 1,5

901,19 (720,15)

1,6

482,10



1,8	891,26	15,1	104,22
1,10	721,14	16,7	× 126,4; 83 n. 4
1,11	18,6	19,4	× 898,15
1,12	619,2; 639,27	20,34	× 173,24
2,3 a	892,16 (36,30)	21,17 ab	507,17
3,22	× 35,28	25,4	523,2
3,27 b	492,1	25,19 b	649 n. 12
4,8	365,14	25,26	× 117 n. d
4,20	ns 106 n. a	25,37	344 n. f
4,33-35	488,3	28,29	26,28
—,33	615,11	28,30	814 n. 13
—,34	(850,25)	32,30	832,20
5,1	277,17 (637,18)	34,16 [1]	907,32
—	660,26	34,16-23	908,3
5,8 ab	291,6	36,18 a	226,24; 672,1
5,17	459,29	37,19	> × 898 n. 1
5,24	814,19	37,38	814,15
5,25	726,26	38,16 c	780,17
5,31 c	430,6	38,22 b	647 n. 2
7,4-7 a-d	459,27	38,33	× 718,9
8,11	× 482,11	39,15	633,12; 636,1
8,17 a-d	78,19	39,25	* 768,26
8,19 d	893,25	40,20	765,13
8,21-22 a-d	73,8	45,35	896,21
8,23-24 a-d	73,9	46,8	855 n. 21
— a	173,23	46,19	454,17; 461,21
— c	283,22	48,12	× 348,10
— c	82 n. d	49,29	490 n. 3
8,26 d	400 n. b	56,11	× 696,4
8,28-29 a-d	496,7	60,36	× 828,22
8,30-31	454,23	71,37; 75,8	679 n. 7
—	(461,17)	75,12	ns 623 n. 15
10,10	649,6	77,33	> 105,14; 679 n. 7
10,14	296,12	82,35	242,6
10,15	637,3	91,7	× 766,9
10,29-30	575,9	93,30 [1]	611,26; 612,28
11,2	630,8		613,4
11,23	× 83,6	— [2]	140,10
11,29-31	445,28	— [3]	766,12
11,34	(83,10)	93,32	128,7; 280,14
12,14-15	744,27		676,11; 745,29
12,16	831,21	94,6-7	503,9 (849,20)
12,21	× 917,4	94,22	805,30
14,35	595,31; 596,9	95,1	853,16

95,13-15	× 815,19	277,31	250 n. 8
95,29	ns 911 n. 6	284,16	× 375,14
95,36	500,1; 839,17	288,12	685,16; 688,26
96,24	407,28	292,10	742,5
96,26	789,8	297,21	× 540,14
102,34	611,27	320,35	132,31 ... 136,31
102,35	× 881,5		449,11; 697,8
103,3	178,30	343,30	623,9
103,11	178,21	345,28	639,15
105,11, 29	× 449,31	349,30 a	(833,6)
107,15	607,20	349,36 ab	412,8
109,3	79,30; 900,7	351,1	295,25; 657,2
117,6	× 261,6	II 1,7	442,21
123,24	893,23	8,1	490,6
	× 718,11	11,10	679,7
124,8	92 n. 6	12,29	19,8 (737,8)
124,15-17	92,24 (665,18)		(797,11; 798,1)
133,28	524 n. 4	25,23	626 n. 7
134,23	450,4	38,11	647 n. 3
150,6-11	209,20 (214,24)	95,37	639 n. 4
	(645,2)	102,16	> ns 797 n. 8
164,7	880,29	109,25	551,19; 552,6
	× 481,2	114,10	827 n. 6
171,12	374,15	115,10	722,16
180,9	613,8	124,5-6	532,7
182,2	436 n. 6	127,20	251,21
186,36	345,13	137,32	ns 544 n. 1
186,37	436 n. 6	138,21	× 628,21
196,5	447,5	139,13-14	ns 793 n. 5
197,22	707,23	147,31 a	398,25; 503,26
203,30	625,23		753,12
206,34	594,28	147,33 ab	398,26; 651,5
207,3	594,30		(124 n. 13)
214,3	612,17	151,1	625 n. b
221,27 a	× 369,8	156,3-5 a-f	302,27
227,38	194,8	— f	614,29
229,11	888,31	162,9	424,6
231,8 b	396,2	166,10	129,33
232,8	532,19	167,34-35	853 n. 5
243,24	344 n. f	—,35	× 766,3
253,14	478,18	184,21	343,(6), 21
254,14	741,10 (742,4)	194,12(15)	× 896,20
	755,22	198,12	595,17
265,8	548 n. 4	201,25-26 ab	458,9; 568,21
268,21	× 560,4	203,9 a-b	437,25

— b	43,21	4,25	552,20
205,1 . . . 3 ab, f	552,14	5,3	535,14
210,12	550,15	6,3	808,25
214,14	254 n. 13	6,4	556,23
236,9-11	557,15	6,6	349,24
236,17	685,16; 688,26	6,9-10	897,6 (679,23)
241,7	191 n. 5	6,11	601,12
256,1	286,26; 655,30	6,12	618,25; 630,13
267,16	454 n. 1	6,13	814 n. 12
271,30	128 n. 6; 676 n. 3	6,18	808,24
281,17	618,19	6,19	540 n. 10
284,12	× 765,3	6,23	717,6
284,19	612,19	7,1	344,15
284,29	718,28; 735,11	7,26	886,16
285,10	× 611,27	9,24	550 n. 6
286,3	436,17	10,32	718 n. 13
287,9	× 600,22	11,1	× 854,11
290,26(30)	98,9	15,1-2	833,3
294,5	551,23	16,8	43,13; 370,22
296,14 a	689 n. 1		610,31; 611,8
298,30	309,11		639,10, 30
300,8	× 555,23	16,19	ns 364 n. e
III 1,6-7	734,1		ns 350 n. 1,2
—,6	324,10 (808,23)	18,11-12	399,6
1,7	893,24	18,16	42,6; 630,23
1,8	892,20	18,28	889,28
1,9-10	890,33 (892,1)	19,5	703,10
1,12	716,7	20,20	818 n. 3
1,13	904,20	21,22	190,15
1,14	414,15	21,29-31	217,27-29
1,16 [1]	641,9; 854,17		(218,22; 662,10)
	(74 n. 8)	24,3-4	584 n. 4
1,16-17	761,21	26,3	31,27; 240,12
1,18	44,12	27,12	> 889,9
	× 718,20	28,8-10	× 408,5
1,19	615,6	28,29	917,26
1,22	720,9, 18	33,19-20	548 n. 2
2,1	601,3	35,11	× 524,1
2,2	808,25	37,14	217,29; 218,2
2,14	567,29		269,31; 662,10
3,18	807,25	38,20	(894,19)
3,22	884,10	39,28	ns 642 n. 17
4,3	× 409,10	41,26	331,17
4,4	(629,4)	41,28	290,27
4,23	799,30	44,20	192,28

45,16	398,8	162,34	ns 364 n. e
47,20	343,(7), 22	167,11	611 n. 18
48,2	458 n. 5	172,17	216,28
49,29	576,13	172,33-34	832,16
57,22	280,16	172,34	26,27
62,20	437,6	175,19-20	832,18
70,23	× 609,30; 810,4	175,21	693,20
72,5-6	479,28	177,15	611,29
73,10	539 n. 3	177,16	× 818,18
73,11	615,2	178,7	133,5 . . . 137,2
73,14	ns 552 n. 17		255,16; 738,12
73,19	× 539,8	180,15	532 n. 2
89,24	488,7	180,20	567,1
92,9	275 n. 7	181,5	40,31
93,6	19,15, 17	184,16	697,2; 718,12
	737,10, 11	186,15	× 647 n. 3
95,3	352,11	187,17	217,18-20 (32)
103,26	173,18		(218,19; 268,10)
	665,12(22)		(269,26; 662,9)
105,25	681,12	187,19, 27	265 n. 2
105,38	349 n. 2	188,19	122,1; 392,8
108,23	905,31 (635,11)		663,22
109,21	92,28; 151,32	189,5	883 n. 13
	561,(7), 24	189,6	15,31
109,24	665,19	191,16	265 n. 2
110,1	561,8	192,2	884,17
129,25	408,1	200,19	238 n. c
131,3	343,5, 19		244,13
132,27	217,24, 34	202,10	435 n. 12
	269,27; 662,9	203,36	696,26
136,13	× 471,8	212,6-7	727,20
144,35	× 211,7	216,15	551,31
146,19	719,1; 733,18	222,13	153,26
	735,9	227,27	382,12
147,21 a	ns 827 n. 9	227,28	× 375,14
147,22 c	338,22; 600,25	228,28	ns 353 n. 5
	693,2	230,7	614,30
149,12	707,17	238,22-24	532,9
151,6 . . . 23	409,11	239,28	427,12
153,36	509,20	243,25	534,14; 535,3
155,16-18	597,32; 841,29	246,10	719,20
159,15	× 372,3	251,22 [1]	563,3
	× 541,10	251,22 [2]	563,13
162,11	696,3	251,23	563,3
162,20-21	ns 706 n. 7	256,7	500,27



256,9	500,27	167,4	× 710,26
256,31	(785,8)	170,30	(650,23; 894,9)
257,34	500,24	192,27	254,24
259,8	500,25	203,11-12	412,15
259,12-13	× 833,12	207,11	665,20(26)
IV 1,10	544,10	214,4	× 477,15
4,33	567 n. 5	214,29	141,25; 199,23
7,5	803 n. 2		668,19; 759,7
14,30	(650,20; 894,1)		(757,4)
15,4	907,7; (910,19)	216,10 ... 31	181 n. 5
15,12	ns 133 n. 5	—,14	632 n. c
	× 255,13 (n. 11)	218,5	484,26; 548,12
16,31	796, n. 2	226,18(31)	× 520,13
22,17, (23)	762,29	226,20	ns 552 n. 17
22,21	191,26	233,8	492,2
25,23	309,2	235,26	632,20
34,33	309,4	235,28	630,14
54,23-24	× 904,22	241,19	× 630,5
54,24	481,24	261,8	ns 96 n. 2
63,28	420 n. 6	277,16	398,20; 837,31
79,6	901,28	277,27	398,20; (838,1)
80,18	707,24	279,11	× 707,17
82,19	434,24; 890,6	299,31	× 362,22
85,33-34	× 471,15	307,22 [1]	181 n. 5
92,5	375,10	307,22 [2]	(775,3)
101,13	493,14	344,19-20	ns 708 n. 3
109,12	105,7	345,4	× 533,13
109,26	105,7	V 3,17 b	916 n. 8
110,16	616,21	3,22-23 a-d	916,14
	ns 483 n. 1	86,6 d	(827 n. 1)
119,7	418,14	86,23 a	ns 119 n. 6
119,23	287,24	137,35	× 17,27
122,10-12	× 291,23	148,16	761 n. 9
129,5	612,16	149,23 cd	465,30
132,26-29	105,9	—, c	× 71,3
—,27	614,28	211,22 a	× 612,6
134,11	626 n. 7	216,4 d	456,33
136,9	805,30		
138,29	626,19; 905,6	<b>1.2.1 Samantapāsādikā</b>	
139,3 ... 31	490,14	Sp, E <sup>e</sup> + C <sup>e</sup> ad Vin II, V.	
149,10	616,26	(I) 1,6 c	480,29
149,18	385,6	1,7 d	× (74,17)
150,12	354 n. 2	1,8-11 a-d	248,21
150,16	× 354,3	— a	(395,15)
151,4	354 n. 4	1,14-15 cd	916,5
		1,16 a	× (790,5)

2,9 c	494,1	122,19-26	× 879,22
2,27-30 a-d	829,25	123,3-4	274,9-10
3,18 cd	631,7	123,13 (a)	535,8; 877,9
4,21	775,2	125,11	758,24; 761,24
6,2	812,24		(780,28)
13,14	719,2, 9	127,10(20)	44,19
19,11	441 n. 6	128,12-14	720 n. 13
19,13	383,6	128,14-20	720 n. 4
34,27-28 a-d	757,19	129,7	717,15
35,1-2 a-d	757,21	129,8	717 n. g
	× 753,22; 757,12	131,30	× 567,28
37,16	× 884,18	132,29-133,6	807 n. 12
49,9	× 720,2	135,13	786,28
51,17	506,25	135,14	786,15
63,10-11 a-d	916,14	135,18	176 n. 4
71,20 ab	808,2		(786,26)
72,22	741,4; 743,21		811,1
78,23	703,10	137,21-22	637 n. 8
90,26	253,7	144,30-31	718,7
95,11	703 n. 4	145,30	350 n. 8
97,17	253,9	154,21	213,24
104,6 d	196 n. 1	170,15-22	557,14-21
107,1-20	418,8-23	170,24-25 a-d	40,27
107,23-108,18	733,28; 734,31	171,32	143,21
109,1-6	435,29		(359,5; 479,27)
109,13-21	710 n. 1	174,24-30	(639,12)
111,6-7	892,21	175,23	(458,23; 540,23)
111,8	892,23	177,8-12	717 n. 5
111,17	× 487,26	181,27	× 794,16
111,20	892,2	201,30 d	(617,17; 633,13)
111,21	171 n. 8	210,1-3	611 n. 1
111,25	× 892,3	210,8	350 n. 1
111,30	716,6	210,21	803,18
112,1	716 n. a	211,17-19	681,19
114,26	351,7	—,17	681,22
117,2	× 315,15; 466,1	221,9	790 n. 12
117,13	384,25	221,16	287,15 (n. c)
118,14-21	519,1-6	227,7	218,26
119,4-5 a-d	306,6	244,1-2	(752,28; 882,28)
119,5-7 a-d	306,14(25)	245,27	218,27
— ab	801,31	260,4(20)	761,17
119,10 d	628,25	260,9-10	(884,28)
119,18 ab	303,5	261,19-21	917 n. 13
120,14	195,5	284,21 d	(617,17; 633,13)
121,6	451,21	(II) 288,13-15	(818,15)

288,25-26	277 n. 6	819,17-18	901 n. 12
296,10	609 n. 4	842,24	355,1
296,12	477 n. 15	876,31	747 n. 10
298,30	385 n. 6	894,31	761,9
309,18	398,10	(V) 952,31	21,15; 252,8
340,6	404 n. 8	960,33	ns 106 n. a
360,5	441,13	961,25	277 n. 4
365,14	ns 423 n. 12	973,25	780 n. 4
382,20	437,7	979,10	381 n. f
403,10	399,22	997,27	ns 623 n. 15
408,24-409,4	399,22-28	1009,7	180 n. 2
419,22-26	210,15 (214,17)	1024,19	761,4
—,25	714,1	1033,22	350,5
421,15	399 n. 7	1084,23	882 n. 12
437,28 a	563 n. 4	1102,9-10	470 n. 5
455,5	173,15	1114,19-20	541,5
500,18	ns 352 n. 3		434 n. 2
507,17	355 n. j	1128,12	790 n. 15
(III) 522,2	791,26	1150,21-22	ns 639 n. 6
552,(28)29	901,30	1151,10	412,10
553,18-20	170,4	ad Vin II 38,11	92,31; 151,28
566,8	ns 827 n. 9	— 108,21	— 633 n. 1
567,20	ns 681 n. 4	— 115,13	ns 406 n. 7
612,20	× 102,29; 113,6	— 137,32	× 544,20
620,25 [1]	532 n. 1	<b>1.2,11 Vajirabuddhiṭṭikā</b>	
620,25[2]-26	567,2	Vjb, Be, ad Sp:	
622,34	743 n. 8	(prooem. 3 b)	751 n. 3
632,7	> 16,1	ad Sp 1,6	35,27
665,7	901,30		365 n. 10
668,21	559 n. 6	1,7	807,24
685,1-3	(382,14-15)	1,9	248 n. 1
	457 n. 4	124,9	867 n. 1
698,16	505,9	297,25	622 n. 19
(IV) 736,12	626,23	771,1	255 n. 11
738,5[2]-6	556 n. 3	837,26	466 n. 2
—,5 [1]	× 442,18	ad Vin II 108,21	633 n. 1
—,6	567 n. 5	— 115,5	722,14
738,30	609,30	<b>1.2,12 Sāratthadīpanī</b>	
751,7	ns 119 n. 6	Sp <sup>1</sup> , Ce + Be, ad Sp:	
769,17	423,17	1,9	248 n. 1
771,3-4	477 n. 15	4,18	ns 349 n. 6
790,21	607,25-27	28,23	321 n. 2; 467 n. 9
802,9	481 n. 12	45,5	333 n. 10
804,25	ns 94 n. c	107,1	418 n. 13
817,4-5	ns 94 n. 3	111,23	528 n. 5



175,23	ns 540 n. 11	5,6 (6,18)	× 317,20
509,19	517 n. 5	10,13	458,20
620,25	ns 567 n. 3	10,27	478,24
770,33-37	> × 350,3-4	11,10	803,5
ad Vin II 8,1	ns 490 n. 4	12,19-22	18,30 (737,5)
— 201,25	ns 517 n. 7	12,29	741,3
V 216,4	457 n. 2	14,1	65,23
<b>1.2,13 Vimativinodanī</b>		14,2-3	885 n. 1
Vmv, B <sup>e</sup> , ad Sp:		17,21	290,25
122,20	ns 879 n. 5	17,22	900,18
175,23	ns 540 n. 11	18,7	77 n. 7
<b>1.3.1 Khuddasikkhā</b>		18,35	393,7; 900,22
Khuddas		34,8	239,20
mātikā 3 b	ns 725 n. 1	34,10-11	71,3
8: 19 a	68,7; 503,11	37,12-13	44,16
<b>1.3.2 Mūlasikkhā</b>		— 13	267,10
Mūlas		46,16	354,2; 896,14
<b>1.3.3 Vinayaviniechaya</b>		46,28	630,19
Vin-vn		47,5(15)	259,15
1583 d	689 n. 1	47,18	712 n. 6; 725 n. 9
3062 d	> ns 364 n. e	48,1	259,20
<b>1.3.4 Uttaraviniechaya</b>		49,1	480,4
Utt-vn		49,31	478,20
114 a	689 n. 1	50,11	350 n. 13
653 d	> × 612,6	51,21	142,7; 295,27
(2 Suttanta)			889,13
<b>2.1 Dīghanikāya</b>		52,26	173,3
D		52,27	521,24
I 1,4-6	734,3	53,1	488,17
—,4	43,27	53,16(19)	259 n. 8
—,4-5	716,23		831, n. 7, 8
—,5	166,17; 481,1	53,28	124,30
	742,14	54,4	633,9; 800,15
1,6	733,12	54,5	235,9
1,7	621,10	54,6	127,16; 633,18
3,5	832,22		651,9
3,11	612,3	54,12	124,32; 125,32
3,15	× 258,14		129,7; 651,6
4,2	420,8		(633,18)
4,6	781,14 (369,12)	54,16	× 453,9
4,10	550 n. 6	54,17 [1]	619 n. 7
4,14	544,12; 723,14	54,17 [2]	124,31
4,25	439 n. 1	54,20	565 n. 7
4,31	× 392,12	55,18	298,19
5,4	× 409,22	56,26	124,31; 127,8

	235,8; 633,15	89,11	171,2
	651,9	90,17	897,11
58,26	904,13	91,2	× 834,14
60,3	629,7	91,3	549,14
60,12	477,10	91,11	617,27
60,35	904,12	91,27	608,12, 14
62,29	390,2 (633,10)	91,29	534,11
63,22 (69,31)	733,18	92,9	676 n. 5
64,16	409,22	92,14	392,5 (394,3)
70,9-10	891,15		457,14; 601,4
	(616,7; 681,21)	93,1	493,16 (687,27)
70,27	520,15	93,6	830,28
70,31	385,5 (877,21)	95,19	422,10
73,9	625,23 (648,20)	96,18 [1,2]	132,12
73,17	790,23	[1]	257,28; 721, n. 4
73,23	707,13; 857,5		900 n. 21
	912,30	99,8 a	199 n. 7
73,25 (74,16)	772,9 (259,32)	104,11	343,(8), 24
74,14	906,7	104,14 [1]	80 n. 6
76,15	445,24 (427,14)	[2]	(632,21; 783,22)
78,1-2	868,19		(810,26)
78,2	33,7	104,15	896,15
78,3	(749,27-28)	107,18	884,20; 897,13
79,8	492,13	108,15	616,6
79,29	118,5	110,1	260 n. 3
81,15	799,30	110,14	561,19
81,18-20	(765,28-29)	111,2	(109,4)
—,19	(806,8)	111,3	873,28
81,21	842,18	111,8	259,14
84,11 [1]	493,21; 855,6	112,21	720 n. 22
84,11 [2]	854,13	112,23	139,24 (678,24)
85,7	40,16 (557,20)	113,25	680,29; 894,6
85,19	550 n. 6		(670,6)
86,3	52,5	114,3	103 n. 3
87,9	259,12	114,4	ns 476 n. 4
87,12	550 n. 6	114,5	534,30
88,4 [1]	508,24 (103,18)	114,16-18	× 725,15
88,4 [2]	350,20	116,9	639 n. 4
88,5	390,11; 473,1	116,11	× 288,14
88,26	171,1	118,14	118,8
88,32 [1]	465,31	118,27	625,4
— [2]	627,15 (717,11)	122,26	168,10; 171,3
88,33	550 n. 6	124,4	238 n. 13
89,7-9	164,26	127,2	263,7
—,9	636,8	128,15	ns 652 n. 8

131,13-15	89,33	236,23-25	(834,6)
132,33	550 n. 6	245,7-11	377,11-15
134,12	612,15; 662,26	245,15-17	377,19
138,14	348 n. 6, n. c	247,28	89,27
141,28	651 n. 12	II 2,15 [1]	705,26
143,4	348 n. 6	[2]	274,1
143,12	90,1	5,4	223,29; 259,21
151,19	129,30		750,30; 768,28
166,8	159,12; 161,22	5,8	9,22
	162,7 (31,26)	7,1	151,24; 648,2
167,6	ns 353 n. 5	8,11	561,20
175,20	× 805,20	16,7	151,23
177,3	618,25	16,10	477,8
178,3	608,13	16,16	26,16
178,10	627,3	17,10-12	26,14
179,5	705,12	17,13	521,17
179,7	170,8 (679,18)	17,31	535,16 (779,4)
179,16	639,12; 814 n. 14	18,11	616,6
179,18	814 n. 13	18,22	779,4
180,2	197,15	19,26-27	693 n. 10
187,22	267 n. 4	30,11	715,22
188,12(17)	919,13	30,26	593,18; 892,10
190,9	372,4; 624,12	31,8 [1]	178,26
	258 n. 4	[2]	34,20
192,19	182,3	31,13	34,19; 177,22
	(665,3; 915,1)	31,19	× 178,11
195,32	× 9,32	51,27	× 720,26
	× 592,2, 26	52,4	223,29; 259,21
200,12	× 837,18		750,30; 768,28
200,20	837 n. 7	55,3	(109,4)
204,5	508 n. 4	55,18-21	317,26
204,8-16	905,7-14	59,2	× 41,13
204,10	322,4	76,31	891,9
204,14	72,10	80,18-19	550 n. 6
204,26	170,7, 22	83,14	326,4
205,19	418,11	86,4	883,2
206,26	89,30	86,18	884,2
211,8	736,10	90,9	721,13
212,19-32	264,22-27	91,1 ab	721,13
213,27	896,11	91,20	891,12
216,4	32,9	93,31	326,20; 735,5
223,7 ab	121 n. 1		(633,14)
223,12 b	622,21 (70,20)	93,32	741,22
235,14	(632,21)	93,33	893,29
236,4-5	× 506,24	95,15	562,17

96,17	898,24	175,31	× 96,29
96,22	532,19	176,1	280,16
99,23	327,20	176,23	ns 726 n. 2
100,5	690,6; 766,24	183,21-22	441 n. 16
103,5	874,29	196,11-12	× 830,27
103,6	552,4	200,6	263 n. 2
104,12	728,20 (729,20)	214,17	893,17
106,8	637,20	220,10-12	273,29
106,10	626,27	220,16	(259,3)
106,19-20	× 705,27	222,11	632,14; 830,28
107,5 c	906,6	224,9	733,20
107,7	258,8	224,22	897,11
	891,1	227,28	779,4
107,16	180,23	233,14	295,25; 657,1
107,19	707,2		718,23; 735,10
110,28	637,20	240,16 a	624,5
118,30	309,8	240,17 d	511,4
120,3	226,19; 737,10	244,3 b	348 n. c
120,13	696,24	251,12-15	424,8
121,1 b	427,11; 836,7	251,15-18	424,21
122,5	520,14	253,3-4	19,4
127,22	× 407,10	—,3	737,6
128,22	898,3	254,6 a	418,15
129,23	678,5 (171,31)	254,6 b	17,26; 736,17
135,3 a	203 n. 12	254,7-8 cd	444,15
137,12	331,7; 732,32	—, d	244,10
137,13	550 n. 6	255,3 a	511,16; 755,4
144,11-12	× 718,10		842,7
147,15	40,17	255,10	276,33
151,25 a	117,26 (663,9)	255,23 a	325,20
	720,27	256,5 ab	445 n. h
154,7-8	720,16	256,12 cd	236,23; 540,1
156,1-2	898,4	256,14 cd	915,11
157,1	733,3	257,5 cd	303,15
157,3 ab	64,17; 309,3	257,6 f	464,22; 841,5
157,4-5 c-f	324,13	257,8 c	808,1
—, c	681,13	257,8 d	32,8
157,18 a	448,27	258,4 a	717,9
159,21	× 228,17	258,4 b	720,17
170,15	× 501,19 (688,27)	258,6-7 a-d	157,9
171,23	789 n. 13	258,11 d	441,8
172,10	521,21	258,12 a	18,7
174,14	450,3		(634 n. 19)
175,18	893 n. 7	258,14 b	647 n. 2
175,26	453,7	258,18 c	841,5



259,15 ab	108,21	75,12	ns 104 n. 2
—, a	ns 116 n. 1	75,26	303,16
259,17 f	464,23	84,27	166,12
261,8 a	736,18	93,11-12	255,11
261,15 d	(448,28)	—,12	910,27
261,17 c	464 n. 3	93,13 (95,15)	773 n. 6
262,6 ab	549,25	94,22-25	350,12
263,10	721,17	101,4	× 488,31
265,19 d	635,6	101,6	326,4
266,7 a	671,4	105,16-17	492,21
266,8 d	323,27	107,4	(315,16)
266,9 b	ns 348 n. 11	124,19	× 424,24
267,12 b	792 n. 13	133,14	× 539,4
267,22	617 n. 15		× 736,8
269,16	31,25	135,20	77,9
270,10	617 n. 15	144,20	× 461,21
284,10	615 n. 23	146,1	708 n. 7
284,16	354,9	147,9-10 ab	30,5
285,26-27 a-d	178,1	147,12 d	107 n. 1
—, cd	234,15; 253,29	155,15 c	(792,7)
	895,8	159,4 d	482,13
286,4 c	> 319,26	160,6 d	(792,6)
287,9 a	615,28	176,4 d	75,16; 916,10
288,16	132,9	183,12	675 n. 7; 681,26
290,8	918,13		(687,6)
293,10-12	726,1	185,15-16 ab	697,19
294,18	214,14	—, b	738,19 (697,31)
305,10	723,4	188,16 b	ns 231 n. 1
305,11	723 n. 3	191,28-192,2 a-d	444,22
306 n. 3	615,28	—, c	98,32
307,2	561,22	192,3-6 a-d	444,24
314,13	636,18	194,4-6	157,8
319,25	488,30	—,4	660,14; 666,11
337,16	789 n. 13	—,5	180,5
338,19-22	693,13 (735,5)	194,20	726,9
357,9-358,3	417 n. 8	195,27 a	673,18
HI 23,13	309,13	196,12 d	635,17
24,22	278,25 (651,3)	197,1 a	706,10
26,17	309 n. 12	197,5 c	808,1
34,12	177,22	197,9-12 a-d	307,16
44,10	521,25	197,14 b	235 n. 2
49,3	79,22	197,15 c	705,12
60,3	332,11	197,21-22 cd	511,18
64,29	ns 406 n. 6	—, d	513,14
69,18	617 n. 15	197,25-26 cd	242,7

197,25-26 cd	729,11	43,15	861,22
198,1 a	318,6; 706,10	58,4-6	526,19
199,27-28 cd	260,22	59,6-30	485 n. 7
201,15 a	ns 202 n. 15	—,7 a	306,23
202,7 a	706,11	—,13-30	918,19-919,4
203,24	409,7	—,28-30	× 900,2
203,26	796,29		703 n. 6
204,16	722,28	59,31	919 n. 1
205,23-24	711 n. 4	61,23-24 cd	107,3
206,7	717,8	c	645,7 (741,4)
206,12	711,3 (n. 4)		767,2
216,16 [1]	166,11	68,17	279 n. 21
216,16 [2]	166,2	71,17	428,9
216,20	655,21	74,1	× 473,13
219,9	741,30; 743,12	75,25	438,30
230,12	612,1	75,29	435,24
236,6	901,9(24)	75,34-76,2	791,23
256,14	552,13 (551,24)	76,23	ns 392 n. 14
264,1	173,21	86,6-7	803 n. 11
264,12	342,3	86,15-16	803,19-20
<b>2.1,1 Sumāṅgalavilāsini</b>		91,1-2	361 n. 9
Sv		91,28	568,30
(I) 1,3 c	430,21	92,26	327 n. 4
— d	546,4	95,14	882 n. 14
17,33	× 441,12	99,1	× 19 n. 1
17,35	383,6	99,3-11	560 n. 4
24,16	790 n. 13	102,31-33	769 n. 1
	(810,2)	103,15-20	551 n. 19
26,10	707,12	106,16	545,17
26,17-27,19	904,28-905,21	124,30	396,23; 576,27
28,14	491 n. 10	133,26	614,17; 259 n. 6
29,9	140,19; 668,26		347 n. 4; 924 n. 4
	757,3; 917,14	139,9-11	× 390,5
31,25-32,12	418,8-23	139,14-23	449,28-450,5
	716 n. 2	140,2	× 243,17
33,3-31	733,28	140,28	382 n. 8
	717 n. 6	141,3	382 n. 10
34,26-35,2	905,25-32	143,8	918 n. 2
	508 n. 3	143,30	259 n. 8
35,5-8	716 n. 10	144,1	831,25
35,10	742 n. 7	151,7	ns 529 n. 1
35,15	742 n. 8	151,20	350 n. 14
36,6-11	508,21-25	158,1-5	× 806,22
36,16-20	× 488,26-489,4	158,26	889,14
37,34-38,9	534,26-535,9	160,2	436 n. 13

17,14	891,9	114,14	745,23
17,21	893,20	114,16	× 488,29
21,20	893,17	115,29—31	213,20
21,21	893,19	—,31	× 111,26
21,27 [1]	696,28	122,4	ns 841 n. 4
[2]	699,24	123,19	896,5
23,4	× 628,18	124,28	331,5
25,25	616,8	126,5-6	719,19
30,27	× 349,24	—,6 [1]	(735,8)
31,29	567,20	[2]	(722,29)
33,8	845,8, 33	126,29	629,8
36,18	901,22	130,4(13)	484,26; 548,12
37,30	472,27	130,17	626,19
38,21	× 260,2	132,29	350,9
38,22	147,31	133,2—3	95,31
39,19 ab	450,2	133,23	ns 560 n. 5
42,8	424,13	133,37	732,23(29)
47,28	621,29		(681,21)
55,32	918,13	143,12	132,11; 673,18
56,8	560,31; 561,11		699,30; 721,7
56,23	342,6		893,21 (642,18)
57,14	706,12	144,13	333 n. 5
58,1	856,6	147,16, 18	305,22 (830,12)
60,28	906,7		724 n. 8, n. c
69,33	459,18, 30	147,22-23	891 n. 17
69,34	354 n. 9, f	148,35	698,27
73,3	417 n. 4	150,27	552,1
74,13	890,32		301 n. 3
78,21 ... 79,36	733 n. 14	161,27	260,3
79,26	722,12	162,5	345,5; 751,8
79,29	636,1	167,27-29	445,28
	× 381,11	168,5 b	889,9; 904,15
82,1	166,12 (667,15)	168,27 c	430,6
86,28, 29	(750,23)	169,9	616,8
92,36	630,14	170,4	445,30
101,12	330,4	171,3-4 ab	78,19
104,22	295,12	171,6 d	32,20
104,30	517,29	171,14-15 a-d	496,7
109,34	326,29	171,16	454,23 (461,17)
111,11-12	891,4	173,9-13	561,12
111,12-13	554,25	173,31	548 n. 11
—,13	3,28; 11,29	176,19	260,3
111,14	142,12; 726,15	178,28	× 349,5
111,17	895,23	178,37	891,7
112,8	561,30	180,3-4	× 727,14



180,32 [1]	492,12	327,22	349 n. 2
[2]	478,1	328,31-32 a-d	519,4, 20
181,30	ns 349 n. 3	—, b	613,5
185,14	450,27	328,35	465,28
188,7	593,11	334,3	465,26
188,19	360,26	334,26	524,10
190,19	486,33	343,23	(786,26)
195,21	445,22	358,4 . . . 24	733 n. 14
198,13	351,8	359,6-7	109,14-15
205,27	295,25; 657,2	—, 6	(109,1)
206,9	798,6	364,28	420,32
	19 n. 5; 270 n. b	365,19	711 n. 16
206,12	295,9	368,23	409,21
208,8	445,26	384,12	(485,27)
219,26	270,3 (295,14)	386,33	534,9; 535,4
222,32	497,17	388,18	390,23
227,23	103 n. 3	395,29	354,11
229,12	80,17	395,32	726,8
238,33	383,25	400,17-22	733 n. 14
240,29	716,27; 784,13	403,11	640,3; 917,11
241,8	× 445,25	404,16	640,3; 917,5
246,37	293,5	415,36	895,27
249,30	551,20; 552,3	421,27-422,2	909,1
249,31	551,17	426,20	519,3
249,36	142,9	429,7	888,28
251,32	× 629,7	431,33	× 133,18
252,33-34	832,26	435,33	893,31 (680,28)
256,25	626 n. 7	438,32	418,15
259,14	× 226,24	445,4	× 837,24
260,7	× 308,30	448,30	508,23
260,34	437 n. 7	448,33	905,28
266,4	622,6	449,10	285,22
271,7	263,7	449,12	330,19
285,4	263,9	451,5	636,8; 790,23
286,15	420,9	453,29	> 617,21
288,29	893,12	457,7	× 612,15
292,9	ns 574 n. 8	457,10	295,11
297,37	158,31	457,11	295,11
300,10	147,30	460,3	285,21
301,7, 9	× 575,31	460,9	904,31
305,22	× 848,6	469,11	142,11; 726,14
306,3	331,10	473,18	263,8
317,10	× 35,28	475,29	× 889,7
319,2	623 n. 15	477,27	312,24; 851,23
326,6	617,20	494,34	× 577,5

500,11	542,8	—,4	× 832,12
503,14	332,26	241,4	450,28
514,4	> 903,21	III 7,27	814 n. 14
518,13	× 565,14	8,11	71,34
519,21	898,25	29,31	× 636,18
524,4	831,27	37,11	× 657,1; 698,27
II 4,35	625,18	68,26	97,4; 305,4
22,27	418,16		914,1
45,4	443,8	68,30	617,16
47,21	× 491,5	83,9	394,4
62,15	599 n. 4	95,4	490,18; 855,9
62,24	× 897,16	96,18	361,16; 577,5
64,28 d	899,22	101,7-9	ns 301 n. 1
68,29	549,27	102,16	743,30
69,7	727,17	111,6	906,9
71,25	392,8	111,19	394,3
71,26	891,3	112,14	906,4
73,9 a	391 n. 8	127,24	430,6
74,17	616,7	129,32	891,2
74,18	738,24; 896,4		299 n. d
74, (16), 25 (n. 6)	922 n. n	131,18	847 n. 6
79,21	(755,18; 758,8)	142,23	417,10
91,11	482,15	154,6 a	833,6
100,5 a	617,15	155,34	× 896,3
103,19	704,5	165,8	× 465,24
104,27 a	452,13 [1]	169,13	536 n. 1
104,29 cd	452,13 [2]	169,24	375,7
—, d	367,24; 480,12	175,8	96,29
105,5 a	396,2 [2]	186,7	884,19
105,14 d	396,2 [1]	187,30 d	31,16
106,7	40,21	202,14	508,11
110,33	586 n. 2	216,10	644,12
112,1-2	ns 556 n. 5	219,10 ... 11	496,11 ... 12
121,14	× 696,5	222,13	486,31
148,24	534,29	230,28	357 n. 6
166,4-5	712 n. 6	234,30	366 n. b
168,18	342,25; 343,20	234,30(-235,17)	ns 186 n. 4
	(165,11)	235,13	× 427,25
181,8	550 n. 6	239,10	591,27
192,34	39,10; 662,14	243,13	478,21
206,19	705 n. 1	243,15	× 478,26
212,26	354 n. 8	245,6	350 n. 13
223,8	79,13	253,4(11, 19)	259,18
228,16	267 n. 4	253,11-13	727,26
239,2-5	450,22	—,11	125,12; 218, 6, 16

253,19	254,6	150,7	ns 626 n. 8
253,20	698,24	152,9-10	× 533,5
256,6	78,3	166,32	901,23
256,16	51 n. 2	181,19-32	544 n. 13
259,8	662 n. 7	181,25(28)	545 n. h
261,21	260,4	188,12	790 n. 14
269,16	488,19	189,27	792,15
270,22	488,28	201,7	814,8
271,30-31	100,34	201,12	814,9
280,18...21	814,4	225,6	263,5
281,8(18)	226,24; 487,2	228,16	503,8
	718,25	229,21-26	918 n. 5
282,16	315,20	233,20 ab	286,25
<b>2.2.1 Papañcasūdanī</b>		—, b	(655,26)
Ps		236,6	ns 625 n. 9
I 4,24-35	491, n. 10	282,10	101 n. 4
7,32-8,19	418,8-23	II 2,35	739,16; 818,20
10,32	478 n. 13	21,33-22,12	445,20-32
12,6-11	435,29-436,1	25,35 a	229,21; 783,28
14,34	696 n. 6	26,32	807,14
17,16-33	× 561,16-25	27,21-28,2	521,13-26
18,14-29	295,8-16	35,32	417,8
30,1	116,2	41,29-43,13	423,20-424,30
30,2-17	ns 116 n. 1	43,24	733 n. 14
31,25-32,2	308,29-309,5	76,17	ns 441 n. 2
33,22	× 475,30	76,21	555,8; 918,8
34,32-35,10	× 459,9-18	76,22	555,11
57,26-27 a-d	564 n. 4	76,22-24	555,12
58,24-26	ns 340 n. 3	76,25	555,9, 17; 762,17
60,15	788,9		918,9
67,14	615 n. 21	102,20-22	922 n. 4
71,20	151,5	102,23	788,8
74,27	742 n. 15	103,21	626,20
75,6-11	326,27-32	125,4-14	534,7-15
87,9-15	× 360,23-29	125,36-126,12	551 n. 10
94,8-11	450,27	128,27-129,4	413,24-414,2
94,32-95,2	342,24-343,9	130,12-26	497,9-19
101,25	ns 116 n. 3	165,34	409 n. 3
102,7-15	354,8-14	179,5	× 559,28
115,21	790 n. 14	186,34 d	781,9
118,7(13)	624,1	188,27	× 716,25 (n. 10)
132,2	425 n. 1	203,20-23 a-d	610 n. 1
138,13 ab	72,13; 366,11	260,36	458,30
	447,19; 809,13	266,26	591 n. 6
149,25	732 n. 4	371,23-25	848,5

377,11	803,26	1,13	601,3
III 9,22-26	× 488,1-11	1,14	818,11
33,5-6, 10-11	733 n. 14	1,21 ab	900,18
34,21-22	109,24	—, a	739,1
—, 22 [1]	107,23	2,25 d	815,18
—, 22 [2]	111,6	3,5 b	117,27
39,8	427,21	3,16 cd	261,22
102,11	390,25 (391,2)	5,26 ab	275,3
186,4	205 n. 5	6,9 a	380,6
255,4-5	870 n. 1	6,18 c	522,1
279,7-8	443 n. 3	6,19 a	298,18
281,3-7	491 n. 4	6,19 b	401,3
342,17	396,6	6,20 d	767,19; 781,8
382,10	462 n. 2	7,2 b	384,14; 858,17
IV 33,1	804 n. 10		(623,25)
74,1	695,24	7,3 c	358,21
145,24	742 n. 14	7,5-6 a-d	321,13
213,21	536,6	7,23 c	395,17
V 8,11-14	508,13-26	8,26 c	311,25
24,8	496,11	12,10-11 ab	841 n. 4
64,7	ns 550 n. 5	13,18 ab	352,14
<b>2.2,11 Linatthapakāsini II</b>		13,19 c	707,6; 731,21
Ps-pt, Br, ad Ps:		—, d	619,23; 815,28
I 31,26	309,8-16	13,20 ab	842,26
II 2,35	818,23-25	—, a	(907,16; 911,2)
67,2-3	ns 719 n. 6	—, b	748,17
250,28	ns 622 n. 20	13,21 d	910,20
310,25	ns 622 n. 4		ns 137 n. 1
321,26	239,21	14,27 c	418 n. 1
337,23	ns 574 n. 8	16,2 a	521,19
371,23	848 n. 3	17,3 ab	515,9; 840,6
379,19	ns 632 n. 1	—, a	174,28; 619,1
408,20	ns 519 n. 5		664,4
III 18,7	ns 350 n. 1	—, b	175,15
34,22	> 107,25 (n. 8); 109,25	18,28 d	718,10
59,23	ns 436 n. 13	19,4 c	510,8
102,12	390,30	26,23 a	> 418,15
IV 89,4	ns 613 n. 5	—, b	> 17,26; 736,17
V 6,19	882,3	26,24-25 cd	444,15
8,13	508,17-20	30,5-6 cd	639,23; 893,28
<b>2.3 Samyuttanikāya</b>		32,16 ab	270,27
S		—, b	655,27
I 1,9	477,18 (556,23)	33,14 cd	891,14
1,11	544,27	33,24 c	154,3
1,12	717,25	34,6 cd	767,21



34,17 (35,2) c	533,18	76,12(31)	259 n. 4
34,21 ab	191,20	76,21 cd	409,18
35,1 ab	637,11	76,32	377 n. 5
37,13 a	798 n. 6	83,1—2	× 558,20
38,21 b	618,9	85,26-27 a-d	473,9
39,3 a	627,20	86,13 ab	97,27; 914,12
39,5 a	627,21; 746,8	—, a	(286,6)
39,10(15) a	427 n. 2	87,3 a	791,1
40,7 d	× 497,12	87,7—8 a-d	418,19
41,16 a	280,26; 896,9	—, cd	11,9; 336,8
41,17 cd	278,29; 694,2	— d	339,1; 830,12
42,1 ab	497,18	88,18	632,9
43,9 cd	261,10	89,31 (91,26)	× 726,11
43,12 b	379,8		812 n. 4
44,12 a	367 n. 4	90,12(15)	470 n. 8
49,11 cd	366,25	90,26	328,2
50,20 ab	893,18	93,3 a	401,2
—, a	275,7; 292,7	94,2	616,9; 632,15
	713,21; 721,6	95,29	(706,2)
	(642,18)	95,30	(705,29)
50,22	151,23	96,25 d	122,1; 663,22
50,24 ab	148,20	97,21-22	898,7
50,25 c	148,24	100,16-17 a-d	549,24
50,32 d	280,26	—, b	407,16
51,11 a	(742,5)	100,18 ab	897,4
—, b	ns 338 n. 1	101,20 [1-2]	696,22
53,18 a	683,12	[2]	× 542,25
53,19 c	785 n. 13	102,8	754 n. 5
54,3 a	201,22; 624,14	102,19 ab	897,8
54,4 cd	703,23	102,20 cd	367,18
—, d	900,29	—, c	(416,10)
61,26	(847,20)	102,21 ef	188,27
65,31	887,11	—, f	674,26
66,1	551,24; 552,8	104,5	534,13
67,5 f	(634,6)	104,9	180,16; 897,9
67,14 a	786 n. 4		(677,17)
68,24	891,7	105,14 a	548,30
69,2—4	× 80,13	105,15 d	329,3
—, 3	810,4; 882,18	106,16	534,28
69,12 b	ns 883 n. 3	111,28 ab	507,17
69,28 cd	118,22	116,11 c	× 146,13; 654,13
70,34 cd	159,28	117,2 d	147,24
—, d	(259,31)	121,15 cd	146,12
71,21 c	561,31	—, d	654,13
74,12 e	> 275 n. 11	121,17 cd	539,2

121,18 ab	146,8	179,15 ab	110,14
—, a	654,14	181,9-10 cd	118,1
121,19 cd	507,19		898,20 (510,15)
122,1	(790,14)	—, c	170,31
124,21 a	173,21	—, d	835,6 (663,27)
127,8 d	695,24		(923,22)
127,15 d	ns 118 n. 18	182,1	138,15
127,19 d	435,26; 897,10	182,18-19 a-d	472,4
131,12 c	428,27	182,20-21 a-d	472,6
132,25 a	338,17; 478,12	184,16 a	174,26
	694,3; 707,5	186,28 b	394 n. 6
	715,7; 731,20	188,16 cd	242,9
133,33-34 a-d	355,27	189,6	629,18
—, a	726,25	189,13	ns 716 n. 7
135, 18 b	900,8		456 n. h
135,19 d	612,18	192,3-4 a-d	75,2
137,10-11	× 722,21	—, ab	897,5
138,24-25 cd	157,31	192,30 a	× 626,30
—, d	652,14; 678,22	193,16 a	625 n. 19
140,11-12 a-d	54,16	196,18 a	721,8
140,13-14 a-d	54,17	199,20 b	285 n. 10
—, b	836,1	200,20 ab	84,6
140,16 cd	182,12	201,24 cd	905,26
152,6	802,21	— c	539,15
152,17	917 n. 1	204, 31-32 a-d	535,1
154,28 ab	895,26	—, cd	534,12
154,29 cd	424,11	206,5 (. . . 15)	466 n. 5
154,33 d	723,22	206,15 c	554,8
156,34 ab	409,20	209,7-8 a-d	390,27
157,1 b	427,11; 836,7	—, a	341,9
158,24-25	× 733,3-5	211,14-16 a-f	302,27
158,27-28 c-f	324,13	—, f	614,29
158,35 a	448,27	218,34-219,1	895,9
160,14	905,3	219,3-4	490,23
162,6	625,4	—, 4	8,18; 11,11
165,4 a	ns 615 n. 17		592,26
166,8 c	ns 923 n. 12	219,5-6	254,5 (154,4)
169,25 c	497,11	219,23	11,14
174,11 a	(458, n. 10)	220,22 ab	190,24
176,13 d	159,12; 162,9	—, b	808,29
176,14-15 a-c	162,8	221,33 cd	891,17
—, ab	174,17	224,27 c	895,26
176,18 b	636,20; 902,2	227,26 d	814,11
176,20 b	394,5; 724,13	228,17	670,7
177,(27)28	× 717,2	230,21-231,2	378,11

—, 21-23	165,32	274,7	(649,6; 679,6)
—, 25	844 n. 4	279,28-29 a-d	196,14
—, 26-27	507,1	—, ab	798,19
233,1 b	× 202,14	279,30-31 a-d	196,16
233,15 (21) c	232 n. 4	283,21	891 n. 17
234,28-29 a-d	99,4	III 27,14	× 490,26
238,22 b	229 n. 14	31,23	× 706,24
II 1,11	44,14	35,6	× 291,7
5,24	177,22	41,29	880,7
5,29	178,11	58,32	891,16
6,34	177,23	59,19	908,5
11,16 c	15,29	66,31	898,23
13,32 (n. 8)	505,3	73,26	907,28
17,13	689,10	86,23—28	486,10-14
17,21	317,29	—, 23	317,15
20,30	× 391,23	87,15	911,20
25,19	561,14	87,25-30	594,4
32,5	407,12	91,1 ab	20 n. 1
48,5	308 n. d	93,4	360,27
49,9	40,15	96,26	(743,22)
51,2	ns 271 n. 1	110,4 (n. 1)	626 n. 7
53,19	897 n. 23	113,3	898,18
65,5	728 n. 4	120,4	518 n. 2
72,13	561,30	120,27	279 n. 11
88,5	897,8	131,8-9	700 n. 1
88,8	435,29	137,17-138,15	908,13-31
135,3	287,24	144,10	480,15
152,22, 30	551,30	151,24	538,30
178,24	630,9	202,6	202,16; 649,14
192,30	750,30; 768,28	225,9	478 n. 10
210,25	697,22	240,17 . . . 246,17	× 417,9
217,17	× 766,15	IV 15,12-15	270,4
218,23	365,7; 892,18	19,25	907,32
229,24	521,25	19,25(-33)	908,3
236,2	616,9; 620,6	21,2-3	79,10
242,21	699,26		(627,19; 746,8)
	ns 697 n. 9	43,15	× 705,10
245,14	100,34	52,8	× 325,11; 479,17
255,22	(681,12)	67,11	17,20
	897 n. 22	68,1-2	367,2
256,9	349 n. 2	74,1	334,18
265,27	163,26	118,21	895,24
267,11	ns 790 n. 10	119,25	× 72,10
270,22	524 n. 5	128,6 b	482,23
274,7	190,19		



130,4-5	100,33	347,36	492 n. 13
130,18-19	100,34	395,8 (19, 24)	754 n. 8
136,(7-)15	615,6	421,6	296,12
157,9	438,7; 619 n. 18	421,7	637,3
168,14	663 n. 18	421,26	465,10
173,8	723,22; 727,3	423,9-11	445,28
175,18	× 525,33	436,19	263 n. 2
179,8	492,18; 576,2	436,27	645,7 (741,4)
181,13	213,25	455,25	536 n. 1
185,31	29,32	<b>2.3.1 Sāratthapakāsinī</b>	
195,1	736 n. 9	Spk	
209,4 (210,3-4)	> ns 721 n. 11	I 4,9-5,9	904,28-905,21
210,20 d	846 n. 1	6,5-18	491 n. 10
291,20 a	439,1	9,26-10,17	418, 8-23
298,3-4	898,11	14,4-15	557,14-21
312,7	554,10	15,22-16,1	551,15-25
312,28	171,19; 895,5	16,23	717,15
	(172,8; 678,4)	16,24	717 n. g
315,22	289,23; 690,5	23,26-33	536 n. 8
	(766,21)	34,23	385 n. 1
331,1	136,22; 137,7	50,2-4	748 n. 7
344,24	× 554,6	52,1	418 n. 1
370,3	× 393,14, 16	58,27	453 n. 11
V 1,13-14	377,23	66,6	697 n. 11
1,14-20	256,33		698,2, 8
1,22-2,2	257,6	76,18	444,18
6,11 ab	517,28	94,23	ns 618 n. f
50,6	× 609,30; 810,4	100,4	166,14
58,1	634 n. 9	104,30	78,9
58,14	634,6	104,31	78,10
80,2	39,10; 275,23	107,27-108,1	697 n. 11
	662,14	108,11	148,16
80,6	79,19		> (793,18)
80,14	90,26; 895,25	128,18	786 n. 4
	(146,7; 654,13)	138,27-28	176,3; 510,24
129,24	465,14		(664,10)
135,2	647,13	138,30	584,13
154,17	418 n. 1	139,2	175,27
168,12-15 a-d	54,14	162,30	× 485,27
—, c	835,30	163,1	536,6
280,8	465,12	181,15	ns 147 n. 6
282,26	411,13	193,9	356,1
311,11	> (754,21)	196,10	277 n. 4
311,14	450,8	219,1-7	802,29-34
320,17	891,3	226,22	132,21

237,24	175 n. 11	103,26	ns 554 n. 6
262,1-2	× 394,8	219,22	ns 517 n. 5
264,10	ns 615 n. 17	III 94,3	ns 403 n. 6
266,11	ns 572 n. 8	167,28	ns 520 n. 4
269,22	853 n. 4		ns 725 n. 3
289,23	ns 735 n. 9	260,33	ns 411 n. 3
295,9	905 n. 9	<b>2.3,12 *Sāratthamañjūsā III</b>	
296,25-27	453 n. 14	Spk-ī, ad Spk	
338,21	429,26	I 16,23?	ns 307 n. 1, etc.
343,2	891,20	II 385,11?	ns 626 n. 8
346,5	ns 332 n. 2	<b>2.4 Aṅuttaranikāya</b>	
II 8,1	44 n. 6	A	
43,24 a	783,28	I 1,5-6	11,7; 812,17
52,3	> 900,1	—,5	(427,10; 710,5)
54,25	ns 407 n. 4	1,7-9	696,8-9
54,26	× 780,13	—,7	190,25; 649,7
62,10	ns 271 n. 1		(880,31); 891,13
217,16	355 n. j	1,9	43,33 (611,15)
224,11	> 214 n. 7	5,10	618,23
229,9	790 n. 10	8,8	841,12
233,4-6	190 n. 6	9,13	351,7
236,2-3	453 n. 14	22,13-15	73,15-18
249,25	556,3	23,26	742,20
293,20	> 886,7	24,17	432,9
357,9(-29)	269 n. 7	25,22	781,14
III 3,17	574,19	25,29	784,9
8,7	636 n. 12	26,5	227,17; 229,4
29,20	453 n. 14		250,25; 538,27
67,30-31	× 237,11	26,10	624,19
68,23	ns 104 n. 2	26,24	784,9
77,6-9	ns 721 n. 11	26,25	647,15 (649,10)
88,7-8	723 n. 8	27,38 = 28,1	219,17-19
99,3-5	× 528,24	—,38-39	273,33 (662,12)
104,9-10	ns 554 n. 5	—,39	168,12; 173,22
116,12	377 n. 8	28,2	173 n. 9
155,17-18	438 n. 8	28,5	195 n. 5
167,28	ns 725 n. 3	28,9	173,30
260,33	411,13 (n. 3)	33,11	134,2; 135,(8)15
<b>2.3,11 Līnatthapakāsini III</b>			651,19
Spk-pl, Br, ad Spk:		38,13	791,4
I 16,23?	ns 307 n. 1	45,28-29	725,16
	717 n. 14)	47,10 ... 48,9	× 547,2
34,23	385,1	48,9	× 6,9; 13,8
52,1	ns 418 n. 1		× 598,10
II 60,12	× ns 403 n. 4	63,30	× 17,22

64,32	× 711,2	258,24	291,9; 896,1
72,30	ns 790 n. 10	258,24	(707,23)
74,4	629 n. 3	278,4	× 138,25-26
77,19	436,10		(668,15)
83,1	486,32	280,2	177,8; 237,19
89,5	855,20	283,8	18,7
89,20	535,5	286,9	561,14 (608,16)
94,24	255 n. 12	286,33	849,27
99,5	490 n. 3	297,21	× 719,5
101,18-20	× 317,24-26	II 1,9	881 n. 11
102,18	612,2	5,10	177,21 (179,13)
107,18	31,17	7,2-3	321,24; 467,9
107,22	321,28	9,3	263,15, 19
112,1-2	565,17	9,9	263,23
114,15	551,6	22,34-23,1	492,6
117,30	456,29	23,31	492,5
126,1-4 a-d	441,2-4	24,11	× 496,8
128,7	181 n. 5	27,16	634,1
129,26 c	640 n. a	32,2	521,16
130,1 b	122,1; 663,22	33,2-3	129,28
132,17 b	139,32	—,2	573,30
142,14 ab	508,22	35,8 c	234,18
142,26	825 n. 8	35,9 a	293,23; 725,22
148,25	90,2; 171,24	37,19 c	726, n. 8
148,27	180 n. 3	39,5 d	344,26
148,28	191 n. 5	39,6 f	685,15; 688,27
152,8	805,20		(923,27)
156,32-157,2	538,33	40,30 c	× 554,30
159,31	420 n. 6	44,5 b	647,4
160,35-161,2	291,26	53,5 ... 9	× 407,19
181,17	11,11	54,26	× 384,2
189,8	738,31	55,13-14	ns 326 n. 14
189,9	352,23	55,19-24	575,20-25
190,6-12	905,15	57,26	184,19
192,32	905,1	58,17	97,9
204,24	352,23	59,3(11) cd	184,19
212,31	× 450,1	—, c	775 n. 7
213,6	790,11	59,5 d	207 n. 5
213,23	450 n. 1	59,11 cd	194,8
215,14 d	352,26; 397 n. c	65,20 cd	ns 406 n. 5
219,20	751,30	69,26	695,9
223,20 ... 28	66,7	70,10 b	(792,19)
227,28	717 n. 18	71,12	487,3
256,29	748 n. 5	72,23	783,28
257,10	478 n. 14	74,34	× 717,24



75,36 d	618,18	38,23	573,31 (129,30)
76,3 d	139,27; 396,3	40,19 d	417 n. b
	670,19	43,4 ab	151,17
82,2	ns 616 n. 10	43,6-7 a-d	396,28
85,15	× 637,8	—, ab	361,14; 577,3
86,30	618,24; 809,7	43,28 cd	182,10
101,13	557,17	54,11-15	816,21
103,9	560,26	—, 11 [1, 2]	512,25
103,32	× 376,9	—, 11 [1]	230,18 (817,2)
109,1	645,11	55,2	× 327,3
114,10	× 177,19	64,4	785,8
116,27	413 n. 5	65,14	392,6
117,32	× 413,9	66,7	540,22
139, 15, 20	238 n. 8	69,3 ef	264,33
142,15	552,21	76,7-9	45,2
151,1	613,11	—, 9	40,22
157,15	736,14; 750,30	86,26	561,18 (n. 6)
159,35	707,11	91,14-16	443,9
168,10	254,26	107,19	ns 790 n. 10
170,29-30	354,10	116,6	791,10
172,5	230,18 (817,2)	120,12	791,4
177,29	82,26	165,24	409,18
180,10-11	198,21	173,3-5	894,7
185,10	117,21 (663,9)	—, 3-4	681,1
194,28	202 n. a	—, 4	(856,5)
194,29	481 n. a	194,22	× 897,15
200,16	× 625,23	201,23-24	912,18
203,1-18	96,23	—, 24	(605 n. 3)
—, 15	913,31	205,27 a	> 554,6
—, 16-18	363,10	237,23	650,20; 894,1
203,28	721,3; 134,6	240,30	406,5
	200 n. 2	285,3	> 754 n. 8
212,14	384,26; 634,28	303,1-2	(786,25, 26)
238,8	912,31	311,22 d	816,14
III 21,4	644 n. 8	330,19	923 n. a
21,9	397,2	331,5 (20) a	767,1
31,22	750,27	346,28 a	32,19
32,18	(916,17-18)	350,3	703,25; 905,26
34,21 b	97,12	354,6-7 a-d	615,21
34,23-24 a-d	549,24	354,8-9 a-d	615,22
—, 23 b	407,16	374,11	118,3
38,14 d	633 n. e	374,18	118,4
38,15 ab	633,25	415,7-8	539,12
—, b	(636,2)	IV 4,22 b	(404,24)
38,16 cd	190,4	5,2 a	(752,8)

5,4 a	226,20; 228,13	301,17	833,24 (462 n. 4)
11,21	611,9	307,2 (8)	427,27
16,6	37,13	311,30	437 n. 14
21,14	891,9	312,14	707,2
28,26 a	767,1	333,16	552,13 (551,24)
42,20-23	651 n. 12	342,5	238,29
47,1, 4	628,22	354,6	326,28
60,3 (8, 13)	436,6	394,6	624,6
65,12	199,31	401,1	× 41,13
78,1	> × 895,18	418,7	785 n. a
86,16-18	348,13	V 2,18	559,3
88,29	712,23; 723,21	33,3	573,18
91,2 cd	182,12	33,4-5	573,32
96,22 ab	484,9	59,5	896,15
97,9 ab	528,16	64,7 (9)	523,8; 466 n. 5
—, a	398,16	92,16	333,21
97,11-12 a-d	32,1; 178,22	226,26	71,34
—, a	669,7	269,6	254,16
—, d	914,31	270,30	166,12 (667,15)
98,3-4 a-d	316,6	300,11	239 n. 5
—, a	316,3; 317,32	304,13	598,8
	319,20	325,7 ab	20,6
106,9	517,27	342,8	411,25
109,13	× 12,2	<b>2.4.1 Manorathapūraṇi</b>	
128,29	732 n. 6	Mp, E <sup>c</sup> (+ C <sup>e</sup> ad A V)	
151,3 d	309,9; 461,20	I 4,7-5,12	904,28-905,21
158,2	690,13 (766,25)	6,17-7,6	491 n. 10
158,22	485,9	11,4-12,3	418,8-23
190,24 ... 191,15	403,5	15,19-26	710 n. 1
204,27	412,2	18,25	696 n. 6
205,12	× 685,16; 688,26	21,8-25	486,27-487,3
220, 19 ... 23	896,16	27,29	ns 96 n. 2
225,18	ns 761 n. 3	59,23	405 n. 4
227,8	267,12; 418,12	62,23 a	306,23
228,8 c	836,1	71,13	513 n. 9
235,21 cd	117,20	73,20	377 n. 8
—, c	(663,17)	93,9-10 a-d	927,3-4
245,6 cd	421,27	93,11-12 a-d	927,5-6
—, d	192,16	93,13-14 a-d	927,7-8
255,4 (262,14) d	352,26	95,23 ab	72,13; 366,11
	397 n. c		447,19; 809,13
268,7	97,9 (670,11)	110,11	622,4
269,23	96,21; 913,28	110,13 [1]	375,22
278,16	52,25	110,13 [2]-14	766,1
279,10	× 562,27	151,29 c	550 n. 6



155,24	× 784,10	—,17	817,3
160,10	555 n. 9	258,16	540 n. 11
165,30	365,16	281,6	624 n. 1
199,13	× 287,25 (646,30)	314,13	804,5
248,5 c	203 n. 12	332,8	436 n. 9
249,28	279,19 (718,14)	349,26	394 n. 6
284,15	365 n. 1	375,22-23	ns 703 n. 8
321,19	817 n. 3	377,11	615,25
346,15	814 n. n	409,11	804,6
358,19	542 n. 12	IV 49,14	316,7
385,4	× 720,2	116,14	761,7
403,7	× 599,10	142,23	833 n. 15
405,5	368,31 (369,12)	147,13	× 427,27
413,22	817,2	152,19	437 n. 14
II 90,17	6,9	(2.4,11 Līnatthapakāsini IV	
139,27	382 n. 8	Mp-p!)	
147,1	790 n. 10	2.4,12 Sāratthamañjūsā IV	
150,25	436,11	Mp-ṭ, Be, ad:	
162,29	× 523,1	Mp II 147,1	790 n. 10
165,1-2	490 n. 3	A V 33,1	ns 395 n. f
176,13	536,6	(2.5 Khuddakanikāya)	
181,12	565,18	2.5.1 Khuddakapāṭha	
200,24-28	× 640,4-6	Khp	
273,16	513 n. 9	I 1	601,12; 607,21
277,14	822 n. 3		754,31
369,6-8	848,5		755,3 (630,4)
371,8	× 785,6	II 1	706,21
375,35-376,17	534,7-15	III 19-21	360,24
377,2(-22)	551 n. 10	24-25	271,34
378,9	× 177,8; 237,19	IV 3	655,21
III 9,4-29	521,13-26	4	655,22
10,18-21	263,24	6	906,9
65,18	214,25	V 2 c	790,8
92,24-25	× 723,10	2 d . . . 11 d	627,11
104,4	207 n. c	3 a	628,22
105,10-11	718 n. 1	5 a	669,14; 694,29
113,3-4	× 809,8	5 b	99,11; 884,28
134,13	438 n. 2	7 a	(413,19)
158,7	43 n. 6	8 a	255,20; 807,18
173,22-23	481 n. 4		923,4
206,6-7 a-d	66,23	8 c	720,16
235,25	742 n. 14	9 c	372,3
245,21	766 n. 10	10 a-d	915,23
248,23	633,27	—, b	630,14; 632,19
254,16-17	512,30	12 d	630,17

VI 1 a	85,1; 308,32	24,20	358,30
2 c	200,32; 644,6	68,1	328 n. 5
3 a	282,25	73,12	× 550,24
3 c	295,26; 889,15	82,10	757 n. 1
3 e... 14 e	630,19	84,22	× 482,16
	721 n. 5	100,1-28	904,28-905,21
	900,28	101,20 (22)	291 n. 9
5 a	ns 836 n. 8	101,23(-102,6)	491 n. 10
6 a	685 n. 9	101,26	441,7
8 c	897,2	104,18-105,12	418,8-23
11 a	896,26	—, 19	318 n. 2
12 ab	ns 583 n. 9	105,28-106,26	733,28
—, a	124,26; 130,7	106,8	67,13
	651,2 (129,7)	111,16-21	× 397,16
	(398,28; 633,15)	112,26-113,10	710 n. 1
—, b	125,7	113,29	151,4; 277,21
12 c	613,24		324,28; 789,24
VII 2 cd	726,18		(637,18; 641,14)
8 cd	552,11	114,2-14	× 557,14-21
10 a	514,8 (373,24)	114,17-115,4	534,7-15
10 c	272,5; 371,5	115,19-116,7	551,15-25
13 d	492,4	116,3-4	551,9 (n. 9)
VIII 1 a	392,2; 591,4	116,24	307 n. 1
2 ef	276,33	123,10	× 475,30
—, f	392,2; 591,7	123,16-17	× 508,2-3
3 a	392,2-3	123,17	784,4
4 b	614,11	124,23-25	× 438,22
9 c	516,13; 840,6	124,25	356,24
11 a	535,14	148,25	102 n. 6
13 a	789 n. d		113 n. 2
16 a	619,4	165,23-166,9	308 n. 2
IX 1 c	619,2	166,1	308 n. d
6 d	614,29	170,9-10 a-d	875,19
7 a	622,17	—, a	(874,30)
7 b	120,24 (663,11)	170,18-22	889 n. 13
10 c	ns 371 n. 1	170,22	875,16, 31
<b>2.5.1,1 Paramatthajotikā I</b>		173,6	365,18; 750,24
Pj I		179,12	721 n. 5
11,17	× (ns) 116 n. 2	183,20	× 885,26
14,26	661 n. 9	183,21	× 375,23
16,2	83 n. 2	188,21	× 82,30
	877 n. 7	189,22	668 n. 8
16,10	× 425,5	192,11	× 538,27
16,22 (17,28-19,22)	601 n. 12	207,18	454 n. e
18,32	× 754,22	224,4	724 n. 11

241,5	850,23	51 a	× 654,1
252,20 d	246 n. 4	51 b	654,2
<b>2.5.2 Dhammapada</b>		51 d	516,29; 613,9
<b>Dhp</b>		53 cd	863,25; 904,30
1 a	117,19; 619,20	60 a-d	247,14
	630,10	—, a	428,20; 518,3
1 cd	812,30	—, b	178,6; 470,31
—, d	21,17; 812,8		488,1
1, f	521,18	62 a	298,18; 451,1
2, cd	117,17		612,12
—, c	(663,8)		× 673,13; 831,13
2 f	(613,9)		(346,24; 615,14)
3 a	611,16; 637,24	67 a	629,1
	(833,6; 838,2)	69 ab	889,1
5 d	(620,13)	—, a	904,1
6 ab	412,8	—, b	339,6; 595,17
6 d	466,15	70 ab	715 n. 13
8 b	637,25	70 d	614 n. 13
8 d	785 n. 12	71 ab	853,5
8 e	625,24	71 cd	457,16
9 b	392,4, 5	72 ab	141,4; 351,4
	882 n. c		812,23
11 a	184,12; 193,31	73 c	785 n. 14
16 a	(620,22)	76 ab	188,26
16 c	(382,8)	—, b	674,18, 24
18 a	341,9	77 ab	176,12
21 a-d	481,19	—, a	536,7; 544,11
—, b	619,20; 722,23	79, a	855,26
28 ab	ns 391 n. 11	79, d	683,11
31 a-b	ns 145 n. 1	80 a	396,2
33 b	(850,24)	82 cd	229,29; 737,16
34 ab	478,18	84 d	(620,12; 634,11)
35 d	97,12		(637,26)
37, d	329,3; 706,25	86 cd	32,15
40, c	395,19	87 b	(590,19)
41 b	717,13	88 a	611,14
42 a-d	452,11	93 a	(611,26)
44 a, d	(623,17)	94 a	(611,26; 614,10)
—, a	619 n. 19	96 a	101,15; 507,15
46 b	395 n. 5	96 b	630,15
47 b	× 122,29	97 a-d	128,19
49 c	565,14	—, a	31,22; 809,17
49 d	620,4	98 a-d	173,24
50 b	(753,13)	—, cd	791,17
51 a	232 n. 1	—, c	(665,10, 26)



106 b	557,29	156 d	391,4; 496,28
106 e	97,15; 530,18	160 a	281 n. 11
	868,2; 914,10	161 b	622,9
108 a	620,8; 808,29	161 cd	365,15
109 a	545,4	166 a	(618,25)
109 b	421,29	166 b	ns 496 n. b
110 c	97,16; 868,3	169 a	628,24
	914,11	171 a	627,1
110 d	(653,23)	172 d (173 d)	721,10
116 b	704,22; 721,10	174 a	627,1
116 c	232 n. 3	174 d	132,31 ... 136,31
116 d	724,13		697,8 (699,25)
118 a	515,3		713,3; 737,21
	(632,14; 840,4)	177 a-d	888,21
121 cd	237,17	178 a-d	718,28
—, d	648,22	—, b	135,13, 17; 697,8
122 e	× 725,25	179 ab	496,1
128 d	620,26	181 a	492,3
129 ab	723,22	181 cd	695,13
134 d	409,11	183 d	630,15
135 ab	341,24	184 a	620,5
139 d	235 n. 2	187 a-d	884,15
142 b	32,7, (13); (174,21)	—, ab	904,19
	178,7; (179,9)	188 a-d	888,4
	664,19; 753,4	—, b	2,16 (230,15)
	915,6	—, c	371,25; 621,6
143 c	395,17		638,8
144 c	414 n. 5	789 a-d	888,6
146 c	626,15	190 a-192 d	888,8
147 a	874 n. k	190 a	888,2
148 b	235 n. 2	193 c	711,13
151 c	(32,13; 174,28)	194 a	66,17
151 d	32,8; 175,5	197 ab	188,30
	488,6	—, b	675,2
152 ab	31,15; 422,32	204 a	781,11
	467,19	205 c	747,14
—, a	619 n. 21	206 a	621,26
153 ab	819,1, 30 ... 820,31	207 c	718,16
—, b	842,15 (819,19)	215 b	702,2; 709,6
153 c	861,11	216 a	702,2
153 d	621,15; 900,16	219 a	623,13 (752,31)
154 a	861,11	219 c	496,18
154 d	(861,12)	219 d	380,9
154 f	843,27	227 a-f	380,1
156 cd	495,16	—, c	22,3



230 b	675,23; 851,4	324 d	(425,11)
232 a	487,8	325 c	458,8
240 a	118,9; 663,8	325 d	381,29
247 ab	689,2	326 d	623,13; 752,31
248 ab	171,4		897,10
—, a	172,2; 678,1	338 a-d	564,3
249 ab	902,7	—, b	472,14
252 ab, ef	533,7	347 b	746,21
—, a	(850,26)	352 a-d	157,19; 907,13
—, e	(542,14)	—, cd	605,7
253 d	ns 705 n. 4	356 cd	727 n. 18
265 b	630,9	369 ab	470,27
266 a-267 d	472,4	—, a	130,3
268 a-d	498,15	—, b	319,25 (618,24)
—, a	498,9	373 d	620,4
269 a-d	498,17	376 a	618,2; 624,9
—, cd	193,20	382 a-d	148,26
—, c	192 n. 5	—, d	793,20
276 b	326,21	387 a	404,22
277 ab	25,32	387 d	350,7
282 ab	82,3	389 c	716,11; 898,29
—, b	493,21	390 a	627,9
283 a-d	128,27	392 a	731,4
—, cd	237,11	394 a	697,3; 718,13
—, c	362,29	394 d	348,10
—, d	(885,15)	396 ab	417,11
286 b	128,13; 628,8	396 c	620,8
	671,16		ns 628 n. 1
289 b	494,20	401 b	619,2
290 a	698,4; 738,17	414 c	619 n. 18
	ns 113 n. 8	<b>2.5.2.1 Dhammapadaṭṭhakathā</b>	
		Dhpa	
294 a-d	128,25	I 1,5 cd	(437,26)
296 a-d	132,16	4,11	670,7
303 b	118,7	11,12 c	31,14
304 a-d	152,8	18,7	528 n. 6
—, a	447,32	24,19	× 615,7
—, b	151,22; 648,5	28,5	891,15
307 a	78 n. 2	32,17—18 a-d	83,28
308 a	118,11	41,5 (12) d	436,8
310 c	537,15	47,19	814 n. 20
311 ab	250,28	65,15	412,10
315 a-d	403,16	116,19	180,8 n. 2
—, ab	897,1	180,15	558,24
316 ab	675,14	147,14 b	477,12
322 d	706,18		

148,15	× 339,6, 24	352,6	762 n. 5
172,3	× 322,17	369,6 ... 370,15	814 n. n
196,6	250,30	393,3	472 n. b
198,4 c	× 423,1	395,9	× 498,11
206,15	195,13	396,9-11	498,13-15
206,22	195,14		(192,21)
207,15	195 n. 2	421,2	82,2
239,1	885,17 n. 7	424,8	362,29
251,7	531,20	431,12	628,10
257,19	395,11	449,5	698,5
259,17	ns 391 n. 11	455,15	132,18
319,6	× 316,26	482,24-25	ns 537 n. 3
324,8	452 n. 2	490,14-17	675,16
327,4	> 99 n. 1	IV 13,10 (15,2)	425 n. d
341,12	280,27	14,12	612,8
387,5-6	× 361,3	54,2-8	377 n. 5
407,10 b	> 711 n. 9	56,6	× 884,27 (632,18)
407,11 ab	> 696,27	69,13	× 881,7
410,8	× 715,5	148,9	627,10
419,14	863,24	153,1	239 n. 4
II 25,14 a	× (723,5)	<b>2.5.3 Udāna</b>	
34,9	889 n. 7	Ud	
67,19	853,6	1,5	202,16; 649,19
72,8	141,5	1,18 (... 93,21)	629,22
73,9	351,4	1,19 (... 93,22)	637,21
83,6	814 n. n	1,20 a	892,16
261,11	× 489,21	1,21 d	31,39
264,18	542,27	4,4	× 130,4
268,8 d	280,27; 706,29	5,1	453,8
III 17,6	× 132,24		× 477,7
37,4 a	× 595,10	6,10 c	39,13
119,15	490,14	8,16	214,22
128,12	885 n. 1	9,4 ab	121,1
129,4	× 844,2	16,3	733,5
129,5	843 n. 5	18,17 b	(785,17)
132,24-25	495,18	24,3	ns 637 n. 15
147,22	× 79,28	24,16 b	384 n. 4
160,1	623,12	24,33	637,22
181,23	292,3	30,9 (ab)	897,20
218,15	× 715,13	30,16 d	488,5
223,15	× 715,13	31,31	803 n. 2
272,2	760,29	33,5	65,28
272,8	794,3	33,21	309,12
293,8	449,26	35,12	18,11
330,22	885,1	39,15-16 a-d	452,11

39,15 b	(674,18)	24,22-25,4	414 n. 9
43,20 b	ns 184 n. 2	24,34	359 n. 8
45,28-31 a-d	391,23	26,27	× 58,30
(51,14 a)	712,27		× 375,28
	× (723,23)	27,4-9	× 482,8-17
51,14 c	816,16 (903,21)	—,4	252 n. 1
56,3	878 n. 1	27,11-17	435,29-436,1
61,1-2 (a-d)	(850,21-22)	33,25(-28)	86,23; 192,3
76,7 d	(622 n. 10)	45,24-46,11	> 342,24-343,9
76,15	× 309,10	50,19	× 243,24 (675,11)
79,5 ab	116,23	53,28	171 n. 8
79,26 e	327,20	58,13, 14	357 n. 2
80,13	627 n. 7	67,2-8	ns 345 n. 7
80,23	258 n. 5	79,27	430 n. 10
81,7-8	18,8	97,21	356 n. 7
—, 8	(736,14)	103,14	724 n. 11
87,5	391,8	103,25-29	873,1-5
88,19	259,3	104,11	69,22
91,14	200,8	104,27	ns 259 n. 4
92,2-16	302,6-13		ns 622 n. 22
<b>2.5.3.1 Paramatthadipani I</b>		109,24-110,3	905,25-32
Uda		126,22	• 733,10
2,1 b	428,13	131,15	375 n. 11
2,11-19	382,20-383,1	133,17	× 855,1
5,2	255,8	154,17 c	(192,3)
6,9-7,9	904,28-905,21	155,7 c	621 n. 6
10,2(-18)	427,16	181,14	238,3
—,2	871 n. 11	181,24	612 n. 21
—,10	× 428,3	182,12-14	263 n. 3
11,33-12,12	491 n. 10	188,1	345 n. 6
12,1-4	418 n. 12	207,21	> × 325,11
13,33	140,19; 668,26	211,27	× 65,31
	757,3; 917,14	212,13-15	× 65,25
18,21(-28)	267,8; 283 n. 2	223,12	329,(5) 10; 741,18
19,1(-20,1)	418 n. 2	243,25	× 452,10
20,8-31	418 n. 13	254,30	× 748,5, 13
20,31	418 n. 12	260,18	× 747,18
21,30-23,24	733,28	269,1	69 n. 7
22,20	728 n. 7	291,9 a	(323,34)
22,22	213 n. 9	293,21-23	417,17
22,29	729,1	294,19-21	365,12
22,32...23,2	735,7	295,5-7	712 n. 9
23,25	923 n. 5	296,2-10	449 n. 5
24,5	680,9	299,17-18	429,20
	(21,18; 543,1)	305,26	251,22



312,28	(607,25-27)	5,29	(21,18; 543,1)
333,21	423 n. 12	39,35-40,9	295,8-16
333,28	551,9, n. 9	84,1	436 n. 13
345,19-24	394 n. 6	113,21(-27)	417 n. 3
368,3 (n. 3)	622 n. 10	II 57,14-15	548 n. 2
369,33	438 n. 8	111,5-6	× 700,6
370,11	517 n. 9	147,19-20	758 n. 3

## 2.5.5 Suttanipāṭa

## Sn

379,22	369 n. 11; 781 n. 17	6 a	905,29
402,30	882 n. 6	6 b	66,1
403,8 a	229,21; 783,28	14 b	513,15
414,15-16 a-d	728 n. 4	18 c	185,20; 186,1
418,7	× 391,7		(542,15)
424,26-27	(792,16)	19 b	(761,3)
426,29	350,27; 434,1	21 a	526,4
428,14-27	302,13-26	33 a	380,6 (793,23)
—,20-21	× 301,27-28	34 a	148,14

## 2.5.4 Itivuttaka

## It

1,4 (... 121,7)	854,26
	(830,15, × 902,20)
	× 343,1
17,8 (n. 3)	436 n. 13
20,8	477,6
21,11 d	309,9
25,3	657,19
36,9, 13	× 99,2
61,3	723,8
64,6-9 a-d	585,13
71,1-4 c-f	384,23
77,14-15 ab	(35,30)
77,18-19 ab	171,22
—, a	628,18
85,13	905,30
89,5 a	293,22; 700,4
91,5	705 n. 4
95,13	× 173,23
99,3	799,30
110,10	698,25
110,13-14 ab	459,17
111,8 d	630,11

## 2.5.4.1 Paramatthadīpani II

## Ita

I 4,27-5,3	902 n. 13
5,29	> 680,9

6 a	905,29
6 b	66,1
14 b	513,15
18 c	185,20; 186,1
	(542,15)
19 b	(761,3)
21 a	526,4
33 a	380,6 (793,23)
34 a	148,14
38 b	98,31
42 c	(142,12)
45 d	633,6
67 b	632,26
76 a	263,14, 19
77 b, d	(750,22)
78 b	31,30
p. 14,10	× 534,1
81 b	(634,12)
p. 16,5	267,11
91 ab	600,21
92 a-d	72,7
—, a	169,22
—, b	69,32
—, cd	452,17
—, c	169,22; 170,24
—, d	70,1; 827,11
93 b	70,4; 872,22
93 d	279,6
94 b	517,16
98 a-d	177,31
—, c	31,16
102 a	461,20 (882,2)
103 b	150,31; 795,8
108 a-d	98,29
—, a	159,23
115 ab	36,16



119 c	(480,9)	368 cd	372,4
123 a-d	98,27	382 a, d	193 n. 5
127 b	496,17	386 b	717 n. 13
136 a	624,4; 720,10		815 n. 5
143-152 = Khp IX 1-10		394 a	(17,32)
156 c	649 n. 12	405 a	(620,21)
169 ab	297,5	408 a	464,24; 836,20
178 b	(619,3)	410 a	171,3; 679,19
181 a	279,22	411 b	ns 635 n. 8
182 a	(614,5)	424 b	310,5; 853,22
182 d	438,24	425 b	716,27
183 ab	896,7	430 a, c	557 n. 3
184 a	707,8; 720,9	439 a, b	557 n. 3
185 e	661,25	449 cd	711,2
187 b	391,28	p. 78,17	836,24
188 a-d	561,2	458 c	(846,16)
—, c	561,21	463 ab	488,14
189 cd	488,16	—, a	120,1
191 a	696 n. 11	478 e	466 n. 5
191 d	711,11	479 b	833 n. 2
	727 n. 18	486 d	727 n. 18
192 ab	27,15	p. 94,15	766,8
199 c	681,17	519 d	11,13; 830,11
212 b	(648,1)	522 a	774 n. 10
217 b	(781,13)	544 ab	275,6; (20 n. 1)
222-238 = Khp VI 1-17		—, a	292,7
258-269 = Khp V 1-12		545 a	(656,15)
270 b	686,20, 23	546 ab	275,9
	(743,22)	p. 102,20	795,30
271 ab	(743,22)	p. 107,4	× 665,11
—, b	686,20, 23	548 c	534,8
273 a	(681,21)	555 a	263,14; 755,6
283 ab	156,26	557 a	521,22
—, b	328,17	561 b	384,4
p. 50,20-21	744 n. 5	561 d	× 350,7
297 a-d	213,23	562 c	362,23
—, a	111,26	566 ab	× 190,17, n. 5
316 a	731 n. 2	568 b	118,18
322 a	897,7	573 ab	× 190,17, n. 5
325 a	(884,12)	580 ab	725 n. 6
325 c	(260,3)	594 ab	290,23
331 b	(616,10)	602 b	750 n. 9
333 d	816,12	614 a-d	427,22
355 a	841 n. 4	620 f... 647 d	39,14
356 ab	27,4	628 b	733,20

644 ab	465,25	862 a	454,16
654 a	427 n. 2	862 b	781,5 (762,9)
654 b, c	64 n. 4	863 a	461,21
p. 124,9	896,24	872 d	79,3
p. 126,3	326,31	873 d	834 n. 8
p. 126,12-14	802,21	875 ab	273,31
657 d	× 7,17	875 d	466 n. 5
666 b	(634,5; 687,29)	879 a	387,23
668 a-d	185,3	888 a	(392,5)
—, d	186,28; 510,18	891 a	615,29
669 b	663 n. 13	891 c	371,24; 625,14
670 a-d	185,8		914,16; 199 n. 7
—, b (d)	(923,29)	895 ab	387,22
680 c	(736,7)	915 ab	242,17
685 c (... 695 a)	624 n. 23	921 c	637,2 (388,31)
708 b	(615,7)	935 a	156,22
714 a	637,2; 388 n. 9	940 a	923,22
720 d	(237,16; 648,21)	940 b	394 n. 6
723 cd	620 n. 14	955 a	707 n. 23
p. 140,14	636,18	961 a	615,13
744 a-d	409,15	973 a	256,2
749 d	613,23	979 a	× 348,8, n. 5
753 b	(769,26)	979 cd	427,18
757 c	629,8	983 d	436 n. 5
759 a	226,23; 671,29	988 ab	83,25
760 b	891,7	991 d	(742,5; 847,2)
765 b	482,23-24	993 c	275 n. 13
766 d ... 769 d	64 n. 4	999 a, d	839 n. 3
766 d	483,12	1008 d	(180 n. 9)
767 b	(766,7)	1027 cd	32,21
768 ab	118,15; 466,20	1043 d	348 n. 5
770 a	438,18	1058 d	895,17
775 a	219,6	1059 ab	473,2
778 a	(655,29)	1070 a	ns 625 n. 10
782 d	322,33; 388,32	1074 b (d)	565,13
	389,5; 589,16	1095 a +	551,21; 552,3
785 d	490,1	1096 d	× (600,32)
786 ab	248,29; 497,29	1106 c	391 n. f
787 d	518 n. 2	1108 a	(280,6)
792 d	(82,1)	1115 c	629,10; 630,3
803 a-d	552,16	1117 a-d	ns 759 n. 1
804 d	ns 120 n. 3	—, ab	519 n. h
832 b	544,11	1122 b	789,26
845 c	439,2	1122 c	(903,20)
846 b	418 n. 1	1131 b	(792,19)

1131 c	(885,15)	225,16-18	884 n. 11
1133 a-d	459,14	236,31	× 794,1
1138 a-d	124,11	238,2	881 n. 16
—, d	× (792,19)	239,26 a	623,10; 814,7
1140 a-d	124,13	274,9	757 n. 11
1146 c	897,5 (629,9)	313,2-3	622,13
1147 ab	117,24	314,24	793,3
<b>2.5.5,1 Paramatthajotikā II</b>		316,15-17	750 n. 13
<b>Pj II</b>		351,11-13	686 n. 1
1,12 c	441 n. 6	351,28	× 591,7
20,9-17	905 n. 7	355,3	98,13
20,19-20	× 66,3-6	356,17	481 n. 4
—, 20	65,23	372,8-25	103 n. 3
24,24	397 n. 7	402,5-8	803 n. 7
26,23-25	× 186,5-8	426,16 c	> 330,11
28,25 [1]	185,21	426,26-27 a-d	66,23
28,25 [2]-26	186,2	428,4	× 487,27
34,23-28	526,5-10	437,6	× 107,25
38,18	632,12	439,25	× 109,19
40,26-29	493 n. 1	442,22-23 a-d	306,14
66,21-23	405 n. 3	—, a	(634,6)
87,10	× 562,28	443,8 ab	• 303,5
94,16	675,24	448,7	ns 259 n. 5
100,15	317,10	450,23	164 n. 2
116,1	882,15	466,12	241,25
124,10	624 n. 1		× 81,25
127,16	573,28 (15)	466,17	× 791,12
138,22	× 451,13	468,9	733,21
139,1-5	717 n. 5	470,16	195 n. 6
140,21-23	718,2	475,9	765 n. 6
145,8	× 553,24	476,30-477,6	802,29-34
151,23	534 n. 1	—, 30	801,13
153,10	195 n. 6; 686 n. 3	480,10-11	185,6
168,6	× 882,23	485,8	429 n. 7
168,12	452,6	485,25	569 n. 6
169,11-17	517,20-25	497,31	796 n. 3
175,1-5	ns 458 n. 7	499,31	ns 407 n. 4
177,5	× 44,20	512,26	556 n. 7
184,12	ns 161 n. 7	517,16	× 437,9
194,7	2,18	521,8	389,3
199,18-26	449 n. 5	536,7	634 n. 19
203,12-13	649 n. 12	544,14	89,31
207,15	762,23	553,27 . . . 31	523 n. 4
215,28	195 n. 6	583,13	634 n. 19
216,19	793,3	585,2-3	× 529,22



592,3-6	473 n. a	892 a	426,4
594,29	× 432,1	911 a-d	722,3
<b>2.5.6 Vimānavatthu</b>		929 ab	455,24
Vv (CPD p. XXI)		951 a-d	83,28; 223,24
1 a	290,29		914,7
1 b	344,20	—, ab	243,6
2 a	279,27	—, d	26,17
5 ab	18,14	952 a	755,4
—, b	736,21	966 c	386 n. k
49, c	206 n. 3	972 d	202,18
75 a-d	477,21	1002 a	867 n. 2
130 a-d	819,6	<b>2.5.6,1 Paramatthadīpanī (III)</b>	
—, ab	795,21	Vva	
131 ab	819,8	1,6 a	× (74,17)
—, a	795,21; 842,15	1,19 d	196,1
	(819,19)	1,25 d	421,24
190 a-f	302 n. 5	9,5-19	275,3-12
226 ab	780,20	—,9-12	292,7-9
—, a	842,20	—,17-19	292,9-10
311 a-d	456,18	10,1 [1]	291,1
374 b	192,16	[2]	791 n. 11
376 a	× 555,30	10,2-21	290,23-291,5
384 c... 387 c	232 n. 4	—,5	290 n. g
390 b	473,3	12,17	394 n. 6
392 d	670 n. 9	16,1-8	279,16-23
469 a-f	302 n. 5	16,11-27	534 n. 13
486 d	× 904,14	18,7-20	475 n. 4
532 d	417 n. b	—,17-20	477,16
588 a-d	557,19	—,17	× 340,28
592 a-d	496,26	24,14	18,16
595 b	500 n. 5	25,15-25	291,6-10
609 a-d	207 n. 5	35,3-7	793 n. 6
616 a	ns 101 n. c	—,5-6	240,27
617 a	727 n. 18	38,10-11	350 n. 8
617 c	15,27	42,18-22	426,27-29
723 ab	539,22	42,23	× 427,1
726 a-d	442,23	52,20-53,2	557,14-20
739 d	(828,13)	71,25	795,23, n. f
745 cd	201,2	72,4-5 [1]	819,9
—, c	(626,2)	—,5 [2]	842,21
750 a	333,9	78,11	456 n. h
	(467,27, n. 26)	79,18	362,5
768 d	× 35,31	81,1	× 882,7
882 ab	676,1	95,11	366 n. 5
891 d	(890,2)	105,6	124,5



115,32	× 360,32
116,12-21	780 n. 7
139,25	456,20
152,1	680 n. 6
152,12	556,3
156,8	473 n. 3
157,30	704,8
158,2	704 n. 4
178,12	× 632,17
179,24	242 n. 10; 380 n. 9
191,19	904 n. 8
218,16	557 n. 8
223,25-224,1	× 496,26
233,6	15,28
236,18	882 n. 7
246,22	704,8
265,13	539 n. 14
265,24	442 n. 6
275,11	716 n. 11
275,17	286,28; 655,29
278,24-25	333 n. 3
278,25-27	467 n. 26
284,3-5	× 760,25
311,4-6	890,4
311,8	426,5
321,8	455,27
323,30	898,30
324,11	× 899,1
334,25	237 n. 13
340,25	ns 202 n. 15

## 2.5.7 Petavatthu

Pv (CPD p. XX)

4 a	15,18
6 cd	514,9
—, c	119,30 (663,10)
8 a	523,20
9 d	× (828,13)
14-25 = Khp VII 1-13	
45 a-d	× 540,17
49 a-d	426,19
69 cd	118,10
75 a-d	333,5
86 a	456,17
112 d	202 n. 8
212 ab	539,22

230 a	628,15; 820,17, 24
	842,15
241 b	797 n. 4
242 ab	310,22
—, a	(857,1)
—, b	(836,4)
256 b	694 n. 12
259 ab	424 n. 2
261 cd	424,3
266 a-d, 268 a-d	424,3-5
274 a	535 n. 13
289 d	559 n. 3
291 d	559 n. 3
316 a-d	370,26
—, c	881,10
319 a-d	536,33
—, d	77,4
326 b	462 n. 1
431 d	166 n. 8
445 c	459,3
448 a	(633,12)
493 ab	474,20
—, a (f)	ns 687 n. 8
520 d	× 490,8
560 ab	556,16
664 c	35,29
731 ab	(412,17)
789 a (n. 10)	237 n. 6
794 a	907,11; 910,22
797 a-d	207,9

## 2.5.7.1 Paramatthadipani (IV)

Pva

3,7	168,26
5,23	52 n. 3
10,16	394 n. 6
11,14	15 n. 4
12,4	615,7
16,16	615,7
16,23	670 n. 4
18,25	887,11 (19)
19,3	804,6
19,25	152,22
40,2-3	540,20
57,23	793 n. 6
57,28	333,8

71,27	555,27	484 a	(109,4; 263,8)
77,14	394 n. 8	484 cd	× 768,10
80,1-2	× 780,15	490 c	15,29 (634,13)
97,25-28	539 n. 14	527 ab	77,3
103,13-14	× 820,22	—, a	652,16; 679,31
107,26	797 n. 4	529 d	203 n. 12
135,9	× 694,28	563 ab	868,16
139,12-13	370 n. 13	581 a	733,22
170,25	804,6	585 cd	320,18
198,10	459,4	—, d	612,22 (613,4)
198,26	563 n. 1	606 d	× 352,17
211,18	474,21	648 ab	154,17; 158,19
216,11	× 81,29		ns 268 n. 2
223,14 (n. 15)	490,8	—, a	(156,2)
242,13	ns 537 n. 3		(774,15)
253,30	565 n. 7	666 a-670 d	97,16-24
260,4	412 n. 7	675 a	609 n. p
280,10	907,12	680 f	× 706,24
281,13, n. 6	207 n. d	702 ab	185,22
<b>2.5.8 Theragāthā</b>		713 ab	348,2
Th		734 d ... 738 d	628,13
4 b	647 n. 2	754 d	613 n. 24
27 c	118,20	770 ab	876,5
44 a-d	390,27	770 d	899,22
61 a-d	445,8	776 a	126,23
97 c	503 n. 11	798 a	334,18
101 a	ns 791 n. 10	832 c	362,23
106 a-d	379,26	832 d	× 376,2
—, a	(523,32)	862 c	503 n. 11
110 a-d	739,5	869 a	617,15
137 ab	404,3	874 a	452,13 [1]
138 cd	313,26	874 cd	452,13 [2]
141 d	144,8	—, d	480,12
147 a-d	384,23	879 a-d	473,16
165 a-166 d	498 n. a	—, d	282,11
167 a-168 d	498 n. a	888 a-d	479,19
168 c	498,6	901 cd	117,20
196 a	330 n. 3	980 c	(590,19)
	× 380,9	983 c	696 n. 13
256 ab	409,20	988 a	ns 395 n. 3
291 ab	× 26,17	1009 a-d	285,25
	× 394,24	1028 a	(605 n. 3)
356 a	181 n. 1	1049 a-d	152,11
448 d	× 497,12	—, ab	648,6
454 a, d	(548,30)	1099 ab	226 n. 14

1124 c	ns 171 n. 12
1125 d	415 n. c
1137 d	(828,13)
1142 d	(828,13)
1182 cd	767,21
1223 cd	242,9
<b>2.5.8.1 Paramatthadīpani (V)</b>	
Tha, E <sup>e</sup> + C <sup>e</sup>	
7,32-8,13	774 n. 9
8,11	> 360,17
30,27-28	ns 807 n. 5
97,14 (n. 2)	238,17
151,5 ab	660,18
160,19	559,28
226,18	379 n. 1
226,24-28	378,25-28
227,4	379 n. 5
232,25-26	739,7
C <sup>e</sup> ad Th:	
138 cd [p. 257,24]	313,28
139-140 [p. 258,30 cd]	513,7
147 f [p. 268,22-23]	ns 384 n. 10
	ns 622 n. 3
159 [p. 281,27 a-d]	461,7
164 b [p. 288,21]	790 n. 16
168 c [p. 293,11]	498,7
169-170 [p. 296,13 b]	665,3
185-186 [p. 310,15 ab]	688,8
320 [p. 407,3 b]	402,9
354 [p. 422,16 b]	335,23
	529,24
354 [p. 423,13-16 a-d, a-d]	381,31
	382,3
381 a [p. 440,37-441,2]	ns 94 n. 2
485 a [p. 479,34-36]	704 n. 8
487 a [p. 480,30-31]	ns 104 n. 2
490 c [p. 481,27]	634,15
527 b [p. 500,27]	77,1
563 a [p. 520,13]	868,18
581 d [p. 528,6]	733,23
	(733 n. 17)
613 a [p. 538,15-17]	> 565 n. 2
620-631 [p. 541,9 ab]	477,20
—, a	304,33; 305,6
988 a	ns 395 n. 4

**2.5.9 Therīgāthā**

## Thī

11 c, d, e	718 n. 19
58 b	ns 274 n. 4
59 c	146,13; 654,13
111 d	× ns 628 n. 5
141 b	ns 274 n. 4
184 a, b	355 n. 6
189 ab	677,16
—, a	180,17
190 a	279,26; 338,17
	478,12; 694,3
206 a	647 n. 2
234 b	ns 274 n. 4
283 a	37,12, 26; 553,26
295 b	471 n. 7
301 cd	913 n. 2
306 cd	181,17
—, c	(820,6)
312 ab	229,28
375 a	× 289,11
382 b	397 n. c
419 d	ns 628 n. 4
424 a	(276,1; 891,25)
465 a	276 n. 2
506 c (n. 16)	176 n. 8
516 c	619 n. 3
520 c	196 n. 2

**2.5.9.1 Paramatthadīpani (VI)**

## Thīa

1,9	617,10
58,6 a	305,18
65,15	ns 274 n. 4
72,1 b	192 n. 4
83,21-22 a-d	380,9
91,26 cd	305,18
91,35 ab	71 n. 7
95,1	235 n. 2
111,25 d	280 n. 12
131,25-28 a-d, a-d	380,11
146,13 ab	402,1
146,16 cd	11,12
147,19 c	517,10; 857,6
147,25-30 a-d, a-d, a-d	400,17-22
149,1 ab	× 404,7



153,3 a	289 n. 1	223,26 b	643,30 (644,16)
156,13 a	2,15	223,27 d	635,8
156,14 d	542,19	226,1 a	788,27
165,6	356,2	226,2 cd	261,1; 345,28
193,9 cd	× 147,1	246,5 c	687,8
219,17-18	553 n. 5	247,26-27 ab	901,31
266,3	ns 129 n. 4	—, a	97,15 (644,1)
269,26-27	803,19		(868,2) 914,10
290,25	536 n. 2	251,1 ab	892,17; 904,11
292,20	176 n. 8	256,7 c	104,15
<b>2.5.10 Jātaka</b>		267,19 a	× 448,30
<b>J</b>		269,30 a	678 n. 6
I 109,14-15 ab	43,14	269,31 d	892,19
—, a	535,7	275,16 b	123,22 (122,5)
—, b	613,13	280,3-4 a-d	452,15
113,16 c	900,17	—, a	611,27; 785 n. c
122,22 cd	412,25	—, c	561,21
129,22 cd	336,9	282,16-17 a-d	785,14
—, c	31,17 (32,13)	—, c	> (325,29; 375,16)
	168,11 (179,12)		> (438,28)
	664,18; 665,11	283,27 a	41,4; 412,24
	753,6; 915,7	284,23 cd	× 143,24
135,12 a	608,21 (624,9)		× 359,5
—, b	× 99 n. b	288,12 ab	176,31
135,13 cd	896,28	298,25 ab	191,28
—, c	442,31; 565,27	—, a	207,16
136,19-20 a-d	424,28	300,21 c	236,15
155,10 a	716,11; 898,27	302,4-5 a-d	276,3
165,18 ab	504,1	—, d	275,23; 662,18
174,9 a	144,8	308,5 b	32,20
174,10 c	25,33	311,7-8 a-d	413,22
177,1-2 ab	493,1	—, a	716,12; 898,28
181,20 cd	592,22	313,23 a	627,11
—, d	490,22	313,24 c	(632,12)
190,3 a	613,14	319,1 a	910,20 (907,10)
193,9 cd	ns 725 n. 6		ns 394 n. 12
196,2 c	615,1	326,7-8 a-d	285,28
207,20 a	422,1	329,5 b	330 n. d
209,15-16 a-d	320,28	332,2 c	547,19
—, a	382,9	344,19 d	218,14
214,16 b	335,19; 529,6	353,13 a	(345,13)
214,17 c	669 n. 9	365,11 a	494,11
216,11-13 a-d	323,6	368,22 d	280,21
219,28-29 a-d	394,26	380,8 a	404,13
—, a	421,28	380,9 b	436,29



390,31 a	× 381,11; 636,1	34,14 c	(832,2)
400,1 a	382 n. 9	35,22 f	551,7
400,3-4 cd	757,25	40,1 a	632,27
d	(753 n. 10)	42,11 d	780,25
405,16 cd	79,27	48,21-22 ab	524,15
—, d	80,4	51,25 ab	900,9
423,23 a	(765,29)	56,2 d	809,24
426,9 a	303,7; 722,19	60,9 a	ns 120 n. 3; 420 n. 6
431,1-2 a-d	527,18	—, b	479,21
—, ab	512,32	67,12 b	543 n. 6
—, a	346,26	67,18 ab	490,11
436,19 a	(95,17) 140,18	77,23 b	647 n. 2
	668,25 (757,5)	80,15 ab	85,26
	759,7	86,4 cd	174,26
445,29 a	119,2; 663,29	91,4-7 a-d, a-d	357,16
	857,28	98,20-21 a-d	485,2; 591,31
454,14-15 ab	366,31	106,1 b	461,18; 619,24
454,16 c	616,8		(837,14)
490,6-7 a-d	156,20	107,26-27 a-d	809,20
493,8 a	443,23	—, c	726,4; 910,29
494,28-29 ab	175,14	—, d	119 n. 7; 664,1
—, a	175,4; 510,23	112,22 d	257,28
	664,11	124,20 ab	728,9
496,11-12 a-d	225,8	126,17 ab	(717,14)
—, cd	244,5	131,22 ab	661,16
—, d	127,25; 128,4	—, a	454,5
	633,19; 651,10	—, b	276,1
498,21 a	687,11	137,27 a	(791 n. 6)
498,22 d	423,1	144,2-3 a-d	196,14
503,19-20 a-d	385,24	—, ab	798,19
—, a-c	900,13	144,4-5 a-d	196,16
—, b	621,14	202,3 b	629,17
507,12 b	201,1	214,8-11 a-d	126,18
II 3,26 a	ns 505 n. 5	230,15 a	(630,4)
7,27 c	159,29 (259,30)	239,4-5 a-d	473,9
8,19 ab	543,12	252,7-8 a-d	456,18
16,15 d	120,10; 626,30	—, c	ns 333 n. 4
	(646,9)	260,20-21 a-d	564,10
22,23 cd	159,30	—, ab	84,33
29,17 ef	156,25	—, c	64,16; 309,2
—, e	817,5	—, d	340,13
32,2 d	174,24; 176,22	261,17 b	804,10
33,22 a	700,26 (522,2)	276,1 b	(621,27)
33,25 d	839,10		ns 636 n. 21
34,12 a	(390,16)	285,22 c	338,22; 693,2

296,14 b	(793,3)	26,18 ab	455,12
313,16 c	(669,8)	—, a	511,18; 628,7
316,22 a	(618,23)		633,6; 842,8
322,15 ab	342,28	—, b	511,16
322,22 cd	388,19	29,10 d	647 n. 2
—, d	723,4	29,16 ab	459,25
326,15 ab	118,18	—, a	678,22
334,3 b	788 n. 17	38,4 a	448 n. c
334,4 c	767 n. 8	42,6-7 a-d	543,30
353,7-8 a-d	188,4	—, ab	448,18
353,15 ab	694,5	—, c	695,18
355,17 cd	682,8	42,11-12 a-d	544,1
358,7 ab	798,7	43,1 ab	166,13; 331,25
—, a	19,12 (737,8)	47,3 b	373,8
	(798,4)	47,12 cd	725,19
369,17 ed	535,6	47,14-15 a-d	207,9
392,3 cd	682,8	53,17 d	(11,29)
395,3 a	× 679,8	54,1 ab	278,8
403,2-3 a-d	155,36	—, a	ns 267 n. 2
413,24-25 a-d	915,19		632,24
415, 3-4 a-d	236,13	54,14 a	237,15; 648,19
—, a	193,12	65,24 a	496,19
418,10 a	ns 426 n. 4	65,25 d	325,25
420,18 c	ns 106 n. 5	66,6 b	101,15
—, d	(636,16)	69,3 cd	× 280,28
425,11 d	(375,6)	77,10 a	(587,5, 14; 822,8)
	(874,2)	85,23 a	197,23
435,14-15 a-d	× 202,17	87,25 c	118,9; 599,1
—, a	204,13; 644,7		663,28
437,16 d	235 n. 2	95,17-18 a-d	443,19
443,10-11 a-c	479,23	—, cd	416,21; 586,27
—, a	355,26	98,16 d	133,10 ... 137,4
—, c	388,23; 613,25		255,15; 697,16
446,13 ab	743,23		699,25; 700,21
—, a	(779,27)		737,23
III 7,19-20 ab	32,14; 320,2	99,14 b	41,19
—, b	441,20; 695,21	103,14 b	(635 n. 7)
7,21 c	(782,5)		(921 n. 12)
14,6 d	633,7	103,19 d	ns 635, n. 7
14,16-19 a-d	147,2	105,19 a	422,6
—, b	162,25; 654,5	111,20 d	618,18 (808,27)
17,5-8 a-d	344,28	111,22 ab	107,4
—, a	(874,20)	—, a	645,4
19,7 a	ns 118 n. 35	111,23 d	139,27; 396,3
24,4 d	(809,4)		670,19

114,6 d	201,1; 204,10	247,22-23 a-d	549,10
118,10 ab	510,14; 835,5	251,7-9 a-e	700,26
—, b	510,21	259,12 c	915 n. d
138,12 a	(810 n. 23)	261,11 c	915 n. d
139,1 b	ns 286 n. 3	278,11 ab	ns 425 n. 8
139,9-10 a-d	695,5	280,4 b	158,28
—, cd	814,10	283,16 a	(506,3)
—, c	ns 286 n. 3	288,13 a	635,26
144,15 ab	330,28	288,14 b	186 n. 7
146,13-14 ab	27,3		(634,5; 687,29)
151,8 d	522,25	295,20 d	158,12; 652,9
153,12-13 ab	496,13		678,23; 715,4
156,10-11 a-d	540,17	296,20-21 ab	133,2 ... 137,1
157,7-8 a-d	426,19		737,20
158,26 d	467,31	—, b	697,7 (699,25)
165,7 a	456,17	301,25-26 a-d	260,28; 294,1
179,16 ab	45,4; 85,30	302,2 d	617,16; 633,13
—, a	(630, 4, 20)	308,16 a	629,19
184,19 a	715,3	308,20-21 a-d	535,1
185,2 ab	560,3	—, b	334,25
—, b	473,25	—, cd	534,12
186,4 cd	24,5	309,21 b	• 891,2
—, c	31,26	313,9 c	(479,16)
186,20 b	647 n. 2	314,27 a	739 n. 1
190,6-7 a-d	344 n. f	314,28 c	448 n. c
192,15 a	448 n. c	323,10 cd	153,21; 158,14
194,30 ab	× 126,32; 890,9	—, c	666,10
	772 n. 9	324,11-14 a-d	441,2, n. a
201,11 d	316 n. 1	328,15 b	120,2 (663,11)
206,21 a	(615 n. 16)	329,19 b	(647 n. 2)
	(632 n. c)	334,2 b	620,28
207,14 b	(647 n. 2)		ns 231 n. f
210,3 a	(407,6)	334,3 d	ns 635 n. 7
210,4 d	769 n. 8	334,22 c	635,10, 14
212,6 a	(833,6)	335,11-12 a-d	52,24
215,3 b	612,13	—, ab	821,12
223,5 e	460 n. c	353,6 b	182,17
229,11 a	615,1	368,26 b	ns 687 n. 11
232,5 b	409,2	373,12-13 a-d	72,19
232,6 cd	687,7	389,11 a	ns 355 n. 5
—, d	128,14; 636,8	412,6-7 ab	× 521,20
234,3-4 ab	444,26	413,20 b	618,2
234,5-6 cd	444,27	425,18 b	ns 784 n. 5
241,4-7 a-d	497,14	427,8 a, 25 a	(784,9)
243,14 b	386,8	433,11 c	344 n. f



447,16 d, 18 d	404 n. 11, g	85,8 b	717 n. 13
447,23 a	(404,25)	93,4 ab	898,17
453,4 b	791 n. a	93,5 d	32,22 (642,18)
453,15 b	ns 184 n. 2	97,25 a	657 n. 5
458,9 ab	728,9	99,3 a	657,9
459,13-14 a-d	162,19	102,7-8 ab	486,1
478,4 c	356,14	103,18 e	(630,8)
484,18 f	(793,3)	118,22 a	> 921 n. 12
488,5 a	(833,6)	122,29 d	153,28; 656,7
493,1 b	198 n. 7	123,15 b	634 n. 19
494,13 d	(380,7)	126,27 b	725 n. 6
495,23 b	(647 n. 2)	139,9 d	× 270,17
508,4 d	724,8; 727,8	183,12 a	41,1
510,3 a	722,12	197,24 ab	34,18
513,21 b	706,12; 724,5	205,11 c	731,4
	727,10	217,6-7 a-d	376,23
528,15 a	(655,21)	—, ab	376,27
530,14, 18 d	ns 516 n. 8	217,10 a	507,15
IV 4,24 cd	521,23	221,19 a	472,11
9,12-13 a-d	504,24	232,23 a	(809,4)
—, d	117,18	233,18 b	448 n. c
9,19-20 a-d	504,26	240,14 a	373,23
10,23 e	491,9; 621,7	241,2 cd	707,10
	914,17	241,20 d	559,10
—, f	559 n. 3	241,24 c	612,23 (30)
14,2-3 c-f	900,4		(613,6)
—, d	697,28	241,25 b	427,5
—, f	559,10	252,16 a	611 n. 7
19,27 a	620 n. 9	258,25 d	ns 91 n. 6
26,17 cd	185,14	259,18-19 a-d	285,28
—, d	711,12 (185,24)	270,2 d	138,9; 668,9, 14
47,12 a	510,16; 517,15	278,7-8 a-d	459,23
	835,7	284,11 b	411,19
52,28 a	275,10; 292,9	285,10 b	448 n. c
52,31 d	706,27	285,24 a (n. 24)	143 n. e
53,9 ... 54,2 d	98,27; 424,17	288,9 a	ns 632 n. 13
	706 n. e	—, b	448 n. c
53,20-22 a-c	424,15	291,22 b	ns 449 n. 1
53,27-28 bc	× 98,26	292,28 d	ns 174 n. 1
53,29 a	98,25; 203,30	293,2 b	840 n. 4
54,30 a	561,23	296,12 c	(376 n. 8)
55,2 b	124 n. c	320,1 b	184,21; 652,15
66,6-7 ab	99,2	321,24 a-d	148,4
71,24 b	496,13	—, b	(145, n. 1; 793,14)
84,22 b	698,28	322,20 b	640 n. a



348,14 cd	39,14	15,18 a	(756,28)
380,12-15 a-d	161,25	18,10-13 a-d	429,23
381,6 b	ns 449 n. 1	26,19-20 ab	805,1
384,20 b	166,13	27,13 a	174,9
397,5 a	205 n. 5	31,7 b	431,11
403,12 ab	434,10	42,7-10 a-d	444,20
403,13 d	126,5	—, a-c	270,19
403,27 a	629,21	—, a	655 n. 3
404,11 d	627,8	—, b	789,26
405,9 ab	117,20	43,8 b	428,23; 487,7
—, b	663,27; 100 n. 1	45,9 c	361,1
405,10 cd	201,2	45,10 d	196 n. 2
406,2 a	118,7	49,17-18 cd	357,19
406,21-22 ab	117,25	52,2 b	812,25
409,11 a	461,19	56,5-6 cd	426,22
424,16 a	637,25	57,19 d	(839,12)
427,26 a	679,24	59,13 a	80 n. 6
429,6 d	670,21	60,5-8 a-f	393,1
433,19 a	128 n. 8	—, c	838,6
434,5 cd	721,8; 892,14	63,10 a	ns 583 n. 9
—, c	(639,11)	63,17 b	(145 n. 1; 793,14)
434,8 cd	471,17	68,28 a	'644,7
435,21 ab	174,25	71,24 c	635,4
	× 665 n. 9	81,18 ab	482,23
436,4 cd	174,27	85,9 a	671,8
447,14-15 a-d	91,26	90,11 d	(468,10)
447,16-19 a-d	91,28	90,27 a	397 n. c
462,2 ab	600,28	92,24 b	ns 184 n. 8
—, b	692,26	94,3 ab	789 n. 4
462,16 a	815,6	94,24 c	236,15
469,12 d	(118,21)	113,4 d	202,16, n. e
476,23 a	739 n. 1	116,5 b	199 n. 7
478,14 d	657 n. 8	117,3 a	663 n. 9
487,19 b	117,27	117,4 c	(663,11)
494,1 ab	408,30	117,6 c	663 n. 9
494,2 cd	407,18	123,15 a	678,18; 713,23
—, d	35,7; 167,29	123,16 cd	634,19
	914,22	138,14 c	ns 632 n. 13
496,17-18 a-d	560,28; 561,4	138,24-25 ab	332,3
—, d	628,17	140,17 a	457,1
V 6,1 a	ns 237 n. 12	141,8 ab	891,11
6,5 b	235 n. 2	146,15 c	707,4; 715,6
6,9 a	791 n. 6		731,18
9,30 d	ns 687 n. 8	146,27 c	175 n. c
10,17 a	474 n. 4		

148,8-11 a-d	395,9; 583,1	258,7 d	843,32
—, b	43,32	259,8 c	(625,5)
148,15 d	896,10	259,12 b	791 n. d
151,12 c	282,20 (624,17)	264,21 a	842 n. h
151,14-15 ef	483,12	267,9-11 a-d	188,28
—, e	857,25	—, b	674,28
153,2 b	78,11 (622,8)	289,19 a	(657,10; 780,28)
153,9 a	(568,5)	293,14 a	(207 n. 1)
154,30 c	(568 n. 1)	—, b	549 n. a
156,2 c	(439 n. 1)	295,23 ab	722,14
157,28 c	568 n. 1	295,24 cd	549,2
158,22 e	ns 621 n. 5	296,3 ab	454,7
161,13 d	559 n. 3	297,17 cd	448,16
169,26-27 cd	430,19; 923,9	—, c	(611,30)
170,3 c	ns 618 n. 6	297,19-20 d	454,7
173,26 b	694,27	299,1-2 a-d	494,25
178,11 a	84 n. 7	299,9 a	(839,17)
197,7 c	814 n. 13	301,6 d	612,8
214,5 b	199,10, n. 6	301,24 a	× (611,30)
214,19 b	140,9 (189,29)	304,17-19 a-f	327,14
	644, (20) 22	—, e	17,25; 736,17
215,28-29 a-d	483,13	—, f	477,28
—, ab	853,25	306,5 ab	430,8
—, a	(853,30) 857,11	306,6 d	410,22
	914,18	308,1 ab	× 84,8; 189,27
216,1-3 a-f	204,3		× 197,22
—, cf	832,13	—, a	× 652,18
222,13 b	239,1; 750,28	310,11 cd	376,31; 742,20
222,24 d	618,18	310,21 d	37,14
223,17 a	678,18	311,22-23 a-d	250,27
223,29 d	816,15	—, b	338 n. 1
242,23 d	636,17	317,19 c	611 n. 3
251,6-7 a-d	331,8	318,30 d	ns 145 n. 1
251,28-29 a-d	892,10	322,2 b	× 117,27
251,32 c	× 678,18	322,7 d	437,24
252,19 a... 28 a	795 n. b	324,2 cd	471,17
252,20 c	37,12, 26; 553,26	324,26 a	ns 673 n. 8
253,1 cd	795,9	325,5 d	184 n. 7
	ns 150 n. 6	326,28 c, 31 c	632 n. f
255,13 b	401,25; 612,5	328,18-19 cd	711 n. 17
255,20 c	360 n. 4	330,16 a	ns 708 n. 5
257,18 d	(632,14)	330,20 a, 22 a	ns 612 n. b
258,4 a	128 n. 8		ns 831 n. e
258,7 cd	464,23; 816,17	331,10 d	630,11
	889,6	339,24 ab	128,16; 889,10

343,12 b	663 n. 6	483,10 ab	868,31
343,14 b	289 n. 1 (671,15)	483,11 c	39,10
343,25 cd	887,13	483,21 c	705,9
348,21 b	636,19	486,10 a	(657,10)
349,11 c	289 n. 1	491,6-7 ab	282,20
351,10 b	37,14; 186,25	491,27 a	725,17
	(634,6)	495,29 c	657,14
	648,15; 688,4	497,28 d	× 559,9
351,27 a	657,2	VI 4,18 a	(624,7)
352,10, 11 b, d	289 n. 1	4,19 c	17,19; 401,12
353,22 b	612 n. 2	4,25 cd	84,7
360,14 c	617,9	12,19-20 a-d	448,3
363,12 a	133,7 ... (137,3)	—, ab	279,25
	698,17 (699,26)	—, d	279,28
	738,23	12,31 cd	181,19
365,29 c	286 n. 7	—, c	515,4, 23
366,26 d	635,6	—, d	608,20; 900,20
368,5 cd	773,12	13,14 d	675,22; 805,25
368,6-7 a-c	275,24		839,10
—, ab	671,8	13,18 d	448 n. c
368,15 ab	295,22; 362,24	14,7 d	695,20
—, b	383,5 (656,29)	14,10 a	614,31
374,5 a	616,29; 617,8	14,16 a	11,12
	639,31	14,20-21 a-d	343,17
374,26 c	> 286 n. 8	—, c	501,17 (688 n. 13)
375,12 c	617,8		(923,28)
375,28 c	> 286 n. 8	14,22 a	808,2, 11
382,2 b	612 n. 2	15,21 a	434,24
387,15 d	(646,31)	15,26 c	54,6
391,7 a	(449,1)		× 370,1; 388,18
396,5 b	ns. 231 n. 8	15,27 a	95,1; 637,26
406,7 c	458,7; 568,20	15,28 c	370 n. 1; 833,14
407,14 d	495 n. 12	15,32 cd	416,16
409,5 c	230 n. 3	16,4 a	ns. 198 n. 9
416,28	ns. 171 n. 12		917,17
445,20 d	614 n. 10	16,6 a	199,7 (670,17)
448,27 a	875,24	16,14 b	ns. 424 n. 11
—, b	454,6	16,29 d	360,6
448,29 b	42,18	16,31 d	628,13 (820,2, 10)
450,31 c	67,6; 236,15		842,16
451,5 ab	118,18	17,1 a	293,4
452,27 d	(614,14)	17,3 ab	384,17; 836,14
453,7-8 ab	452 n. 3	17,10 c	× 619,23
477,2 d	(279,7)	18,8 d	292,2, 32; 478,4
481,2 b	695,2	18,17 ab	540,9



18,25 ab	897,3	38,3 b	408,20
18,26 cd	915,25	43,17-18 a-d	479,6
18,27 a	630,11	43,24 d	138,9; 520,24
19,2 b	25,32; 601,2	46,23 d	615,2; 682,9
19,3 cd	26,18	48,13 a	(755,17)
19,4 a	673,16; 715,2	48,20 a, 22 a	345 n. 1
19,5 d	388,22 (833,18)	49,16 cd	807,8
19,22 a	296,14; 316,19	49,22 c	807 n. 4
	317,1; 619,15	50,5 ab	807,7
19,29 c	448 n. c	—, a	615,2
20,7 a	× 326,19	53,16 a	202,14; 304,25
—, b	370,2	53,17 d	× 592,19
20,18, cd	512,20	54,2 c	503,20
20,20 d	360,7	57,11 d	192 n. 4
20,22 d	595,18	58,9 ab	× 372,27
21,21-22 cd, ab	387,2	59,11-12 a-d	895,28
—, d	38,1; 389,30	61,3 ab	× 727,23
21,23 d	35,8; 914,22	61,5 e	794,3
22,16 ab	ns 231 n. 10	61,24 b	553,27
—, a	565,12	62,1 c-f	19,5
23,1 b	117,27	—, c	737,7
23,4 d	669,28	64,18 ab	364,15
23,18 d	ns 467 n. 4	—, a	203,12
24,12 ab	× 889,4	64,19 cd	397,22
—, a	× 892,18	64,28 cd	338,13; 694,1
25,2 a	283,22	—, d	478,9
25,9 d	ns 501 n. 2	65,11 b	448 n. c
25,19 ab	726,7	77,5 b	648,22
—, b	(611,29)	77,6 d	483,11; 484,22
25,24 cd	599,28		857,25
26,5 ab	203,6	77,23 b	21,17
26,7 b	427,5	77,25 ab	163,35
26,14 c	279,13	78,15 ab	460,7
26,16 c	200,32	78,16 c	671,11
26,18 c	500,26	79,3 ab	704,6
26,19 b	35 n. 2	79,4 c	723 n. 25
26,21 b	435,21	79,5 a	392,3
27,24 a	344,21	79,8 d	(230,15)
35,13-14 ab	34,1	80,4 c	648,23
—, a	746,29; 776,7	80,7 ab	639,24
—, c	675,24	80,9 ab	× 673,15
36,2 c	514 n. 8	80,13 ab	738,27
36,14 d	496,17 (834,20)	—, b	836,28
36,15 b	661,25	80,15 ab	738 n. 9
36,20 d	× 514,18, n. c	80,19 ab	553 n. 2



81,10 a	817 n. 9	132,10 ab	203,16
82,15 cd	342,9	134,26 ab	ns 203 n. d
83,2 cd	812,28	138,11 a	39,11
84,11 ab	511,26	141,14 cd	688,1
84,12 c	669,15	—, d	(634,5; 923,27)
84,31 c	648,23	142,19 a	678,4; 895,6
85,27 cd	471,17		> 448 n. c
86,15 a	869,20	145,2 . . . 8 b	(620,6)
86,24 a	838,2	145,23 b	203,17
87,15 a	708,19	154,30 cd	386,13
88,7 b	403,26	155,23 d	398,22; 856,9
88,28 cd	473,22	163,20 ab	282,24
89,9 d	632,25	—, a	450,11
89,22-23 a-d	305,25	163,25-26 a-d	511,7; 842,5
90,7 ab	365,18	—, ab	295,24
92,12 ab	199,6	—, d	289,8; 659,19
92,17 ab	711,1	171,18 b	(793,3)
92,19 a	615,12	172,7 b	237,16 (575,1)
93,4 b	257,29; 900,29		648,21
93,15 cd	279,1	175,5 b	237,9
97,14 ab	892,9	181,5 a	446,7
98,14 cd	523,5	181,25-26 a, c	807 n. 5
98,17 d	915,1	181,28 d, 182,14 d	120 n. 3
98,18-19 a-d	424,18	182,13 a	× 513,16
100,3 ab	527,9	183,16 a	902,8
100,10 d	863,27 (634,6)	183,27 cd	85,2; 723,1
102,28 ab	899,8	192,11 b	369 n. 2; 781 n. 14
103,24 ab	250,1; 251,11	192,12 c	636,9; 687,14
—, a	(251,8)	192,18-19 a-d	258,10
104,3 c	539,16	193,20 c	448 n. c
104,5 c	695,15	198,3 a	348,18
106,5 a	618,9	199,16 ab	401,17
107,33-34 ab	448,5	201,9 a	322,31
—, a	358,31	201,24 a	(392,11)
109,5 b	362,18	206,5-6 ab	45,5
109,30 d	408,20; 914,13	210,32 a	398 n. e
113,16 d	323,26 (923,27)	212,26 d	150 n. d
116,22 f	× (774,16)	213,15-16 ab	773,6
117,10 a	441,8; 472,28	217,31 d	437,24
119,9 a	447,32; 500,6	218,22 d	413,6
121,6 cd	739,14		ns 673 n. 8
125,5 cd	488,23	221,11 a	461,19 (837,16)
—, d	444,8	222,15 d	ns 184 n. 8
127,1 a	× 629,23	225,19 b	(630,20)
128,1 ab	681,3	225,28 a	847 n. 6

226,12 e	633,16	286,26-27 a-d	148,9
226,13 b	636,6	—, a	(145,12; 315,16)
226,15-16 a-c	(119 n. 3)		465,32
—, a	(346,25)	—, b	(793,16)
227,5 ab	117,23	—, cd	326,22
—, a	663,27	286,29 cd	361,26
228,11 c	> 448 n. c	286,30 a	32,6
230,24-25 a-d	402,18	288,3 d	(620,13)
—, c	364,19	289,2-3 ab	897,27
230,27 d	181 n. 1	289,5 d	× 837,3
233,18 b	ns 364 n. e	289,26-27 a-d	456,23
236,4 ab	421,8	—, b	471 n. e
239,6 cd	ns 120 n. b	291,2-3 ab	(405,21)
240,25 a-d	99,6	292,12 ab	105,13
252,22 c	439 n. 1	—, a	679,13
264,7-8 ab	484,3; 550,2	292,13 d	316,28; 462,26
	592,1	292,20-21 a-d	274,29
265,5-8 a-d	278,23	—, b	ns 462, n. 7
(127 n. 9; 128 n. 3)			791,14
—, a (b)	278,27	—, c	624,9; 671,8
—, a	ns 615 n. 16	292,30 cd	80,23
	(633,17)	293,9 a	644,6
—, cd	651,3	293,19 cd	866,28
266,20 d	ns 621 n. 5	293,27 cd	67,7
267,27 a	617,9	294,9 ab	407,29
268,17 b	202 n. e	294,28 e	899,3
268,27 c	551,22; 552,10	295,8 e	37,12
269,11 a	206 n. 3	295,19 cd	447,29
270,1 a	(796,2)	296,31 cd	633,28
272,6 b	× (280,25)	297,11 ab	436,27
273,1-2 cd	456,21	298,6 ab	514,28
273,5 c	601,7	298,11 cd	139,29; 153,29
273,29-30 ab	456,15	—, c	660,22
—, a	(634 n. 12)	299,22 b	634 n. 12
274,9-10 ab	273,20	300,24 b	395,28
275,20 d	733,25	301,7 b	× 202,15
277,24 c	458,7	302,4 c	620 n. 12
278,1 a	649,12	306,26-27 cd	67,11
279,14-15 a-d	307,12	308,3 a	670 n. 10
282,21-22 cd	461,17	310,2 d	177,1
—, c	838,29	313,9 d	202,18
283,11 c	(634 n. 12; 784,8)	315,3-5 a-d	546,22
285,4 a	× 261,2	315,26 c	ns 423 n. 15
285,10 c	65,21	316,13-31 a-d . . . a-d	423,23-424,1
		316,13 a	275,10

316,14 b	681,24	—, a	(308,2)
318,29 a	612,13	—, d	717 n. 13
320,16 b	681,24	449,19 cd	69,19
329,2 a	17,18; 735,28	451,20 b	454,6
348,29 ab	180,16	453,7 a	341,28
—, a	677,17	453,9 ab	506,2
362,5 a	680,1	453,26-27 a-d	772,12
362,21 c	392,1 (591,3)	455,23 cd	901,15
371,15 b	524,20	457,1 a	(611,30)
371,16 cd	599,5	457,24 ab	380,7
374,20-23 a-d	528,12	458,19 a	322,29
—, cd	177,29	458,24 ab	322,30
—, d	731,15 (732,29)	463,24 b	180,24
374,31-375,2 a-d	528,4		769,23; 770,10
376,14 a	398,15	464,9-10 a-d	891,24
379,17 b	456,31 (407,3)	469,24 f	372 n. d
386,6 a	320,30	470,5 f	370,6; 372,23
386,29-30 ab	175,15		(624,6; 833,16)
387,23 a	175,16	470,24 cd	370,2
388,4 a	323,18	472,23 cd	372,13
388,23 a	236,15	473,3 a	17,19
388,25 ab	482,23	474,4 cd	446,25
389,1-2 cd	539,20	475,5 ab	270,26
396,27 a	180 n. 7	—, b	634,12, 25
397,1 ab	303,12	475,17 b	334,21; 372,30
—, a	371,24; 621,6	477,11-12 a-d	328,4
	914,15 (199,12)	477,14 cd	372,18
	(611,9; 800,29)	481,28 a	197,22; 678,15
412,15 cd	284,5; 913,1	481,29 c	204,11; 644,1
414,13-14 b	175,17 (664,11)	482,10 a	413,5
414,24 a	166,4	482,23 a	373,23; 514,3
416,15 c	484,27	482,27 a	515,8, 21; 739,20
416,16-17 a-d	158,29		841,21 (99 n. c)
418,18 ab	896,23	483,2 c	515,27
421,20 d	196 n. 2; 832 n. e	—, d	515,31
426,30-31 a-d	320,18	483,6 d	832,24
—, d	815,4	483,30 d	× (828,23)
437,10 ab	478,23	488,5 e	814,12
437,22 ab	323,26; 324,21	488,10 a	× 815,11
443,4 a	739,22; 813,23	489,10 a	448,27
444,2 cd	899,18	489,11 c	(323,34)
445,19 ab	311,25	489,13 cd	409,29
445,23-24 a-d	141,18	—, d	(487,23)
445,24 d	421,2	489,14 b	180,23
449,4-5 a-d	307,20	—, 25, 27, 29 b	180 n. 12



490,7 ab	181,18	499,23 c	× 488,24
490,8 d	18,3	500,6 cd	428,6
490,10 c	ns 401 n. b	500,24 ab	780,24
490,27 cd	531,14	502,6 cd	197,14
491,2 a	816,23	502,16 cd	154,5
—, b	871,2	—, c	156,5; 660,19
491,15 d	814,4	502,17 a	× 342,2
492,2 ab	139,22		841,17
—, a	189,27 (30)	502,33 b	348,7
	(670,23; 678,23)	502,34 d	479,12
492,3 c	193,12	503,1 a	305,8
492,9 ab	842,23, n. h	503,17 a	393,26
—, b	154,3; 660,15	505,13 cd	794,8; (c) 324,23
492,13 ab	364,26	505,16 b	348,7 (622,16)
492,19 ef	21,21	505,18 a-c	527,31
492,33 a	278,30; 681,23	506,1-2 a-c	527,31
493,5 e	477,29	506,28 a	629,23 (156 n. a)
493,11 b	ns 636 n. 5	506,29 c	421,24
493,13 b	814,3	507,14 cd	27,14
493,14 c	218,21	507,31 f	181 n. 1
494,17 c	392 n. a	508,2 c	118,20
494,21 c	392,3	508,6 d	181 n. 1
494,26 ab	370,3	508,10-11 a-d	473,23
495,3 ab	421,1	508,13-14 a-d	913,11
495,6 cd	512,13	—, a	785,1
—, d	373,1; 817,7	—, cd	357,3
495,23 cd	84,21; 207,2	508,18 d	446 n. 10
495,24-25 a-d	561,28	508,19 ab	497,18
495,27 d	902,2	509,23 b	629 n. f
496,1-2 a-d	319,12; 447,25	509,24 c	(797,12)
	913,13	509,28 a	(156 n. a)
—, ab	324,3	510,1 a	(156 n. a)
496,3-4 a-d	913,15	510,3 e	436,5
—, ab	319,14	510,28 c	817,8
496,12 d	712,22	511,4 c	99,10
496,27 a	836,10	511,28 a	421,24
497,4 a	618,25; 809,6	511,29 d	86,5
497,28 c	621,7; 688,26	512,12 d	338,23; 600,24
	914,16 (370,24)		635,16; 834,6
	(634,9; 800,29)	512,18 ab	538,31; 558,7
	(923,26)	512,19 d	272,3
498,18 c	623 n. 2	512,25 b	338,23
498,19 b	360,5	512,26 d	635 n. 18
499,7 b	816,12	513,3-4 a, c	503 n. a
499,16 ab	ns 511 n. 1	—, c	503,6



513,8 ab	364,10	528,22 a	652,14
513,16 d	324,24	528,23 d	733,13
513,22 ab	901,26	528,28 b	330,34
513,24-25 a-d	77,1; 387,28	528,29 cd	868,32
—, ab	405,27	528,30 b	448 n. c
513,28 ab	258,9	529,2 c	670,2
515,8 ab	687,5; 894,14	529,23 c	440,8
—, a	128,10; 278,33	529,24 b	(440 n. 1)
	305,31; 745,27	529,30 a	613,22
515,25 b	635,27	529,34 f	635,7
515,27 e	715,3	530,1 b	448 n. c
516,1 a	(616,9)	532,12 ab	80,26; 742,15
516,10 e	715,3		852,5
516,25 a	816,20	—, a	167,28; 914,28
517,10 c	316 n. 7	533,6 ab	26,26
	874 n. 7	533,7 cd	72,11; 512,2
517,16 cd	× 722,26	533,31 b	899,31
517,19 e	715,3	534,11 cd	108,7
518,15 ab	891,29	534,14 ab	118,17
518,31 d	342,13	535,10 c	456,17; 916,9
521,21 a	837 n. 4	537,19 c	651,6
521,24 c	363,11	537,30 a	214,9
521,26 cd	179,2; 203,7	542,19 d	ns 289 n. 5
521,27 b	539,16	543,1-2 a-c	707,7
522,1, 2, 9 c, b, ef	179,1, 2	—, ab	(720,11)
522,10 a	628,14	544,1 b	338,15; 478,11
522,13 d	334,22		693,20
522,14 b	(539,15)	544,7 a	696,25
522,15 c	662,19, 25	544,28 d	495,13
523,6 ab	512,21	544,29 e	496,14
523,7, 19, 29 d, f, f	715,5	545,8 b	601,3
523,19 ef	83,18	545,9 cd	202,15 (d) 204,7
523,23 a	275,29	545,20 ab	367,2
523,28 c	33,8	—, b	446,21
524,15 b	448 n. c	546,4 a	(143,25)
525,16 e	× 316,26	547,14 ab	ns 286 n. c
525,33 d	635,24		(655,26)
527,12 ab	× 104,15	548,10 cd	725,10
—, b	(143,20)	548,26 a	558,13
527,20 cd	401,18	549,3 ef	396,1
527,21 a	118,16	549,6 f	473,21; 595,2
527,23-24 a-c	291,23	549,8 c	(612,5)
—, a	292,28; 293,7, 17	550,7 ab	× 673,15
527,24 c	458,22	550,11 ab	738,27
527,25 a	(858,19)	550,13 ab	738 n. 9

550,17 ab	143,23; 479,27	570,9 a	711,14, 19
551,26 d	623 n. 2	570,13 ab	483,31
552,2 cd	179,19	570,31 d	495,13
552,5 b	452 n. c	572,7 ef	516,10
552,7-8 a-d	500,16	572,16 a	(855,9)
552,29 d	628,12	572,23 a	694,3
554,13 cd	203,1	572,27 a-c	815,12
—, d	674,16	—, ab	99,5
554,29 b	166,3	572,31-32 bc	715,27
554,30 c	406,30	573,2 c	815,13
555,1 ab	842,10	573,12 cd	680,10
—, a	511,18; 628,8	573,22 c	218,18
555,3 a	624,15	574,24 ef	83,18 (80 n. 6)
555,3 b	(230,15)	575,30 c	323,34; 901,17
555,4 c	388,24	576,26 ... 28 a	673,17; 895,8
555,5 a	385,32	577,1 ... 8 b	293,8
557,10 c	× 317,6; 619,17	577,9 c	364,11
558,31 cd	439,6, n. 1	577,30 c	533,25
559,9 e	(620,6)	578,1 a	491 n. 3
559,13 ab	765,18	578,17 a	612,4
—, a	349,11	578,23 a	506,20
559,17 d	275,5	579,3 b	45,6; 86,1
559,18 a	355,26	579,6 c	316,20
560,4 a	× (490,11)	—, d	814,17
561,3 ab	274,27; 662,19	580,19 a	40,4
561,19 ab	553,5	580,28 d	387,3; 389,30
—, a	(630,19)	581,16 a	17,18; 735,28
561,20 c	707,5; 731,20	582,15 ab	558,2
—, d	717,3	582,17-19 a-f	32,3
563,1-2 a-d	913,17	—, ef	398,17; 914,32
—, b	687,17 (634,8)	583,29 d	× 350,7
563,8 (cd)	× 735,9	584,11 a	798, (3), 6
563,10 d	229,29; 737,16	584,16 ab	440,9
563,11 ab	558,10	584,17 c	× 455,6
564,5 a	206,20	585,10 a	286,23 (655,26)
564,6 d ... 31 d	827,17	586,7 d	198 n. e
564,13 ab	703,2	587,12 d	814,19
565,31 b	(230,15)	587,19 a-d	24,11
566,30 b	635,24	589,1 ab	364,20
567,8 e	× 757,16	589,8-9 a-d	446,10
567,10 d	513,16	590,6 ... 12 d	720,28
567,12 c	369,31; 370,14	590,10 b	621,7; 688,21, 29
568,30-31 b-d	672,23		923,30
568,30 b	× 886,16		161,20
569,27 a	876,19	591,6 ab	

2.5.10,1 Jātakatṭhakathā			
	Ja		
I 1,2 b	39,24; 629,10	98,15	530 n. 5
1,11 cd	596,22	107,20	599,22
2,7	741,4	109,23	43,16
3,6	501 n. 6	120,6	190 n. 6
3,25-26	707,12	123,7	321,25; 467,11
4,17	270,17	130,18 cd	530,10
9,31	459,8	131,8	491 n. 7
14,2	83 n. b	131,28-132,3	519,15-22
27,13	831,6	134,17	409,2
28,14	902,20	135,14-17	499,9-12
30,18	× 229,18	—,14-15	622,8 (370,23)
33,22	715 n. 11		(870,25)
33,23-25	645,12	149,5	79,28
34,18	× 306,23	152,15	817,1
36,11 ... 23	× 229,18; 916,31	158,13	440,26
37,27	614,16	177,5-8	493,3-8
46,2 c	334,2	177,9	785,9
46,23 c	× 625,13	190,8	613 n. 19
49,15	707 n. h	201,2	227 n. 7; 229 n. 1
49,16-17	× 707,16	204,13	432,6
49,28	× 234,18	214,22	669,14
50,28	726 n. 1	214,23	390 n. 7
56,6 d	781,9	219,18	424 n. 3
60,22	432,27	219,30	394 n. 13
60,24	× 433,22	221,28-29	> 726 n. 15
65,6 a	342,1; 479,2	226,8	× 260,31
65,8 c	118,14	239,17	× 340,15; 827,15
68,11	243 n. 9	262,22	× 747,15 (885,15)
70,32-71,6	526,31-527,6	262,24	180,24; 233,2
71,33-72,1	596,32		769,23
75,5-6 ab	496,2	264,5	503,9
75,7 ... 19 c	568,11	265,23	90,3 (678,3)
75,13-16 a-d	151,15		(895,5)
78,8	704,7	278,12	326,4
79,12	868,21	279,12	ns 171 n. 9
81,25	720 n. 1	282,18	ns 325 n. 8
89,23 a	(335,13)	283,5	262,15
93,17 a	398,25; 503,26	283,13	389,31
	753,12	285,18	711 n. 14
93,21-22 ab	398,26; 651,5	288,15-16	177,4
	(124 n. 13)	299,2	191 n. f
95,7 (... VI 479,3)	168,26	311,15	817 n. 2
98,14	× 533,24	324,29	× 247,19
		336,14 d	(384,12)
		336,16 f	535,15



353,15	535 n. 14	314,16	669,11
363,17-20	384 n. 6	327,12-13 a-d	145,29
367,(28), 30	281 n. 4	—, c	653,21
391,1	172 n. 6	334,14	× 790,20
401,4... 20	× 444,19	344,13-15	169,24
402,2(21)	× ns 379 n. 2	357,27-358,6	ns 798 n. 3
402,27	× 593,18	369,11-12	344,7
430,19	288,18	370,4	695 n. 6
431,4	513 n. b	393,24-26	> 52,19-22
439,9	90,5; 678,2	403,4	ns 155 n. 3
463,2-4	96,3	403,6	ns 156 n. 1
488,24	394 n. 5	III 12,20	× 404,2
496,16	225,13	15,2-4	× 147,5
498,23	687,12		162,25; 654,6
II 8,6	× 503,25	54,4	ns 267, n. 2
21,10	× 451,18	62,10	236 n. 27
34,1-2	700,29	96,15	416,21; 587,1
34,4	× 780,17	144,17	330 n. 5
34,19	390 n. 9	156,15	540,20
40,4	ns 155 n. 3	156,29	× 480,24
52,1	900,8	178,20	771,26
81,(1-2)	85,28	179,18	489 n. 8
92,6	771,29 [2]	185,5	560,6
92,10	771,29 [1]	186,10-11	× 24,7
92,18	757 n. 11	210,6	407,7
98,24	484 n. 13	215,24	374 n. 7
108,1-2	× 910,30	245,27	ns 364 n. e
119,19	781 n. 17	248,3	549 n. e
139,6-12	377 n. 5	251,14	701 n. 1
145,22	291 n. 9	260,19	191 n. f
148,1	291 n. 9	288,19	635 n. i
166,5-6	× 656,3	335,3	ns 635, n. 11
168,10-28	ns 753 n. 4	347,19-20	624 n. 1 (439 n. 4)
193,21 ab	481,18	353,10	182,19
195,30	ns 333 n. 6	364,11	707 n. h
205,7	167,29	385,10	164,2
213,22	344,8	399,15	× 623,15
214,19	126,21	415,11	374,18 (480,6)
247,14	808,15	433,4	317 n. 3
248,20	751 n. 4	445,14-15	× 534,2
251,15	751,28	497,9	ns 921 n. 6
272,7	140,10	503,18	291,29
279,11	374 n. 7	511,3	291,25
285,24	827 n. 9	522,1	657,24
313,26	669,8	524,12	410,2



IV 14,6	900,6	177,19	772,3
27,5	185,18	225,32	591 n. 2
37,13	31,22	234,17	182 n. 8
54,10-12	424 n. e	240,14	788 n. 12
72,4	496 n. 8	260,24	625,6; 807,6
84,25	784,12	281,24	781 n. 15
85,10-11	717 n. 13	295,25	549,3
146,17-18	586,13	296,10	454,9
173,10	ns 231 n. 6	297,27	× 454,9
185,19-20	785, n. 1	297,28	454,10
219,2	410 n. 1	331,32	ns 612 n. b
236,24	769 n. 7		ns 831 n. e
248,2	× 490,12	337,27	187 n. 4
267,1	308 n. d	341,19-21	782 n. 3
308,12	× 421,28	341,22	889,12
380,16	881,29	359,19	187 n. 4
380,20	161,30	362,3	187 n. 4
389,27 a-d	188,28	368,22	× 773,13
397,13	382 n. 1	379,6	ns 289 n. 1
397,27	205 n. 5	381,13	187 n. 4
404,15	627,10	388,11	457 n. 10
434,16	277, n.1	392,21	216 n. 2
V 3,27	ns 231 n. 7	406,30	622 n. 13
6,20	(ns) 237 n. 12	418,12	439 n. 1
13,2	794,28	424,27	× 784,16
25,4	795,11	449,28	× 42,23
26,23	805,5	454,16	ns 265 n. 1
26,24-25	805,11	455,32	881,10
27,17	174,13	462,16-17	ns 314 n. c, l. 24
42,11	324,28; 789,25	484,2	175 n. 11
	(637,18)	VI 2,17	× 400,15
46,17-22	848,26	3,5	558 n. b
49,28	192 n. 6	3,18	× 411,17
50,7-8	× 535,20	4,22	× 401,13
60,27	ns 231 n. 5	13,5	590,24
64,3-4	415,17	13,6	515,20, 25
66,31	446 n. 2	17,25	ns 547 n. i
73,12	ns 554 n. 6	19,8	833,18
90,18	394 n. 10	22,25	629,22
127,29	743,13	23,34	467 n. 4
138,28	332,4	28,10	344 n. f
153,4	78,12	42,11	408 n. 5
153,11	568 n. 1	52,4	807 n. 3
174,11-12	424 n. 1	64,21	397,24
175,21	694 n. 12	74,29	548 n. 8

78,23	460,8-9		829,28
78,25	671,10	476,7	94 n. e
79,11	704,7	477,18	372,20
84,15-17	512,4	479,34	411,15
102,34	899,9	481,16 c	368,31 (369,12)
108,16-17	358 n. 5	483,10	515,12
121,22	739,14	484,18	× 234,15
128,6	681,4	486,19 ab	364 n. 7
131,11	203,15	486,21 b	621 n. 17
131,12	771,28	487,29	× 813,21
167,30	369,5	490,16	590,24
185,4	404,11	490,19	324,5
192,13	687,13	493,6	477 n. 15
198,5	785,12	495,7	421,4
231,31	590,23	509,10	785 n. 1
248,8	192 n. 6	511,30	558,8
259,18	ns 364 n. e	513,14 d	781 n. 5
264,11	550,4; 592,15	526,2-4	× 325,33
277,27	622,14	530,30, 31	440 n. 1
278,5	649,12	538,25	436,22
289,8	837,4	543,3	720 n. 7
292,24	ns 462 n. 7		ns 724 n. 3
295,26	ns 447 n. f	547,12	293,8
311,3	ns 488 n. 14	548,5	541 n. 8
315,8-10	546,25	551,11	541 n. 8
316,18	424 n. 1	553,10	× 541,26
334,3	751,28	554,17	ns 203 n. 11
338,3	715,4	560,13-14	349 n. 4
342,27	337,19; 829,20		765 n. 7
343,23	ns 792 n. 4	561,28-29	ns 540 n. 9
354,29	345,6	570,18-19 a-d	199,19
357,24	624 n. 1	570,20 a	17,16
371,28	× 599,7	570,25	483 n. 6
389,6	482,26	572,10	× 470,19
392,26	477,8	573,25	369,20 (25)
412,20	284 n. 2		(781,22)
427,1	× 815,4	582,23	558,3
434,27	771,27; 772,3	582,27	176,17
441,27	× 412,24	584,23	455,7
446,2	141,21 (668,19)	592,5	× 703,9
	(766,28)	593,27 (cod. L <sup>k</sup> )	118,8
446,3	421,4	<b>2.5.10.11 Linatthapakāsini (V)</b>	
450,20	× 484,20 n. g	Ja-p! (Br), ad Ja:	
463,21	× 180,18	I 18,13	ns 348 n. 16
472,34	372,15; 373,18	131,8	491,12

259,12	ns 504 n. 3	109,(14-)18,	ns 249 n. 3
IV 66,6	ns 342 n. 6	118,4 d (n. 3)	> 791 n. 11
380,15	ns 161 n. 6	134,7	615,28
V 339,24	ns 128 n. 11	140,1-3	× 794,16
VI 78,15	ns 460 n. b	140,10	× 550,11
294,9	ns 407 n. 11	143,17	561,13
556,16	ns 342 n. 6	143,18-24	76,2 (644,20)
<b>2.5.11<sup>1</sup> Mahāniddesa</b>		146,18-28	918,22-31
Nidd I		—,18	× 485,19
1,9	552 n. 14	154,5	13,5
2,16	556 n. 7	156,26	548 n. 4
3,14	64,24	171,28	559 n. 8
7,27-8,6	466,22-27	191,23	× 317,21
—,28-8,1	845,16	201,20	774,18
9,7	771,21	202,28	439,4
9,9	720 n. a	211,1	× 550,11
9,22	× 519,19	219,29	539,18
10,13	315,21	245,30	× 65,24
18,26	613,23	247,31	499,8
23,13 ... 17	× 648,16	264,18	280,5; 745,22
39,10	706,29; 731,14	278,9-279,1	11,10
40,22	219,9-11; (662,11)	279,1	8,15; 592,27
42,18 a	800,12	308,22	72,29
42,23 d (n. 11)	> 791 n. 11	337,6	413,20
44,24	240,17	343,8 ... 25	× 195,27
49,14	437 n. 8	343,9	× 453,30
50,29	× 309,15	352,3, 15	487 n. f
52,6	360,27	353,10-11	826,6
57,7-58,18	498,19	353,22, 31	× 345,15
—,7	11,9; 830,11	382,4	359 n. 6
58,17-18	× 498,27	405,2 cd	× 118 n. 15
60,14-15	× 519,19	414,33	440,26
68,10-70,2	388,33; 389,5, 15	420,16	503,12
69,12-14	389,5-6	446,10	237,29
70,27	× 472,3	446,21	> 21,15; 139,14, 395,29
71,18-26	366,32	456,9	482,12; 252 n. 1
—,19	366,29	457,17	296,11
76,28-77,3	490 n. 2	457,21	6,8; 76,8
77,22-78,12	497,22-29		481,26-28; 727,15
84,13-14	× 484,11	458,1-7	75,30
84,14-15	× 478 n. e	458,5-7	252,30
93,3	140,28; 668,23	471,18 a-d	382 n. 9
93,14	72,29	489,5-6	× 431,23
97,1-28	552,19	505,20 a	239,16



**2.5.11<sup>1</sup>,1 Saddhammapajjotikā I**

## Nidda I

3,3-4	610,2
26,11-15	466,10-13
—,14	431,15
	64 n. g
61,14	567,23
151,18	379 n. 4
197,2-4	366 n. 5
200,28-31	637 n. 8
272,29	× 485,24
288,9-10	× 559,27
364,1-3	625 n. 9
413,22	390 n. 5
419,24	× 884,26
429,18-19	804 n. 10

**2.5.11<sup>2</sup> Cullaniddesa**

## Nidd II

77,20	317 n. 8
173,17	> 752, n. 9
173,27	752,28
216,21	661,31
269,9	457,30
ad Sn 1032 c	550,11
s s 1035 a	492,13

**2.5.11<sup>2</sup>,1 Saddhammapajjotikā II**

## Nidda II

92,10-11	ns 238 n. 7
----------	-------------

**2.5.12 Paṭisambhidāmagga**

## Paṭis

I 20,7	× 78,29
44,32	279,28
118,19	624,16
122,17	325,7; 519,2
127,24	38,9; (830,12)
133,14-17 a-d	270 n. 1
157,8	267,9
159,19	308 n. 3
165,24-28	399,33
174,7	481,(26)28
II 21,22	720 n. a
108,6	418,22
108,34	261,11
194,28	270,1
196,20-197,12	82,10-13

207,19—29 303 n. 3

232,2 907,18; 911,7

**2.5.12,1 Saddhammapakāsinī**

## Paṭisa

13,11-25	> 491,29-492,8
61,16-17	(882 n. 8)
87,1-15	× 785,18-786,2
110,12	757,1
242,32, 34 a, c (v. l.)	> (189,29)
310,27-29	× 462,17

**2.5.12,1(3) \*Paṭisambhidā-****ganthipada**

(prooem.?) 753,34 (n. 13)

**2.5.13 Apadāna**

## Ap

1,10 d	545,27
3,29 ab	443,15
4,19 a	368,20, 30; 369,10 (368,17; 781,15)
4,20 d	(496,11)
4,25-26 a-d	33,16
4,29 (. . . 5,13) a	644,16
5,6 d	226,20; 228,1
15,6 c	726,5
15,15 a	286 n. 8
16,11 a	× 621,9
18,13 ab	ns 789 n. 14
22,16 c	538,29
22,30 c	720 n. 15
23,9-10 a-d	× 522,18
—, d	828,15
23,11 a	448 n. c
23,12 d	828,14
23,13 . . . 17 b	107,1-13; 645,14
24,23 d	813 n. 3
25,14 a	(639 n. 7)
27,27 ab	583,20
30,14-15 a-d	363,2
31,6 d	481 n. 12
31,10 c	(619,2)
31,11	751 n. 2
31,13	751,27
31,21 b	689,22
32,14 d	828 n. 7
32,16 d	828,14



32,29 b	39,11	168,7 c	(774,4)
33,11 b	443 n. 6	171,6 b	× 897,20; n. 19
35,2 cd	× 302,1	196,20 ab	914,21
37,16-19 d, b	813 n. 3	222,8, 10 c, d	ns 921 n. 7
38,2 c	(720,15)	240,14 a	ns 806 n. 9
38,9 b	× 34,19	254,7 a	435,22
	× 66,25	256,17 d	443 n. 6
41,5-6 a . . . d	807 n. 5	259,18 b	443,13
41,27 ab	757 n. 9	260,8-9 a-d	39,24
41,29-42,1 a-d, a	700,26	262,2 ab	35,30
42,11-12 a-d	162,29	266,18 c	720 n. 18
—, ab	205,10; 739,27	274,16 c (n. 9)	305 n. 11
—, a	649,28	276,24 d (n. 12)	181 n. 1
	739,31	286,23 d	699,30
—, b	657,29	298,14 b	> 286 n. 8
44,16 cd	× 720 n. 16; 735 n. 3	299,6 a	649,7
45,2 c	× 562,17	300,19 ab	455,22; 606,19
46,25 a, b	(413,9)		837,20
48,4 cd	118,14	300,22 d	586 n. 2
48,12 cd	26,29	301,5 b	× 529,18
51,15 ab	147,14 (462 n. 1)	304,10 c	177 n. a
53,16 d	354,21	319,15 a	774 n. a
56,24 ab	ns 779 n. 7	322,10 d	184 n. 8
57,11 b	75 n. 7	323,12 b	»
58,3-4 d, a	647 n. 7	324,13-14 a-d	310,25
58,8 a	286 n. 7	334,21 a	124,10
63,10 b	75 n. 7	337,19 b	757 n. 9
65,13 a	ns 834 n. 4	344,29 a	ns 614 n. 15
65,26 d	ns 647 n. 2	349,12 c	410 n. j
67,13 ab	ns 789 n. 14	359,19 a	(786,25)
72,17 ab	× 688,8	370,29 b	75 n. a
76,4 cd	26,30	402,15 d	448 n. c
87,21 c	286 n. 7	411,14 d	647 n. 7
87,26 ab	363,4	419,30 b	665,3
111,6 cd	913,8	421,6 d	448 n. c; 436 n. 7
111,12 d	195 n. 5	427,13-14 a-d	461,7
116,14 b	»	428,6 ab	ns 583 n. 9
117,10 c	»	437,29 cd	513,7
134,12 c?	(623,19)	438,11 ab	255,21
135,15 b	ns 883 n. 3	—, a	733 n. 10
139,1 b	180 n. 9	—, b	923,4 (807,20)
145,4 a	ns 612 n. 7	439,5 ab	754,29
148,2 d	184 n. 8	439,24	686,28
148,13 ab	660,18	442,30 a	× 66,25
157,11 d	184,22	462,22 d	ns 120 n. 3

463,21 cd	728 n. 2	547,7-8 bc	ns 682 n. 3
465,25 b	335,23; 529,24	547,20 c	ns 636 n. 14
466,27-30 a-d, a-d	381,31	551,17 ab	× 147,1
468,16 d	75,27; 916,11	555,22 d	120 n. 3
469,31 ab	77,11	556,24 d	723,24
471,3 cd	728,10	565,2 d	749,24
478,24 ab	121,1	568,28 cd	368 n. 6
480,20 c	(784,11)	569,30 cd	305,18
—, d	(350,5; 849,20)	570,5 ab	71,34; 142,12
495,28 cd	117 n. c	570,9 a	(74,17)
497,15-16 a-d	451,28	570,14 d	× 75,27
499,3 cd	728 n. 2	573,23-24 a-d	380,9
501,27-28 a-d	466,17	574,17-18 (b) d	× 680,18, n. 4
502,26 d	(118,19)	581,19 b	192 n. 4
505,24 c	118,20	584,20 c	656,29
513,27 cd	913,11	588,22 d	201 n. 5
529,23 b	448 n. c	600,8 d	»
529,28 a	611,30	605,21 a	305,18
529,30 a	637 n. 15	609,7 a	(612,17)
530,24 d	842,19	<b>2.5.13,1 Visuddhajanavilāsini</b>	
531,4 cd	621,(14)16	Apa, ad Ap:	
531,5 a	ns 642 n. 17	16,12 (C <sup>e</sup> 183,3)	ns 621 n. 3
531,19 ab	637 n. 15	30,14	ns 363 n. 1
532,5 ab	402,1	<b>2.5.14 Buddhavaṃsa</b>	
532,8 cd	11,12	Bv	
533,15 c	517,10; 857,6	1: 1 a	632,11
533,21-534,2 a-d, a-d, a-d	400,17	4 b	427,6
534,6 c	ns 637 n. 15	7 a	(762,3)
534,16 c	(401,7)	31 a-d	387,32
535,4 c	(618,8)	32 a-d	387,8
535,5 ab	404,7	—, ab	388,4
535,7 b	652,15	51 c	460 n. 6
536,11 b	(236,21)	57 cd	11,8
536,12 c	689,23	75 cd	278,31
538,5 a	191 n. 4	80 d	875,33
539,10 a	289 n. 1	2: 1 a-d	303,18
539,21 cd	900,12	—, cd	790,7
539,31 d	ns 646 n. 1	3 a	501 n. 6
541,12 cd	669,7	4 c	819,16
—, c	ns 199 n. 2	5 c	631,30
542,23 a	(670,27)	6 b	473,1
542,24 d	2,15	6 c	831,31
546,8 c	542,19	7 ab	118,21
246,23-26 a-d, a-d	368 n. 6	10 ab	461,23
	380,11-14	—, a	(828,13)

—, b	ns 244 n. 3	101 cd	524,4
11 cd	70,10	102 a	449,7
—, c	34,21	110 a	803,27
16 ab	470,17	110 d . . . 115 f	812,30; 900,23
28 a-d	366,14	111 d . . . 115 d	393,16
—, ab	631,17	117 ab	× 495,23
—, b	631,31	129 a	377,16
29 c	291,28; 726,5	139 a-d	573,24
29 d	554,7	142 b	150 n. 6
32 c	843,29	143 a	»
33 a	404,1	159 c	430,15
35 c	(628,24)	168 cd	539,27
37 a-d	594,25	170 ab	304,2
38 cd	497,7	171 b	367,1
—, d	813 n. 3	178 a	790 n. 9
39, a	390 n. 8; 414 n. 7	179 ab	× 390,2
40 c	594,32	180 a	(611,30)
42 c-d	41,23	181 b	405,1
45 a	373,25	183 b	ns 674 n. 6
45 cd	41,25	183 d	201,22; 674,16
—, c	40 n. 7	185 a-d	243,26
—, d	594,27	—, a	675,10
47 c	427,6	188 a	363,4
52 d	349,25	188 cd	237,8
53 a	816 n. 4	189 cd	754,28
53 c	373,1; 816,11	190 a	206,28
56 ab	718,12	193 ab	386,3
58 cd	525,31	—, b	746,9
59 b	140,18, 29; 175,22	194 a	576,14
	668,25 (757,2)	194 b	780,29
59 f	21,15	199 cd	302,1
73 ab	900,21	200 cd	305,10
73 cd	456,2	201 a	(720,15)
74 d	625,25	204 a-d	304,14
82 d . . . 108 d	393,17	208 ab	305,16
83 a-d	273,18	209 ab	304,24
—, a-c	227,31	209 c	229 n. 6
—, d	108,16	216 a-d	436,15
87 ab	405,1	217 ab	305,13
—, a	237,15; 648,19	218 a	362,2
90 ab	386,31	3: 9 a-d	807 n. 5; 813 n. 3
	789,17	—, a	(720,15)
92 a	348,24	27 ab	304 n. 4
97 a	426,13	4: 6 d	400 n. b
101 a	813,16	5: 22 b	627,13; 746,9

6: 21 a-d	36,28	169,12 (13: 1 c)	762,24
8: 1 d	(793,3)	239,35, 36 c, d	614,20
17 a	205 n. 6	249,25 b	781,13
9: 1 c	916 n. 16	<b>2.5.15 Cariyāpīṭaka</b>	
10: 31 cd	525,32	Cp	
—, c	526,14	I 1: 1 a-d	303,25
18: 11 c	286 n. 7	1: 2 a-d	248,16; 337,17
16 c	229 n. 6; 916 n. 17	—, d	829,19
19: 14 c	152 n. 4	1: 3 a-c	813 n. 3
20: 10 a-d	152,9; 915,9	1: 4 a-d	77,16
—, d	648,5	2: 1 a	813 n. 3
11 a-d	631,26	2: 1 b	780,30
24: 8 d	(689 n. 2)	2: 7 c	711 n. 7
26: 5 d	630,13	3: 1 a	813 n. 3
8 a-d	304,7	3: 3 a	761,18
13 b	(259,10)	3: 5 a	711,15
21 cd	682,18; 683,18	3: 5 d	373,24
	901,18	3: 8 c	291,28
23 bc	733,6	4: 1 ab	(204,25) 205,11
<b>2.5.14,1 Madhurattavilāsini</b>			739,28
Bva, C <sup>e</sup> (ad Bv):		—, a	649,27; 740,8
f,7 a-d	39,20	4: 9 b	× 711,10
—, a	(774,4)	5: 2 cd	× 410,17
2,3 c	651,21	7: 1 d	456,18; 780,30
10,20 (1: 1 a)	459,9-18	8: 2 d	815 n. 6
	(632,11; 861,4)	8: 11 cd	310,1
13,34 (1: 2 c)	622,4	9: 5 ab	253,30
26,31 (1: 7 d)	427 n. 11	9: 10 d	485,17
32,9 (1: 14 d)	286,28; 655,29	9: 12 ab	364,25
35,5 (1: 31 c)	388,2	9: 13 b	621,29
35,7 (1: 32 c)	387,14 . . . 30	9: 13 c	ns 815 n. 6
35,18 (1: 36 a)	569,16	9: 15 a-d	243,28
37,1-2 (1: 39 a)	783,28	—, b	675,9
41,10•11 (1: 51 c)	460,13	9: 16 b	464,25
56,39 (2: 6 b)	× 472,30	9: 16 d	400,25
	(390 n. 6)	9: 20 a	711,15
58,1 (2: 10 ab)	461,26 (n. 19)	9: 30 f	373,24
73,32 (2: 52 d)	882,15	9: 31 d	324,23
82,28 (2: 90 b)	387,5	9: 32 d	781,9
82,33 (2: 92 a)	348,25	9: 33 a-d	794,10
83,14 (2: 101 c)	707,7	—, b	623,6
96,6 (2: 183 d)	ns 674 n. 6	9: 35 a-d	77,1
157,17 (10: 31 c)	526,14	9: 40 d	464,24
159,13 (11: 2 c)	× 277,23	9: 41 ab	539,16
	× 789,21	9: 44 a-d	24,13



9: 47 b	443,13
9: 47 cd	286,24
—, d	373,25
9: 50 a	711,14
9: 52 a-d	199,19
9: 53 a-d	452,19
—, a	17,16
9: 54 c	623 n. 2
9: 56 b	647 n. 2
9: 58 ab	ns 76 n. 6
II 2: 3 cd	226,22
3: 4 c (... 5 b)	695,19; 726,27
4: 6 c	291,27; 292,28
4: 11 ab	452,21
5: 1 c	(882,2)
5: 4 d	382,17; 540,26
5: 7 a	757 n. 9
9: 8 d	"
III 2: 16 d	581 n. 1
3: 5 b	441,27
3: 7 a... c	> 807 n. 5
3: 10 d	581 n. 1
4: 8 a	292 n. 6
4: 8 c	581 n. 1
5: 6 b	292,3
5: 6 c	581 n. 1
6: 2 a-d	162,27
6: 3 a	ns 708 n. 5
6: 5 a... 8 a	757 n. 9
6: 18 a-d	452,22
9: 11 a	733,14
10: 8 a	733 n. 10
11: 9 a	"
13: 3 a	723,24
15: 7 a-d	248,18
<b>2.5.15,1 Paramatthadipani (VII)</b>	
Cpa	
58,4	781,1
88,20-22	× ns 464 n. 8
<b>2.6 Milindapañha</b>	
Mil	
3,30	× 504,16
10,20	374 n. 7
39,15	446,4
51,18	561 n. 23

54,17	466 n. 5
85,31-86,3	574,21-26
—,31-32	114,12 (115,12)
91,17	797 n. 8
102,11	405 n. 4
111,10 b	477,12
141,12-13	540 n. 2
150,11 [425,16]	413 n. 10
152,26	430,15
242,9 a	(786,13)
281,9, 16, 27	293 n. 4
284,17 b	293 n. 5
331,12	786,24
334,21 d	757 n. 9
370,12 cd	42,5; 630,23
—, c	471,10

**2.7.1 Petakopadesa**

Peṭ

**2.7.2 Nettipakarāṇa**

Nett

1,4-5 a-d	75,4
2,13 d	345,21
4,7 a	457,5
4,28 b	(830,15)
5,1 a	448,8
8,29	230,8
9,6	907,3
9,11	909 n. 3
9,24	907,4
10,5	349,6
11,6	519,7
22,29 d	497 n. 7
23,3	506,26
38,27	255,1
50,12, 14	290,28
50,31	897 n. h
111,4	681,16
112,28-29	682,29
131,16 a	× 712 n. 9

**2.7.2.1 Nettipakarāṇatthakathā**Netta, C<sup>e</sup> (ad Nett):

1,24 b	428,13
15,30 (ad 2,13)	345,22
21,26 (3,18)	830 n. 10
23,31 (4,7)	457,6

27,23 (4,28)	ns 37 n. 8	71,17	791 n. 4
28,6	907 n. 15	84,11	279,29
49,20 (8,29)	230,9	84,25-85,3	× 479,4
51,30 (10,5)	349,7		(884,25)
54,5-12 (11,6)	519,7-14	90,1 a	548 n. 4
56,25 (13,2)	480,18	98,19 c	727,13
75,14 (25,15)	707,11	127,2 d	322,18; 442,20
98,23 (52,18)	481,2	143,16 . . . 25	499,17-25
211,11 (161,31)	496 n. 19	143,19	41 n. 5
<b>2.8.1 Visuddhimagga</b>		149,35	259 n. 12
Vm		156,18-20	(44,23)
1,5-7 a-d . . .	902,17-19	156,25	315,18 (21)
1,7	902,15	160,6	884,2
2,3	707 n. 5	172,11	612,7
2,5-6	× 815,29	178,9-11	803,20
3,19-20	748,19	178,13-14	803,21
3,28	584,5	180,23	(762,8); 781,6
3,29-4,12	684 n. 2	193,16 b	(75,21)
4,7	352 n. 5	194,31	101 n. 4
4,26	748 n. 2	198,8	884,19
6,21	279,28	198,12	580,1
8,2-9	434,31	198,20-25 a-d . . .	579,1-8
—, 5	565,1	200,29	351,7
8,30 a	884,6	201,1-2 a-d	579,9
10,10 a	487,29	201,3-4	578,28
10,11 c	487,28	201,13-16 a-d	578,29
10,17 cd	193,7	201,18	580,1
16,25	329,5 (10); 741,18	201,23-25 a-f	580,8
20,29	101 n. 4	201,23 b	(620,18)
20,31	101 n. c	203,11-17	580,21
29,31	524 n. 9	—, 12 a	733 n. 11
30,29	471,21	203,27	370,24; 622,4
36,24	663 n. 18	204,28-205,5	519,1-6
48,26 ab	286,25	—, 28	325 n. 1
—, a	(655,26)	205,23-24 a-d	306,6
49,4	622,13	205,26-27 a-d	306,14 (25)
58,17 ab	42,19; 893,2	—, ab	801,31
60,10-11	788 n. 2	206,2 d	(628,25)
60,15, 16	788 n. 3	206,4 b	855,29
60,19	480 n. 9	206,5 d	781,11
(60,31-)61,4-5	892,5	206,12 ab	303,5
61,6	893,1 (902,13)	207,13	774,2
62,26	× 369,25	207,22	195,5
62,27	781,23	208,17	237 n. 14
63,26	781 n. 17	209,24	919 n. 1

209,26 a	680,8; 748,26	460,25	× 907,22
209,28-210,5	× 879,22	463,19	907,21; 911,19
210,13	274,9	466,22-23	(882,29)
210,24-27 (a-d)	877,9	466,26-27	914,25
—,24 (a)	535,8 (578 n. 5)	468,24	487,18
212,10-15	414,5	469,5	864 n. 1
	(876,31-33)	470,30	864,5
213,12	326 n. 6	478,6-9	757 n. 1
215,22-217,12	× 787,12-788,2	481,16	547,27
216,24	× 741,23 (787,24)	481,22-482,25	576,18-577,19
217,14	747 n. 9	—,26	506,5
220,23	790,6	482,29	ns 791 n. 10
234,2 d	614 n. 13	485,7-8	× 591,24
234,11 c	192 n. 1	485,13	× 591,19
236,16 d	496,16; 827,7	485,21-24	591,26
246,32	748 n. 5	491,24-492,11	× 785,18-786,2
262,20-27	× 383,22	494,28	241 n. 1
264,26	328 n. 5	501,13 a	(863,18)
268,34	532 n. 4	506,16	465 n. 2
270,20-24	754 n. 6	513,3 d	635,2
277,1-7	399,22-28	518,29-31	277,18 (789,24)
279,5-9	210,15	—,29	+ 745,17
280,12	399 n. 7	519,34-522,16	742 n. 12
307,25 d	(827 n. 1)	520,12	455,1 (461,17)
309,1	147,32		(612,22; 613,4)
318,1	582,16; 238 n. 5	521,1-2	(315,22)
326,19	× 349,16	521,13 a	315 n. 10
328,25	804,3	521,19	743 n. 3
328,31	757,29	522,28 b	635,3
331,18	624,11	523,6 a	282 n. 3
331,19-22	764,19	526,9	721 n. 14
333,1-6	764,26	526,14-24	577,25-578,5
333,15	889 n. 21	526,27	× 3,5
349,22	749,11; 776,12		317,4; 619,16
350,1	111,23 (508,26)	533,2	68,23
350,20	× 120,27	536,2-3	× 884,7
387,2, 6	303,11	544,10-11 a-d	66,23
418,5	380 n. 11	—, b	612 n. 12
427,11	403 n. 3; 421 n. 5	551,27 a, 29	× 740,4, 5
427,12	391,7	555,10	723,9
445,26-28	548 n. 6	555,23	436,5
446,3 ab	507,26	565,11-23	639 n. 12
450,25	748 n. 1	565,27	795,11
458,14	629 n. 14	569,5-6	884,7
460,25 (n. 2)	542,9	569,5	503,1



571,5-9	× 66,13	p. 1,4	561,1 (25); 608,16
571,27	66 n. 4		752,18; 889,25
602,32 a	723,15	1,5	× 907,23
604,6 a	740 n. 2	1,18	445,12
622,18-20	285,12	2,3	889,24
676,31	506 n. 6	2,25	(775,3)
710,19	352 n. 5	2,33	18,16; 736,4, 30
712,1-2 a-c	122,9	2,34	18,17; 736,31
<b>2.8.1,1 Paramatthamañjūsā</b>		3,7	636,21
Vm-mhī Be (ad Vm:)		4,5	790,1
1,13 cd	122,11	5,11	227,1
13,23 ... 30 (3,18)	748,22 (24)	5,29	789,30
15,11 (3,23)	402,5 (403,13)	6,33	631,24
206,11-25	580,2	7,3	357,14
206,26-207,11	580,4	7,9	504,20
207,16 ... 25	579,10-16	7,13, 12, 11	561, 6, 6, 7
	(ns 666 n. 6)	7,29	255,20; 807,19
209,6, 7-8 a-d	579,26	§ 1 (p. 9,1)	270,18
209,10 a-f	580,11	— (9,2)	468,32; 734,5
—, a	705,17	— (9,6-22)	261,30, 31
—, b	722,22		(262,8)
226,3	238 n. 1		(586,17; 743,25)
229,19 (209,26)	(21,18) 543,1	§ 2	270,18
	680,9; 748,28	3	542,10
238,21 (212,15)	414 n. 8	5	539,3
240,18-19 a-d	415,3-4	6 [1]	250,25; 507,18
241,11-12 a-d	415,13-14		538,27; 576,4
256,11 (219,16)	394 n. 6	—, [2]	> 118,24
257,6 (220,22)	368 n. 2		663,24
280,9 (258,23)	489 n. 4	7	520,22
340,14 (317,4)	437 n. 7		(685,13; ns 238 n. 7)
362,11-13 (331,18)	624 n. 13	8	423,14;
	764,24	9 [1]	443,6
364,11-15 (333,3)	764,31	—, [2]	542,10
515,15-16 a-d	37,21	12	552,9
641,1-642,1	× 311,24-313,10		(254,15; 392,7)
641,7	ns 312 n. 1		(630,5; 752,32)
<b>2.9.1 Paritta</b>		16 [1]	224,1
Parit		—, [2]	522,21
[Jayamañgalagāthā		—, [3]	82,6 (21)
10 a ... 12 a	684,1	—, [4]	752,6, 7
10 cd ... 12 cd	683,13-15]	—, [5]	223,29
(3 Abhidhamma)		19	417,3
<b>3.1 Dhammasaṅgaṇī</b>		31	723,24
Dhs. p. 1-8, § 1-1599.		42	791 n. 9



46	791,10	1084	736,32; 737,1
71	453,6	1086	18,17
111	17,15	1116	418 n. 1
121	560,30; 561,10		485 n. 5
161	618,24	1121	441,21
203	113,28	1176	18,28; 737,2
277	81,17	1306, 1308	326,30
381	453,21		427,24 (912,3)
389 [1]	487,20		317 n. 8; 911 n. 12
—, [2]	435,31	1313	65,24
390	333 n. 5	1328	530,28
425	330,5	1339	255 n. 12
556	708 n. 7	1340	'
584	102,18; 313,4	1439	714,1
	712,22; 742,21		
	852,1		
585 (p. 125,25)	234,28		
—, (126,14)	492 n. 8	1,5 b	124,5
—, (126,37)	722,25	1,12 cd	525,7
—, (127,2)	723,3	1,19 a . . . c	301 n. 2
588	713,30	2,13-28	883,8
597 [1]	726,16	2,14	752,26
—, [2]	425,24	2,26	' 752,28
—, [3]	575,4	4,31-35	274 n. 6
601 [1]	492,11	11,32	285 n. 2
—, [2]	575,4	15,20	715 n. 12
617	× 407,19	19,17	529,26
637	236,22	19,20	383,6
644, 645	723 n. 3	37,19, 38	× 17,27
652 [1]	39,18; 113,29	38,23-32	560,25-31
—, [2]	ns 116 n. 1	39,1-2	437,13; 468,14
981	630,9 (n. 10)	39,3-10	468,19
1036	× 258,15	39,5-7	433,29
1038	178 n. 5	39,8	501,4
1059	347 n. 3	40,36-41,24	× 327,31 (328,3)
—, [N:o 1-30]	487,20	41,24-26	907 n. 14
—, [N:o 35-36]	448,30	43,17-27	× 445,13
—, [N:o 94 . . . 98]	573,3	46,1-3	ns 748 n. 1
	771,21	46,4-17	906,2-13
1060 [1]	487,8	47,2	761,19-20
—, [2]	489,28	47,35	× 785,11
—, [3]	484,9	49,13-15	790 n. 1
—, [4]	484,29	50,28	357,15
1061	490,30	51,22	× 504,21
1084	18,16, 24	52,22	× 102,29; 113,6
		55,17 (-56,8)	279 n. 21

55,17	342 n. 9	149,29	ns 723 n. 26
57,22-23 a-d	418 n. 2	151,7	791,21 (n. 9)
61,17-32	728 n. 7	154,19	× 17,15
—, 18	729,1	162,27	525 n. 4
—, 22-32	733,28	162,28	524 n. 9
62,26-28	878 n. 9	163,30	> 81,12
63,31 ... 35	537,18	184,32	× 17,27
63,36-37	538,5	192,33	238 n. 5
64,8-9	538,7	200,7	101 n. 4
64,10-12	538,13	211,28-29 bc	487,15
64,14	538 n. 9	214,16	× 151,5
64,22-25	537 n. 7		× 637,17
66,2 d	612,4	239,7	882 n. 17
68,3	280,5	243,10	700,1
69,22-70,2	465,9-20	244,12-13	700 n. 1
77,7	× 348,26	253,12	453,20
97,13	398,22	254,13	454,27; 623,17
108,8-11	× 453,10	254,16-19	636,5
111,7-8	539,5	254,25	473 n. 15
114,15-16	520,20	258,4	× 41,7
117,12-14	584,24-26	258,12	470,15
	(585,1)	259,23	330 n. 2
—, 13	× 397,26	259,27	× ns 752 n. 7
122,22	× 881,29		(885,5)
123,18	× 500,3	259,28	804 n. 10
123,23	113,15	293,15	540,13
125,34 cd	530,10	297,24-25	85 n. a
126,31	491 n. 7	298,1-2 a-d	306,6
127,16	347 n. 2	298,4-5 a-d	306,14 (25)
130,3	× 99,2	—, ab	801,31
139,23	ns 61 n. 1	298,21 ab	303,5 (648,7)
140,12-17	× 507,16-20	299,10 ... 300,1	85 n. 4
140,34	396,23; 576,27	—, 18	85,4
142,30-34	545 n. 4	300,10-11 a-d	39,16
143,16-17	543 n. 4	300,30	313 n. 3; 712 n. 8
144,16-18	ns 632 n. 16		743 n. 2
144,24-34	860 n. 18	303,25-30	734 n. 4
145,27-146,6	409,13-23	307,13-15	548,19
147,23	× 673,10	307,25 ab	507,26
147,29	791,3	307,28	726 n. 14
148,2	82,5	308,33	396,5
148,5-6	395,6; 411,3	310,28	478,1
	583,7 (874,4)	321,6-7	224,4-5
149,8-9	416,28	—, 6	641,8 ... 16

322,16	524,3	61,29	> 241,16
323,2-3	× 254,25		728,12
324,28	256,3	64,10-12	55,12; 360,19
325,1	256,4		538,16
325,32	× 442,9	214,4-5	804,20
329,9	558 n e	391,24	911,27
331,13	× 132,25	<b>3.1,12 *Abhidhammanuṭikā I</b>	
	× 478,3	As-anuṭ, ad As:	
332,14	886,28	367,21	ns 489 n. 1
	68 n. 1	<b>3.1,13 *Maṇidīpa</b>	
336,4	108,6; 112,31	Maṇid, pratika:	
	113,20	candimā	ns 149 n. 1
338,29	× 120,27	jinabodhiyaṃ	201 n. 5
361,24	622 n. 16	hi	205 n. 2
362,27 [1]	856 n. 1	bhāvanapūṃsaka	307 n. 1
—, [2]	632,18		717 n. 14
	884,27	napūṃsaka	566 n. 2
363,13	346 n. 1	kin tu	902,9-10
363,14	345 n. 6	<b>3.2 Vibhaṅga</b>	
364,17	396 n. 7	Vibh	
367,1	771 n. 5	1,9	54,(8)13; 279,18
367,21	487 n. 4		486,29
367,26	484 n. 5	1,13-2,2	909,12
368,14	18,27	1,16	226,20
376,8	335 n. 4	1,20	× 258,15
377,20-22	437,5	2,5	622,18
385,1	18,30	2,32	262,2 (743,25)
390,13-391,20	911 n. 12	3,8	282,30
—,14	317 n. 8	3,15	628,14
—,30	255 n. 7	4,20	468,32
391,6 ab	74,22	62,1	832,8
391,18	591 n. 6	74,18	451 n. 4
397,3	438,30	81,18-20	× 451,3
397,6	435,24	99,13 [1], 21	723,4
400,11	254,28	99,13 [2]	485,25
421,4	× 151,24	99,23	× 723,3
430,8 cd	41,20	100,11	440,20
<b>3.1,11 Līnatthapadavaṇṇanā I</b>		101,3	561 n. 18
Aṣ-mṭ, ad As:		122,3	796,1
1,5	420,12	125,1	351,8
1,12	525,9-14	137,1, 3, 7	× 66,12
2,14	916,24	138,31	639 n. 12
{ad As = Ja I 18,13}	348,25	139,13	639 n. 12
61,17	728 n. 7	144,34 ... 39	714,1
61,29	> 213,26	194,11	55,27

195,20	178 n. 5	45,19-20	396 n. 5
245,7, 9	772,7	—, 24-26	396,24
245,33-35	× 584,4-5	52,15, 32	723 n. 8
246,20	× 663,23	55,23-26	419 n. 2
247,27	804,8	79,25-26 cd	102,28
257,32 ... 258,40	772,9		113,3 (18)
258,3	488,2	89,28 d	635,2
258,35	465,18	97,22 a	(863,18)
263,25	486,30	100,14 b	> 98,32
293,18	560,27; 561,13	111,22	71,15
297,28	× 708,21	114,13	525,5
304,6 ... 30	379,18 ... 20	126,9-25	785,18-786,2
306,5	226,22	129,1	480,16
324,25	485,28	130,23 a	282 n. 3
345,21	408,26	134,14-24	577,25-578,3
353,6	567 n. 5	—,24	578,8
353,14	567,17	135,28	× 503,28
359,29	255 n. 12	136,30, 32	68 n. 1
392,30	450,14; 634,29	137,1	68 n. 1
392,31	384,26	140,23	454,27; 623,17
401,2	261,11	142,5-7	× 402,27
401,6	796,4	142,8	× 229,16
422,2-4	476,2	160,17 ab	× 740,4
423,35 d	234 n. 5	160,19	740,5
430,26	226,13	167,22	916,28
433,14	226,21; 228,11	174,3	779,7
433,29	304,28	174,4	795 n. 4
<b>3.2,1 Sammohavinodani</b>		174,4-6	780,6
Vibha		181,1-2	× 503,1
1,4 a	74 n. 2	241,32	790,2
1,20-2,23	× 575,19-576,13	244,28(-31)	271 n. 3
3,30-4,5	486,9; 574,9	245,30-246,2	× 383,22-24
—,30	887,1, 4	246,21	446,13
4,2, 14	887 n. 2	247,35	328 n. 5
9,6-8	918,5	259,30	550 n. 8
19,5	613,8; 614,17	267,13	542,10
22,3 a	563 n. 4	310,16	251,22
45,9	× 332,21-29	326,20	133,21; 755,26
45,10	551,2; 574,7	338,16	625,8
	(607,15)	342,18	804 n. 8
45,12	543,3	349,17	× 333,24
45,13	547,27	378,1	147,32
45,14-15	443 n. 9; 585,24	397,17 a	229,21; 783,28
	(567,25)	397,32	395 n. f
45,19-46,22	576,18-577,18	407,28-32	95,8



409,14	485,28
412,33	794 n. 9
413,4	794 n. 10
431,30-432,4	927,9
454,14	× 335,16
466,20	430 n. 10
469,11	549,21
476,18	> 851 n. i
478,30	790,21
494,14 d	106,25
499,6-8	848,5-9
502,29	756,13
514,18 [1, 2]	674,5 (634,27)
—, [1]	450,15
—, [2]	384,27
518,19	× 340,28

**3.2,11 Līnatthapadavannaṇā II**

Vibha-mī, ad Vibha:

1,4 a [1]	754,8
	(288,26; 774,20)
—, [2]	365,22-28
	(366,4)
4,10	× 486,15
89,28	ns 635 n. 1
125,6	600,7
134,15-24	578,14-28
—, 24	578,7
372,16	ns 681 n. 4
494,14	439 n. 1

**3.3 Dhātukathā**

Dhātuk

8,35	261,12
34,3	254,2

**3.3,1 Pañcapakaraṇatthakathā I**

Dhātuka

114,3 b	(74,20)
114,5 b	(571,8)

**3.4 Puṅgalapaññatti**

Pp

11,14	465,17
12,34-13,3	77,24 (622,8)
13,16	× 851,5
14,12	× 893,26
14,13, 18	83,8
42,35	345,30

43,12	376,9
43,22	200,8; (394,12)
44,23	376 n. 3
47,8	645,11
51,22	× 637,8
52,17	362,6
56,5-6	786,25
56,25	651,18
60,6	799,30
71,14	611,9

**3.4,1 Pañcapakaraṇatthakathā II**

Ppa

173,9-18	714 n. 14
174,18-20	714,15
184,5	70 n. 8
192,20-21	853,26
227,27	536,6
236,22	420 n. 2
249,3	491,1
254,16 d	192 n. 4

**3.5 Kathāvatthu**

Kv

1,8	124,32
3,10	827,11
26,20	127,19; 275,1
	284,24; 513,23
	(633,20)
46,19	108,18; 114,22
61,19	255,5
137,10	114,22, 26; 115,5
221,8	399,18; 485,31
	(628,22)
268,25	611 n. 4
455,27	42,19
455,30	613,17

**3.5,1 Pañcapakaraṇatthakathā III**

Kva

5,5-6 a-d	15,13
—, b	634,14
32,21	255,6
34,31 ab	72,13; 366,11
	447,19; 809,13
35,7	366 n. b
38,17	388 n. 9

38,17	ns 637 n. 2
130,25	42 n. 9
<b>3.5,11 Linatthapadavannanā V</b>	
Kva-mī, ad Kva:	
5,5	634,16
<b>3.6 Yamaka</b>	
Yam	
230,6	255,29
231,11	256,1
<b>3.6,1 Pañcapakaraṇatthakathā IV</b>	
Yama	
52,8 ab	615,3
<b>3.6,12 *Abhidhammaanuṭṭikā VI</b>	
Yama-anuṭṭ, ad Yama:	
52,2 a	ns 476 n. 2-3
<b>3.7<sup>1</sup> Tikapaṭṭhāna</b>	
Tikap	
1,20-21	38,7
5,5	717,7
74,22	743 n. 4
84,2	140,13; 298,25
84,4	× 184,11; 189,30
	× 689,4
84,10-11	689,9(10)
	672,21
	298 n. 7
85,5	189,30; 689,4
156,8	681,17
<b>3.7<sup>2</sup> Dukapaṭṭhāna</b>	
Dukap	
29,1-2	298,22; 300,2
<b>3.7<sup>1</sup>,1 Pañcapakaraṇatthakathā V</b>	
Tikapa	
8,7 d	685,21
11,25	881,20
22,3	725,6
42,14	717 n. 7
60,2	916,25
248,12	743 n. 4
269,20	374,29 (480,6)
<b>3.7<sup>1</sup>,11 Linatthapadavannanā VII</b>	
Tikapa-mī, ad Tikapa:	
8,7	685,29

**3.8.1 Abhidhammatthasaṅgaha**

Abhidh-s

21,24 cd	631,9
23,19	743 n. 4
24,28 ab	340,3; 595,13
	596,6
26,31 d	738,31

**3.8.1,2 Abhidhammatthavibhāvinī**

Abhidh-s-mhī, S\*

194,6 ab	ns 182 n. 6
194,8	241 n. 6

**3.8.2 Paramatthaviniechaya**

Pm-vn

supariññāta-, a-d, a-d	913,23
------------------------	--------

**3.8.3 Nāmarūpapariccheda**

Nāmar-p

479 c	482,30
878 a	(482,29)

**3.8.4 Abhidhammāvatāra**

Abhidh-av

2,33 b	621,8
2,34 d	ns 556 n. g
14,26 a	517,1; 923,18
15,2 d	621,8
17,4 d	138,2
17,10 a	706,28
21,21	238 n. 5
43,14 ab	548,1; 585,20
43,16 ab	× 585,25
43,25-26 a-d	898,12
50,8 c	(253,24)
56,5-6 a-c	241,5
64,25 ab	68,2
65,30 a	534,15
66,18 ab	507,26
68,6	547 n. 8
70,11 cd	ns 604 n. 12
93,9 d	851 n. 4
127,12-13 a-c	506 n. 6
137,23 cd	× 524,24
138,14 d	660,16

**3.8.4,1 \*Abhidhammāvatāraṭṭikā**

Abhidh-av-ī, ad Abhidh-av:

84,7	ns 37 n. 8
------	------------

<b>3.8.5 Rūpārūpavibhāga</b>		18: 53 a	252 n. 4
Rūpār(ūp)		19: 17 a	253 n. 3
152,13	506,11	19: 44 a-d	253,1
<b>3.8.6 Saccasaṃkhepa</b>		25: 36 c (v. L)	788,13
Sacc		35: 71 a	354,21
4 c	67,10	<b>4.1.2.1 Vamsatthapakāsinī</b>	
6 ab	892,28	Mhv-!	
7 b	(616,21)	490,17-23	802 n. 1
63 (c)d	11,14; 592,27	<b>4.1.3 Mahābodhivamsa</b>	
	(8,9, 14; 824,3)	Mhbv	
68 a	616,19	1,3 b	512,17; 840,23
114, b	(803 n. f)	1,4 c	493,30
124 a-d	340,1; 595,11	1,15 ab	252,33
—, cd	595,21; 596,5	1,18	21,15; 252 n. 1
127 d	(339 n. 7; 340 n. 4)		482 n. 5
142 b	(269,10)	1,20	769,16
158 d	ns 540 n. 6	1,21	769,12
161 d	(830,15)	2,7	357,13
166 c	611 n. 4	2,10	923,12
305 ab	42,6	3,31	188,28; 667,24
338 b	753,34 (288,4)	4,16-17	245 n. 5
346 a-d	> 913,20	25,16	722 n. a
<b>3.8.7 *Mohavicchedanī</b>		31,6	× 75,21
Moh		45,1	405 n. 6
<b>3.8.8 Nāmarūpasamāsa</b>		72,2 b	844 n. i
Nāmar-s		72,3-4 cd	688,22
4 (histoire, légende, poésie)		146,23	252 n. 4
<b>4.1.1 Dīpavamsa</b>		149,5, 13, 21	*
Dīp		160,15-16 a-d	253 n. 1
4: 49 c-50 d	757,20	<b>4.1.3.(2) Dharmapradīpikāva</b>	
5: 52 a-d	15,13	Dharmapr (Dp), ad Mhbv:	
11: 25 a	741,4; 743,21	3,27	477 n. 9
12: 36 ab	808,2 (4)	40,32	475 n. 4
13: 10 a	649 n. 12	<b>4.3.4 Sāsanavamsa</b>	
16: 32 c	733 n. 10	Sās	
17: 68 a	252 n. 4	74,3-4	314 n. c, l. 8
17: 71 a	253 n. 2	<b>4.4.1 Anāgatavamsa</b>	
<b>4.1.2 Mahāvamsa</b>		Anāg	
Mhv		13 d	441,29
1: 36 b	663 n. 16	<b>4.5.1 Narasiḥagāthā</b>	
5: 213 d	622,18	(cp. Vjb ad Sp 1007,15)	
7: 42 b	432 n. 4	2 d... 10 f	291,25
17: 11 ab	741,5	<b>4.5.2<sup>2</sup> Sīhalanamakāra</b>	
18: 4 a-d	253 n. 2	*** ns 508 n. 12	
18: 34 a-d, 42 a-d	253 n. 1	6	



5 (disciplines philologiques)	
<b>5.0.1 Niruttipitaka</b>	
(thèmes nominaux)	
— a	133,27 ... 135,3
— ā	197,11, 19
— ar (> -ā)	199,26
— ar	138,1
— ant 146,5-30; 165,23; 168,3, 34	
— an [1]	160,34; 161,11
	162,10
— [2]	153,19-32; 159,1
	160,12
— [3]	158,2
(les noms de nombre)	
catu(r)	288,11
(le pronom)	
ahaṃ	289,14, 18
tvam	26,2-6; 289,24, 29
	755,19
naṃ	276,12
idaṃ	277,24
(le verbe)	
(ākhyātikaṃ)	27,29
(les indéclinables)	
(upasagga)	673,2
(nipāta) [1] 310,9; 311,19 (894,3)	
(samāsa)	767,29
<b>5.0.2 Collanirutti</b>	
(thèmes nominaux)	
— a (n.)	226,9
— ā	197,18
— i (m.)	183,23
— i (f.)	200,27; 175,24
— i (n.)	233,16
— u (n.)	234,10
— ū (f.)	206,19
— ar	137,30
— ant [1] 146,4 ... 30; 167,16	
—, [2]	165,31
— an [1]	153,20-154,27
[2]	158,32
[3]	158,1
— in	188,1
(les noms de nombre)	
dvi-	287,7, 18

catu(r)	288,11 ... 28
(le pronom)	
tvam, ahaṃ	289,14
idaṃ	277,24
sabba	267,25, 28; 652,3
(le verbe)	
kālātipatti	51,34
<b>5.0.3 (Mahā)nirutti</b>	
(le verbe)	
chabbidho kālo	50,23-31
	56,3-57,36
kālātipatti	60,26-31
<b>5.0.4 Niruttimañjūsā</b>	
(le genre)	
purisa-liṅga, etc. 221,25 (223,12?)	
(le vocatif)	
bho (sg. et pl.)	171,10 (... 14)
<b>5.1 Kaccāyanapakaraṇa</b>	
Kc	
(les concordances Kc-Kev-Mmd-Rūp seront mises à la disposition de l'éditeur de Kaccāyana)	
<b>5.1.1 Kaccāyanavutti</b>	
Kcv, v. supra 5.1	
prooem. 1 b	760,21
—, 1 d	ns 725 n. 3
—, 2 a	97 n. 14
	428 n. 13
	613,22
<b>5.1.11 Mukhamattadīpani</b>	
Mmd, v. supra 5.1	
<b>5.1.2 Kaccāyanasuttaniddesa</b>	
Chap(aṇṇa)	
181 (kārikā 1-2)	117 n. 4
<b>5.1.3 *Kaccāyanavannaṇā</b>	
Kc-vaṇṇ	
(vāsāta)	ns 788 n. g
(dohaṇṇi)	ns 796 n. 4
<b>5.1.4 Mahārūpasiddhi</b>	
Rūp, v. supra 5. 1.	
<b>5.1.41 *Rūpasiddhīkā</b>	
Rūp-ī, ad Rūp:	
15	ns 889 n. 2
180	ns 198 n. 5
199	ns 235 n. 1



287	ns 717 n. c	5.4.3 = 5.6.2, infra
298	ns 704 n. 1	5.4.4 Saddavutti
308	ns 725 n. 4	5.4.5 Saddabindu
321	ns 749 n. 2	5.4.6 Saddasāratthajālīni
323	ns 749 n. 5	Jāl(ini)
338?	ns 771 n. 2	20 c ns 333 n. 7
360 ns 38 n. 5; ns 786 n. 9		507 cd ns 378 n. 5
517	ns 888 n. 5	5.4.7 Sambandhacintā
624?	ns 310 n. 5	Samb
5.2 Saddanīti		11 (C <sup>e</sup> 10.4) ns 356 n. 4
Sd		5.4.8 Vibhatyattha
5.2,[2] Saddanītinissaya		5.4.9 Vācavācaka
Sd-ns		5.4.10 Ganthābharapa
5.3 Moggallānavyākaraṇa		5.4.11 Ganthatthipakaraṇa
Mg		5.4.12 Vācakopadesa
I 54 ns 285 n. 3		5.4.13 Kaccāyanabheda
II 136, 137 ns 184 n. 8		5.4.14 Kārikā
138, 139 ns 286 n. 2		5.5 (racines)
238, 239 ns 275 n. 14		5.5.0.2 = les dhātus dans Kev, Mmd,
VI 53 450 n. d		Rūp, v. Mmd C <sub>e</sub> p 586—589.
5.3.1 Moggallānavutti		5.5.0.3, v. Saddanīti-dhātumālā
Mgv		5.5.0.4 = les dhātus dans Mgv (I—VII)
I 29 100 n. a		5.5.1. Dhātupāṭha
II 80 ns 235 n. 2		Dhātup
107 ns 198 n. 7		5.5.2 Dhātumañjūsā
IV 79 ns 148 n. 3		Dhātum
V 132 ns 880 n. 8		5.6 (dictionnaires)
VII 6,8 110 n. a		5.6.0.1 = les atthuddhāra et les
5.3.11 Moggallānapañcīkā		abhidhāna de l'Aṭṭhakathā
Mg-p		5.6.0.2 = do. do. de la Saddanīti
5.3.11(2) Maudgalyāyana-		5.6.1 Abhidhānappadīpikā
pañcīkāpradīpaya		Abh
Mg-pp, C <sup>e</sup> :		6 a-9 d 70 n. 4
37,13-16 301 n. 5		10 ab 568 n. 4
5.3.2 Padasādhana		18 a-20 c 378 n. 1
Pds		33 d 334 n. b
5.3.21 Buddhipasādinī		152 a-154 d 82 n. 7
Pds-†		181 a-182 d 81 n. 4
5.3.5 Payogasiddhi		218 c ns 921 n. 9
Pay		228 a-229 d 72 n. 11
5.3 <sup>1</sup> Nvādi-Moggallāna		261 bc 375 n. f
Mg(v) VII		269 d ns 625 n. 2
5.4 (les 14 traités grammaticaux)		273 a-e 641 n. 16
5.4.1 Saddatthabhedacintā		301 a 242 n. 10
5.4.2 Kaccāyanasāra		323 a-c 322 n. 2

356 ab	ns 416 n. c		
456 a	ns 356 n. 5		
807 a-d	ns 476 n. 4		
840 a-d	ns 430 n. 15		
878 ab	ns 113 n. 8		
885 d	ns 625 n. 2		
<b>5.6.1.1 Abhidhānappadīpikāṭikā</b>			
Abh-ṭ, ad Abh:			
293 c	ns 890 n. 3		
375 b	ns 859 n. 2		
285 d ... 364 d	ns 352 n. 1		
539 d	ns 378 n. 5		
1054 a?	ns 703 n. b		
1138 c?	ns 867 n. c		
?	ns 586 n. 3		
?	ns 872 n. 7		
<b>5.6.2 Ekakkharakosa</b>			
Ekakkh			
23 a	241 n. 1		
57 a	ns 767 n. 5		
5.7 (métrique)			
<b>5.7.1 Vuttodaya</b>			
Vutt			
5.8 (rhétorique)			
<b>5.8.1 Subodhālamkāra</b>			
Subodh			
159 a	ns 335 n. 7		
278 (a-d)	809 n. 13		
	ns 335 n. 7		
<b>5.8.1.1 Subodhālamkāraṭikā</b>			
Subodh-ṭ, ad Subodh:			
129 cd	ns 254 n. 9		
238 d	ns 103 n. 2		
6 (sources sanscrites)			
6.1 (Śruti)			
<b>6.1.1 Rksamhitā</b>			
RV			
I 126,6 ab	394 n. 6		
III 33,5 a	738 n. 3		
IV 27,1 d	420 n. 6		
6.1.2 (Yajurveda)			
6.1.3 (Sāmaveda)			
<b>6.1.3<sup>III,3</sup> Chāndogya-upaniṣad</b>			
VII 26,2	× > 445,8		
6.1.4 (Atharvaveda)			
<b>6.1.4,3<sup>I</sup> Mundaka-upaniṣad</b>			
III 1,3	> 445,8		
6.2 (Smṛti, etc.)			
<b>6.2.1.1 Manusmṛti</b>			
Manu			
<b>6.2.2.1 (Mahābhārata)</b>			
<b>6.2.2.1<sup>I</sup> Bhagavadgītā</b>			
II 71 c	260 n. 6		
<b>6.2.2.3 Rāmāyaṇa</b>			
VII 12,19	290 n. g		
6.4.4 (philosophie)			
<b>6.4.4.5 Nyāyasūtra</b>			
I 1,1	544 n. 7		
6.5 (disciplines philologiques)			
<b>6.5.1 Aṣṭādhyāyī</b>			
Pān			
I 1,27	650,10		
1,30	659,26		
1,60	227 n. 9		
	487 n. 6		
1,65	861,6		
2,45	641,18		
4,3	775,4		
4,21-22	735,25		
	736,1		
4,25	701,32		
4,29	730,26		
4,42	693 n. 4		
4,49	692 n. 6		
4,58	880 n. 5		
4,109?	385 n. 7		
II 1,56	107 n. 4		
1,72	867,7, 12		
2,19	>    743,1		
2,37	414 n. 4		
3,6	719,28		
3,21	719,17		
3,26	722,26		
3,54	722,18		
3,71	725 n. 7		
3,72	726,3		
4,11	99 n. 6		
III 2,78	193 n. 5		
2,120	813,7		
2,121	813,11		

2,133	579 n. 8	334,11	601 n. 8
2,134	72 n. 8	335,13	600,27; 692,25
3,4	812,22		758,12
3,5	813,3	337,24-27	375 n. 6
3,107	522 n. 10	360,20-361,17	744,18
3,131	812,18	—,23	745 n. 1
3,161-162	813,26	361,21	744,17
3,163	815,14	397,10, 11	508 n. 11, n. e
3,168	815,21	416,23	882 n. 13
IV 4,2	787 n. 6	425,8	299 n. 2; 450 n. 6
V 1,63	787 n. 7		673 n. 9; 831 n. 4
1,69	790 n. 5	445,7	716 n. 10
1,100	791,21	446,6	719,28
2,94	700 n. 9	458,18	> 727 n. 17
2,101	794,1	468,10	725 n. 8
3,74, 76, 85	803,17	480,6	435,28
4,27	151 n. 2	481,25	811,1
4,28	803,17	II 14,14	77 n. 1
VI 3,109	877 n. 1	98,18	877,7
4,108	510 n. 3	98,19	349,1
VIII 1,4	285 n. 3	173,11-12	312 n. 1
2, (83) 84	92 n. 1	196,4-5	221 n. 1
<b>6.5.1.1 Kātyāyana et Patañjali</b>		197,4	641 n. 16
<b>Mahā-bh</b>		197,23	221 n. 2; 243 n. 4
I 3,7	92 n. 1	198,3	363 n. 8
14,12	676 n. 1	218,14-19	342,26; 710 n. 2
14,13	149,25; 917,29		(737,9)
64,7-9	607 n. 10	246,6	748,4
86,7	760 n. 6	284,6	788 n. 12
96,16-17	299,7; 901,3	400,5-6	794,5
101,12-16	744,12	III 77,9	811,1
101,15 (16)	744,17; 752,18	233,17-20	357 n. 3
206,24	605 n. 5	289,2	343,9, 26, 27
206,25	606 n. 3	<b>6.5.1.11 Vākyapadiya</b>	
233,16-17	716 n. 2	<b>Vkp</b>	
239,6-8	797,10 (n. 7)	I 56 a-d	37 n. 8
284,11	> (176 n. 4); 786,26	<b>6.5.1.12 Mahābhāṣyapradīpa</b>	
	811,1	<b>Kaīy(aṭa), ad Mahābh:</b>	
292,3	425 n. d	I 206,25	606 n. 3
327,20	889 n. 23	<b>6.5.1.2 Kāśikāvṛtti</b>	
329,6	731,5	<b>Kāś'</b>	
331,17	120,27	I 1,37	746 n. 9; 901 n. 1
332,22	118 n. 19	1,60	609 n. 3
334,1	598 n. 3	2,15	547 n. 6
334,6	601 n. 6	2,58	18 n. 1



2,58	736,20
4,3	15 n. 2
	384,28
II 1,6	749 n. 3; 776 n. 2
1,9	777,28
1,64	279 n. 8
3,5	120 n. c
3,21	719 n. 10
3,26	732 n. 1
3,37	213 n. 9
3,39	77,19
3,66	118,12
III 2,115	816,1
3,161	813 n. 6
3,169	815,25
V 4,70	279 n. 8
VI 2,157	192 n. 4
3,12	> 118,20
	741,4; 743,22
3,109	535 n. 7; 578 n. 5
	584 n. 10; 877 n. 2
3,117	807 n. 8
4,171	> 357 n. 3
VII 4,34	550 n. b
VIII 1,4	40 n. 1
4,47	326 n. a
<b>6.5.1,22 Padamañjari</b>	
Pdm, ad Kās'	
I 4,32	> 710,26
<b>6.5.1<sup>1</sup> Uṇādisūtra</b>	
(Pāṇ-) Uṇ	
I 17	473 n. 7
92	472 n. 12
IV 117	193 n. 1; 361 n. a
<b>6.5.1<sup>1</sup>,1 Uṇādivṛtti</b>	
Ujjv(aladatta)	
II 58	114,28
IV 139	550 n. b
<b>6.5.1<sup>II</sup> Gaṇapāṭha</b>	
<b>6.5.1<sup>II</sup>,1 Gaṇaratnamahodadhi</b>	
17 c	889 n. 8
<b>6.5.1<sup>III</sup> Phitsūtra</b>	
<b>6.5.1<sup>IV</sup>,1 Paribhāṣendusekhara</b>	
111	626 n. 4

<b>6.5.1<sup>IV</sup>,2 Siradeva</b>	
90	626 n. 4
<b>6.5.2 Cāndravyākaraṇa</b>	
<b>6.5.2,1 Cāndravṛtti</b>	
II 1,43	338,32
1,55	716 n. 1; 883,22
1,73	699 n. 2
1,80	697 n. a
1,93	714 n. 2
1,95	712 n. 4
VI 3,1	285 n. 3
<b>6.5.3,(1) Kātantra(vṛtti)</b>	
Kāt(v)	
I 1,20	605 n. 3
II 1,1	641,18
4,10	699 n. 3
4,17	714 n. 3
4,18	713 n. 4
	715,1
4,34	67 n. 8
5,5	127 n. 2
III 1,17	812,22
1,24-33	56 n. 1
IV 4,14	72 n. 8
<b>6.5.4<sup>1-2</sup> Siddhabhāmacandra</b>	
Hc	
VIII 4,320	454 n. 14
<b>6.5.4<sup>1</sup> Haima-uṇādivṛtti</b>	
Hc-uṇ	
21	429 n. 8
6.5.5 (racines)	
<b>6.5.5.1 Pāṇiniyadhātupāṭha</b>	
Pāṇ-dh	
VI 11	118 n. c
X 112	,
<b>6.5.5.1,1 Kṣīrataraṅgī</b>	
Kṣīr	
I 1 (p. 2,20)	> 602 n. 1
61	> 377 n. a
X 334	> 565 n. 2
<b>6.5.5.1,2 Mādhaviyadhātuvṛtti</b>	
Mdh	
I 61	377 n. 1
<b>6.5.5.2 Cāndradhātupāṭha</b>	
I 261	437 n. 6



I 600	385 n. b
V 24	494 n. g
VIII 9	507 n. d
X 22	550 n. j
p. 34,20	602 n. 1
<b>6.5.5.4 Haima-dhātupāṭha</b>	
Hc-dh	
I 54	522 n. c
X 156	522 n. 5
6.5.6 (dictionnaires)	
<b>6.5.6.0 Nighaṇṭu</b>	
Nigh	
II 6,14	544 n. 8
<b>6.5.6.0,1 Nirukta</b>	
Nir	
I 3	880 n. 7
7	877,12
13	426 n. 10
	779 n. 8; 797,7
20	> 324,32; 794,6
II 5	846,5
6	242 n. 9
14	238 n. 6
III 7	508 n. 2
VIII 3	397 n. 7
X 39	623 n. 18
XI 5	544 n. 8
<b>6.5.6.1 Amarakośa</b>	
Amk (Amara)	
I 1,7 a-8 d	477 n. 13
1,13 a-c	73 n. 6
1,14 (a-d)	73 n. 7, 74 n. 1
1,15 b	73 n. 4
1,16 a	74 n. 7
1,26 c	431 n. e
1,57 d	334 n. b
3,21 a	329,31; 359 n. 8
4,20 cd	557 n. 13
10,3 a-4 d	408 n. 3
II 2,4 c-5 d	86 n. 3
4,5 a-d	330 n. 6
4,14 ab	537 n. 2
4,36 cd	375 n. 10
6,94 cd	536 n. 6
7,40 b	551 n. 3

8,34 a-35 b	345 n. 13
8,119 c, 120 a	417 n. 1
9,35 b	859 n. 2
9,38 ab	401 n. 3
10,21 cd	492 n. 15
III 3,2 b	325,19
3,2 c	325,22
3,239 c	504 n. 4
<b>6.5.6.2 Maṅkhakośa</b>	
Maṅkha	
<b>6.5.6.3 Medinikośa</b>	
Medinī	
<b>6.5.6.4<sup>1</sup> Abhidhānacintāmaṇi</b>	
Hc-abhidh	
<b>6.5.6.4<sup>2</sup> Anekārthasaṅgraha</b>	
Hc-anek	
II 150 b	397 n. 6
III 572 d	440 n. 4; 872 n. 13
<b>6.5.6.4<sup>3</sup> Deśināmamālā</b>	
Hc-des	
<b>6.5.6.7 Ekākṣarakośa</b>	
Purusottama-ek	
26 a	243,20
<b>6.5.6.8 Mahāvīyutpatti</b>	
Vyu	
6.5.7 (métrique)	
<b>6.5.7.1 Chandaḥsūtra</b>	
Piṅg(ala)	
I 10	ns 607 n. 5
IV 15	ns 59 n. 3
V 14	ns 647 n. 2
<b>6.5.7.2 Vṛttaratnākara</b>	
Kedār(abhaṭṭa).	
6.5.8 (rhétorique)	
<b>6.5.8.2 Kāvyaḍarsa</b>	
Kāvyaḍ	
I 43 d (: 44 d)	254 n. 10
II 19 ab	289,25; 690,7
	(290,5)
29 d	434 n. 4
32 a	289,26
<b>6.5.8.3 Vāmana</b>	
Vām	
<b>6.5.8.(9),1 Vidagdhamukha-</b>	
maṇḍana-līkā	
2,36	244,20 (n. 5)

7 (sanskrit bouddhique)	281,4	520 n. d
<b>7.1.4 Mahāvastuavadāna</b>	372,4 b	175 n. c
Mvu	453,3 a	553 n. 5
I 119,18 [469,12]	457,20 cd	464 n. i
276,20 ab	8 (prākrit jaina)	
327,6	<b>8.2.1 Aupapātikasūtra</b>	
355,13	1,5	420 n. 6
II 49,18 d	9 (apabhraṃśa)	
79,4 d-80,23 d	<b>8.9.1.4 Bhavisattakāhā</b>	
181,13 a	5,6 b	420 n. 6
481,11 b	10 (singalais)	
III 16,19 b	<b>10.5.1 Sīdatsaṅgarāva</b>	
93,10 a	1:6 [p. 3-5]	110 n. a
652 n. 7		

## 12 Sources non Identifiées

(1, (porāṇa-kaviracana)

api sabbaññutā paññā   . . . bhūguṇaṃ name (a-d)	274,14
kusalāṃ kusalaṃ jahaṃ   (d)	ns 628 n. 1
gogottaṃ Gotamaṃ name   (d)	242,12
gomatiṃ Gotamaṃ name   (d)	241,21
jānantā api saddasattham . . . (sārdūlav. a-d)	129,2
jinenā yena ānitaṃ   . . . kamaññalīsevitam (a-d)	239,8
dattaṃ sirappadānaṃ (āryā?)	369,3
devadevo sa dehi no   . . . sāro san detu dehinam (a-d)	245,20
dharmo jinenā Magadhena vinā na vutto   . . . (vasant. ab)	924,4
namo buddhāya buddhassa   . . . namokārena sotthi me (a-d)	131,6
nirāpade pade ninno   (a)	39,20
buddham buddham nikhilavisayaṃ . . . (mandākr. a)	324,15
buddhassa jambūnadarāmaṃsino tam   . . . (triṣṭ. ab)	250,6
mettāsahāyakitassatthamahāhīlādo   (vasant. a)	383,17
mahāmāhārāham Sakya-   . . . (a-d)	559,12
mukhe sarasi samphulle   . . . (a-d)	131,8
yam kiñci ratanam loke   — sadā sotthi bhavantu te (a, d)	683,28
yathar-iva vasudhātalam ca sabbam   . . . (puṣpita. a, c)	618,11
yass' ānkurehi vijitambujaloditehi   . . . (vasant. a-d)	369,15
vattham idam dhūmasamānavanṇam   (triṣṭ. a)	ns 822 n. 19
vandāmi selamhi Samantakūḷe   . . . (triṣṭ. a-d)	249,31
vande Jetavanam niccam   . . . (ab)	242,18
vande vande 'ham assattham   . . . (a-d)	557,2
saddhānate muddhani saññhapemi   . . . (triṣṭ. a-d)	240,5
sabbaññu Mandhātassusihanādo   (triṣṭ. d)	669,11
sabbābhibbham 'vasirasā sirasā namāmi   (vasant. d)	39,15
sālamkānanayoge pi   . . . (cd)	434,17
sihaseyyam pakappentam   . . . (cd)	551,7
sukhālokassa lokassa   . . . (ab)	39,19

(2)

akā loka sudukkaraṃ   (b)	840,22
akkhāsi purisuttamo   (b)	326,19
acittikatvā . . . bhattaṃ adāsi	699,20
ajjavamaddavaṃ	255,20
atīramaṇiyaṃ rājakkhayaṃ	327,11
attano pajāpatiyā saddhīṃ	254,6
atthiyā bhāvo atthitā, natthiyā bh. n.	689,8 (672,21)
atha pubbassaralopo	891,28
adā dānaṃ purindado   (b)	373,23
addhānaṃ vitivatto	166,11
anāthānaṃ bhavaṃ nātho   (a)	366,14
anupubbena bhavanto viññutaṃ vā . . .	170,3
anubhūtaṃ sukhadukkhaṃ	309,14
antarena paropadesā . . .	733,1
andhakāraṃ nihantvāna   . . . (a-d)	311,33; ab 851,15
ap' āvuso . . . jānāsi, — āma . . .	896,22
abbhāni candamaṇḍalaṃ chādenti	407,20
ayaṃ sumanamālā viya . . . piyā va homi	814,25
ayam ubbhavo	881,4
ayaṃ me putto	657,11
araññaṃ pabbhū ayaṃ   luddako (bc)	76,18
arogaṃ sukhitā hotha   (a)	814,7
Avicīto upari Bhavaggam antare	706,11
asitikojivibhavassa . . . nibbatti	71,9
assānaṃ Kamboja āyatanam . . .	396,26 (361,15; 577,5)
ahaṃ tvaṃ māressāmi (< 'aṭṭhakathā')	656,25
aham eva nūna bālo   (āryā a)	630,16
aho vatāyaṃ nasseyya   (a)	892,12
ā nagarā khadiravanaṃ	638,6
āsanā vuḍḍhaheyya	705,30; 706,2
itī katvā	313,16
itī karaṇahetu	313,25
itī bhāsanti kecana   (b)	282,11
ito-n-āyati	618,26
itthiyā bhāvo itthibhāvo . . .	67,25
idaṃ ambhakaṃ kappati   (b)	403,26
† iddhimatī pattimatī   (a)	180,17, n. 7 (677,17)
idha ppmādo	620,21
imaṃ jivitā voropetum samattho homi	814,26, n. 20
imassa adhimutti mudu . . . imassa mudutamā	792,12
u āgato	638,14
uttattaṃ va	630,19
† utta se uttagāratho	830,16
udumbarassa avidūre . . . Odumbaraṃ	788,14



uddhaṃ khittāni ukkhittāni . . .	673,11 (881,29)
upakkamena vā kesañe'   . . . (cd)	631,8
upāsako paṭijānāti (< 'Pālī')	263,15
upāsako bhikkhuṃ vadeti	386,3
ubbāhanam	724,23
ubhayo te pitābhātaro	270,28
uromajjhe vijjhi	118,20
ullamghikā pitti	334,29
ussūro jāto	689,23
ekacceyam āhāram	285,30
ekatiye manussā	285,25
ekamāsābhisitto	766,2
ekāhen' eva Bārāṇasim pāyāsi	720,1
etam atthaṃ cetasi sannidhāya	118,3
etassa paṇeṇya	698,21
etha tumhe . . . silavā hotha	32,7; 145,29
evaṃ vaṭṭati bhāsituṃ   (b)	851,7
evaṃ hoti subhāsitaṃ   (b)	629,10
evaṃ kira porāṇā āhu	816,1
evaṃ gahaṇasabbhāvo   (a)	68,8
evaṃ mayaṃ gaṇhāma	18,10
ev' umāṃ	632,9, n. 2
esa ābhogo	634,12
esa-m-aggam	635,3
es' ev(a) anto dukkhassa sa(bba)paccayasamkhaṇḍā   (ab)	360,28
ehi khatte	670,23
ehi bho samaṇa	89,31
okāse sati yeva yassa kiccaṃ hoti	761,6, n. 3
oraso	650,23
katipayajanakataṃ	261,23
kattaradaṇḍo ti jīṇṇakāle . . .	541,4
kathaṃ carahi mahāpaṇṇo	891,5
kappakatenā akappakataṃ . . .	552,12
kappassa tatiyo bhāgo   (a)	722,13
kammāni vipaccanti	595,29; 596,4
kasmā idh' eva maraṇam bhavissati   (jag. d)	706,27
kasmā ti kiṃkāraṇā . . .	682,27
kahaṃ maṃ dakkhissati	675,23
kāmāvacaradhamme nissāya . . .	558,22
kālo ti maccu . . . samucchadavasena nāseti (< 'aḥhak.')	564,14
kiṃkāraṇam . . . nindāma	731,19
kiñ ca bhikkhave rūpaṃ vadetha . . .	891,6
kiñcāpi bhikkhave rūjā cakkavattī	896,25



kin ti me sāvakā . . . vaḍḍheyyuṃ	673,21; 893,30
kin tu vipākāni ti nānākaraṇaṃ	902,9
kīṃ na kāhāmi te vaco   (b)	279,21
kīṃ nu kho . . . vattaḅbaṃ maññaṭṭha	279,17
kimattham idam uccate   (d)	830,16
kim ahaṃ kareyyāmi	815,5
kiriyaṃviseṣanānaṃ hi . . . na tadatthaṃ visuṃ vidhi   (a-d)	717,18
kissa tumhe kilamatha	707,12; 731,28
kuto āgata 'ttha . . . Himavantā	147,15 (647,22)
kumāraṃ muḍḍipsu	356,4
ke sise senti . . . keṣā	238,4
kese chettuṃ vaḍḍati	472,14
ke 'haṃ, k' ahaṃ	632,10
ko vuccati vāto . . . kakudho . . .	239,12
khantvāna kāsuraṃ	856,25
khe nimmito acari aṭṭhasataṃ sayambhū   (vasant. d)	241,6
gacchatino	674,1
gacchanto khādanto ca [c: caraṃ]	423,17
Gandhakuḷiṃ padakkhiṇaṃ karoti	601,11
garuko garūhi hoti seto (< 'Pāḷi')	923,10
garu Cetiyaṃpabbatavattaniyā   . . . (toḷaka a-d)	101,17
garūnaṃ dāre [As 130,3 + Dhpa I 327,4]	99,2
gāthā m' udiritā	612,14
gāmadhammā . . . paṭivirati	706,20
gāravabandhatā	923,5
† guṇjante avyayante	537,4
gopaṇemo	241,16
cakkaṃkitacaraṇo	521,5
cakkhusaddena cakkhunissitaṃ viññāṇaṃ	342,27
cātuhi acchariyabbhuta- . . . piyo manāpo	288,16
cattāro ekakā siyuraṃ   (b)	283,28
cattār' oghā savanti te   (b)	612,19
candanasāraṃ jeṭṭhikāya adāsi . . .	136,4
cammani	231,17
cittam aññāsi	664,1
cittena saṃkiliṭṭhena   . . . (ab)	489,21
citto dhammo	227,1
ciraṃ-n-āyati	618,26
cutapadumaṃ	337,31
cetasā aññāsi	118,2
cetiyaṃni vandipsu	638,9
ceto paricchindati	118,4
channavutinaṃ pāsāṇḍānaṃ . . .	187,13; 726,23
chabbaggiyā bhikkhū bhikkhaṃ vambhenti	556,13
chaḷabhiññassa sāsaṇaṃ   (b)	75,6

jarena pīlītā manussā	426,10
jīto Māro	344,10; 495,29
ñatvā ācerakaṃ mataṃ   (b)	687,17
ñāṇagajjanaṃ gajjituṃ samattho	345,29
ñātabbaṃ ñeyyaṃ . . . -paññattidhammā	496,19
ñāyena	804,6
taṃ kho pana . . . parināyakaratanāṃ . . .	97,5; 914,3
tato aparena samayena	707,24
tato kammato aññaṃ kammaṃ . . .	702,15
tattakā senāpatino	194,19
tattha katame cattāro mahābhūtā . . .	908,12
tattha tattha jhāyanto nisīdi	350,8
tathā hi vuttaṃ	902,20
tan nibbutaṃ	628,25
tapodhano	118,1; 663,18
taṃ abravi mahārāj[ān]aṃ   (a)	156,4 (660,14)
tava sāsanaṃ āgamma   . . . (cd)	20,7
tasmā ti taṃkāraṇā	682,27
tassa me Sakko pāturaṃ ahoṣi	698,18
tāta mayaṃ mahallakā . . .	555,21
tikkhattuṃ purise pesesi	868,11
tiṇṇo pāraṅgato ahu   (d)	619,21
tiṇi padavārāṇi (: Dhpa III 216,20)	119,30
tiṇi mālāni	228,17
tumhe me pasādā sambhavavhe	36,21
tuyhañ c' assa āvikaṛomi	698,18
te manussā . . . bhuñjatha bhante	18,13
tesaṃ phāsu	698,21
tehi liṅgehi . . . āgantukā ime ti	524,5
ty āssa pahinā	620,5
tvam kaṃ kelāyasi (< 'Sp ad Mahāvagga')	437,10
tvam pi . . . vattabbaṃ maññasi	ns 219 n. 1
	818,18
dadāhi me gāṃvaram   (a)	657,10
dānañ ca dehi silañ ca rakkhāhi	768,11
dānāni dātuṃ	742,20
diḍḍhimaṇḍale ti . . .	548,21-23
dissamāno pi tāv' assa   . . . (a-d)	77,14
diḥhan ti diḥghena kālena vattabbaṃ . . .	605,25
diḥhā ti maṃ pakkoseyyātha (cf. Ja I 324,29)	247,19
dūrato vāgamma	705,11
devakāyā cuto	337,30
devattam āyācatī	338,24
devadatto patto	781,27
desetu bhante Bhagavā . . .	698,20

dvāram pi surakkhitaṃ hoti	425,23
dve jānipatayo . . .	265,11
dve dve va saṃghā	17,27
dve mahābhūte nissāya . . .	226,21
dhaṇaṃ taṃ tāta yācati   (b)	600,24
dhammaṃ caranto . . . paraṃjati	344,6
dhammadisaṃpati	75,18
dhātūnaṃ gamaṇaṃ	723,5
tena . . . samayena . . . dhūmayanto . . .	497,13
na kkharanti . . . nakkhattāni (< 'Porāṇā')	329,30, 428,17
na te mucanti maccunā (-no)   (d)	706,25
	ns 721 n. 11
na naṃ sujāto s. Gotamo	891,5
nanu nāma pabbajitena . . .	8,6
na no dakkhemu sambuddhaṃ   (c)	839,11
na-y-idaṃ dukkhaṃ aduṃ dukkhaṃ   (a)	914,21
naro naraṃ yācati kiñcid atthaṃ   . . . (triṣṭ. ab)	131,10
navutiyā haṃsasahashehi . . .	187,15
nahāne ussukkam akāsi . . .	44,2
nānādisaṃ yanti	612,21 (29); (613,4)
nānāroḡato vā . . . ārakkhaṃ . . .	704,21
nāmaṃ dvidhā catuddhā c'anv-   . . . (a-d)	631,10
niketaṃ pāvisi	361,1
nipphannaṃsaṃkappo	766,13
nimmalo dhammo	747,15
pacāmittānaṃ abhibhavitā   (a)	142,11
pacāmitte dibbati	340,28
paṭimāneti . . .	ns 549 n. 7
paṇḍitapurisehi . . . brahmūhi	157,28
patitaṃ māluteritaṃ   (b)	613,22
pattamakkaṇṇatēlādiatthaṃ	651,21
patvāna bodhiṃ amataṃ asaṃkhatam   (jag. a)	482,14
padam accutam akkharam   (b)	255,10
padasā va agamāsi	119,29 (663,10)
pamatto puriso   puññakammaṃ karoti na   (ab)	904,12
payasi oḡā	118,13
payyesanā	626,1
paresaṃ puññāni anumoditā	727,15
paropaṇṇāsa dhammā	646,8
pass' Ananda . . . seṭṭhiputtaṃ	52,8
pahūtaṃ saddhaṃ paṭiyattaṃ	216,28
pāṭiyā atthaṃ upaparikkhanti	562,26
pisācam disvā . . . bhayaṃ hoti	312,24
pihanīyā vibhūtiyo   (b)	81,29; 568,22
pucchāmi taṃ mahābrahma   (a)	652,17

puññāya sugatīṃ yanti   ... (ab)	737,24
puttaṃ rajje abhisīci	470,26
puttā piyā manussānaṃ   (a)	798,19
putte sineho ajāyatha   (b)	491,8
puthag ayaṃ	618,15
puthu(j) janattanaṃ	791,5
puno pi dhammaṃ deseti   ... (ab)	900,12
pūreti ti paramo ...	429,6
pemabandhanena ...	394,23
pemaṃ mahantaṃ ratanattayassa   .. (triṣṭi. cd)	17,21
pokkharañño sumāpitā   (b)	202,14
porissaṃ	625,1
phusissāmi vimuttiyaṃ   (b)	203,2
bandhituṃ na ca kappati   (b)	851,8
baḷise laggo	334,2
bahūhi pakārehi bahuso	804,4
bukkayati sā core (< 'loka', cf. Kṣīr X 173)	522,7
buddho mama avataṃ	440,15
brahmadattiyaṃ ticivaraṃ	781,23
brahmūnaṃ vacīghoso hoti	157,29
brahmūnaṃ vimānādisu ...	157,29
bhakkho no laddho	522,24
Bhagavato sajjātim pi sutvā ...	161,23
Bhagavā ... lahugarubbhāvaṃ na gaṇeti ...	843,1
bhajjamāno tilāni ca   (b)	348,16
bhattaṃ tava na ruccati   (b)	292,32
bhadde tumhe gacchatha	679,9
bhayā muccati so naro   (b)	721,11
bhavābhavābhiniḥbattiyaṃ ... mā hotu	814,24
bhave dukkhaṃ bhavadukkhāṃ	66,25
bhātaro atikkamati	138,15
bhāvako nipako dhiro   (a)	65,9
bhāsita so ṭṭhānañcayo	924,12
bhikkhusataṃ ... bhojesi	331,23
bhikkhussa kālaṃ kate ...	733,16
bhikkhū āmantesi ... bhikkhave	190,21
bhiyyo khaggamhi obhāso   (c)	710,17
bhūripaṇṇaṃ sumedhasaṃ   (b)	124,11
bho khāda piva	15,21
maṃ Sakka samuddharāhi	493,15
maṃ siriṃ dhāreti ... Mandhātā	244,23
maccu gacchati ādāya   ... (cd)	725,11
maṇi gajjati	345,29
malta(caṇḍa) bahumātāṅgaṃ	761,15 n. 8
manaṃ aññāsi	119,1; 663,29; cf. 664,1



mayhaṃ sāmiko idāni marissati	292,1
mahā te upāsaka pariccāgo	180,22; 769,22
mā te bhavant' antarāyā   (a)	817,4, 15
mā majjhe bhaṅgo ahoṣi	816,29
māyyo evarūpam akāsi	614,31; 769,12
Māraṃ jito	344,10; 495,29
mā ha pana me bhante . . .	891,10
mukhagataṃ bhojanaṃ chaḍḍāpeti	119,30
multacāgī anuddhato   (b)	618,8
mūlaṃ hetu nidānaṃ ca   . . . (a-d)	68,25
mūlayati kedāraṃ . . . (< 'saddasattha')	565,9
Meruṇ cāpi vinivijjhitaṃ gaccheyya	884,16
yato assosum Bhagavantam   (a)	706,13
yathānurūpaṃ upasaṃharati	899,10
yathā no Bhagavā vyākareyya . . .	698,22
yathā bhāvi guṇena so   (b)	620,8
yadī vā taccho y. v. ataccho	624,13
yasassiniyo rājaputtiyo . . .	789,10
yassa pañhena attho so maṃ . . .	710,27
yāgupitassa bhikkhuno   (b)	855,26
yena annena yāpenti   . . . (ab)	899,32
ye evaṃ jānanti . . .	893,27
yebhuyyena Campeyyakā . . .	720,29 (735,13)
yojanam āyāmena . . . sāsaparāsi	707,19
yo satto puññasāṇcayo   (b)	495,26
yo so jaṃghāya ulati . . . jaṃghalo	65,1
rañjanti sattā etthā ti ratti	583,12
rañño sirivibhavaṃ daḍḍhukāmā	71,6
ratanaṇi pavattayimṣu	688,30
rasaṃ pivi	120,2
rahitā tmaṭujā	899,28
rāgo sārāgarahito   . . . (ab)	117,22
rājapurisehi nīyamāno coro . . .	81,1
rāja-rājamahāmattādayo	39,19
rājā bhavanto . . . modati	169,23
laddho m' okāso	612,16
labbhā . . . pathavī ketum . . .	893,14
labhant' atthe padakkhiṇe   (b)	612,1, n. 2
lokanātho tuvaṃ eko   . . . (ab)	366,13
lokekabandhum aravindasahāyabandhum   (vasant. a)	242,19
	(75,22)
vacorasmīhi bodhesi   . . . (cd)	117,22
vattī etāyā ti vācā	336,18; 351,18
vadhādi pañca ratana-   . . . (ab)	631,12
vane hatthīno	196,12

vanditvā vandaneyyānaṃ   (a)	790,8
vāmūr' addasa sāmikaṃ   (b)	612,10
vidūn' aggaṃ	630,14
vimānaṃ upasobhitaṃ   (b)	500,6
virūpaṃ mukhaṃ . . . vimukho	774,22
vivitto pāpakā dhammā   (a)	707,13
vihisīsaṃ paccati	340,14
sakkā . . . akusalaṃ pajahitum . . .	893,13
satipaṭṭhāno dhammo	227,1
saddhammagarukena bhavitabbaṃ . . .	257,17
saddhā sati hiri	216,27
santaṃ tassa manāṃ hoti   (a)	80,4
santehi mahito hito   (b)	39,13, 30
santo tasito	31,16; 178,6
santhāgāre vā sabhāye vā . . .	238,25
sandhino (mokkho)	253,24; 722,17
sabbadosaṃpharo dhammo   (a)	428,2
sabbā vity ānubhūyate   (b)	21,30
sabbe [loc.!]	652,2
sabbe te devanikāyā	17,26
sabbe manussā yakkhabhattaṃ ahesum	916,27
sampannaṃ khettaṃ sakhettaṃ	899,25
sammādiṭṭhimhi	204,29
sare anugacchanti ti vyañjanāni	606,6
salakkhaṇadhāraṇato . . . dhātu	591,16
sā dārā jantunaṃ piyā   (b)	161,32 (259,28)
sādhū me . . . dhammaṃ desetu . . .	897,25
sādhū suṭṭhu . . . saṃvarissāmi	899,15
sāsane viharāṃ	427,14
sāhaṃ vicarissāmi [ṇ: vicarissam?] ekikā   (vait. a?)	639,22
sāhi nārīhi te yanti   (a)	160,20
sippena naḷakāro so   (a)	720,27
silato naṃ pasaṃsanti   (a)	707,28
sukhaṃ isi	607,21
sukhakāmi vihāraṃ kato	727,16; 757 n. 9
sutvā jānissāma	851,12
subhāsitaṃ va bhāseyya   . . . (ab)	889,6
senāya pasuto	492,1
so te bhikkhū khamāpesi . . .	679,7
so buddhaṃ saraṇaṃ gato   (b)	758,5
so maṃ bravīti	657,14
soyyathidaṃ	633,20
hatthassaraṭṭhapattikaṃ (-iyo)    (b)	750,23; 797,9
hadayaṃgatabhāvaṃ pakāseti	67,8
Himavatā pabhavanti . . . mahānadiyo	341,15; 702,12 (882,1)
Himavante vasāmi	647,23
hotissa	674,1

## B. INDEX APHORISMORUM

(suttasūcī)

### 1. Inventaire des sūtrapāṭhas d'Aggavaṃsa : Sd, de Kaccāyana : Kc (Rūpasiddhi), et de Moggallāna : Mg [Padasādhana].

#### A a Mg III 66

a ā avaṇṇo . . . Sd 8a  
aādayo titāḷisa . . . Mg I 1 [1]  
aādisv āho brūssa Mg VI 16  
a-ā-ssaādisu Mg V 130  
ā-i-ssaādinam . . . Mg VI 35 [403]  
am yam ivappa- Sd 450  
am yam ito . . . Kc 223 (188)  
amvacanass' o Sd 377  
am vibhattinam . . . Kc 343 (321)  
am vyañjane . . . Kc 30 (58)  
am-su-naṃsu Sd 409  
am sesu vā . . . Sd 251  
akatarassā lato . . . Kc 116 (157)  
a kammanassa ca Kc 160 (197)  
akārañ c' ekār' . . . Sd 175  
akārantāvyayibh° Sd 733  
akārapitādinam ā Sd 475 (mt)  
akārapitādyantānam ā Kc 246 (72)  
akārāgamassa digh° . . . Sd 1001  
akārāgamo . . . Kc 521 (441) = Sd 1032  
akāro ekāraṃ ha° Sd 151  
akāro ekāraṃ ḷhāne Sd 170  
akāro kvaci okāraṃ Sd 171  
akāro dighaṃ . . . Kc 480 (422)  
akāle sakatthe Mg III 89  
akkose namh' āni Kc 647 (646)  
akkharato kāro Sd 1208  
akkharā ca te Sd 2  
akkharānaṃ Sd 739  
akkharā p' ādayo . . . Kc 2 (2)

akkharehi kāraṃ Kc 606 (668)  
akkhātari upayoge . . . Sd 647  
akkhismāññatthe Mg III 57 [264<sup>A</sup>]  
agā gi Mg VII 34  
aggimhi agginī ti . . . Sd 254  
aggiss' ini Kc 95 (145)  
ngho rassam . . . Kc 84 (144)  
aṅgā ulōli Mg VII 195  
aṅgā no kalyāṇe Mg IV 104  
am nāṃ napuṃsake Mg II 156 [172]  
accādayo kantādy° . . . Mg III 14 [252]  
aja-vaja- . . . Mg VII 32  
aja-sadato . . . Sd 1259  
ajā ino Mg VII 102  
ajjatanīyam āttam . . . Sd 1104  
ajjatanīyaṃ issa . . . Sd 1052  
ajjatanī i-up . . . Kc 430 (452) = Sd 901  
ajjatanī samīpamhi Sd 887  
ajja-sajjv- . . . Mg IV 119 [336]  
ajjādihi tano Mg IV 22 [289<sup>A</sup>]  
ajjho adhi Kc 45 (25)  
aṇḍiss' . . . Mg V 138  
aṇḍāli Mg VII 196  
aṇḍato pi te Sd 1274  
aṇḍatthesu ca pi Sd 1121  
aṇḍatrayoge . . . Sd 565  
aṇḍatrā pi Mg V 88 [362]  
aṇḍapadatthesu . . . Kc 330 (337)  
aṇḍasmā ā ca Sd 219  
aṇḍasmā lopo ca Kc 345 (323)



- aññasmiṃ Mg IV 133 [309<sup>A</sup>]  
 aññādināmapayoge Sd 559  
 aññe kit Kc 548 (548) = Sd 1132  
 aññe ca Mg III 20  
 aññe dighā Kc 5 (5)  
 aññe dvimattā dighā Sd 5  
 aññesam aññāni pi Sd 856  
 aññesu ca Kc 487 (418)  
 aññesu pi Sd 975  
 aññesv āratam Kc 200 (159)  
 aññādito ca Kc 384 (259)  
 aññādīhi ca Sd 813  
 añṇā niccam Mg IV 99  
 añvādītv imo Mg IV 63  
 aticcassa vā ... Sd 167  
 ati-pat'-itinam ... Sd 46  
 atissa cāntassa Kc 47 (23)  
 atīte ta-tavanu ... Kc 557 (598)  
 at' ena Mg II 111 [49]  
 ato pi vā Kc 349 (353)  
 ato nāy' ena Sd 271  
 ato niccam Kc 218 (196)  
 ato n' ena Kc 103 (79)  
 ato yonam tū [e Mg II 43 [42]  
 attam sa-smā<sup>o</sup> ... Sd 362  
 attani garusu ... Kc 317<sup>DD</sup>  
 attanopadāni kvaci par<sup>o</sup> ... Sd 1031  
 attanopadāni par<sup>o</sup> ... Kc 520 (430)  
 attanopadāni bhāve ... Kc 455 (428)  
 attan tassa ... Kc 335 (329)  
 attanto anattam himbi Sd 439  
 attānto hismim ... Kc 211 (126)  
 atticchatthe ... Sd 913  
 attthaniddeso va ... Sd 490  
 atthappakāsana<sup>o</sup> ... Sd 879  
 atthike ca Sd 759  
 atthit' eyyādi<sup>o</sup> Mg VI 50  
 atthi-natthito ... Sd 536  
 attho akkharasaññāto Kc 1 (1)  
 a-tyādi-ntesv ... Mg V 129  
 aṭha pubbāni ... Kc 408 (413)  
 aṭha vā uddhatato ... Sd 1256  
 aṭha vā kukatato ... Sd 1258  
 aṭha vā pume ... Sd 385  
 aṭha vā marato ... Sd 1254  
 aṭha vā mukhassa ... Sd 103.<sup>A</sup>  
 aṭha vā vacassa ... Sd 971  
 aṭha visatyādini ... Sd 825  
 aṭha v' ekaccehi ... Sd 282  
 aṭha v' eka- ... Sd 474  
 adūrabhave Mg IV 18  
 addha-muddha- ... Sd 404  
 addhass' u ... Sd 403  
 addho bhūmaye ... Sd 133  
 adhātussa ... Mg IV 154  
 adhiss' ajjho Sd 58; 132  
 a dhunāmhi ca Kc 235 (281)  
 an'-akā ... Kc 624 (556) = Sd 1228  
 anaghaṃ sv ... Mg V 128  
 anajjatane ā ū ... Mg VI 5 [416]  
 anapumsakassāyaṃ ... Kc 172 (218)  
 anapumsakāni ... Sd 239  
 ana-sala-kala<sup>o</sup> Mg VII 189  
 anāgate ... Kc 423 (457) = Sd 892  
 anātidese ... Sd 728  
 anādaramhi ca Sd 633  
 anādare ca Kc 307 (308)  
 animitto pi vā ... Sd 71  
 an'-imi ... Kc 171 (219)  
 aniyatakāle ... Sd 1294  
 anunā Mg II 12  
 anupadiṭṭhānaṃ ... Kc 51 (59)  
 anumati-parikappatthesu ... Kc 418  
 (438)  
 anumati-parikappa-vidhi- ... Sd 881  
 anekatthe ... Sd 831  
 anekasarato ... Sd 917  
 ano Mg V 49  
 antakkarato ... Sd 1237  
 antarādīhi ... Kc 317<sup>L</sup>  
 antaritasāpekkhassa ... Sd 690  
 antass' ivanṇ' ... Kc 467 (448) = Sd  
 946  
 antikassa nedo Kc 266 (377)  
 antuss' anto ... Sd 297  
 ante niggahitāṇ ca Kc 379  
 ante niggahitan ti garū Sd 807  
 aṃ napumsake Kc 125 (198) = Mg II  
 114 [165]  
 anvādi-dhirādayo ... Sd 582



- anvādesa Mg II 241  
 an sare Mg III 83 [249]  
 apaccakkhe Mg III 88  
 apaccakkhe 'tite par<sup>o</sup> Sd 885  
 apaccakkhe parokkhātite Ke 419 (444)  
 apacce ño Sd 752  
 apa-parihi ... Mg II 29  
 aparicchada ... Sd 671  
 apare ca Sd 1152  
 apādādo ... Mg II 238 [210<sup>A</sup>]  
 apādāne ... Ke 297 (89) = Sd 607  
 apicass' ilopo ... Sd 166  
 apubbā Mg II 242  
 appakkharānaṃ ... Sd 161  
 appatthe kā Sd 720  
 appabbut' ekatālisa ... Sd 1  
 appassa kaṇ Ke 268 (379)  
 appikā pāṭiyaṃ ... Sd 889  
 apuḥḥakkhara<sup>o</sup> ... Sd 123  
 abbho abhi Ke 44 (24)  
 abharyāyaṃ ... Mg III 41  
 abhito-paritomhi Ke 317<sup>M</sup>  
 abhidhātābba nippahjate Sd 253  
 abhisamkarassa ... Sd 1090  
 abhiss' abbho Sd 57  
 abhūtatabbhāve ... Mg IV 131 [347]  
 abhede bhedopacāre Sd 616  
 abhyādihi Mg IV 109 [326]  
 amātv acco Mg IV 24 [291]  
 amādayo parapadehi Ke 329 (336)  
 amādayo samasiyanti par<sup>o</sup> Sd 704  
 amādi Mg III 10 [245]  
 amādihi atto Mg VII 81  
 am-ādesa-paccayāg<sup>o</sup> ... Sd 236  
 am-āde(se)kavacana ... Sd 237  
 am ānaṃ Sd 393  
 am-ānañ ca ... Sd 345  
 amā pato ... Ke 68 (184)  
 am ālapanekavacane Ke 153 (138)  
 am iti niggahitaṃ Ke 8 (10)  
 am ipi um iti ... Sd 8  
 amuno mo saṃ Sd 359  
 amussa mo saṃ Ke 173 (223)  
 amussādum Ke 130 (225) = Mg II 208 [194]  
 amussādum am-sisu ... Sd 308  
 ambvādihi Mg II 80  
 am mo niggahitaṃ ... Ke 82 (149)  
 amha-tumha-ntu ... Ke 272 (120) = Sd 542  
 amha-tumhānaṃ ... Sd 491  
 amhassa maṃ ... Sd 543  
 amhassa mamaṃ ... Ke 120 (243)  
 amhassa savibhatti<sup>o</sup> ... Sd 295  
 amhākam-amhesūnaṃ ... Sd 438  
 ammi' āvass' ... Sd 226  
 a(m)mhi taṃ ... mamaṃ Mg II 223 [201]  
 ammi taṃ ... mamañ ca Sd 322  
 amhe uttamo Ke 414 (421) = Sd 871  
 ayam anapum<sup>o</sup> ... Sd 306  
 ayuttattho ... Sd 688  
 a-y-uvapānaṃ cāy-o ... Ke 407 (350)  
 a-y-uvapānaṃ ā-y-o ... Sd 860  
 ay' ubha-dvi-tih' ... Mg IV 50 [312]  
 a-y-ūnaṃ vā digho Mg II 61 [46]  
 ayyato ālap<sup>o</sup> ... Sd 483  
 arato tu ... Sd 1320  
 arahatthe ... Sd 775  
 arahantādinañ ca ... Sd 387  
 araha-sakkādisu ca Ke 564 (622)  
 araha-sakkādihi ... Ke 639 = Sd 1246  
 araha-sattisu ca Sd 884  
 ara-bāh' añño ... Mg VII 51  
 arā ju uḥ ca Mg VII 45  
 ariss' uḥ ca Mg VII 71  
 ala-kala-salato ... Sd 1241  
 ala-kala-salehi ... Ke 634 (640)  
 ala-mala-bilā ... Mg VII 202  
 aluttavibhattikena ... Sd 686  
 alyādayo Mg VII 198  
 avaṇṇantiṭṭhiyā ... Sd 466  
 avaṇṇassa c'itimbā Sd 39  
 avaṇṇā ca ge Ke 126 (101)  
 avaṇṇo yathārahaṃ Sd 302  
 avaṇṇo yamhi lopaṃ Sd 509  
 avaṇṇo ye lopañ ca Ke 263 (354)  
 avamhi ca Ke 75 (170)  
 avassak<sup>o</sup> ... Ke 638 (643) = Sd 1245  
 avass' o ... Sd 126

- avādayo kuḥ<sup>o</sup>... Mg III 15 [254]  
 avippakatavacane... Sd 1158  
 avisadam itthilīṅgaṃ Sd 194  
 avyaya-disāyoge Sd 621  
 avyayapubbako... Sd 696  
 avyayibhāve... Sd 730  
 asaṃkhyāṃ vibh<sup>o</sup> Mg III 2 [241]  
 asaṃkhyehi cāṅguly<sup>o</sup>... Mg III 52  
 asaṃkhyehi sabbāsaṃ Mg II 121 [240]  
 asaṇṇogantatt' eke... Sd 1061  
 asaṇṇogantassa... Kc 485 (513, 526<sup>B</sup>)  
 asaṇṇogantānaṃ... Sd 847  
 asaṇṇogaparo ca Sd 13  
 asaṇṇogo sas<sup>o</sup> Sd 136  
 asato mi-mānaṃ... Sd 987  
 asantaṃ santaṃ va... Sd 549  
 asannihite atthā Mg IV 83  
 asabbadhātuke ikār<sup>o</sup> Sd 1030  
 asabbadhātuke bhū Kc 509 (487) = Sd 1020  
 asa-masa-... Mg VII 43  
 asamānakattari pi Sd 1153  
 asaravyañjanato... Sd 11  
 asasmā mi-mānaṃ... Kc 494 (484)  
 asass' ādilopo ca (Rūp 486)  
 asass' ādilopo sab-... Sd 1019  
 asismiṃ pitād<sup>o</sup>... Sd 425  
 asukhuccāraṇe... Sd 681  
 asmādayo Mg VII 137  
 ass' ā ṇānubandhe Mg V 85 [354]  
 ass' u Mg V 112  
 aham-abakaṃ sismiṃ Sd 319  
 ahaṃ (ahaṃ) pubbaṃ ti... Sd 1278  
 ahopurisato... Sd 1279
- A** ā Mg II 170 [140]  
 ā-iādisu... Mg VI 28  
 ā-i-ū mḥāss<sup>o</sup>... Mg VI 33 [409]  
 ā-i-ssādisv... Mg VI 15 [407]  
 ākārantānaṃ āyo Kc 595 (550) = Sd 1197  
 ākāra-pakāra-... Sd 838  
 ākār'-ikārav<sup>o</sup>... Sd 729  
 ākāro gho Sd 207  
 ākāro vā Kc 248 (73)  
 ākhyātopayoge... Kc 317<sup>BB</sup>  
 āgami-ḥhānito ca Sd 629  
 āgamito tuko Sd 1162  
 āgamā tuko Kc 571 (596)  
 ā gho Kc 60 (177)  
 ā ca tiliṅge Sd 368  
 ā ca nā-sa-... Sd 429  
 ācarassa cchariyo... Sd 1240  
 ācariyass' ācero Sd 526  
 ācāriyā vā... Mg III 39  
 ā ṇ Mg IV 6 [279]  
 āpaty-āsiḥ<sup>o</sup>akkosa-... Sd 880  
 āpaty-āsiḥ<sup>o</sup>he... Kc 417 (435)  
 āttaṇ ca Kc 404 (362) = Sd 417  
 ādito aṃ o Sd 218  
 ādito o ca Kc 69 (186)  
 ādidvinnam... Mg VI 51  
 ādi-majjh'-uttara<sup>o</sup>... Sd 858  
 ādismā sarā Mg V 72  
 ādissa Mg I 16  
 ādyādīhi Mg IV 110 [327]  
 ā dhanvādito Sd 732  
 ādhārā Mg V 7  
 āna-ta-tavantu-... Sd 680  
 ānito... Sd 1046  
 āne smimhi vā Kc 156 (142)  
 āno yonaṃ Sd 392  
 āno yosu Sd 335  
 āpubbacarassa ca Kc 633 (639)  
 āmantanaṃ pubbaṃ... Mg II 245  
 āmantanaṃ Mg II 40 [43]  
 āmantanaṃ si... Sd 204  
 āmi-thu-ku... Mg VII 214  
 āya catuttheka-... Kc 109 (295)  
 āya nāmato... Kc 437 (522), c/ Sd 822 n. f  
 āyasmantulo... Sd 389  
 āyāme 'nugavaṃ Mg III 56  
 āy'-āvā... Mg V 91 [364]  
 āyitattam upamatthe Sd 777  
 āyussa yassa vo... Sd 95  
 āyuss' āyas... Mg IV 146  
 āyuss' ukār' as... Kc 373 (388)  
 āyo no ca sakhā Mg II 163 [96]



- āyo no sakhāto... Sd 394  
 ā-y-o vuddhi Sd 751  
 āraṇṣmā Mg II 177 [99]  
 ārāṇikādīhi Mg III 34  
 ārā yonam o Sd 421  
 āro rassam ikāre Kc 208 (166)  
 āro rassam imhi Sd 424  
 āro himhi Sd 408  
 āro himhi vā Kc 195 (134)  
 ālapane ca Kc 287 (70) = Sd 578  
 ālapane si gasaṇṇo Kc 57 (71)  
 ālu tabbahule Kc 361 (369)  
 ālv abhiṇṇādīhi Mg IV 96  
 āvass' u vā Kc 76 (171)  
 ā vā susmim Sd 339  
 āvī Mg V 35  
 āve kate... Sd 225  
 ā samkhyāy°... Mg III 102 [230]  
 āsimsāyam ako Mg V 36  
 ā simhi Kc 124 (98)  
 āssāpāpimhi yuk Mg V 92 [361]  
 āss' e ca Mg V 29 [356]  
 āhāratthā Mg V 61  
 āhuti-kāladdhānesu... Kc 317<sup>G</sup>
- I** i Mg VII 7  
 iṃssa ca siṇ Mg VI 146 [414]  
 ikārassa ayo... Sd 221  
 ikārāgamo... Kc 518 (450)  
 ikāro akāraṃ... Sd 169  
 i-ki-ti sarūpe Mg V 53 [379]  
 iko bhabbe Sd 1163  
 icchatthesu tave... Sd 1148  
 icchatthesu samāna... Kc 563 (620)  
 icchitabbe a Sd 785  
 iṇṇam-iṇṇannaṃ... Kc 87 (231)  
 itarassa tuvaṃ tvam Sd 320  
 itinā ca Sd 684  
 itinā niddisit°... Sd 496  
 itilope paṭhamā p°... Sd 705  
 itissa tisadd°... Sd 47  
 ito cco Mg V 169  
 ito 'ññatthe... Mg II 188 [122]  
 ito 't' etto kuto Mg IV 108 [325<sup>A</sup>]  
 ito bhak Mg VII 127
- itthaṇi ca nāme Sd 521  
 itthambhūtakkhāna... Sd 584  
 itthambhūtalakkhaṇe Sd 598  
 itthi-puma... °khyam Kc 131  
 itthi-puma... °khyā Sd 309  
 itthiyam yathā°... Sd 1140  
 itthiyan te po Sd 206  
 itthiyam a-ṇa... Mg V 50 [378]  
 itthiyam a-ti-yavo vā Kc 555 (585)  
 itthiyam ato āpp° Kc 237 (176)  
 itthiyam atv ā Mg III 30 [265]  
 itthiyam upās°... Sd 537  
 itthiyam bhās°... ce Kc 333 (338) =  
 Sd 713 (mt)  
 itthiyam bhās°... ekatthe Mg III 75  
 [237]  
 idato rahi... Sd 507  
 idato ha-dhā Sd 503  
 idasaddassa ca Sd 363  
 idassa ito Sd 520  
 idass' i than... Sd 463  
 idass' imaṃ... Sd 305  
 idass' e... Sd 356  
 iddhimantuto ca Sd 470  
 indato liṅga- Sd 763  
 i-bhī-kā... Mg VII 14  
 imasaddassa ca Kc 177 (221)  
 ima-samān°... Sd 1167  
 imasmā rahi... Kc 261 (279)  
 imasmā ha-dhā ca Kc 256 (274)  
 imass' attam... Sd 1168  
 imassānitthiyaṃ te Mg II 128 [189]  
 imass' ittham... Kc 234 (265)  
 imass' idaṃ Mg III 63  
 imass' idaṃ vā Mg II 207 [190]  
 imass' idaṃ aṇ-sisu... Kc 129 (222)  
 im'-iyā Mg IV 106  
 iṃ uṃ kvaci Sd 1054  
 i munādito Sd 1315  
 im'-etānam... Mg II 203  
 imo bhāve Mg II 160  
 i-ya-ta-ma... Kc 644 (574) = Sd  
 1269 (mt)  
 iy-uvāṇā jha-lā... Mg I 9 [87]  
 iyo hite Mg IV 71

ivaṇṇāgamo tamhi (yamhi) vā Sd 922  
 ivaṇṇāgamo vā Kc 444 (432)  
 ivaṇṇ' uvaṇṇā jha-lā Kc 58 (29)  
 ivaṇṇ' ekārattaṃ Sd 286 (mt)  
 ivaṇṇo yaṃ na vā Kc 21 (21)  
 ivā pubbākārassa... Sd 38  
 isā kiko Mg VII 23  
 isā ṭhakaṇ Mg VII 29  
 isā tthi Mg VII 94  
 isu-yamādinam... Sd 1035  
 isu-yamānam... Kc 524 (460)  
 is'-usabbhādisu... Sd 857  
 iss' ettam Sd 1076

Ī iādo dīgho Mg VI 56  
 iādo vacass' om Mg VI 21  
 i iko daṇḍādīhi Sd 790  
 i nadādīhi vā Sd 467  
 iyūpamānā ca Kc 438 (523)  
 iyo kammā Mg V 5  
 iyo c' upamānā Sd 912  
 iyo fad assa ṭhānam... Sd 773  
 isa-du-suto kho... Sd 1147  
 isa-dus-sūhi kha Kc 562 (590)  
 i-ssaccādisu kṇālopo (knā<sup>o</sup>) Mg VI 64

U uāgamo ttha-mhesu Sd 1094  
 uṇṣṣ' iṃsv aṃsu Mg VI 39 [410]  
 ukāro okāraṃ Sd 172  
 ujjhāpanādiyoge Sd 625  
 uttam sa-nāsu Kc 198 (123)  
 uttamiṇe va... Mg IV 82  
 uttam okāro Kc 513 (507) = Sd 1024  
 uttarapade Mg III 62  
 uttho vasā Sd 1177  
 udakassa kvaci kal<sup>o</sup> Sd 257  
 udake dakan ti... Sd 256  
 udare iye Mg III 92  
 u-du-nito... Sd 121 (mt)  
 uddham-samantattḥ'... Sd 561  
 uddhatato... vide atha vā ud<sup>o</sup>  
 u-dhūto tyo Sd 1255  
 u nāmhi ca Kc 159 (139)  
 upagvādito pavo Sd 757  
 upapade dhātu<sup>o</sup>... Sd 682

upapade suddhās<sup>o</sup>... Sd 190  
 upamatthāyitattaṃ Kc 359 (367)  
 upamānācāre Mg V 6  
 upamā-saṃhita-... Mg III 42  
 upavasā vass' o' ca Mg VII 86  
 upasaggaṇipātapubbako... Kc 321 (315)  
 upasagga-nipātā avy<sup>o</sup> Sd 695  
 upasagga-nipātā ca Sd 197  
 upādānādito... Sd 774  
 upādhiyoge... Sd 645  
 upādhyadhik-issara-... Kc 316 (313)  
 upānv-ajjh-... Kc 317<sup>k</sup>  
 upena Mg II 15  
 ubbāhane ca Sd 632  
 ubha-gohi ṭo Mg II 176 [149]  
 ubhayappatte... Kc 317<sup>k</sup>  
 ubhasmā nam innam Sd 241  
 ubhādito nam innam Kc 86 (227)  
 ubhinnaṃ Mg II 52 [215]  
 ubhūbhayato... Sd 312  
 ubhe tappurisā Kc 328 (326)  
 um aṃsu Sd 986; 1093  
 um iṃsu sabbehi Sd 1016  
 umhi va-rāgamo... Sd 979  
 ulūkādayo Mg VII 26  
 uvaṇṇantānam... Sd 234  
 uvaṇṇass' āvaṇ... Mg IV 141 [272]  
 uvaṇṇo ca Sd 26  
 uvass' ukāro... Sd 1310  
 uvāna-una-... Sd 1287  
 u vyañjane... Sd 129  
 usa-kusa-... Mg VII 130  
 u samhi salutti ca Sd 418  
 usa-rāsā kabho Mg VII 126  
 u sasmim salopo ca Kc 203 (162)  
 usu-ranjato... Sd 1299  
 usu-ranja-dams<sup>o</sup>... Kc 661 (653)  
 uss' aṃsuṇ vā Mg VI 19  
 uss' aṃsv āhā vā Mg-p VI 19  
 uss' i vyañjane Sd 177  
 ussu[k]ka-maṇḍitesu... Sd 646

ūkādayo Mg VII 15  
 ūna-puṇṇehi... Kc 317<sup>y</sup>



ūnādayo Mg VII 107  
 ūmi-bhūmi-... Mg VII 139  
 ūro vidādito Sd 1316  
**E** e aya Kc 516 (476) = Sd 1028  
 e-ottā suṃ Mg VI 40 [436]  
 e-onam Mg I 31 [15]  
 e-onam ay'-avā... Mg V 90 [372]  
 e-onam a vaṇṇe Mg I 37 [26]  
 ekamśāvassambh°... Sd 875  
 ekaccādiḥ' ato Mg II 138 [62]  
 ekaccehi smā... vide atha v' ekkacc°  
 ek'-aṭṭhānam ā Mg III 110 [228]  
 ekattam digussa Sd 699  
 ekatthātāyam Mg II 122 [242]  
 eka-dvihi jḥho Sd 837  
 ekapadantogadhe... Sd 188  
 eka-bavhatthesu... vide atha v' eka°  
 ekamattā ādi-... Sd 4  
 ekamhi ekavacanam Sd 664  
 ekamhi viya bah°... Sd 665  
 ekavacana-yosv... Mg II 66 [113]  
 ekasmā idhassa... Sd 50  
 ekā kāky... Mg IV 56 [311]  
 ekādito dasa ra... Kc 383 (254)  
 ekādito dasass' i Kc 377 (396)  
 ekādito vāratthe... Sd 1282  
 ekādito vibhāge... Sd 836  
 ekādito sakissa... Kc 648 (403) = Sd  
 1284 (mt)  
 ekādihi dasante i Sd 805  
 ekādihi vā dasassa... Sd 812  
 ekābhidhāne... Sd 868  
 ekāro akāraṃ ikār°... Sd 134  
 ekāro ikāraṃ Sd 174  
 eta-tesan to Kc 174 (211)  
 eta rahimhi Kc 236 (280)  
 etass' eḷ ttake Mg IV 152  
 et'-imādinam i Sd 210  
 et'-imāsam i Kc 63 (217)  
 etismā Mg VI 66  
 etesam o lope Kc 183 (48, 370A)  
 e-to-thesu vā Kc 233 (264)  
 ettam akāro... Sd 1023  
 ethass' ā Mg VI 72

ethass' ātha Sd 1082  
 emhā antissākāralopo Sd 1011  
 eyyassa ṇāto... Kc 510 (501)  
 eyyass' iyā-ñā vā Mg VI 63  
 eyyāthass' ātha Sd 1085  
 eyyāthass' e a... Mg VI 38 [408]  
 eyyādo vātip° Mg VI 7 [423]  
 eyyāmass' āma Sd 1087  
 eyyāmass' emu ca Mg VI 78 [427]  
 eyyāmiss' am Sd 1009  
 eyyāmiss' āmi Sd 1086  
 eyyāsisss' āsi Sd 1084  
 eyyuṃss' uṃ Mg VI 47 [426]  
 eyyum iyāṃsu... Sd 994  
 eyyum uṃ Sd 1008; 1083  
 eyy'-eyyās'-eyyannaṃ ḷe Mg VI 75  
 [425]  
 eḷato mukhassa mūgo Sd 103  
 evaṃ-khvantare... Sd 127  
 evass' ittham... Sd 846  
 evass' ekāre... Sd 49  
 evass' essa ri... Sd 52  
 evādisa ri... Kc 22 (28)  
 esu s Mg VI 55  
 e-he (ñ)ṇam Kc 32 (50)

o avassa Kc 50 (45)  
 o ava sare Kc 515 (419) = Sd 1027  
 okāro ākāraṃ... Sd 176  
 okāse sattami Kc 304 (94, 305A) =  
 Sd 630  
 obhāvo kvaci... Kc 244 (109)  
 ore-pari-paṭi-... Mg III 8  
 o vā viparīto Sd 25  
 ovikaraṇass' u... Mg VI 76 [447]  
 o sare ca Kc 78 (31)  
 o sassa Sd 374  
 ossa a-iṭṭh°... Mg VI 42 [411]  
 oss' i Sd 1053  
 oss' i ca Sd 1002  
 oss' u Sd 55

ka kaḍḍādito Sd 1305  
 ka karassa ssa(ṇ)mbhi Sd 1037  
 ka-kha-ta-... Sd 44

O

K

- ka-gattañ ca-jānaṃ Sd 1229  
 ka-gā ca-jānaṃ Kc 625 (540)  
 ka-gā ca-jānaṃ gh<sup>o</sup>... Mg V 99 [353]  
 kaccādito... Sd 754  
 kaḷha-cakā oro Mg VII 173  
 kaḍyādihi ko Kc 665 (657)  
 kaṇ-kanāppa... Mg IV 149  
 kaṇ-ṇeyya... Mg IV 26 [293]  
 kaṇho brāhmaṇe Mg IV 3  
 katākārehi... Sd 267  
 katimhā Mg IV 127 [343]  
 kattari kit Kc 626 (549) = Sd 1231  
 kattari ca Kc 290 (78, 287<sup>C</sup>); 456  
 (424) = Sd 935  
 kattari ca tavyo... Sd 1130  
 kattari cārambhe Mg V 58  
 kattari paḷhamā... Sd 594  
 kattari parassapadaṃ Kc 458 (414)  
 = Sd 937  
 kattari bhūte... Mg V 56 [381]  
 kattari l(a)tu-ṇakā Mg V 34 [360]  
 kattaṭi lo Mg V 18 [387]  
 kattādito gassa ca Sd 432  
 kattikādito... Sd 755  
 kattikā-vidhavā<sup>o</sup> Mg IV 4 [274]  
 kattu-kammānaṃ kiti Kc 317<sup>D</sup>  
 kattu-karaṇa-ppa... Kc 550 (583)  
 kattu-karaṇādhik<sup>o</sup>... Sd 1134  
 kattu-karaṇesu ta<sup>o</sup> Mg II 18 [48]  
 kattut' āyo Mg V 8  
 kattur icchitat<sup>o</sup>... Kc 317<sup>I</sup>  
 kattih' etth' attha... Mg IV 112 [329]  
 kathaṇhināma<sup>o</sup> Sd 893  
 katham itthaṃ Mg IV 121 [338]  
 kathāditi iko Mg IV 75  
 kadaṃ kussa Kc 337 (331)  
 kadā-karahinaṃ... Sd 876 (mt)  
 kadā-kudā... Mg IV 118 [335]  
 kadāci samāne ca Sd 1151  
 kapā oto Mg VII 75  
 kappūrādayo Mg VII 172  
 kama-padā ṇuko Mg VII 24  
 kama-yajā ño Mg VII 49  
 kamādihi uto ca Sd 1187  
 kamissāss' u ca Mg VII 165  
 kam'-usa... Mg VII 55  
 kamma-karaṇa... Kc 312 (309) =  
 Sd 641  
 kammatthe dutiyā Kc 299 (76, 282<sup>B</sup>)  
 = Sd 580  
 kammatthe paḷhamā Kc 317<sup>AA</sup>  
 kammadhārayasaññe ca Kc 334 (328)  
 kammadhāraye ca... Sd 716  
 kammani ṇo Kc 656 (633)  
 kammani dutiyāyaṃ... Kc 628 (618)  
 = Sd 1233  
 kammantassa... Sd 341  
 kammappavacaniya... Kc 301 (285)  
 = Sd 586  
 kammā Mg V 41  
 kammādito Mg II 81 [79]  
 kammādimhi... Sd 1106  
 kammā niya-ññā Mg IV 74  
 kammūpapade ṇo Sd 1292  
 kamme dutiyā Mg II 2 [47]  
 kamme ya-rānaṃ... Sd 1080 (mt)  
 kamme yo... Sd 920  
 ka-yānaṃ kayugaṃ... Sd 108  
 kayir' eyyass'... Mg VI 70  
 kara-kirehi... Sd 1321  
 karaṇatthe... Kc 317<sup>V</sup>  
 karaṇāni anigg<sup>o</sup>... Sd 21  
 karaṇe tatiyā Kc 288 (83, 287<sup>A</sup>) =  
 Sd 591  
 karato ricca Sd 1127  
 karato ririya Kc 556 (587)  
 karamhā ricca Kc 544 (543: riceo)  
 karamhā ririya Sd 1141  
 kara-sara-sala... Mg VII 124  
 karass' akāro ca Kc 514 (508)  
 karassa kās' ajj<sup>o</sup>... Sd 983  
 karassa kāsattam ajj<sup>o</sup>... Kc 493  
 (509)  
 karassa kābo Sd 962  
 karassa ca tattam... Kc 621 (559)  
 karassa rassa yo... Sd 1068  
 karassa (rassa) lo<sup>o</sup>... Sd 1078  
 karassa sappacc<sup>o</sup>... Kc 483 (510)  
 karassa sossa kupa Mg VI 23



karassa sossa kubb<sup>o</sup> Mg V 178  
 karassākūro ca Sd 1025  
 karass' ā tave Mg V 119  
 karā iso Mg VII 210  
 karā ṇano Mg V 37  
 karā tiko Mg VII 28  
 karādity ako Mg VII 18  
 karādisu ca Sd 379  
 karā māro Mg VII 167  
 karā ribbiso Mg VII 212  
 karā ririya Mg V 52  
 ka-rudhito ṇo ... Sd 1322  
 karotissa kass' ... Sd 1077  
 karotissa kho Mg V 134  
 karotissa patiyatane Kc 317<sup>c</sup>  
 kala-salato ... Sd 1242  
 kalla-kapa- ... Mg VII 194  
 kavaggassa cavaggo Kc 464 (451)  
 kavagga-hūnaṃ ... Mg V 80  
 kavaggo cavaggattaṃ Sd 943  
 kasass' im ca vā Mg V 142  
 kasā sako Mg VII 27  
 kas'-usā (kasa-u<sup>o</sup>) chuk Mg VII 42  
 kā iadisū Mg VI 24  
 kādayo vyañjanā Mg I 6 [6]  
 kādī mantā vaggā Sd 7  
 kāppatthe Mg III 116  
 kāppatthesu ca Kc 338 (332)  
 kāraka-kiriyaṇaṃ ... Sd 568  
 kāraṇatthe ca Kc 298 (303) = Sd 608  
 kāraṇatthe hetu- ... Sd 649  
 kārādisu ca Sd 379  
 kāritaṃ viya ... Kc 623 (539)  
 kāritānaṃ ṇo ... Kc 525 (512, 526<sup>a</sup>)  
 kārite te āv'-āyā Sd 1029  
 kāladdhānaṃ ... Kc 300 (284) = Sd  
 581 = Mg II 3  
 kāla-bhāvesu ca Kc 315 (312) = Sd  
 644  
 kāla-samaya- ... Sd 883  
 kālātipatti ssā ... Kc 432 (458) = Sd  
 903  
 kāle Kc 258 (411); 415  
 kāle vattamānāṭite ... Kc 652 (635)

kiṃsaddassa ... Sd 498  
 kiṃ-sabb'-...kāle dā-... Sd 505  
 kiṃ-sabb'-... kūhi dā-... Kc 259  
 (276)  
 kiṃsmā chaḷḷhi Sd 650  
 kiṃkaṇikādayo Mg VII 22  
 kicca-ghacca-... Mg V 31  
 kitake antato ... Sd 525  
 kitassāsamsaye ... Mg V 82  
 kitā ca rog<sup>o</sup> ... Sd 908  
 kitā tikicchā-... Mg V 2  
 kim aṇ-sisu ... Mg II 206 [197]  
 kim-alamatthe ... Kc 317<sup>b</sup>  
 kim-imehi thaṃ Kc 401 (406) = Sd  
 845  
 kimhā niddhāraṇe ... Mg IV 58  
 kimhā rati-riva-... Mg IV 45  
 kiyādito nā Kc 451 (499) = Sd 930  
 kira-tarā kiḷo Mg VII 52  
 kirā kano Mg VII 104  
 kirādihi ṇo Mg V 153  
 kirādīhy ātak Mg VII 80  
 kiriya ... *vide etiam* kriyā ...  
 kiriya-kārakajāte ... Sd 610  
 kiriyaṭipanne ... Sd 895  
 kiriyaṇimittaṃ ... Sd 547  
 kiriyaṇapavagge Sd 599  
 kiriyaṇaṃ ṇvu-... Kc 654 (632)  
 kisa-mahataṃ ... Mg IV 145  
 ki sa-smiṃsu ... Mg II 205 [196]  
 kismā vo (ca) Kc 253 (269)  
 kissa ka ve ca Kc 227 (270)  
 kissa ko sabbāsu Mg II 204 [195]  
 kissa ve ka Sd 456  
 kukatato ... *vide* attha vā ku<sup>o</sup>  
 kukatassa ko ... Sd 1261  
 ku-karato ca Sd 1257  
 ku karassa ttime Sd 1275  
 ku-kru c' ossa ... Sd 1026  
 kuḷā kilo Mg VII 190  
 kuḷādito ṭho Sd 1318  
 kuḷādihi ṭho Kc 674 (666)  
 kuḷḷhādayo Mg VII 56  
 kuḷḷādayo Mg VII 59  
 kuto Mg II 87 [147]



kuto erak Mg VII 175  
 kuto kraro Mg VII 155  
 kuttito vā imo Sd 1276  
 kudhasmād... *vide* kusasmād  
 kundādayo Mg VII 96  
 kupā echi Sd 1004  
 ku-pādayo niccam... Mg III 13 [250]  
 kumbhādisu vā Mg III 80  
 kulā kālo ca Mg VII 185  
 kusa-pasā chik Mg VII 41  
 kusa-ruhehissa echi Mg VI 34  
 kusasmād ī echi Kc 500 (465)  
 kussa kad Sd 719  
 ku hīṃ-haṃsu ca Kc 228 (272)  
 ku hīṃ-haṃ-hīñci... Sd 460  
 kuhīṃ kahaṃ Mg IV 116 [333]  
 ke kattañ ca Sd 528  
 ke vā Mg II 133  
 ko iti samāse... Sd 459  
 ko khe ca Kc 475 (515)  
 ko gassa Sd 77  
 ko taṣsa Sd 83  
 kodhādīhi Mg II 110 [63]  
 ko yassa Sd 81  
 kosajjājjava- Mg IV 139  
 ktassa ca... Kc 317<sup>s</sup>  
 ktimhāññatthe Mg II 37  
 kto bhāva-kammesu Mg V 57 [382]  
 ky assa Mg VI 37 [400]  
 kyassa sse Mg VI 49 [404]  
 kyādīhi kṇā Mg V 24 [443]  
 kyo bhāva-kammesv... Mg V 17  
 [389]  
 kriyā<sup>o</sup>... *vide etiam* kiriyā<sup>o</sup>  
 kriyatthā Mg V 14 [347<sup>A</sup>]  
 kriyātipanne... Kc 424 (459)  
 kvac' aṇ Mg V 42 [363]  
 kvac' ādi-majjh'-... Kc 405 (339)  
 kvac' ādivaṇṇass'... Sd 939  
 kvac' ādivaṇṇānam... Kc 460 (446)  
 kvac' ānantaritaṣṣ'... Sd 692  
 kvac' āsavannaṃ... Kc 14 (16)  
 kvaci aṭṭhakathāsu... Sd 674  
 kvaci ismā... Sd 33  
 kvaci eyyāmass'... Sd 1070

kvaci o vyañjane Kc 36 (47)  
 kvaci kucchitatthe ca Sd 721  
 kvaci kvassa ko iti Sd 522  
 kvaci chaṭṭhinam... Sd 588  
 kvaci jāti- Sd 670  
 kvaci tatiyā- Sd 634  
 kvaci to... Kc 250 (260)  
 kvaci dutiyā chaṭṭhi<sup>o</sup>... Kc 308 (286)  
 kvaci dutiya-tatiyā- Sd 280  
 kvaci dhātu- Kc 519 (473) = Sd 1105  
 (m)  
 kvaci niggahitāgamo Sd 146  
 kvaci paṭi patissa Kc 48 (43)  
 kvaci purisavipallāso Sd 1099  
 kvac' ippaccaye Mg III 76  
 kvaci maha... Sd 713  
 kvaci yuvādinam... Sd 342  
 kvaci lopaṃ Kc 38 (53)  
 kvaci lopo ca Kc 641 (571)  
 kvaci vikaraṇānaṃ Mg V 162 [398]  
 kvaci vibhatti... Sd 676  
 kvaci vyañjanantassa Sd 694  
 kvaci saññogapubbā... Sd 22  
 kvaci samānassa so Sd 745  
 kvaci samāsanta... Kc 339 (335)  
 kvaci samās' uttara<sup>o</sup> Sd 355  
 kvaci sare Sd 63  
 kvaci sare... pakati Sd 163  
 kvaci sare... patissa Sd 137  
 kvac' ekattañ ca... Mg III 26  
 kvac' e vā Mg II 113 [61]  
 kvac' okārāgamo Sd 130  
 kvādito ṇo Mg VII 65  
 kvi Mg V 48 [374]  
 kvi ca Kc 532 (570)  
 kvimhi gho... Mg V 101  
 kvimhi lopo... Mg V 95 [375<sup>A</sup>]  
 kvilopo ca Kc 641 (571)  
 kvi sabbato Sd 1112  
 kvissa Mg V 160 [375]  
 kha-ja-sānam... Mg V 70  
 kha-ja-sesv i Mg V 77  
 khajja-valla- Mg VII 171  
 khattā y'-iyā Mg IV 8 [281]

- khanāna- Mg VII 98  
 khamādihi nti ca Sd 1188  
 khāṇvādayo Mg VII 64  
 khādato c' assa ... Sd 1306  
 khād'-āma- Kc 666 (658) = Sd 1307  
 (mt)  
 khīpa-supā- Mg VII 116  
 khī-mi-pī- Mg VII 225  
 khī-si nī- Mg VII 143  
 khī-su-vi- Mg VII 136  
 khu khudāya ... Sd 744  
 kuddakassa kaṇ Sd 516  
 khe ko Sd 953  
 khyādito man ... Sd 1234  
 khyādihi maṇ ... Kc 629 (636)
- G** gacchantādīnaṃ vā Sd 383  
 gaṇane dasassa ... Kc 391 (397) =  
 Sd 824  
 gati-buddhi- Kc 302 (283) = Sd 587  
 gati-bodh'- Mg II 4  
 gadā rabho Mg VII 125  
 gantādīnaṃ ... Sd 426  
 ganthāntādhikye Mg III 90  
 gama-khaṇa- ... anto Kc 588 (586)  
 gama-khana- ... lopam Sd 1190  
 gama-khana- ... na Kc 598 (537) =  
 Sd 1200  
 gamanattāhakkammak<sup>o</sup> Mg V 60 [385]  
 gama-yami- Mg V 174  
 gama-vada- Mg V 177  
 gamādi-rānaṃ ... Mg V 110 [384]  
 gamā rū Mg V 43  
 gamā ro Mg VII 13  
 gamito ro odanto Sd 1115  
 gamimbhā sāgamo ca Sd 1092  
 gamissa gattam ... Sd 1095  
 gamissa ghammaṃ Kc 503 (427), *vide*  
 gamussa  
 gamissa ghamma gaggha Sd 1013  
 gamiss' anto kyaci ... Sd 1091  
 gamiss' anto echo ... Kc 478 (426)  
 gamiss' anto sabbesu ... Sd 957  
 gamiss' ā Mg VI 29  
 gamussa ghammaṃ Kc 503 (427)
- gambhīrādayo Mg VII 170  
 gara-sarādihi bo Mg VII 121  
 garāvā bho Mg VII 128  
 garupubbā ... *vide* gurupubbā ...  
 gavam sena Mg II 71 [152]  
 gavādihi yo Mg IV 36  
 ga-sīnam Mg II 120 [45]  
 gass' am Mg II 193 [109]  
 gahassa ghara ... Kc 615 (569) = Sd  
 1218 (mt)  
 gahassa ghe ppe Kc 491 (505) = Sd  
 981  
 gahassa gheppo Mg V 179  
 gahass' upadhass' ettam ... Sd 1238  
 gahass' upadhass' e vā Kc 631 (555)  
 gahādito ppa-phā Kc 452 (503)  
 gahādito yathārahaṃ ... Sd 931  
 gahādity (gahādihi) aṇi Mg VII 62  
 gahādīnaṃ kammani ... Kc 317<sup>u</sup>  
 gāṇḍī-rājihi ... Mg IV 100  
 gāt v i vo Mg VII 203  
 gāthāyam atitatthe ... Sd 1103  
 gāthāsu itthiyam ... Sd 673  
 gāthāsu chanda-m- Sd 158  
 gā-pānam i Mg V 116  
 gāma-jana- ... Kc 357 (365)  
 gāva se Kc 73 (174)  
 gāvu '(m)mhi Mg II 74 [150]  
 giṇ se ... *vide* gi se  
 gidhā jjhak Mg VII 47  
 gi se harassa Sd 954  
 guccādayo Mg VII 44  
 guṇadhātuto ... Sd 233  
 guṇādito yathānti ... Sd 792  
 guṇādito vantu Kc 370 (386)  
 guṇe Mg II 23  
 guto ḷak ca Mg VII 226  
 gudhā ūmo Mg VII 132  
 gunnaṇ ca naṇṇā Mg II 72 [153]  
 gupā cho nindāyam Sd 907  
 gupādīnaṃ ca Kc 582 (614) = Sd 1183  
 gupā pho Mg VII 120  
 gupiss' ussa Mg V 78  
 gurupubbā rassā ... Mg VI 74 [401]  
 guha-dusassaro ... Sd 977



guha-dusāṇaṃ ... Kc 488 (529)  
 guhādīhi yak Mg V 33  
 guhissa sare Mg V 106  
 ge Sd 301 (mt)  
 ge a ca Mg II 60 [136]  
 ge gī ta-tisu Sd 1165  
 ge vā Mg II 67 [115]  
 gehass' ekāro ... Sd 173  
 goṇa nambī vā Kc 80 (173)  
 goto nam aṇ Sd 227  
 goto vā Mg III 32 [266<sup>n</sup>]  
 gotta-nāma- Kc 3170  
 gotv acatthe ... Mg III 54 [264]  
 go bhañjādīhi Mg V 155  
 go sare ... Kc 42 (32)  
 go sy ālapane Mg I 12 [44]  
 goss' avāvā yo-aṇ- Sd 224  
 gossa sabbassa ... Sd 230  
 gossāga-si- Mg II 69 [148]  
 goss' āvaṇ Mg I 32 [16]; III 46  
 goss' u Mg III 29 [258]  
 gyo gayugaṇ Sd 113

**GH** ghaḍādinam vā Kc 486 (528)  
 ghat' e ca Kc 114 (178)  
 ghato nādinam Kc 111 (179)  
 ghato nādinam ekav<sup>o</sup> Sd 283  
 ghato niccam e Sd 288  
 gha-pat' ekasmim ... Mg II 47 [157]  
 gha-pato ... luttī Sd 293  
 gha-pato ... lopo Kc 118 (146)  
 gha-pato smim yaṇ vā Kc 216 (180)  
 gha-pato smim-sānaṃ ... Kc 179 (204)  
 gha-passānt<sup>o</sup> Mg III 28 [253]  
 gha-pā sassa ssā vā Mg II 104 [176]  
 gha-pehi smim yaṇ vā Sd 443  
 gha-pehi smim-sānaṃ ... Sd 365  
 gha-pehi smim n' āya-yā Sd 369 (mt)  
 gha-brahmādīt' e Mg II 62 [93]  
 gharāṇyādayo Mg III 38  
 gharādīhi tak Mg VII 83  
 gh' ā Mg I 11 [155]  
 ghāto hanatissa Sd 1195  
 gho khassa Sd 87

gho rassam Kc 66 (205)  
 gho ssam-ssā- Mg II 65 [156]  
 ghyam Mg V 28 [352]  
 ghyo gghe Sd 115

ṇam-nākaṇ namhi Mg II 236 [207] **N**  
 ṇanubandho Mg I 18 [17]

cakkhvādito sso Mg IV 72 **C**  
 ca-jā ṇvumhi ... Sd 1224  
 caḷa-kaṇḍa-vatta- Mg VII 192  
 caṇḍa-patā pālo Mg VII 187  
 catu-ccato ... Sd 816  
 catu-cchehi ... Kc 386 (391)  
 catuttha-tatiyānam ... Mg III 113  
 catuttha-dutiyaṇam ... Mg V 79 [422]  
 catuttha-dutiyesv ... Mg I 35 [25]  
 catutthī sampadāne Mg II 26 [52]  
 caturāsitiyā tulopo ... Sd 828  
 caturo vā catussa Mg II 214 [225]  
 catussa cu-co dase Mg III 108 [234]  
 catūpapadassa tulopo ... Sd 826  
 catūpapadassa lopo ... Kc 392 (256)  
 cattāḷisādo vā Mg III 104 [239]  
 cattāḷisāy' ādi<sup>o</sup> Sd 827  
 catthasamāse Mg II 144  
 catthe Mg III 23 [259]  
 ca-nantehi raccaṇ Kc 600 (627)  
 candassa candaro ... Sd 532  
 candādito imantu Sd 794  
 camāpa-pā- Mg VII 114  
 caya-jayānaṃ ... Sd 109  
 cara-dara-kara- Mg VII 1  
 cara-dara-jara- Mg VII 152  
 carasmā pako ... Sd 1324  
 ciādito ivaro Sd 1314  
 ci vitthāre Mg III 59  
 cismim Mg III 74  
 cī kriyatthehi Mg III 18  
 cīvarādayo Mg VII 154  
 curādito ṇi Mg V 15 [449]  
 curādito ṇe-ṇayā Kc 454 (511) = Sd 933  
 curādīhi ṇāpe-ṇāpayā Sd 918



cu-sara-varā co Mg VII 39  
 co tassa Sd 84  
 cyatthe Mg V 9  
 cyādihi ivaro Kc 670 (662)

**CH** chaḥhato ca ... Sd 803  
 chaḥhiy' antassa Mg I 17 [19]  
 chaḥhi ca Kc 310 (304)  
 chaḥhi cānādare Mg II 37  
 chaḥhi sambandhe Mg II 41 [59]  
 chaḥhi sāmimhi Sd 609  
 chaḥhi hetvatthehi Mg II 24  
 cha-tihi lo ca Mg III 112 [233]  
 chadādito to Sd 1295  
 chadādihi ta-traṇ Kc 658 (650)  
 chadā ravi Mg VII 208  
 chadā li Mg VII 197  
 chavasisato takkata<sup>o</sup> Sd 617  
 chassa so Mg III 109 [236]  
 chassa so vā Sd 804  
 chā ḥha-ḥhamā Mg IV 55 [314]  
 chādisu co dhātvento Sd 1262  
 chā lo Mg I 46 [21]  
 chida-bhidānam ... Sd 1098  
 chedanādisu yaṇ ... Sd 278

**J** jatuto ssaṇ vā Mg IV 68  
 jana-karā ratu Mg VII 73  
 janapadanāmasmā ... Mg IV 10 [283]  
 jana-bandhu- Sd 771  
 janass' ḥanto Sd 1064  
 janā gho Mg VII 37  
 janādīnam antass' ... Sd 1189  
 janādīnam ā ... Kc 587 (603<sup>n</sup>)  
 janādihi tā Mg IV 70  
 janissa jā ca Mg VII 141  
 janiss' ā Mg V 117  
 jane puthass' u Mg III 69  
 jantuvācisattass' avo Sd 531  
 jantu-hetv-i- Mg II 118 [125]  
 jantvādito no ca Mg II 86 [132]  
 jambādayo Mg VII 4  
 jara- ... miyyā Sd 1018  
 jara- ... miyyā vā Kc 507 (467)  
 jara- ... iyaṇ Mg V 175

jara-sadānam im vā Mg V 124  
 jātādīnam im'-iyā ca Kc 355 (363)  
 jāti-niyuttatthesu ... Sd 767  
 jātiyā jacco ... Sd 125  
 jātyākhyāyaṇ ... Kc 317<sup>cc</sup>  
 jāyāya kvaci tudam- Sd 731  
 jāyāya jayaṇ ... Mg III 78  
 jāyāya tudam ... Kc 341 (343)  
 jā-hāhi ni Mg V 51  
 jito ina sabbattha Kc 560 (588)  
 jinavacanayuttaṇ hi Kc 52 (60)  
 jismā ina Sd 1145  
 jissa ca Sd 955  
 ji-harānaṇ giṇ Mg V 103  
 jīvāmā ho, va-mā ca Mg VII 222  
 jo yassa Sd 79  
 jo vuḍḍhassa Sd 513  
 jo vuddhass' iy'-iḥhesu Mg IV 147  
 jyādihi knā Mg V 23 [442]

jhamhā naṇ ... Sd 451  
 jha-lato ca Kc 215 (141)  
 jha-lato sassa no vā Kc 117 (124)  
 jha-la-pā rassam Kc 247 (152)  
 jha-la-pehi niggah<sup>o</sup> Sd 235  
 jha-lānam iy-uvā ... Kc 70 (30)  
 jha-lā vā Mg II 116 [171]  
 jha-lā sassa no Mg II 83 [88]  
 jha-l' ivapp'-uvaṇṇā Sd 205  
 jha-lehi ca Sd 442  
 jha-lehi vā sassa no Sd 292

**JH**

ñā-kānubandh' ... Mg I 20 [54]  
 ñam e-he Sd 140  
 ñāto eyyass' ... Sd 1021  
 ñādito ca Sd 1249  
 ñādhātuyaṇ ... Sd 1072  
 ñāmhi jaṇ Mg VI 62  
 ñāssa jā-jan-nā Kc 472 (500) = Sd 950  
 ñāssa ne jā Mg V 121  
 ñāss' anto ettaṇ ca Sd 1069  
 ñāssa sanāssa ... Mg VI 61  
 ñi-lass' e Mg V 164 [393]  
 ñi vyañjanassa Mg V 171 [359]

**Ñ**

**T** ʈa-ʈā-aṃ ge Mg II 224 [67]  
 ʈa nañssa Mg III 82 [248]  
 ʈanubandhāneka° Mg I 19  
 ʈa nta-ntūnaṃ Mg III 65  
 ʈa pañcādihi ... Mg II 175 [226]  
 ʈa sa-smā- Mg II 135 [188]  
 ʈā Mg VI 71  
 ʈā nāsmānaṃ Mg II 179 [102]  
 ʈi katimhā Mg II 174 [216]  
 ʈi smino Mg II 180 [141]  
 ʈe siss' isismā Mg II 136 [119]  
 ʈe smino Mg II 164 [103]  
 ʈo-ʈe vā Mg II 178 [100]  
 ʈo tassa Sd 74  
 ʈyo cayugaṃ Sd 116

**TH** ʈhā tiṭṭho Kc 470 (477)  
 ʈhāna-karaṇa- Sd 23  
 ʈhānantaragati ... Sd 168  
 ʈhāne dighānaṃ rass° Sd 1333  
 ʈhāne dhātūnaṃ atth° Sd 1331  
 ʈhāne ʈassānaṃ digh° Sd 1332  
 ʈhāne vaṇṇavikāro Sd 1329  
 ʈhāne vaṇṇavināso Sd 1330  
 ʈhāne vāṇṇavipariyāyo Sd 1328  
 ʈhāne vaṇṇāgamo Sd 1327  
 ʈhāne vyañjanānaṃ sar° Sd 1337  
 ʈhāne vyañjanānaṃ aññ° Sd 1335  
 ʈhāne sarānaṃ vyañj° Sd 1336  
 ʈhāne sarānaṃ aññ° Sd 1334  
 ʈhā-pānaṃ ... Sd 949 = Mg V 176  
 ʈhā-pānaṃ anto ... Sd 1192  
 ʈhā-pānaṃ i-i ca Kc 590 (604)  
 ʈhāsa-vasa- Mg V 59  
 ʈhāss' i Mg V 115

**D** ɖapsassa cchaṇ Mg VI 30  
 ɖe satissa tissa Mg IV 151 [316]  
 ɖo ɖhakāre Kc 614 (601) = Sd 1217

**N** ɳamhi ranjassā ... Kc 592 (565)  
 ɳa rāgā tena rattam Mg IV 12 [285]  
 ɳa rāgā tena rattam tass- ... Kc 354  
 (361)  
 ɳava-ṇika-ṇa-ntu- Sd 468

ɳava-ṇika-ṇeyya- ... Kc 239 (190)  
 ɳavataṃ ɳo lopam Sd 834  
 ɳa visamādihi Kc 363 (372)  
 ɳavōpagvādihi Kc 350 (356)  
 ɳassa ca no Sd 92  
 ɳādayo tekālikā Kc 552 (532) = Sd  
 1137  
 ɳā-nāsu rasso Mg VI 32 [444]  
 ɳānubandho ... Sd 1227  
 ɳāpe-ɳāpayā d-ādantehi Sd 916  
 ɳāyana-ṇānā ... Kc 347 (351)  
 ɳikass' iyo vā Mg IV 153  
 ɳiko Mg IV 27  
 ɳi-ɳāpinaṃ tesu Mg V 161 [438]  
 ɳi-ɳāpy-āpihi vā Mg V 20 [434]  
 ɳimhi digho dusassa Mg V 105  
 ɳuko hanatyādinam Sd 1120  
 ɳu nu tu hanādito Sd 1317  
 ɳe-ɳaya-ɳāpe- Sd 914  
 ɳe-ɳayā uvaṇṇantehi Sd 915  
 ɳeyyo kattikādihi Kc 348 (352)  
 ɳera vidhavādito Kc 351 (357)  
 ɳo Mg IV 35  
 ɳo ca purisā Mg IV 49 [306]  
 ɳo ʈapā Mg IV 95 [324]  
 ɳo nassa Sd 91  
 ɳo niggahitassa Mg V 180 [395]  
 ɳo vāpacce Mg IV 1 [270]  
 ɳṇam-ṇṇannaṃ ... Mg II 51 [221]  
 ɳya kuru-sivīhi Mg IV 11 [284]  
 ɳya-tta-tā ... Kc 362 (371)  
 ɳya-tta-ʈana- Sd 780  
 ɳya diecādihi Mg IV 5 [275]  
 ɳyo ca Kc 543 (538)  
 ɳyo tattha sādhu Mg IV 73  
 ɳyo teyyo ca Sd 1126  
 ɳvādayo Mg V 69  
 ɳvu tu kiriyāyam ... Sd 1290  
 ɳvu-tv-āvi ... Sd 1109

tapsadiso ca Sd 697  
 tapsaddassa ... Sd 437  
 tapsamipe 'tite Sd 873  
 tap hant' arahati ... Mg IV 29 [294A]  
 taggho c' uddham Mg IV 48

T



- tamkālavacaniechāyam . . . Sd 894  
 (mt)  
 tamhāna-nissitatthe lo Sd 778  
 tamhādayo Mg VII 223  
 ta-tavantu-tāvī 'tite Sd 1142  
 tatassa no sabbāsu Mg II 134 [182]  
 tatiya-catuttha- Sd 18  
 tatiyatthayoge Mg II 143  
 tatiyatthe paḥhamā Sd 660  
 tatiyatthe vā tatiyā Sd 635  
 tatiyatthe sattamī Sd 661  
 tatiyā tappurise ca Sd 350  
 tatiyā-pañcamī Sd 493  
 tatiyāya ca dutiyā Kc 317<sup>A</sup>  
 tatiyā-sattamināñ ca Kc 309 (287)  
 = Sd 589  
 tatiyekavacane vā Sd 328  
 tato eyyum-eyyānaṃ . . . Sd 993  
 tato ca vibhattiyo Kc 54 (62)  
 tato nam aṃ patimb' . . . Kc 77 (175)  
 tato pā-mānānaṃ . . . Kc 469 (519) =  
 Sd 948  
 tato yonam o tu Kc 205 (160)  
 tato sambhūtaṃ . . . Mg IV 32 [295]  
 tato sassa ssāya Kc 65 (215)  
 tato smin ni Kc 212 (129)  
 tato smim i Kc 206 (165)  
 tato hiṃ-haṃ Sd 501  
 tattam karādinam . . . Sd 1225  
 tattha gahetvā . . . Mg III 22  
 tatth' aṭṭhādo . . . Sd 3  
 tattha vasati . . . Mg IV 33 [296<sup>A</sup>]  
 tatth' odantā . . . Kc 3 (3)  
 tatra bhava Mg IV 21 [289]  
 ta-tha-na-rānaṃ . . . Mg I 52 [376]  
 tathā kattari pi Sd 924  
 tathā dvande . . . Kc 324 (344)  
 ta-thānaṃ ṭhayugaṃ Sd 107  
 tadatthe catuttheka<sup>o</sup> Sd 279  
 tadānuparodhena Kc 56 (64)  
 tadantā ca Mg IV 84  
 tadant' o vibhattilope Sd 375  
 tadanto susmim ānaṃ Sd 399  
 tadaminādinī Mg I 47 [38<sup>A</sup>]  
 tad assa ṭṭhānaṃ . . . Kc 358 (366)  
 tad ass' atthi ti iko ca Sd 768  
 tad ass' atthi ti māyād<sup>o</sup> Sd 787  
 tad ass' atthi ti vī ca Kc 366 (382)  
 taddhita-samāsa- . . . Kc 603 (319)  
 tanass' ā vā Mg V 139 [448]  
 tanādito omu Sd 1071  
 tanādito o-yirā Kc 453 (506) = Sd  
 932  
 tanādity ok Mg V 26 [446]  
 tanda-lakkhā i Mg VII 12  
 tam napumsakaṃ Mg III 9  
 tam na(m)mhi Mg II 222 [70]  
 tam naṃmhi Sd 304  
 tannibbattattha- Sd 799  
 tannissitatthe lo Kc 360 (368)  
 tannissite llo Mg IV 66  
 tapādito si Kc 367 (383)  
 tapādihi ssi Mg IV 91 [322]  
 tap'-usa- Mg VII 5  
 tappakatan ti mayo Sd 798  
 tappakatavacane mayo Kc 374 (370)  
 tappānācāratthe Kc 317<sup>N</sup>  
 tappurise ca Sd 711  
 tabbati jātiyo Mg IV 125  
 tabbahul' ālu ca Sd 779  
 tabbiparītānañ ca Sd 654  
 tabbiparītūpapade . . . Kc 79 (46)  
 tabbhāvakiriyāya . . . Sd 1277  
 tam adhite tam jānāti . . . Mg IV 15  
 [288]  
 tam adhite tena katādi- Kc 353 (359)  
 tam assa parimāṇaṃ . . . Mg IV 42  
 [303]  
 tam assa sippaṃ . . . Mg IV 28 [294]  
 tamā būlo Mg VII 180  
 tam idh' atthi Mg IV 20  
 tam iva pari<sup>o</sup> Sd 1280  
 tam etth' ass' . . . Mg IV 79 [319]  
 tam mam aññatra Mg III 97  
 tam-mam amhi Kc 143 (235)  
 tamhā ca Kc 255 (273)  
 tamhā dā-dāni Sd 506  
 tamhā dāni ca Kc 260 (278)  
 tamhā sassa no Sd 440



taya-dayānaṃ saññoḡo ... Sd 104  
 tayā-tayinaṃ takāro tvat<sup>o</sup> Kc 210  
 (239)  
 tayā-tayinaṃ (to) tvat<sup>o</sup> Sd 435  
 tayā-tayinaṃ tva ... Mg II 219 [204]  
 tayā mayā nāsmiṃ Sd 323  
 tayo n'eva ca ... Kc 110 (201)  
 tara-karādito ... Sd 1036  
 tara-tamā visese ... Sd 786  
 tara-tam'-issik'- Mg IV 65 [308]  
 tarādih(i) iṇṇo Kc 583 (602) = Sd  
 1184  
 tarādihī riṇṇo Mg V 154  
 taruṇassa susu ca Kc 650 (648)  
 tavagga-va-ra- Mg I 48 [27]  
 tavato tassēdam ... Sd 843  
 tava-mama- ... se Mg II 235 [205]  
 tava-mama ... ca se Sd 321  
 tava mama se Kc 141 (241)  
 tavaṃ mamañ ca ... Kc 144 (234)  
 tave-tūnādisu kā Kc 597 (621) = Sd  
 1199  
 tassa cavagga- ... Kc 443 (431)  
 tassa tho Mg VI 52  
 tassa pūraṇ' ... Mg IV 52 [315]  
 tassa bhāvakkammesu ... Mg IV 60 [307]  
 tassa vā nattaṃ ... Kc 175 (212)  
 tassa vikārāvayavesu ... Mg IV 67  
 [309]  
 tassa visaye dese Mg IV 16  
 tassa saṃvattati Mg IV 31 [294<sup>c</sup>]  
 tassa seyyāya assattaṃ Sd 995  
 tassādhumhi ṇyo Sd 783  
 tassā vā Kc 64 (216)  
 tass' idaṃ Mg IV 34 [297]  
 tassila-taddhamma- Sd 1114  
 tassilādisu ṇi- ... Kc 534 (576)  
 tassēdan ti ... Sd 776  
 tātā ithi Mg VII 93  
 tādatthye Mg II 27  
 tāya vā Sd 211 = Mg II 55 [185]  
 tāsu-tamhinaṃ tyattaṃ Sd 436  
 tā hañ ca Mg IV 115 [332]  
 tiṃ sabhā-parisāya Mg II 107  
 ti kie cāsitthe Kc 554 (595) = Sd 1139

ti ca Kc 380 (398)  
 ti ca caṃ Sd 60  
 ti-catuto ... Sd 215  
 ti-catunnaṃ ... Kc 133 (230) = Sd  
 311  
 tiṇa-kasa-tasa- ... Mg VII 60  
 tiṇa-gupa-kita- ... Kc 435 (514)  
 tiṇa-mānehi ... Mg V 1  
 tiṇa-khantiyaṃ kho Sd 906  
 tiṇhagvādini Mg III 7  
 tiṇādayo Mg VII 67  
 titi iṇṇam-iṇṇannaṃ Sd 243  
 titthādayo Mg VII 88  
 tip'-usa-vidha- Mg VII 5  
 tima-ruha-rudha- Mg VII 149  
 tiye du-tā Sd 818  
 tiye du-tā pi ca Kc 388 (394)  
 tirato ccha-cchānā Sd 1251  
 tiliṅgato ḥhāne Sd 277  
 tissa thittatṃ Kc 496 (480) = Sd 989  
 tiss' e Mg III 103 [232]  
 tisso-catasso ... Mg II 211 [222]  
 tiṇi-cattāri ... Mg II 212 [224]  
 tiṇu vyañjanesv ... Sd 120  
 tiṇu a Mg III 101  
 tu antu ... Mg VI 10 [431]  
 tuṃ yānā Mg V 166  
 tuṃsmā lopo ... Mg V 4  
 tuḥḥyādihī bho Mg IV 93 (tuṇḍyā<sup>o</sup>?)  
 tudādihī ko Mg V 22 [441]  
 tuṇ-tāye-tave ... Mg V 62 [391]  
 tuṇ-tūna-tabbesu ka- Sd 1226  
 tuṇ-tūna-tabbesu vā Kc 622 (535) =  
 Mg V 120 [349]  
 tuṇ-tvānaṃ raḥḥhuṃ Sd 1172  
 tum araha-sakkādisu Sd 1149  
 tumicchathesu ... Sd 910  
 tumulādayo Mg VII 193  
 tumhassa tuvaṃ-tvam amhi Kc 146  
 (236)  
 tumhassa tuvaṃ tvam a(m)mhi ca  
 Mg II 218 [198]  
 tumhassa tvaṃ Sd 544  
 tumhass' ammi tuvaṃ tvaṃ Sd 324  
 tumhāmiassa tayi mayi Sd 318

tumhāmhākam ta-mā... Sd 545  
 tumhāmhākam (-ānam) tayi-... Kc  
 139 (245)  
 tumhāmhānam tā-m°... Mg III 96 [370]  
 tumhāmhehi nam ākam Kc 161 (244)  
 = Sd 344  
 tumhe majjhimo Kc 413 (420) = Sd  
 870  
 tuyham mayhañ ca Kc 142 (242)  
 turiyassa tūro Sd 539  
 tulyattha-kim-alamādiyoge Sd 638  
 tulyatthena vā tatiyā Mg II 42  
 tulyopamāne... Kc 317<sup>T</sup>  
 tussa tthuttañ Kc 497 (485) = Sd 991  
 te āvāyā kārite Kc 517 (527)  
 te itthikhyā po Kc 59 (182)  
 te kiccā Kc 547 (534) = Sd 1131  
 te c' ubho Sd 707  
 t' eta-tesam Sd 360  
 t'-et'-imā°... Sd 212 = Mg II 56 [186]  
 tena katañ... Mg IV 30 [294<sup>B</sup>]  
 tena datte... Mg IV 59  
 tena nibbatte Mg IV 19  
 tena rattañ... Sd 765  
 te na vā ivaññe Kc 46 (26) = Sd 59  
 te-me 'kavacane Kc 148 (247)  
 te-me nā-se Mg II 240 [212]  
 te-me-pabbatyādinam... Sd 43  
 tesam vibhattiyo... Kc 319 (317)  
 tesam ño lopañ Kc 398 (348)  
 tesam aḍḍhūpapadena... Kc 389  
 (395) = Sd 819  
 tesam param ubhaya° Kc 285<sup>A</sup>  
 tesu vuddhi-...-viparītādesā ca Kc  
 406 (355) = Sd 859  
 tesu suto kṇo- Mg VI 60  
 te ssapubbānāgate Mg V 68 [390]  
 tehi kapaṇcayo Sd 723  
 to-tā-ti-tā... Mg II 223 [69]  
 to-ti-tā... Kc 127 (102)  
 to dassa Sd 73  
 to napuṇṇasake Sd 1347  
 to pañcamyā Mg IV 107 [325]  
 tya-t'-etānam... Mg II 131 [181]  
 ty-antinam ta-tū Mg VI 20

tyāgamo viṣa-tiṇṣehi Sd 808  
 traṇ ti ca garū Sd 1296  
 tra-to-thesu ca Kc 230 (262)  
 tra-tha sattamiyā... Kc 251 (266)  
 tre niccam Kc 232 (267)  
 tro tassa Sd 76  
 tvam-aham simhi ca Kc 140 (232)  
 tvādayo eka- Sd 492  
 tvādayo vibhatti-... Kc 249 (261)  
 tvāpaccayantādihi ca Sd 679  
 tvāpaccayantādihi ca pub° Sd 683  
 tvāssa raññhā ca Sd 1173  
 thaṇ-ham-syādisu ca Sd 457  
 thaya-dhayānam... Sd 106  
 thalādayo Mg VII 184  
 thassa tthattañ Kc 495 (483) = Sd  
 988  
 thāvar'-ittara- Mg V 55  
 thiyañ tulyādhikar° Sd 714  
 thiyañ to... Sd 367  
 thiyam ikār'- Sd 724  
 thiyam pi vā Sd 384  
 thirādayo Mg VII 150  
 thuto revo Mg VII 206

TH

damsassa daḍḍho Sd 1300 (m)  
 dakkha-kha-hehi- Mg VI 69  
 dakkhato iṇo Sd 1345  
 dakkhādito... Sd 756  
 dakkhiṇyārahe Mg IV 77  
 dajjamhā eyyass' e-ā Sd 1007  
 da-ḍha-bha- Sd 1179  
 daḍḍādito ika-i Kc 368 (384)  
 daḍḍāditv ika-i vā Mg IV 81 [321]  
 dada-garehi... Mg VII 151  
 dadā du Mg VII 97  
 da-dhāntato kvaci yo Sd 1211  
 da-dhāntato yo kvaci Kc 608 (626)  
 dadhyādayo Mg VII 8  
 darā bi Mg VII 123  
 dasadasakam...sahassam yomhi Sd  
 832  
 dasadasakam...sahassam ca yomhi  
 Kc 395 (399)

D



das' ādo sarā Mg I 2 [2]  
dase niccam so Sd 806  
dase so niccam ca Kc 378 (257)  
dassanatthen' ālocane Mg II 244  
dahassa dassa do Mg V 127  
dahassa do lam Kc 616 (567)  
dahassa do lattan Sd 1219  
dahā dho Mg V 147  
dāto kkhīno Sd 1344  
dātva inno Mg V 152  
dā-d-antassa ... Sd 972  
dādhātussa dajjam vā, Rūp 493, *vide*  
dāssa dajjam  
dā-dhātva i Mg V 46  
dā-dhā-mā- Sd 1014  
dāntass' am ... Kc 484 (494)  
dārumhy aṅgulyā Mg III 58  
dāssa dam vā ... Mg VI 22  
dāssa dajjam Kc 501 (493)  
dāssa vā dajjo Sd 1005  
dāss' iyaṇ Mg V 133  
di guṇādisu Mg III 100  
diguss' ekattaṃ Kc 323 (334)  
diṭṭhāss' ittaṃ ... Sd 1175  
dinnasaddassa datto ... Sd 748  
divādito Mg II 181  
divādito yo Kc 449 (496) = Sd 928  
divādihi yak Mg V 21 [440]  
disat' āsum Sd 1017  
disato kiccatassa ... Sd 1171  
disassa passa-dassa-das<sup>o</sup> Mg V 125  
disassa-passa-dissa-dak<sup>o</sup> ... Kc 473  
(468)  
disassa vā salopo ... Sd 1174  
disā vāna-vā s ca Mg V 170  
disā svāna-svāntalutti ca Sd 1204  
disā-svāna-svāntalopo ca Kc 601 (628)  
dissant' aññe pi ... Mg IV 132 [296]  
digham Kc 15 (17); 25 (37)  
digham akāro ... Sd 959  
dighā issa Mg VI 44  
dighāho-vasseka<sup>o</sup> Mg III 53 [263]  
digho adass' ādi ... Sd 1235  
digho garu Sd 9  
digho ca Kc 605 (7)

digh'-orato smāssa Sd 274  
digh'-orehi Kc 106 (302)  
digho sarassa Mg V 140 [435]  
di-ji-i-mihi nak Mg VII 105  
dutiya-catuttham dhan<sup>o</sup> Sd 15  
dutiya-catutthānam ... Kc 463 (449)  
= Sd 942  
dutiyaatthe tatiyā Sd 595  
dutiyaassa yossa Mg II 137 [120]  
dutiyaassa saha ... Mg III 114  
dutiya-pañcamānaṇ ca Kc 311 (305)  
= Sd 640  
dutiye yombi vā Mg II 237 [202]  
dumhi garu Kc 604 (6)  
duvinnam na(m)mhi vā Mg II 226  
[218]  
dūr'-antik'-addhakāla ... Kc 277 (301)  
= Sd 571  
devādito sakatthe Sd 772  
do kassa Sd 97  
do jassa Sd 88  
do dhassa ca Kc 20 (27)  
dyo jhayugam Sd 1263  
dro dassa Sd 86  
dvandaṭṭhā vā Kc 165 (208)  
dvande ṭhiṭā vā Sd 348  
dvande paṇi-turiya<sup>o</sup> Sd 700  
dvādito ko ... Kc 394 (402)  
dvādito dasantā ... Sd 214  
dvārassa du-arā ti Sd 854  
dvāsaṭṭhiyā salopo ... Sd 829  
dvi-tito tiyo Sd 817  
dvi-tihi tiyo Kc 387 (393)  
dvi-tiḥ' edhā Mg IV 124 [341]  
dvito ca Sd 242 (mt)  
dvito ḷhako bhāve Sd 840  
dvi-di-tinam iss' e Sd 750  
dvinnam ākār' Sd 61  
dvipade tulyādhikaraṇe ... Kc 326  
(324)  
dvisandhitasamkhepe ... Sd 48  
dvissa du-di-do Sd 811  
dviss' ā ca Mg III 105 [238]  
dvisu dvisu paṭham<sup>o</sup> Sd 201  
dvisu padesu na ... Sd 187



dvīhi samapadehi... Sd 691  
 dv'-ek'-a||hānam vā āk° Sd 815  
 dv'-ek'-a||hānam āk°... Kc 385 (253)  
 dve dve 'kānekesu... Mg II 1 [39]  
 dve dve pa||hama-... Kc 410 (415) =  
 Sd 867  
 dve dve savaṇṇā Mg I 3 [3]  
 dve paḍāni samas° Sd 702  
**DH** dha-dha-bha-hehi... Kc 578 (593) =  
 Sd 1179  
 dhanumhā ca Kc 342 (340)  
 dhantehi ddhā-ddhānā... Sd 1206  
 dhammo vāññatthe Mg II 159 [103A]  
 dharādito rammo Sd 1113  
 dharādīhi rammo Kc 533 (575)  
 dhastōtrastā Mg V 143  
 dhā-tānam i ca Mg VII 145  
 dhātu-nāmānam... Kc 274 (298)  
 dhātu-ppaccaya-vibh° Sd 196  
 dhātu-(p)accayehi... Kc 457 (516)  
 = Sd 936  
 dhātuyā kammād°... Kc 526 (547)  
 dhātūrūpe nāmato... Sd 919  
 dhātūrūpe nāmasmā... Kc 441 (525)  
 dhātu-liṅgānukaraṇ° Sd 905  
 dhātu-liṅgehi... Kc 434 (347)  
 dhātusarass' attam Sd 1323  
 dhātussa asaṇṇogant° Sd 973  
 dhātuss' anto rasso Sd 1074  
 dhātuss' anto lopo... Kc 523 (409)  
 = Sd 1034  
 dhātussaro... Sd 1042 (*vide* dhā-  
 tusa°)  
 dhātūhi ṇe-ṇaya-... Kc 440 (526)  
 dhātekārass' āyo... Sd 1012  
 dhāto pubbass'... Sd 1059  
 dhātthe vā kvaci... Sd 1283  
 dhātvatthe nāmasm' i Mg V 12  
 dhātvantarakāro ca Sd 1191  
 dhātvantassa kvismiṃ lopo Sd 1220  
 dhātvantassa lopo kvimhi Kc 617  
 (572)  
 dhā samkhyāhi Mg IV 122 [339]  
 dhāssa hi Mg V 109

dhāssa ho Mg V 104  
 dhāss' e ca Mg VII 111  
 dhā-hi-si- Mg VII 70  
 dhi sabbā vā Mg IV 113 [330]  
 dhītuyā attam amhi Sd 434  
 dhunāmh' attam Sd 464  
 dhū-vāto saro Mg VII 158  
 dhūss' ū ca tyamhi Sd 1265  
 dho tassa... Sd 75  
 dho dassa Sd 93  
 dho dha-ha-bhehi Mg V 146  
 dhyādīhi yuttā Mg II 9

**N**  
 na ammādito Kc 115 (181)  
 naṃ sesv... Mg II 216 [206]  
 na ka-gattam... Kc 620 (557)  
 nakkhatten'... Mg IV 13 [286]  
 nakhādayo Mg III 84  
 na khādādīnam Mg II 6  
 nago vāppāṇini Mg III 85  
 na ca-vā- Mg II 243 [213]  
 na cha||hivihitatto... Sd 574  
 najjā yosv ām Mg II 173 [163]  
 nañ Mg III 12 [247]  
 naṃ jhato katarassā Kc 224 (153)  
 naṃ jhito Mg II 76 [126]  
 naṃ yuvā... Mg IV 62  
 na tayo sabbānāmato Sd 281  
 na t'-imehi katakārehi Kc 100 (214)  
 natimhā tassa... Sd 1166  
 na te kānubandha- Mg V 86 [366]  
 nattam tassa vā... Sd 361  
 nadādito nī Mg III 31 [266]  
 nadādito vā i Kc 238 (187)  
 nadiyam khuddassa kun Sd 743  
 nadiyā dissa... Sd 262  
 nadigodāvarinam Mg III 51  
 nadito ko Sd 725  
 nadimhā ca Kc 340 (341)  
 na dutiyekavacane Sd 327  
 na dve vā Mg I 28 [22]  
 na ni||hādīsu Kc 317<sup>F</sup>  
 na nissa ||ā Mg II 139 [168]  
 nanumhi pu||hapaṭiv° Sd 877  
 na-nusu ca vā Sd 878

na no sassa Mg II 89 [193]  
 na nta-māna- Mg V 173  
 nandādīto yu Sd 1133  
 nandādīhi yu Kc 549 (582)  
 na padānaṃ ... Sd 678  
 na pare pi sare ... Sd 45  
 napuṃsakāni rassaṃ Sd 240  
 napuṃsake aṃ vā Sd 300  
 napuṃsake aṃ-sisu vā Sd 458  
 napuṃsake taṃsaddāḍ Sd 131  
 napuṃsake ya-t'-etehi ... Sd 142  
 napuṃsake-yosu ... Sd 250  
 napuṃsakehi yonaṃ ni Sd 444  
 napuṃsako vā so Sd 698  
 na puna Mg V 73  
 na brūss' o Mg V 98  
 na bhāvantarena Sd 1209  
 na-ma-ka-rānam ... Kc 619 (617) =  
 Sd 1223  
 na-mā-dā-vā- Sd 41  
 namotv asso Mg V 11  
 namōyogādisv api ca Kc 296 (296)  
 namo-sotthi- Sd 606  
 naṃmhi Sd 416  
 namhi akkose āni Sd 1281  
 namhi taṃ vā Kc 128 (104)  
 na(ṃ)mhi ti-catunnam ... Mg II 210  
 [223]  
 naṃmhi dvissa duvi Sd 244  
 na(ṃ)mhi nuk dvāḍ Mg II 49 [219]  
 naṃmhi raññā vā Sd 315  
 na(ṃ)mhi vā Mg II 169 [139]  
 naye paraṃ yutte Kc 11 (14)  
 na lopetabbe yomhi Sd 238  
 na vanagahanādisu ca Sd 1136  
 na vuddhi nilādisu Sd 863  
 na saññogapubbo ... Sd 37  
 na saniggahitāgamā Sd 1062  
 na sūmaññāvacanam ... Mg II 246  
 na sismim ... Kc 85 (150)  
 na suddhassaralopo ... Sd 189  
 nass' attap ... Sd 717  
 nassa nigg<sup>o</sup> Sd 105  
 nā ā Kc 207 (161)  
 nāññāṃ sabbanāmikaṃ Kc 166 (209)

nāññāṃ ca ... Mg II 142  
 nāñño sabbanāmavidhi Sd 349  
 nāto 'm apañcamiyā Mg II 124 [243]  
 nādekavacanehi ... Sd 264  
 nānānāmānam ... Sd 709  
 nāmato kattūpamānā ... Sd 911  
 nāmamhātticchatthe Kc 439 (524)  
 nāmamhi payujj<sup>o</sup> ... Kc 412 (416)  
 nāmānaṃ samāso yuttattho Kc 318  
 (316)  
 nāmānaṃ samuccayo dvando Kc 331  
 (342)  
 nāme garahā-vimhayesu Mg VI 3 [405]  
 nāme payujj<sup>o</sup> Sd 869  
 nāmōpasagga- Sd 675  
 nāmmādīhi Mg II 63 [158<sup>A</sup>]  
 nāmhi' an'-imi Mg II 129 [188]  
 nāmhi Kc 149 (248) = Mg II 197 [94];  
 Mg II 191 [110]  
 nāmhi an'-imi Sd 357  
 nāmhi kissa ... Sd 1066  
 nāmhi ca Sd 340  
 nāmhi tayā mayā Kc 145 (238)  
 nāmhi raññā rājinā Sd 316  
 nāmhi raññā vā Kc 137 (116)  
 nāmhi raha-dalhadh<sup>o</sup> Sd 396  
 nā-sa-smiṃnam ā Sd 217  
 nā-smāsu tayā-mayā Mg II 234 [203]  
 nā-smāsu raññā Mg II 228 [81]  
 nā-smā-sesu ... Sd 485  
 nā smā smiṃ ... Sd 366  
 nā smāssa Mg II 84 [89]  
 nā-smiṃ-sesu ... Sd 303  
 nāssa lopo yak<sup>o</sup> ... Kc 511 (502) =  
 Sd 1022  
 nāssa sā Mg II 109 [169]  
 nāss' ā Sd 423 = Mg II 73 [151]  
 nāss' eno Mg II 82 [78]  
 niggahitaṃ Mg I 38 [31]  
 niggahitaṃ vagge ... Sd 138  
 niggahitaṃ saññog<sup>o</sup> Kc 609 (564)  
 niggahitaṃ ca Kc 37 (57); 468 (474)  
 niggahitaṃ no saññog<sup>o</sup> Sd 1212  
 niggahitaparo ikāro ... Sd 150  
 niggahitāgamo ca Sd 947



niecam sakkādito... Sd 749  
 niecam tre Sd 462  
 niecam ato Sd 445  
 nito kamassa Mg V 136  
 nito cissa (c)cho Mg V 123  
 nidāne kissa... Sd 519  
 niddhāraṇe ca Kc 306 (307)  
 nindāññāta- Mg IV 41  
 nindāyaṃ gupa- Mg V 3  
 nipaccate Sd 849  
 nipāte Sd 585<sup>A</sup>  
 nipp(h)ajjate *vide* nipaccate  
 nimitte Mg II 35  
 nimbādayo Mg VII 122  
 niyuttatthe kiyō Sd 769 (C<sup>e</sup>: niyutte)  
 nivāse tannāme Mg IV 17  
 nisāto ca Sd 431  
 nito mi Mg VII 138  
 ninam vā Mg II 44 [167]  
 niyāto yusmā piyo Sd 842  
 nudādhi... Kc 643 (558) = Sd 1268  
 nu niggahitaṃ... Kc 539 (552)  
 netabbam a(s)saram... Sd 29  
 n' etāhi smim-āya-yā Kc 180 (207)  
 nettato smim e Sd 430  
 nettādayo Mg VII 84  
 ned' antikassa Sd 514  
 n' ev' ammādito Sd 290  
 n' eva visadam... Sd 195  
 ne smino kvaci Mg II 189 [123]  
 no Mg II 78 [127]  
 no ca dvādito namhi Kc 67 (229)  
 no 'ttātumā Mg II 200 [91]  
 no-nā-nesv ā Mg II 185 [105]  
 no-nā-sesv i Mg II 165 [97]  
 nossa nu amhatta Sd 524  
 nta-kim-imānam... Mg III 95 [369]  
 nta-ntūnam nimhi... Mg III 44 [266<sup>B</sup>]  
 nta-ntūnam nto... Mg II 221 [66]  
 nta-māna- Mg V 131  
 ntass' am Mg II 152 [65]  
 ntassa ca ta... Mg II 94 [68]  
 ntassa se vā Kc 123 (103)  
 ntu-vantu-mantv- Mg I 25  
 ntussa Mg II 155 [144]

ntussa am-yo- Sd 249  
 ntussa tam ikāre Kc 241 (191)  
 ntussa to ikāre Sd 471  
 ntussa nto Kc 122 (99)  
 ntussa nto yosu ca Kc 92 (100)  
 nto kattari... Mg V 65 [386]  
 nyādayo kantādyatthe... Mg III 17  
 [256]  
 nyāyassa ni-āyā ti Sd 852  
 nyo ñayugam pyo ca Sd 117  
  
 pakati c'assa sarantassa Kc 320 (318) **P**  
 pakkamādhi... Kc 586 (603<sup>A</sup>)  
 paṇḍulādayo Mg VII 227  
 pacā ko Mg V 157  
 paciss' iṭhañ ca Mg VII 162  
 paccakkhe vā... Sd 886  
 paccatte Sd 597  
 paccayato pi paccayo Sd 841  
 paccayā-d-aniṭṭhā... Kc 573 (608) =  
 Sd 1164 (m1)  
 paccuppanne kāle... Sd 872  
 pacchimānam ekav<sup>o</sup> Sd 326  
 pa-jha-lā niecam Sd 477  
 pañcato dasassa... Sd 814  
 pañca pañcakā vaggā Mg I 7 [7]  
 pañcam' iṇe vā Mg II 22  
 pañcamiyatthe Sd 596  
 pañcamiyatthe ca Sd 643 (cf. pañ-  
 camyo)  
 pañcamiyam parassa Mg I 15  
 pañcamiyā yutte Kc 317<sup>x</sup>  
 pañcamī tu-antu... Kc 426 (434) =  
 Sd 897  
 pañcamiyatthe ca Kc 314 (311)  
 pañcamy avadhismā Mg II 28 [57]  
 pañcavisatiyā pañc<sup>o</sup> Sd 90  
 pañcādinam cudd<sup>o</sup> Mg II 92 [227]  
 pañcādinam akāro Kc 134 (251)  
 pañcādinam attam Kc 90 (252)  
 pañcādinam anto at<sup>o</sup> Sd 247  
 paññatti-paññās<sup>o</sup> Sd 89  
 paññattiyam sant<sup>o</sup> Sd 382  
 pañha-patthanā- Mg VI 9 [430]  
 paṭādito alam Sd 1308



paṭādihi alaṃ Kc 667 (659)  
 paṭito hissa ... Kc 664 (656) = Sd  
 1304 (mt)  
 paṭinidhi-patid<sup>o</sup> Mg II 30 (cf. patin<sup>o</sup>)  
 paṭipadāya ... Sd 181  
 paṭisedhe 'laṃ- Mg V 63  
 paṭiharatv ... Sd 1303  
 paṭha-carā ... Mg VII 133  
 paṭham' althamatte Mg II 39 [40]  
 paṭhamatthe ... Sd 659  
 paṭhama-dutiyāni ... Sd 17  
 paṭhamā chaḷḷhiyā ca Sd 706 (mt)  
 paṭhamāṭthamatte *vide* paṭham' atth<sup>o</sup>  
 paṭhamā-paṇcaminā Sd 653  
 paṇ-u(s)ahā ... Mg VII 224  
 paṭiṭṭhāto ho ca Sd 1056  
 patinidhi-patid<sup>o</sup> Sd 563 (cf. paṭin<sup>o</sup>)  
 pati-pariḥi bhāge ca Mg II 11.  
 pati-bhikkhu- Kc 240 (193)  
 patimh' ālutte ... Sd 228  
 patimhi vanākāro amaṃ Sd 99<sup>A</sup>  
 patissa pacco ... Sd 183  
 patiss' inipaccaye Sd 248  
 patiss' inimhi Kc 91 (194)  
 pato yā Kc 112 (183)  
 pato smiṃ- Sd 216  
 pattavacane ... Kc 565 (623)  
 patyādi-bhikkhādi- Sd 469  
 pathādihi ṇeyyo Mg IV 76  
 padacchedaṃ katvā ... Sd 20  
 padato dutiyā- ... Kc 147 (246)  
 padante nvāgamo ... Sd 1122  
 padayoge Sd 622  
 padasmā dutiyā- Sd 325  
 padādināṃ kvaci Mg V 93 [377]  
 padādihi si Mg II 108 [170]  
 pabbādito to Sd 796  
 pabhutyādyatthe ... Sd 567  
 payojakavyāpāre ... Mg V 16 [433]  
 payy-apā-bahi- Mg III 5  
 paradvēbhāvo ṭhāne Kc 28 (40)  
 parapadayoge ca Sd 1154  
 parapadena ... Sd 19  
 pararūpam ... Mg V 96 [350]  
 parasamañña payoge Kc 9 (11)

parasarassa Mg I 40 [33]  
 parassa ghaṃ se Mg V 102  
 parassa dvittam ṭhāne Sd 67  
 parassa sampkhyāsu Mg III 68  
 parādigamito *vide* parādig<sup>o</sup>  
 parādiṭṭha<sup>o</sup> Sd 558  
 parāni attanopadāni Sd 866  
 parāny attanopadāni Kc 409 (423)  
 pariavasoto ṇe ca ṇāpe ca Sd 1101  
 parimāṇa-gaṇanayoge Sd 620  
 pariādayo ... Mg III 16 [255]  
 pariādināṃ ... Sd 154  
 parokkhā a-u ... Kc 428 (443) = Sd  
 899  
 parokkhāyaṇ ca Mg V 71 [418]  
 parokkhā-vattamānā ... Sd 890  
 parokkhe a-u ... Mg VI 6 [417]  
 paro kvaci Mg I 27 [11]  
 paro dīgho Mg I 5 [5]  
 paro vā asarūpā Sd 31  
 paro vā saro Kc 40 (55)  
 paro saro vā Sd 148  
 pavī-pariudato ... Sd 985  
 pavissassa pāvekkh' ... Sd 1047  
 pasaṇṇassa ca Kc 72 (185)  
 pasatthassa iy'-iṭṭhesu Sd 512  
 pasatthassa so ca Kc 265 (376)  
 ṭpastassa sattho niccaṃ Sd 510  
 pasmā yā Sd 284  
 passa yo Sd 222  
 passarā sarūpo Sd 32  
 pāto ḷi Mg VII 228  
 pādayo gat<sup>o</sup> Mg III 13<sup>A</sup> [251]  
 pādito ṭhāssa vā ... Mg V 132  
 pādito ritu Kc 569 (561) = Sd 1160  
 pāpādihi bhūmiyā Mg III 49 [261]  
 pā pībo Kc 471 (479)  
 parādigamito (*sic lege*) rū Sd 1118  
 parādigamimhā rū Kc 536 (578)  
 pā-vasā ati Mg VII 69  
 pāssa ca tadanto rasso Sd 54  
 pāssa cānto rasso Kc 43 (33)  
 picchādītī ilo Mg IV 97  
 pitādayo Mg VII 72  
 pitādināṃ samāse ... Sd 413

pitādinam anattv<sup>o</sup> Mg II 183 [143]  
 pitādinam asimhi Kc 209 (168)  
 pitito bhātari reyyaṃ Mg IV 37 [298]  
 pitu-bhātādito ... Sd 433  
 pituss' ulopo ... Sd 223  
 p' itthiyaṃ Mg I 10 [160]  
 pipassa passa vo vā Sd 1057  
 pilādihi avo Mg VII 199  
 pisato cchillo Sd 1252  
 pīto kvaro Mg VII 153  
 puggalavācino ... Sd 180  
 pucchādito Mg V 144  
 puṇā ñaṃ Mg VII 50  
 puṇṇamāto ... Sd 454  
 putte Mg III 73  
 puthato amo Sd 1312  
 puttha-nānāhi Mg II 33  
 puthassa puthu-pathā Sd 1309  
 puthassa puthu-pathāmo vā Kc 668  
 (660)  
 putthass' ukāro ca ... Sd 1311  
 putthass' u vyañjane Kc 49 (44)  
 putthussa pathava- Mg III 47  
 pun-napumsakattāti<sup>o</sup> Sd 727  
 puṇṇapumsakesu ... Sd 208  
 pubbakāl-...tvā pāyena Sd 1150  
 pubbakāl-...tvā vā Kc 566 (624)  
 pubbaecchakke ... Mg VI 77  
 pubba-paracchakkānam ... Mg VI 14  
 [397]  
 pubba-parādini ... Sd 24  
 pubbam adhoṭhitam ... Kc 10 (12)  
 pubbarūpaṃ yo Sd 923  
 pubbarūpaṃ ca Kc 445 (433)  
 pubba-sadisa- Sd 600  
 pubbasma mārito Mg II 123  
 pubbasmiṃ dighaṃ Sd 36  
 pubbassa a Mg VI 18 [421]  
 pubbādihi chahi Mg II 146 [180]  
 pubbāni vibhattināṃ ... Sd 865  
 pubbāpar'-ajja- Mg III 118  
 pubbekakattukānaṃ Mg V 64 [392]  
 pubbo ca Kc 16 (18)  
 pubbo 'bbhāso Kc 461 (447) = Sd 940  
 pubbo rasso Mg I 4 [4]

puma-kamma- Mg II 198 [86]  
 pumantass' ā simhi Kc 152 (136)  
 pumantass' ā simhi vā Sd 331  
 pumassa am ... Sd 333 (mt)  
 pumassa liṅgādisu ... Kc 222 (327)  
 pumassa samāse ... Sd 449  
 pumā Mg II 190  
 pumālapane ve-vo Mg II 98 [131]  
 pume tayo-cattāro Mg II 213 [220]  
 pume yomhi ... vide atha vā pu<sup>o</sup>  
 pup pumassa vā Mg III 64  
 purato i ... Sd 784  
 pura-sam-upa-parihi karassa ... Sd  
 1198  
 pura-sam-upa-parihi karotissa ... Kc  
 596 (568)  
 purāto ṇo ca Mg IV 23 [290]  
 purāsmā Mg V 135  
 purisā ti ... Sd 740  
 purise vā Mg III 117 [250<sup>A</sup>]  
 puri-so ti ... Sd 741  
 pure dadā ca iṃ Kc 528 (553) = Sd  
 1108  
 pusa-sarehi(-sarā)-kharo Mg VII 168  
 pūra-timā ... Mg VII 209  
 pūritatthayoge Sd 637  
 pekkhane disassa ... Sd 951  
 pesātisagga- ... kiccā Kc 637 (545)  
 = Sd 1244  
 pesātisagga-...dve Sd 882  
 pokkharādito dese Mg IV 88  
 po massa Sd 98  
 po vissa vassa ca Sd 100  
 pye siss' ā Mg V 89  
 pyo payugaṃ po ca Sd 114  
 pyo vā tvāssa ... Mg V 165  
  
 phassādayo Mg VII 215  
 phuṭṭhakkhara<sup>o</sup> Sd 122  
 pheggādayo (phēgvā<sup>o</sup>) Mg VII 36  
 pho passa Sd 85  
  
 bandhā ū vadho ca Mg VII 3  
 bala-paṭeh'(-patehy) āko Mg VII 19  
 balā bāh'- Mg IV 90

PH

B



bavhakkharāṇaṃ ... Sd 162  
 bavhakkhāreṣu ... Sd 1343  
 bavhatthañāpaṇ° Sd 820  
 bahass' um ca Mg V 148  
 bahu-katinnāṃ Mg II 50 [133]  
 bahubbih' aññapadatthe Sd 708  
 bahubbihimhi ca Kc 167 (210)  
 bahubbihimhi ca sarūp° Sd 737  
 bahubbihismiñ ca Sd 351  
 bahumbā dhā ca ... Mg IV 128 [344]  
 bahumhi bahuvacanaṃ Sd 666  
 bahumhi viya ... Sd 667  
 bahumhi samudāye ... Sd 669  
 bahulaṃ Mg I 58  
 bahuvacaneṣu vo no Kc 151 (250)  
 bahusu vā Mg II 247  
 bā cattāṇisādo Mg III 106 [231]  
 bāḷh'-antika- Mg IV 148  
 bāḷhassa sādho Kc 267 (378)  
 bindu niggahitaṃ Mg I 8 [8]  
 bila-padādayo ... Sd 372  
 budha-gamāditthe ... Kc 559 (592)  
 budha-gamādihi ... Sd 1144  
 bo vassa Sd 80  
 bya° vide vya°  
 brahm'-attato nīceṃ Sd 405  
 brahm'-atta- ... °to am ānaṃ Kc 188  
 (115)  
 brahm'-atta- ... °to sy ā Sd 390  
 brahma-munādito e vā Sd 287  
 brahmāss' uttaṃ ... Sd 410  
 brahmāss' u vā Mg II 196 [95]  
 brahmāto gassa ca Kc 193 (122)  
 brahmāto tu smiñ ni Kc 197 (125)  
 brahmādi-kattādito vā Sd 479  
 brahm'-inda-buddha- Sd 823  
 brūto i timhi Kc 522 (488) = Sd 1033  
 brūto tiss' iñ Mg VI 36  
 brūno bhi sade ... Sd 1342  
 brū-bhūnaṃ āha-bhūvā ... Kc 477  
 (445)  
 brū-bhūnaṃ parokkhāyam ... Sd 956

**BH** bhakkhassāhimsāyaṃ Mg II 8  
 bhañj° vide bhanj°

bhadanta-bhante ... Sd 488 (mt)  
 bhadantassa bhaddanta- Kc 245 (111)  
 bhaddantassa vā ... Sd 487  
 bhadrādayo Mg VII 146  
 bhanjato ggo ca Kc 579 (612)  
 bhanjasmā ggo ca Sd 1180  
 bhante bhadde ti eka- Sd 482  
 bhabbe ika Kc 572 (597)  
 bhamādihy aro Mg VII 159  
 bhayāduppattihetu Sd 556  
 bhara-mara- Mg VII 2  
 bharādihy ato Mg VII 79  
 bhavato bhoto Kc 242 (192) = Mg  
 III 45  
 bhavato vā bhonto ... Mg II 150 [72]  
 bhavantassa bhota Sd 472  
 bhavantassa bhonta ... Sd 480 (mt)  
 bhavissati kāle ... Sd 1289  
 bhavissati gamādihi ... Kc 653 (631)  
 bhavissati ssati ssanti ... Mg VI 2  
 [402]  
 bhavissantiyaṃ chidassa ... Sd 1096  
 bhavissantamhi (Rūp 462)  
 bhavissantī ssati ssanti ... Kc 431  
 (456) = Sd 902  
 bhāgavisiñhatthe Sd 615  
 bhāvakkamme ca ta Sd 1143  
 bhāva-kammesu Mg V 67 [388]  
 bhāva-kammesu kicca- Kc 627 (591)  
 = Sd 1232  
 bhāva-kammesu ta Kc 558 (606)  
 bhāva-kammesu tabb° Kc 542 (531)  
 = Mg V 27 [348]  
 bhāva-kammesu yo Kc 442 (429)  
 bhāva-kammesv att- Sd 934  
 bhāva-kāraṇesv a-ghaṇ- Mg V 45 [371]  
 bhāvattayoge Sd 623  
 bhāvatthe ca Sd 1111  
 bhāvanapūṃsake ... Sd 590  
 bhāvavacane catutthi Sd 1291  
 bhāvavācako po ... Sd 1346  
 bhāvavācimhi catutthi Kc 655 (297)  
 bhāvasūdanādiyoge Sd 626  
 bhāvahetumatte Sd 611  
 bhāvā tena nibbatte Mg IV 64



bhāve kamme ca... Sd 1125  
 bhāve ca Kc 531 (566)  
 bhāve ca ñiyo Sd 762  
 bhikkhādito ca Kc 537 (579)  
 bhikkhādīhi ca Sd 1119  
 bhīṃkāṛādayo Mg VII 166  
 bhidassa bheccho Sd 1097  
 bhidādito innāna... Kc 584 (615)  
 bhidādito no kta- Mg V 151  
 bhidādīhi vā inn'- Sd 1185  
 bhīto risano ca Mg VII 135  
 bhīrutāyoge... Sd 628  
 bhī-rūhi ruk Mg VII 179  
 bhīsmānako (bhītv ā°) Mg VII 16  
 bhuja-ghasa... Kc 436 (520)  
 bhujato ssassa... Sd 1060  
 bhuja-muca- Mg VI 27  
 bhujassa kvaci... Sd 1221  
 bhujādīnam... dvi ca Kc 580 (546)  
 bhujādīnam... dvittaṇ ca Sd 1181  
 bhuvādayo dhātavo Sd 938 (cf. bhūv°)  
 bhuvādito a Sd 925 (cf. bhūv°)  
 bhū-ku-dāto tīmo Sd 1272  
 bhū-gamā iṇ Mg VII 11  
 bhūte i um... Mg VI 4 [406]  
 bhūto Mg II 153 [71]  
 bhūto ṇyass' abb'... Sd 1128  
 bhūto 'bba Kc 545 (541)  
 bhūvādayo dhātavo Kc 459 (408), cf.  
 bhuv-  
 bhūvādito a Kc 447 (417), cf. bhuv°  
 bhūsanādar° Mg III 19  
 bhū-sūhi rik Mg VII 176  
 bhūssa vuk Mg VI 17 [420]  
 bhūssa he-hehi- Mg VI 31  
 bho ge Sd 473  
 bho ge tu Kc 243 (110)  
 bhontī ti appas° Sd 481  
 bhyādito... Sd 1270  
 bhyādīhi... Kc 645 (619)  
 bhyo bhayugaṃ Sd 118

**M** maṃ vā rudhādīnaṃ Mg V 94 [394]  
 maṃḍāvāḍa- Mg VII 54  
 maghavādīnaṃ... Sd 332

maṃga-kama- Mg VII 182  
 majjhādītv imo Mg IV 25 [292]  
 majjhe Mg IV 138  
 maṇ ca rudhādīnaṃ Mg V 19 [439]  
 maṇḍa-salā ṇūko Mg VII 25  
 maṇḍit'-ussukkesu... Kc 317 (314)  
 matantare... vide Sd 121, 231, 232,  
 242, 301, 333, 346, 369, 475, 480,  
 486, 488, 517, 706, 715, 821, 830,  
 876, 891, 894, 1080, 1105, 1164, 1218,  
 1284, 1300, 1304, 1307.  
 mathissa thassa lo ca Kc 636 (642)  
 mathissa thassa lla-llakā Sd 1243  
 ma-dā sare Kc 34 (52)  
 madhvādito ro Kc 369 (385)  
 madhvādīhi ro Sd 791  
 ma-nantā ḍo Mg VII 58  
 mana-vacādayo... Sd 371  
 manādīnaṃ sak Mg IV 140  
 manādīhi smiṇ- Mg II 147 [64]  
 manādy-apādīnaṃ... Mg III 67  
 ma-nānaṃ niggaḥitaṃ Mg V 97  
 manuto uss'-usaṇ Sd 753  
 manuto ssa-saṇ Mg IV 9 [282]  
 manu-pura-suṇa-ku- Sd 1319  
 manu-pura-suṇādīhi... Kc 675 (667)  
 manubandho... Mg I 21 [164]  
 manogaṇato sare... Sd 376  
 manogaṇādito... Kc 181 (95)  
 manogaṇādīhi... Sd 373  
 mantumhi āyussa... Sd 797  
 mantu satyādito Sd 793  
 mand'-apka- Mg VII 147  
 mandhātuss' attam... Sd 419  
 ma pañcādi-katīhi Mg IV 53 [313]  
 mayam yomhi paṭhame Kc 121 (233)  
 ma-ya-dā sare Mg I 44 [38]  
 mayam-asmāmhassa Mg II 215 [200]  
 mayugaṃ myo Sd 119  
 marato ratya vide atha vā mar°  
 marā cu-ici ca Mg VII 40  
 mariyādābhivīdh° Sd 562  
 masā chero ca Mg VII 157  
 masussa sussa... Kc 632 (638) = Sd  
 1239

massāmuṣsa Mg II 132 [191]  
 mahataṃ mahā... Kc 332 (325)  
 mahato mahantassa... Sd 712  
 ma-ha-da-bhehi... Kc 602 (629) =  
 Sd 1205  
 mahanta-mahitānaṃ... Sd 710  
 mahantārahantānaṃ... Mg II 154  
 [74]  
 mā-chāhi yo Mg VII 140  
 mātādinam antass'... Sd 427  
 mātādinam ā dv<sup>o</sup> Sd 736  
 mātādinam ā ni<sup>o</sup> Sd 420  
 mātāpituv āmaho Mg IV 39 [301]  
 mātito ca... Mg IV 38 [300]  
 mātulādity āni... Mg III 40  
 mātulādinam anto... Sd 261  
 mātulādinam ānattam... Kc 98 (189)  
 mādito lo Mg VII 188  
 mādesa akāro... Sd 165  
 māna-kitānaṃ... Kc 465 (518) = Sd  
 944  
 mānanto so... Sd 909  
 mānanto i... Sd 1073  
 mānassa massa Mg V 163  
 mānassa vi... Mg V 81  
 mānādihi rātu Kc 570 (562) = Sd  
 1161  
 māne matto Mg IV 47 [305]  
 māno Mg V 66  
 māyā-medhāhi vi Mg IV 101  
 mā y-ūnam... Kc 403 (360)  
 māyogaṭṭhāne... Sd 888  
 māyoge i-āādī Mg VI 13 [415]  
 māyoge sabbakāle ca Kc 422 (455)  
 māyoge hiyyattan' Sd 891 (mt)  
 mā viākaraṇ<sup>o</sup> Sd 848  
 midādito tti-tiyo Sd 1298  
 midādīhi tti-tiyo Kc 660 (652)  
 midhuto ṇa Sd 1326  
 mi-mānaṃ... Mg VI 54  
 mi-kasi-nihi ru Mg VII 177  
 mukhassa mūko vide atha vā mu<sup>o</sup>  
 mukhādayo Mg VII 31  
 mukhādito ro Mg IV 92  
 mucā vā Mg V 158

muddhādayo Mg VII 99  
 munādihi c' i Kc 671 (663)  
 mulālādayo Mg VII 186  
 musato tyu-ṭṭu Sd 1253  
 musass' ukāro... Sd 1264  
 musā kalo Mg VII 183  
 muha-bahānaṃ ca... Mg V 107  
 muhā vā Mg V 150  
 mūḷhe muddhā ti Sd 258  
 meghādayo Mg VII 38  
 me-dharuddānato a Sd 1325  
 merayassa... Sd 534  
 mo itare Sd 143  
 morādayo Mg VII 174  
 mhā-tthānam uñ Mg VI 45 [413]

yaṃ Mg II 106 [158]  
 yakkhādity inī ca Mg III 33 [267]  
 yaṃ karoti... Kc 282 (75, 282<sup>c</sup>)  
 yaṃkāraṇ'... Sd 655  
 yaṃ kurute... Sd 551  
 yajassa karaṇe Kc 317<sup>B</sup> = Sd 636  
 yajassa yassa ṭi-yī Mg V 114  
 yajassa sarassa ṭṭhe i Sd 1215  
 yajassa sarass' i ṭṭhe Kc 612 (611)  
 yajass' ādiss' i Kc 505 (470) = Sd  
 1015  
 ya-t'-etehi ttako Mg IV 43  
 ya-tehi paccatta<sup>o</sup> Sd 497  
 yato apeti yato vā... Sd 555  
 yato niddhāraṇaṃ Mg II 38  
 yato pacati... Sd 557  
 yato hiṃ Kc 257 (275)  
 yattha jāto vasati... Sd 764  
 yattha sandhite sare... Sd 185  
 yattha sandhito saro... Sd 186  
 yatth' iddhiy'... Sd 573  
 yathā kattari ca Kc 446 (497)  
 yathāgamam ikāro Kc 607 (533) =  
 Sd 1210  
 yathā-tathāto... Sd 178  
 yathātanti... Sd 652  
 yathā na tulye Mg III 3  
 yathāpāvacanaṃ vidhi Sd 70  
 yathārahaṃ dhātuto... Sd 1067

Y



- yathārahaṃ ivaṇṇāgamo Sd 1338  
 yathārahaṃ ivaṇṇ'-ekār' Sd 927  
 yathāsambhavaṇṇ... Sd 1230  
 yad anupapannā... Kc 393 (407) =  
     Sd 830 (mt)  
 yaṇ-ṭaṇ-kiṇpyoge... Sd 648  
 yabbhāvo bhāva° Mg II 36 (cf.  
     yambh°)  
 yaṇ ālapati... Sd 576  
 yaṇ iṭṭhaṇ syādino Mg V 74  
 yaṇ ivaṇṇo na vā Sd 51  
 yaṇ edantass'... Kc 17 (19)  
 yaṇ pīto Mg II 75 [162]  
 yaṇbhāve... Sd 760 (cf. yabbh°)  
 yaṇhā paṭhamatthe Sd 495  
 yaṇhi ādāss'... Sd 1063  
 yaṇhi gossa ca Mg IV 142 [278]  
 yaṇhi dā-dhā... Kc 504 (478)  
 ya-vakārā ca Kc 71 (491)  
 yavataṇ ta-la- Kc 271 (41)  
 ya-va-ma-...-hā vā Sd 56  
 ya-va-ma-...-lā cāgamā Kc 35 (34)  
 ya-vā sare Mg I 30 [14]  
 yaṇmād apeti... Kc 273 (88, 297<sup>A</sup>)  
 yaṇmā hiṇ Sd 504  
 yaṇsa cavagga- Sd 921  
 yaṇsa dātukāmo ya° Sd 553  
 yaṇsa dātukāmo roc°... Kc 278 (84,  
     293<sup>B</sup>)  
 yaṇsa vā pariggaho... Kc 285 (91,  
     303<sup>B</sup>)  
 yaṇsa saṇ yaṇsa vā... Sd 575  
 yaṇsādassanā... Sd 570  
 yāṇa-lāṇa Kc 635 (641)  
 yāno ca Sd 1202  
 yāva tad-... guṇitaṇ ca Kc 396 (400)  
 yāva tad-... visatiguṇaṇ Sd 833  
 yāva-pure- Sd 874  
 yāvabodhaṇ... Mg I 57  
 yā-valā gu Mg VII 35  
 yāvāvadhāraṇe Mg III 4  
 yā hiṇ Mg IV 114 [331]  
 yirato eyyassa... Sd 1081  
 yire ca Sd 1079  
 yu-ṇvu- Sd 627  
 yuto ni Mg VII 113  
 yutte cānicchite Kc 317<sup>J</sup>  
 yu-thu-kūṇaṇ... Mg VII 115  
 y-uaṇṇānam iyaṇ- Mg V 137 [373]  
 y-uaṇṇānam e-o ppa° Mg V 83 [355]  
 y-uaṇṇānam e-o lu° Mg I 29 [12]  
 y-uaṇṇupantā ki Mg VII 9  
 y-uaṇṇehi ni Mg III 36 [268]  
 yuvassa ca Sd 517 (mt)  
 yuvass' uvass'... Kc 651 (649)  
 yuvā ti Mg III 43 [269]  
 yuvādinaṇ su- Mg II 184 [106]  
 yuvānaṇ ca Kc 269 (380)  
 yuvā sass' ino Mg II 199 [107]  
 yena kurute... Sd 552  
 yen' aṇḍavikāro Kc 293 (292) = Sd  
     603  
 yena vā kayirate... Kc 281 (82,  
     287<sup>B</sup>)  
 yena vādassanaṇ Kc 276 (300)  
 yena vā saṇsaṭṭhaṇ... Kc 352 (358)  
 ye pass' ivaṇṇassa Mg II 119 [161]  
 yebhuyyen' icc... Sd 656  
 y'-eva-hisu ṇṇo Mg I 42 [36]  
 ye saṇssa Mg I 43 [37]  
 ye saha Sd 141  
 yesu yaṇsa lopo... Sd 726  
 yehi kvi tehi... Sd 1266  
 yo-aṇ-nādisu... Sd 307  
 yo ādhāro... Sd 572 (cf. yōdhār°)  
 yo karoti sa kattā Kc 283 (77, 287<sup>B</sup>)  
 yo kāreti yo vā... Sd 550  
 yo kāreti sa hetu Kc 284 (288)  
 yo kurute yo vā... Sd 548  
 yo jassa Sd 82  
 yōdhāro... Kc 280 (93, 305<sup>B</sup>), cf.  
     yo ādh°  
 yo-naṇ-hisv... Mg II 239 [211]  
 yonaṇ tamhā no Sd 452  
 yonan ni Mg II 115 [166]  
 yonan ni napuṇs°... Kc 217 (199)  
 yonaṇ ninaṇ c' ā-e Sd 275  
 yonan no Kc 225 (151)  
 yonaṇ no ne pume Mg II 77 [124]  
 yonaṇ no ne vā Mg II 187 [104]



- yonam āno Kc 190 (114) = Mg II 162 [76]  
 yonam eḥ Mg II 141 [173]  
 yomhi dvinnam... Mg II 225 [217]  
 yomhi paḥame ca Sd 330  
 yomhi paḥame mayam Sd 296  
 yomhi vā kvaci Mg II 97 [132<sup>A</sup>]  
 yolopa-nisu digho Mg II 90 [118]  
 yo vā paḥamo Sd 391  
 yosu katanikāra<sup>o</sup>... Kc 88 (147)  
 yosu ca Kc 74 (169)  
 yosu jhissa pume Mg II 95 [116]  
 yosu digham... Sd 245  
 yosu dvinnam dve ca Kc 132 (228)  
 yosu dvinnam dve duve Sd 310  
 yosv am-hisu cāraṇ Mg II 167 [98]  
 yosv akatarasso jho Kc 96 (148)  
 yosv attam akatar<sup>o</sup> Sd 259  
 yosv āno Kc 155 (137)  
 yohi saha jjo Sd 263  
 yvādisv āro vā Sd 412  
 yvādō ntussa Mg II 93 [145]
- R** rakāro ca Kc 589 (616)  
 rakkhaṇatthānam icch<sup>o</sup>... Kc 275 (299)  
 rakkhaṇatthānam icch<sup>o</sup> aniech<sup>o</sup> Sd 569  
 raccam ca-na-rantādihi Sd 1203  
 rajjādayo Mg VII 46  
 rañj<sup>o</sup> vide ranj<sup>o</sup>  
 rañṇam namhi vā Kc 136 (119)  
 rañṇo rañṇassa... Mg II 229 [83]  
 ratanassa ratno Sd 533  
 rattindiva- Mg III 55  
 ra(t)tyādihi ṭo smino Mg II 57 [121]  
 ranjassa jo... Sd 1194  
 ranj<sup>o</sup>-udādito... Sd 1302  
 ranj<sup>o</sup>-udādihi... Kc 663 (655)  
 ramaṇiyādito kaṇ Kc 364 (373)  
 ramaṇiyādihi kaṇ Sd 782  
 ramā tanak Mg VII 109  
 ramā thak Mg VII 87  
 ramhi-r... no Kc 541 (544)  
 ramhi-r... lopam Sd 1124  
 ravaṇa-vāraṇa- Mg VII 68
- ra samkhyāto vā Mg III 111 [229]  
 rassam Kc 26 (38) = Sd 65  
 rassattam gho Sd 213  
 rass' āraṇ Mg II 182 [142]  
 rassā lato... Sd 291  
 rasso Kc 462 (492) = Sd 941  
 rasso pubbassa Mg V 75 [437]  
 rasso lahu Sd 12  
 rasso vā Mg II 64 [159]  
 rahato yo... Sd 395  
 rahass' inam Sd 401  
 rahādito anassa ṇo Sd 1135  
 rahādito ṇa Kc 551 (536: no ṇa)  
 rahimh' eta Sd 465  
 rājato ñño... Mg IV 7 [280]  
 rājassa rañṇam Mg II 227 [84]  
 rājassa rañṇo... Kc 135 (118)  
 rājassa rāju... Kc 169 (117)  
 rājassa savibhatt<sup>o</sup> Sd 314  
 rājassa su-naṇ- Sd 354  
 rājas' i nāmhi Mg II 126 [80]  
 rājādi-yuvādity ā Mg II 158 [75]  
 rājādi-satthādito... Sd 478  
 rā nassa ṇo Mg V 172 [351]  
 rānubandhe... Mg IV 144 [299]  
 rāyo tumantā Mg IV 78  
 rite dutiyā ca Mg II 31  
 rite-vināyoge du<sup>o</sup> Sd 566  
 ri-vi-bhāhi ṇu Mg VII 63  
 ri-rikkhakesu Mg III 93  
 rukkha-tiṇa- Sd 701  
 rujatīyoge Sd 619  
 rujādito cho Sd 1250  
 ruda-khida- Mg VII 95  
 rudassa dassa co... Sd 1045  
 rudhādito ca... Sd 926  
 rudhādito nigg<sup>o</sup>... Kc 448 (495)  
 ruhādihi ho... Mg V 149  
 rūḥānukarapōpa<sup>o</sup> Sd 203  
 rūḥināmechi ca Sd 687
- lakkhaṇa-vicch'- Sd 585  
 lakkhaṇa-sabatthe... Sd 583  
 lakkhaṇa-hetuādi<sup>o</sup> Sd 1155  
 lakkhaṇ'-itthambhūta- Mg II 10

lakkhaṇe Mg II 20  
 lakkhyā ṇo a ca Mg IV 103  
 lajjito tabbassa ... Sd 455  
 latu-pitādinam ase Mg II 168 [135]  
 latu-pitādinam āraṇ-araṇ Mg III 71  
 latu-pitādinam ā simhi Mg II 59  
 [134]  
 lato yathāsambhavaṃ ... Sd 294  
 lato vokāro ca Kc 119 (155)  
 latv-itthiyūhi ko Mg III 60  
 la da-rānaṃ Kc 381 (258)  
 labhato i-innaṃ ... Sd 1003  
 labha-vasa- Mg VI 26  
 labhasmā i-innaṃ ... Kc 499 (461)  
 labhasmā tvānassa ... Sd 1207  
 labhā ip-innaṃ ... Mg VI 73  
 la-yānaṃ layugaṃ Sd 110  
 lassa lo Sd 96  
 lahuto sakatthe sa Sd 839  
 lahumattā tayo ... Kc 4 (4)  
 lahuss' upāntassa Mg V 84 [357]  
 lā yonaṃ vo pume Mg II 85 [129]  
 līngaṇ ca nipaccate Kc 53 (61)  
 līngatthe paṭhamā Kc 286 (65, 282<sup>A</sup>)  
 = Sd 577  
 līnga-vibhatti- Sd 672  
 linaṅgato tā Sd 202  
 luttitinākhyaṭena ca Sd 685  
 lutti vantu-mantu- Sd 518  
 lutte asavaṇṇaṃ Sd 34  
 lutte o sare ... Sd 229  
 lutte vyañjano ... Sd 149  
 lū-nito ... Sd 1100  
 le lakāraṃ Sd 139  
 lo ca ve-vosu Sd 260  
 lopaṃ Sd 147  
 lopaṇ ca tatrākāro Kc 27 (39)  
 lopaṇ e' ettam akāro Kc 512 (472)  
 lopī aññasmā Sd 735  
 lopaṃ tatrākāro ca Sd 66  
 lopo Mg I 39 [32]; II 117 [117]; IV  
 135  
 lopo 'nādivyañjanassa Mg V 76 [419]  
 lopo 'musmā Mg II 88 [192]  
 lopo vaḍḍhā ktissa Mg V 159

lopo 'vaṇṇ'-ivaṇṇānaṃ Mg IV 143  
 [277]  
 lopo vi-mantu- Mg IV 150  
 lo rassa Sd 78  
 lo vā yassa Sd 1049

V

vakā araṇ Mg VII 163  
 vaggantaṃ vā vagge Kc 31 (49)  
 vagga-la-sehi te Mg I 49 [28]  
 vaggā pañca<sup>o</sup> Kc 7 (9)  
 vagge ghos<sup>o</sup> ... savagge tat<sup>o</sup> Sd 68  
 vagge ghos<sup>o</sup> ... tat<sup>o</sup> Kc 29 (42)  
 vagge vagganto Mg I 41 [35]  
 vaggesu paṭhama- Sd 14  
 vacato u ... Sd 1044  
 vacanto ko ... Sd 965  
 vaca-vasa-vahādivass' ... Sd 978  
 vaca-vasa-vahādinam ... Kc 489 (463)  
 vaca vā vu Kc 581 (613)  
 vacasmā kh' anto ... Sd 970  
 vacass' ajjat<sup>o</sup> ... Kc 479 (464)  
 vacassa vakkho vide atha vā vac<sup>o</sup>  
 vacassa vass' akāro ... Sd 1043  
 vacassa vass' u Sd 1182  
 vacassākāro ... Sd 958  
 vaca-hanato ... Sd 963  
 vacādinam ... Mg V 111  
 vacchādito pāna- Mg IV 2 [273]  
 vacchādihi tanutte ... Mg IV 57  
 vaja-ija- Sd 1247  
 vajādihi ... Kc 640 (644)  
 vajjadassādinam ... Sd 453  
 vajjanatthāpa- Sd 560  
 vajjamh' eyyāsiss' ... Sd 1010  
 vajjo vadassa Sd 1006  
 vañjhādayo Mg VII 48  
 vaḷumādayo Mg VII 131  
 vaṇṇato ... Mg IV 87  
 vaṇṇaniyamo ... Sd 157  
 vaṇṇantā i yeva Mg IV 85  
 vaṇṇaparena ... Mg I 24 [13]  
 vattamānā ti anti ... Kc 425 (410) =  
 Sd 896  
 vattamānātitesu ... Sd 1288  
 vattamānā pacc<sup>o</sup> ... Kc 416 (412)



vattamāne ti anti... Mg VI 1 [396]  
 vattamāne māt'-antā Kc 567 (630)  
 vattamāne vipp° Sd 1157  
 vattaha-rah'- Sd 398  
 vattahādito... Sd 397  
 vattahā sa° Mg II 195 [112]  
 vattāḷāva- Mg VII 112  
 vada-janānaṃ... Mg VII 161  
 vada-mada- Kc 546 (542) = Sd 1129  
 vadassa vajjaṃ Kc 502 (471)  
 vadādito gaṇe... Sd 1297  
 vadādihi pīto gaṇe Kc 659 (651)  
 vadādihi yo Mg V 30 [356A]  
 vadissa bada ca Mg VII 160  
 vaddhassa vā Mg V 113  
 vadho vā sabbattha Kc 594 (489)  
 va-na-ta- Mg I 45 [20]  
 vanappatissa... Sd 99  
 vantū-mantu... Kc 270 (381)  
 vantussa tulopo... Sd 546  
 vantv avaṇṇā Mg IV 80 [320]  
 vapa-va- Mg VII 10  
 vamaḍiḥ' athu Mg V 47  
 vam od-udantānaṃ Kc 18 (20)  
 vaya-diva- Mg VII 218  
 ya-yānaṃ bayugaṃ Sd 111  
 vara-karā... Mg VII 57  
 varāra-kara- Mg VII 101  
 varuṇato ī... Sd 801  
 vasato uttha Kc 576 (599)  
 vasa-masa-kusā thu Mg VII 89  
 vasa-labhato... Sd 968  
 vasa-labhanto... Sd 966  
 vasa-labhehi... Sd 964  
 vasassa vassa vā vu Sd 1178  
 vasādihi 'nto Mg VII 76  
 vasāsā ccharo Mg VII 156  
 vasiṭṭhādisu saṇe... Sd 861  
 vassa vā vu Kc 577 (600)  
 vass' obhāvo... Sd 486 (mt)  
 vahassa vass' akāro... Sd 1050  
 vahassāniyantu Kc II 7  
 vahass' ussa Mg V 108  
 vā kvaci Mg V 87 [383]  
 vācāya vyo pathe Sd 128

vācāsiliṭṭhatthaṃ... Sd 184  
 vāññato Mg III 61  
 vā ṇ apacce Kc 346 (346)  
 vā tatiyā- Mg II 125 [244]  
 vā tatiye ca Kc 150 (249)  
 vādīhi to Mg VII 82  
 vā namhi Kc 201 (163)  
 vānekaññatthe Mg III 21 [257]  
 vā paro asarūpā Kc 13 (15)  
 vāmḥ' ānaṃ (ānaḥ) Mg II 161 [77]  
 vā yv appaḷhamo Kc 162 (237)  
 vārasaṃkhyāya... Mg IV 126 [342]  
 vāriṣsa vo... Sd 1340  
 vāsīṭṭhass' ikāro... Sd 156  
 vikappena ghaḷ° Sd 974  
 vikaraṇassa ca ṇuno Sd 976  
 vicitrā taddhitavutti Sd 864  
 vicchāla-gama- Mg VII 21  
 vijjā-yoni- Mg III 72  
 viṭṭapādayo Mg VII 119  
 v' itiss' eve vā Mg I 36 [18]  
 vito ñāto Mg V 40  
 vidante ū Kc 618 (573) = Sd 1222  
 vidā kū Mg V 39  
 vidā dasuk Mg VII 220  
 vidādiḥ ūro Kc 672 (664)  
 vidita-pariyāpanna- Sd 761  
 vidvā Mg VII 205  
 vidhavādito pero Sd 758  
 vidhādisu dvissa du Mg III 99  
 vidhib bisenanantassa Mg I 13  
 vidhurādayo Mg VII 148  
 vinatādisu aniccā Sd 862  
 vināññatra tatiyā ca Mg II 32  
 vipinādayo Mg VII 103  
 vippaḷisedhe Mg I 22  
 vibhattilope... Sd 693  
 vibhattissaro rasso Sd 1041  
 vibhatyantam... Sd 27  
 vibhāge dhā ca Kc 399 (404)  
 vibhāsā rukkha-... Kc 325 (345)  
 virūpekaseso Sd 821 (mt)  
 visadattādisahitaṃ... Sd 192  
 visadaṃ pulliṅgaṃ Sd 193  
 visabhāga° Sd 124



visamādito (*sic lege*) po Sd 781  
 visa-ruja-... pa Kc 530 (563)  
 visa-ruja-... po Sd 1110  
 visilese Sd 618  
 visum-puthuyoge Sd 564  
 visesanam ekatthena Mg III 11 [246]  
 visesana-visesitab<sup>o</sup> Sd 613  
 visesane ca Kc 294 (293)  
 visesane pakati<sup>o</sup> Sd 604  
 visese tara-tam'-... Kc 365 (374)  
 viharassa ha Sd 1038  
 viādito pi Mg VII 61  
 vicchābhikkhaññesu dve Mg I 54  
 vito thik Mg VII 91  
 vito ju Mg VII 229  
 vi-patā tano Mg VII 108  
 visati-dasesu pañc<sup>o</sup> Mg III 107 [235]  
 visati-dasesu bā dvissa Sd 810  
 visati-dasesu bā dvissa tu Kc 382 (255)  
 vuddh<sup>o</sup> vide vuddh<sup>o</sup>  
 vuttasirādinam... Sd 400  
 vuttānurakkhap<sup>o</sup> Sd 159  
 vuttāvuttānam... Sd 102  
 vuttirakkhāpe... Sd 164  
 vuddhassa jo iy'-... Kc 264 (375)  
 vuddh' ādisarassa... Kc 402 (349)  
 vu pāssa ca Kc 317<sup>z</sup>  
 v' ekā jjaṃ Mg IV 123 [340]  
 v' eṭ Mg II 145  
 vētass' eṭ Mg III 98  
 vetāta- Mg VII 217  
 vepu-sī-dava-vamu-ku- Kc 646 (645)  
 vepu-sī-dava-vamuto... Sd 1271  
 ve vā Mg I 51 [30]  
 ve-vosu l'-ussa Mg II 96 [130]  
 ve-vosu lo ca Kc 97 (156)  
 vo no bahuvacane Sd 329  
 vo passa Sd 101  
 vo yassa Sd 94  
 vyagghassa vaggha Sd 541  
 vyagghassa vi-agghā ti Sd 855  
 vyañjanantassa co cha-... Kc 474  
 (517)  
 vyañjanantassa co che Sd 952  
 vyañjane ca Kc 39 (54)

vyañjane dīgha' Mg I 33 [23]  
 vyañjane raggahitam am Sd 153  
 vyañjano ca... Kc 41 (56)  
 vyattaye sadda<sup>o</sup> Sd 1156  
 vya vaddha- Mg IV 61  
 vyākaraṇassa... Sd 850  
 vyāvaccassa... Sd 853  
  
 samy<sup>o</sup> vide saññ<sup>o</sup> S  
 saṃsaddassa nigg<sup>o</sup> Sd 527  
 saṃsadde paralope... Sd 155  
 saṃ-sānam Mg II 103 [175]  
 saṃ-sāsv eka-... ca Kc 62 (206)  
 saṃ-sāsv eka-... lhiyam Sd 209  
 saṃhan'-aññāya... Kc 540 (581)  
 sakatthe Mg IV 134 [307<sup>A</sup>]  
 sakanāmehi Kc 397 (401)  
 sakanatassa kho... Sd 1065  
 saka-mandhātādinañ ca Kc 204 (167)  
 saka-vasā thi Mg VII 90  
 sakass' ass' uva Sd 530  
 sakā unto Mg VII 74  
 sakā ṇassa kha iādo Mg VI 58  
 sakādihi aṭo Mg VII 53  
 sak'-āpānam... Mg V 122  
 sakim vā Mg IV 129 [345]  
 sakissa issā(kāro)... Sd 182  
 sakka-mandhāt<sup>o</sup> vide saka-m<sup>o</sup>  
 sakhato gassāvapṇo Sd 285 (*cf.*  
 sakhāt<sup>o</sup>)  
 sakhantass'... Sd 407 (*cf.* sakhānt<sup>o</sup>)  
 sakhāto gass' e vā Kc 113 (132), *cf.*  
 sakhato...  
 sakhāto c'āyo-no Kc 191 (130)  
 sakhāntass' i... Kc 194 (131), *cf.*  
 sakhant<sup>o</sup>...  
 sagghassa su-aggā ti Sd 851  
 samketo 'navayavo... Mg I 23  
 samkhā-liṅg<sup>o</sup> Sd 663  
 samkhyādi Mg III 25  
 samkhyāpubbo digu Kc 327 (333) =  
 Sd 703  
 samkhyāpūraṇe pañca- Sd 802  
 samkhyāpūraṇe mo Kc 375 (390)  
 samkhyāyam da- Sd 809

samkhyāya sacc-utt<sup>o</sup> Mg IV 51 [318]  
 samkhyāhi Mg III 50 [262]  
 saca-jānaṃ ka-gā . . . Ke 642 = Sd  
 1267  
 saccādiḥ' āpi Mg V 13  
 sa chassa vā Ke 376 (392)  
 sañjātaṃ tārak<sup>o</sup> Mg IV 46 [304]  
 saññāyaṃ Mg III 87  
 saññāyaṃ yathārutam eva Sd 538  
 saññāyaṃ dā-dhāto i Ke 553 (584)  
 saññāyam a nu Ke 527 (551)  
 saññāyam a nvāgamo Sd 1107  
 saññāyam i dā-dhāhi Sd 1138  
 saññāyam udōdakassa Mg III 79  
 saññāyam uddhamukh<sup>o</sup> Sd 1339  
 saññāyaṃ bhārā Mg V 32  
 saññāyaṃ mānuso Mg III 35  
 saññicchāyam . . . Sd 990  
 saññutto vyañjano . . . Sd 135  
 saññogaparo ca Sd 10  
 saññogādīlopo Mg I 53 [34]  
 saññoge kvaci Mg IV 137 [276]  
 saññoge vāthavāgame . . . Sd 179  
 saññhāto hāgamo . . . Sd 1055  
 sata-nata-nitato tyo Sd 1260  
 satādinam i ca Mg IV 54 [317]  
 sato sab bhe Mg II 149 [73]  
 sattamiyatthe Sd 602 (cf. sattamy<sup>o</sup>)  
 sattamiyatthe kus<sup>o</sup> Sd 639  
 sattamiyaṃ pubbassa Mg I 14 [10]  
 sattamiyā tra tha . . . Sd 494  
 sattamiyā va kimhā Sd 499  
 sattamī eyya-eyyura . . . Ke 427 (437)  
 = Sd 898  
 sattamiyatthe ca Ke 292 (291), cf.  
 sattamiy<sup>o</sup>  
 sattamy ādhāre Mg II 34 [60]  
 sattamy ādhikye Mg II 16  
 satte sattavā ti Sd 255  
 satty-arahesv eyyādi Mg VI 11 [428]  
 satthassa so tame Sd 511  
 satthādīnaṃ tomhi Sd 414  
 satthunāttaṃ ca Ke 202 (164)  
 satthu- . . . ā si-yosu . . . Sd 411  
 satthu- . . . ā sismim . . . Ke 199 (158)

satyādihi mantu Ke 371 (387)  
 satvāsattvam aticca . . . Sd 689  
 sada-bhidito . . . Sd 381  
 sadassa sidattaṃ Ke 611 (469)  
 sadassa sīdo Sd 1213  
 sadda-kudha- . . . ādito yu Sd 1117  
 sadda-kudha- . . . ādihi yu Ke 535 (577)  
 saddaniddeso va . . . Sd 489  
 saddādini (°hi) karoti Mg V 10  
 saddhādito ṇa Ke 372 (389) = Sd 795  
 saddhādīva a Mg IV 94 [323]  
 santasaddassa so bhe . . . Ke 185 (112)  
 santassa nto attam . . . Sd 388  
 santassa so bhe . . . Sd 378  
 sandhāto a Sd 1248  
 sannipubbassa sīvo Sd 1214  
 sapubbā paḥ<sup>o</sup> . . . Mg II 242  
 sabba-katara-katama- . . . Mg II 102  
 sabba-katarādayo . . . Sd 269  
 sabbato uṃ ip̄su Ke 506 (454)  
 sabbato ko Ke 178 (224)  
 sabbato ṇvu-tv-āvi vā Ke 529 (554)  
 sabbato dhi Ke 252 (268)  
 sabbato naṃ sam-sānaṃ Ke 168 (203)  
 sabbato hissa bhi vā Sd 265  
 sabbattha ge gi Ke 610 (607)  
 sabbattha vā vadho Sd 1196  
 sabbatthāssāḍīlopo ca Ke 508 (481)  
 sabbanāmākārat' e . . . Ke 164 (200)  
 sabbanāmākārato yo . . . Sd 347  
 sabbanāmato kakārūgamo . . . Sd 364  
 sabbanāmato naṃ . . . Sd 353  
 sabbanāmānaṃ namhi ca Ke 102 (202)  
 sabbanāmānaṃ pana naṃmhi Sd 270  
 sabbanāmehi thā- Sd 844  
 sabbanāmehi pakāra- . . . Ke 400 (405)  
 sabbayo-nīnam ā e Ke 107 (69)  
 sabbasmā dhi Sd 502  
 sabbassa dāmihi so vā Sd 508  
 sabbassa vā aṃ-sesu Ke 93 (106)  
 sabbassa so dāmihi vā Ke 262 (277)  
 sabbass' imass' e vā Ke 170 (220)  
 sabbass' etass' akāro vā Ke 231 (263)  
 sabbass' etass' attam . . . Sd 461  
 sabbā c' āvantu Mg IV 44



sabbādayo vuttimatte Mg III 77  
 sabbādito sattamyā . . . Mg IV 111  
 [328]  
 sabbādito sabbā Mg II 25  
 sabbādinam vithāre Mg I 56  
 sabbādinam na(m)hi ca Mg II 101  
 [174]  
 sabbādinam ā Mg III 94 [368]  
 sabbādihi Mg II 140 [178]  
 sabbādihi pakāre thā Mg IV 120  
 [337]  
 sabbāsam ākhyāta<sup>o</sup> Sd 448  
 sabbāsam āvus<sup>o</sup> . . . Kc 221 (282)  
 sabbāsv āna Sd 343  
 sabbāh' eyyās' Sd 1088  
 sabb'-ek'-aññ- Mg IV 117 [334]  
 sabbesam ekābhiddhāne . . . Kc 411  
 (425)  
 sabbehi tūn<sup>o</sup> . . . Kc 599 (625) = Sd  
 1201  
 sabbo (c)can ti Kc 19 (22)  
 samaye karaṇōpayoga- Sd 662  
 samā kho Mg VII 30  
 samādihanatv . . . Sd 1123  
 samādito tho mo ca Sd 1236  
 samādihi tha-mā Kc 630 (637)  
 samādihi 'tho (°hy atho) Mg VII 85  
 samān'-aññā- Mg V 44 [365]  
 samānassa jjamhi so Sd 1169  
 samānassa pakkhādi<sup>o</sup> Mg III 91  
 samānā ro rī-rikkhake Mg V 126  
 [367]  
 samā rivo Mg VII 207  
 samāsagatanāmamajjhe . . . Sd 747  
 samāsagatanāme kvaci Sd 415  
 samāsa-taddhit<sup>o</sup> Sd 677  
 samāsantagatānam . . . Sd 722  
 samāsantv a Mg III 48  
 samāse ca vibhāsā Kc 154 = Sd 334  
 samāse taddhitante Sd 738  
 samāse do tiliṅge Sd 144  
 samāse mātādito ca Sd 289  
 samāse mātu- Sd 428  
 samāse vā Mg II 231

samāhāre napumsakam Mg III 24  
 [260]  
 samāpāyāmesv anu Mg III 6  
 samipe 'jjatani Kc 421 (453)  
 samudāya-jāti- Sd 668  
 samūhatthe kaṇ-ṇā Sd 770  
 samūhatthe kaṇ-ṇā ca Kc 356 (364)  
 samūhe kaṇ-ṇa-ṇikā Mg IV 69 [310]  
 samodhānicchāyam . . . Sd 822  
 sampadāne ca Kc 313 (310) = Sd  
 642  
 sampadāne catutthi Kc 295 (85,  
 293<sup>A</sup>) = Sd 605  
 sambandhadvayādhāre Sd 614  
 sambandha-sambandhi<sup>o</sup> Sd 612  
 sambhāvane vā Mg VI 12 [429]  
 sayane chavassa . . . Sd 1341  
 saye ca Kc 33 (51)  
 saramhā dve Mg I 34 [24]  
 saralopo mādesa- . . . Kc 83 (67)  
 saralopo ya-ma- Sd 69  
 sara-vayāya- Mg II 148  
 sara-vasa- Mg VII 169  
 sarā āvo Mg VII 201  
 sarānam ādissāyu- Mg IV 136 [271]  
 sarā pakatikā . . . Sd 62  
 sarā pakati vy<sup>o</sup> Kc 23 (36)  
 sarā lopam . . . Sd 30  
 sarā viyojaye . . . Sd 28  
 sarā vyañjane diḥam Sd 64  
 sarā sare lopam Kc 12 (13)  
 sarismā rathi(ṇ), Mg VII 92  
 sar'-isvādinam . . . Kc 317<sup>B</sup>  
 sarūpānam ekasesv . . . Kc 390 (68)  
 sare an Kc 336 (330) = Sd 718  
 sare kad . . . Mg III 115  
 sare kvaci Kc 24 (35)  
 sare jha-lānam . . . Sd 220  
 sare puthassa . . . Sd 53  
 sare pubbo Sd 35  
 saro niceam . . . Sd 734  
 saro rasso napumsake Kc 344 (322)  
 saro lopo sare Mg I 26 [9]  
 saḷāyatane virūpa- Sd 742



- salopo Mg II 171 [138] (*cf.* ssalop<sup>o</sup>)  
 savibhattikassa ... Sd 484  
 sasaññogantatt' *vide* asaññ<sup>o</sup>  
 sasa-masa- Mg VII 219  
 sa sare vāgamo Kc 184 (96)  
 sasādito tu-davo Sd 1313  
 sasā riho Mg VII 221  
 sasāsa-vasa- Mg VII 213  
 sa-smāsu ... Sd 338  
 sa-smā-smiṃ ... Kc 176 (213)  
 sasmim vattahass' i Sd 402  
 sa-smiṃ-nā-namsu ... Sd 386  
 sasyādito vā Sd 406  
 sasvādihi tu-davo Kc 669 (661)  
 sass' am Kc 163 (240)  
 sassa kvac' ... Sd 42  
 sassa c' o Kc 182 (97)  
 sassa no Kc 213 (127)  
 sassa vā am Sd 346 (mt)  
 sass' āya catutthiyā Mg II 46 [55]  
 sahakassa kassa ... Sd 152  
 sahatthe Sd 593 = Mg II 13  
 sahatthena Mg II 19  
 sahayoge ... Sd 658  
 saha-saddhiṃyoge ... Sd 657  
 sahassa so 'ññatthe Mg III 86  
 sahassa hassa ... Sd 746  
 sahādīnā santa- Sd 1176  
 sahāḍiyoge ca Kc 289 (289) = Sd 592  
 sāgamo yathārahaṃ ... Sd 1075  
 sāgamo se Kc 61 (86)  
 sādisanta- Kc 575 (610)  
 sādhu-nipuṇayutte ... Kc 317<sup>p</sup>  
 sādho bālhassa Sd 515  
 sānantarassa ... Mg V 141  
 sāmākādayo Mg VII 20  
 sāmitte 'dhinā Mg II 17  
 sāmismim chaḷḷhi Kc 303 (92, 303<sup>a</sup>)  
 sām'-issar<sup>o</sup> ... kusalādihi Sd 631  
 sām'-issar<sup>o</sup> ... kusalehi ca Kc 305  
 (306)  
 sāmī-sāmininam ... Sd 529  
 sārismā *vide* sarismā ...  
 sālavādayo Mg VII 200  
 sāsa-disato ... Kc 574 (609)  
 sāsa-disehi ... Sd 1170  
 sāsa-vasa- Mg V 145  
 sāsassa sis vā Mg V 118 [358]  
 sāsā apo Mg VII 118  
 sāsādito ratthu Sd 1159  
 sāsādihi ratthu Kc 568 (560)  
 sāsādhiharā ... Mg V 168  
 sāss' am-se cānaṃ Mg II 194 [114]  
 sāssa devatā ... Mg IV 14 [287]  
 si Mg VI 43 [412]  
 siṃ Kc 219 (195)  
 siṅgāṅgāga- (siṅgy-aṅg<sup>o</sup>) Mg VII 164  
 siṅgādayo Mg VII 33  
 siṃghā āṇikāṭakā (siṃghāṇ<sup>o</sup>) Mg  
 VII 17  
 sito lak-vālā Mg VII 181  
 sīthilam aphuḷḷhaṃ ... Sd 16  
 sīthilādayo Mg VII 191  
 si-dhā-vī-vāhi no Mg VII 106  
 sinā eru Mg VII 178  
 sino am Sd 446  
 sindhādayo Mg VII 6  
 sippādayo Mg VII 117  
 simh' anapuṃs<sup>o</sup> Mg II 130 [187]  
 simh' ahaṃ Mg II 217 [199]  
 simh' ā niccaṃ Sd 299  
 simh' āyam anapuṃs<sup>o</sup> Sd 358  
 simhi katthaci Sd 252  
 simhi gacchantād<sup>o</sup> Kc 186 (107)  
 simhi ca Kc 498 (482)  
 simhi vā Kc 94 (105)  
 siyā liṅgassa ca Kc 320<sup>a</sup>  
 si-yo am-yo ... Kc 55 (63) = Sd 200  
 sirisādayo Mg VII 211  
 silāgha- ... sattamyatthesu ca Kc 279  
 (294)  
 silāgha- ... tatiyathādisu ca Sd 554  
 sismim nānapuṃsakassa Mg II 68  
 sissa o Sd 272  
 s' issare āmy-uvāmi Mg IV 102  
 sissāggito ni Mg II 151  
 siss' o Mg II 112 [41]  
 si-hisu ca Sd 992  
 si tapādihi Sd 789

sito dhuk Mg VII 100  
 sidass' ikāro ... Sd 1040  
 silādito vo Mg IV 98  
 silābhikkhaññ<sup>o</sup> Mg V 54 [380]  
 sukha-dukkhā i Mg IV 89  
 suñ sassa Mg II 53 [53]  
 supotismā vā ... Sd 1286  
 suto ā Sd 1116  
 suto kva-kvā Mg VII 204  
 suto pisak Mg VII 216  
 sutte sukh<sup>o</sup> Sd 160  
 suddhassaramhā ... Sd 191  
 su-naṃ-hisu Sd 246 = Mg II 91 [56]  
 su-naṃ hisu goṇa Sd 231 (mt)  
 su-naṃ-hisu ca Kc 89 (87)  
 su-naṃ-his' ū Mg II 127 [82]  
 su-naṃ-amsu vā Kc 196 (133)  
 sunass'-unass' ... Kc 649 (647) = Sd  
 1285  
 supato ca Kc 561 (589)  
 supasmā bhāve ca Sd 1146  
 sumedhā so Sd 788  
 sumhā ca Mg II 192 [111]  
 sumhāmbhassāsmā Mg II 209 [210]  
 sumhī vā Mg II 70 [154]  
 suriyassa sūra Sd 540  
 suvaṇṇato ... Sd 766  
 su-vihī pak Mg VII 66  
 su-vu-asato *vide* sū-vu  
 su-vu-sānam ... (su-v'-as<sup>o</sup>) Kc 662  
 (654)  
 susa-paca-sakato ... Kc 585 (603)  
 susa-paca-sakehi ... Sd 1186  
 susā kho Mg V 156  
 susmim ā vā Kc 158 (143)  
 su-hi-nāsu ca Kc 81 (172)  
 su-hisu anto ca Sd 313  
 su-hisu nak Mg II 201 [90]  
 su-his' ubhass' o Mg II 58 [214]  
 su-hisu liṅgākāro e Sd 268  
 su-hisv akāro e Kc 101 (80)  
 su-hisv aṭ Mg VI 53 (si h<sup>o</sup>?)  
 su-hisv ass' e Mg II 100 [50]  
 su-hisv āraṇ Mg II 172 [137]  
 sū-bhāhi nuk Mg VII 110

sūrato ā ... Sd 800  
 sū-vu-asato ... Sd 1301  
 sekārāgamo ... Sd 1102  
 seyyāthassa assathattam Sd 998  
 seyyāmass' assāma Sd 1000  
 seyyāmiss' assam Sd 999  
 seyyāsissa assattam Sd 997  
 seyyussa assuttam Sd 996  
 se vāntassa Sd 298  
 sesato mo do ... Sd 145  
 sesato lopam ... Kc 220 (74)  
 sesatthe ssam- Sd 1293  
 sesā aḍḍhamattā ... Sd 6  
 sesā kamma- Kc 287A  
 sesā vyañjanā Kc 6 (8)  
 sesesu ca Kc 229 (226)  
 sesesu ntu ca Kc 187 (108)  
 sese ssantu- Kc 657 (634)  
 sesehi lopam go si ca Sd 447  
 so Kc 104 (66)  
 so chassāhāyatane vā Mg III 70  
 solādisu lopo Mg III 81  
 so napumsakaliṅgo Kc 322 (320)  
 sobbhādayo Mg VII 129  
 so rassam vā Sd 476  
 so lomā Mg IV 105  
 so vā Kc 105  
 so vā [hāne Sd 273  
 so vicchā- Mg IV 130 [346]  
 sossa su Sd 523  
 smā-napsu vā Mg II 166 [101]  
 smā nā Kc 214 (128)  
 smāmhī tvamhā Mg II 220 [208]  
 smā-sminnam Sd 276 = Mg II 45 [58]  
 smā-sminnam yath<sup>o</sup> Sd 266  
 smā-sminnam vā Kc 108 (90)  
 smā-sminnam nā-ne Mg II 186 [108]  
 smāssa nā Sd 441  
 smāssa nā brahmā ca Mg II 202 [92]  
 smā-hi- ... mhi Mg II 99 [51]  
 smā-hi- ... mhi vā Kc 99 (81)  
 smino ni Mg II 79 [128]  
 smino ssam Mg II 105 [177]  
 smin ni Kc 226 (154)  
 smim i Sd 422



smim e Kc 192 (135)  
 smimh' āne vā Sd 336  
 smimhi tumh<sup>o</sup> Mg II 232 [209]  
 smi(ṁ)mhi raññe... Kc 138 (121) =  
   Sd 317 = Mg II 230 [85]  
 sy ā ca Kc 189 (113)  
 syādayo tyādayo... Sd 198  
 syādayo nāme... Sd 199  
 syādilopo... Mg I 55  
 syādisu rasso Mg III 27  
 syādisu sabbhī Sd 380  
 syādisesāsu ca Sd 232 (mt)  
 syādi syādin' ekattham Mg III 1  
 syo sayugam Sd 112  
 svādito ṇu-ṇā-uṇā ca Kc 450 (498)  
 svādihi kṇo Mg V 25 [445]  
 svādihi ṇu ṇā uṇā Sd 929  
 ssam-ssā... Mg II 54 [179]  
 ssalopo ssatyādīnam Sd 1039  
 ssassa hi kamme Mg VI 65  
 ssā vā t'-et'-imāmūhi Mg II 48 [184]  
 sse vā Mg VI 59

**H** ha-catutthānam... Kc 613 (594) =  
   Sd 1216

hattha-dantehi... Mg IV 86  
 hadayādayo Mg VII 142  
 hanato kho... Sd 969  
 hananto niggahītam... Sd 967  
 hanassa ghāto Kc 593 (530)  
 hanassa ghāto pānu<sup>o</sup> Mg V 100  
 hanassa vadho... Sd 1058  
 hanā che-khā Mg VI 67  
 hanādihi nu-ṇu-tavo Kc 673 (665)  
 hanā racco Mg V 167  
 hantehi ho hassa... Sd 1193 cf. hant<sup>o</sup>  
 hantayādīnam ṇuko Kc 538 (580)  
 hara-ruha-kulā ito Mg VII 78  
 harassa gīṇ se Kc 476 (521)  
 harādīnam vā Mg II 5  
 halopo ṇāmhi Kc 492 (504) = Sd 982  
 havipariyāyo yassa lo vā Sd 980  
 havipariyāyo ye Sd 1048  
 havipariyāyo lo vā Kc 490 (466)  
 hassa jo Kc 466 (490) = Sd 945

hassa vipallāso Mg I 50 [29]  
 hāto vihi-kālesu Mg V 38  
 hāto ha Mg VI 68  
 hāntehi ho hassa... Kc 591 (605)  
 hāssa cāhañ sseña Mg VI 25  
 hiṇ-ḥam-hiñcanam Kc 254 (271)  
 hiṇ-ḥam-hiñcanam-hiñci Sd 500  
 hi ca vā lopaṇ Sd 960  
 hi-ci-du- Mg VII 144 (hi-khi-d<sup>o</sup>)  
 hite reyyam Mg IV 40 [302]  
 hi-dhūhi mak Mg VII 134  
 himavato vā o Mg II 157 [146]  
 hi-mi-mesv assa Mg VI 57 [399]  
 hiyyattaniyam karass'... Sd 1089  
 hiyyattani ā-ū... Kc 429 (439) =  
   Sd 900  
 hiyyattani-sattami... Kc 433 (442) =  
   Sd 904  
 hiyyoppabhuti... Kc 420 (440)  
 hi lopaṇ vā Kc 481 (436)  
 hivibhattimhi ca Kc 157 (140)  
 hivibhattiyam Sd 337  
 hi-sīnam muk ca Mg VII 77  
 hiss' ato lopo Mg VI 48 [432]  
 hīne Mg II 14  
 hiḷānukampa- Sd 835  
 huto ṇimo Sd 1273  
 hūto resuṇ Mg VI 41  
 hū-dā-brūto... Sd 984  
 hūssa... vide bhūssa...  
 hūss' ūkāro... Sd 1051  
 het'-ādhipatito... Sd 535  
 hetuto chaḷhiyā... Sd 651, keci  
 hetutthappayoge Sd 601  
 hetupayoge chaḷhi- Kc 317<sup>o</sup>  
 hetuphalesv eyya... Mg VI 8 [424]  
 hetumhi Sd 579 = Mg II 21  
 hetuyoge Sd 624  
 hetvatthe ca Kc 291 (290)  
 hoti kesañci matena Sd 40  
 hoti disāsabba<sup>o</sup> Sd 352  
 hotissar' eh'-oh' e... Kc 482 (475)  
 hotissaro bhav<sup>o</sup>... Sd 961  
 ho dhassa vappa- Sd 72  
 hont' eva Sd 370



## 2. Concordance Rūpasiddhi-Kaccāyana

Rūp	Kc	Rūp	Kc	Rūp	Kc	Rūp	Kc
I Kaṇḍa		41 (18)	271	81	99	122 (40)	193
1 (C <sup>e</sup> p. 1)	1	42 (19)	29	82	281	123	198
2	2	43 (21)	48	83	288	124	117
3 (C <sup>e</sup> p. 3)	3	44	49	84	278	125	197
4	4	45	50	85	295	126	211
5	5	46	79	86	61	127 (41)	213
6	604	47 (22)	36	87	89	128	214
7	605	48	183	88 (33)	273	129	212
8 (4)	6	49	31	89	297	130	191
9	7	50 (23)	32	90	108	131	194
10	8	51	33	91	285	132	113
11	9	52 (24)	34	92	303	133 (42)	196
12 (5)	10	53	38	93	280	134	195
13	12	54	39	94	304	135	192
14 (6)	11	55 (25)	40	95 (34)	181	136	152
15	13	56	41	96	184	137	155
16 (7)	14	57	37	97 (35)	182	138	153
17	15	58 (26)	30	98	124	139 (43)	159
18 (8)	16	59	51	99	122	140	157
19	17	II Kaṇḍa	100		92	141	215
20 (9)	18	60 (27)	52	101	126	142	156
21	21	61	53	102 (36)	127	143	158
22	19	62 (28)	54	103	123	144 (44)	84
23 (10)	47	63	55	104	128	145	95
24	44	64	56	105	94	146	118
25	45	65	286	106 (37)	93	147 (45)	88
26	46	66 (29)	104	107	186	148	96
27 (11)	20	67	83	108	187	149	82
28	22	68	390	109	244	150 (46)	85
29	58	69 (30)	107	110 (38)	243	151	225
30	70	70	287	111	245	152	247
31 (12)	78	71	57	112	185	153	224
32	42	72	246	113	189	154 (47)	226
33	43	73 (31)	248	114	190	155	119
34	35	74	220	115	188	156 (48)	97
35 (14)	24	75	282	116 (39)	137	157	116
36 (15)	23	76	299	117	169	158 (49)	199
37	25	77	283	118	135	159	200
38 (16)	26	78	456	119	136	160	205
39	27	79	103	120	272	161	207
40	28	80 (32)	101	121	138	162	203

Rūp	Kc	Rūp	Kc	Rūp	Kc	Rūp	Kc
163	201	207	180	251	134	287 <sup>D</sup>	283
164 (50)	202	208	165	252	90	288	284
165	206	209 (67)	166	253 (79)	385	289 (99)	289
166	208	210	167	254	383	290	291
167	204	211 (68)	174	255	382	291	292
168 (51)	209	212	175	256	392	292 (100)	293
169 (52)	74	213	176	257 (80)	378	293	294
170	75	214	100	258	381	293 <sup>A</sup>	295
171	76	215	65	259	384	293 <sup>B</sup>	278
172	81	216 (69)	64	260	250	294 (101)	279
173 (53)	80	217	63	261 (81)	249	295 (102)	109
174	73	218	172	262	230	296 (104)	296
175	77	219 (70)	171	263	231	297	655
176 (54)	237	220	170	264	233	297 <sup>A</sup>	273
177	60	221	177	265	234	298 (105)	274
178	114	222	129	266 (82)	251	299 (106)	275
179	111	223 (71)	173	267	232	300	276
180 (55)	216	224	178	268	252	301	277
181	115	225	130	269	253	302 (108)	106
182 (56)	59	226 (72)	229	270	227	303 (109)	298
183	112	227 (73)	86	271	254	303 <sup>A</sup>	303
184	68	228	132	272	228	303 <sup>B</sup>	285
185	72	229	67	273 (83)	255	304 (111)	310
186	69	230	133	274	256	305 (112)	311
187 (57)	238	231 (74)	87	275	257	305 <sup>A</sup>	304
188	223	232 (75)	140	276	259	305 <sup>B</sup>	280
189 (58)	98	233	121	277	262	306 (113)	305
190	239	234	144	278	260	307 (114)	306
191 (59)	241	235	143	279	261	308	307
192	242	236	146	280 (84)	236	309	312
193	240	237	162	281	235	310 (115)	313
194	91	238 (76)	145	282 (88)	221	311	314
195 (61)	219	239	210	III Kaṇḍa		312	315
196	218	240	163	282 <sup>A</sup> (92)	286	313	316
197 (62)	160	241	141	282 <sup>B</sup> (93)	299	314 (116)	317
198	125	242	142	282 <sup>C</sup>	282	IV Kaṇḍa	
199 (63)	217	243	120	283 (94)	302	315 (117)	321
200 (65)	164	244	161	284 (95)	300	316	318
201	110	245 (77)	139	285	301	317 (118)	319
202	102	246	147	286 (96)	308	318	320
203	168	247	148	287	309	319 (119)	603
204 (66)	179	248 (78)	149	287 <sup>A</sup>	288	320	322
205	66	249	150	287 <sup>B</sup>	281	321	343
206	62	250	151	287 <sup>C</sup> (97)	456	322 (120)	344

Rüp	Kc	Rüp	Kc	Rüp	Kc	Rüp	Kc
323	345	366 (156)	358	VI Kaṇḍa	451	464	
324 (121)	326	367	359	408 (171)	459	452 (185)	430
325 (122)	332	368	360	409 (172)	523	453	421
326	328	369	361	410	425	454	506
327	222	370 (157)	374	411	415	455 (186)	422
328 (123)	334	370 <sup>A</sup>	183	412	416	456 (187)	431
329 (124)	335	371	362	413 (173)	408	457	423
330 (125)	336	372 (159)	363	414	458	458 (188)	432
331	337	373	364	415	410	459	424
332	338	374 (160)	365	416	412	460 (189)	524
333 (126)	327	375	264	417	447	461 (190)	499
334 (127)	323	376	265	418 (174)	487	462	
335	339	377	266	419	515	463 (191)	489
336 (128)	329	378 (161)	267	420	413	464	479
337 (133)	330	379	268	421 (175)	414	465 (192)	500
338 (135)	333	380	269	422	480	466	490
339	405	381	270	423	409	467	507
340 (136)	342	382	366	424	456	468	473
341 (137)	340	383 (162)	367	425	411	469 (193)	611
342 (139)	331	384	368	426 (176)	478	470	505
343 (140)	341	385	369	427	503	471	502
344 (141)	324	386	370	428	455	472	512
345 (143)	325	387 (163)	371	429 (177)	442	473 (194)	519
V Kaṇḍa		388	373	430	520	474	468
346 (145)	346	389	372	431	443	475 (196)	482
347	434	390	375	432 (178)	444	476 (197)	516
348	398	391 (164)	386	433	445	477 (198)	470
349	402	392	376	434	426	478	504
350 (146)	407	393	387	435	417	479	471
351 (147)	347	394	388	436 (179)	481	480	496
352	348	395	389	437 (180)	427	481	508
353	349	396 (165)	377	438	418	482 (199)	498
354 (148)	263	397 (166)	391	439 (181)	429	483	495
355	406	398 (167)	380	440	420	484	494
356	350	399 (168)	395	441	521	485	497
357	351	400	396	442 (182)	433	486	508
358 (149)	352	401	397	443 (183)	428	487	509
359	353	402 (169)	394	444	419	488 (200)	522
360 (150)	403	403	648	445	477	489	594
361 (152)	354	404	399	446	460	490 (201)	466
362	404	404	400	447	461	491	71
363 (154)	355	405 (170)	401	448	467	492	462
364 (155)	356	406	401	449 (184)	463	493	501
365	357	407	393	450	518	494 (202)	484



Rūp	Ke	Rūp	Ke	Rūp	Ke	Rūp	Ke
495 (203)	448	536	551	581	540	624	566
496 (204)	449	537 (225)	598	582	549	625 (259)	599
497 (205)	446	538 (226)	543	583	550	626 (260)	608
498 (206)	450	539	623	584 (243)	553	627	600
499 (207)	451	540	625	585	555	628	601
500 (208)	472	541	545	586 (244)	588	629	602
501	510	542 (227)	546	587	556	630 (261)	567
502	511	543 (228)	544	588	560	631 (265)	653
503 (209)	452	544	541	589 (245)	561	632	654
504	492	545	637	590	562	633	656
505 (210)	491	546	580	591	627	634	657
506	453	547 (229)	526	592	559	635 (266)	652
507	513	548	548	593	578	636 (267)	629
508	514	549	626	594 (246)	613	637 (268)	630
509 (211)	493	550 (230)	595	595	554	638	632
510 (212)	483	551	527	596	571	639	633
511 (213)	454	552 (231)	539	597	572	640 (269)	634
512	525	553	528	598	557	641	635
513	485	554	529	599 (247)	576	642	636
514 (214)	435	555 (232)	631	600	577	643	638
515	475	556 (233)	624	601 (248)	614	644	640
516	457	557	620	602	583	645 (271)	646
517 (215)	474	558	643	603	585	646	647
518	465	559 (234)	621	603 <sup>A</sup> (249)	586	647	649
519	469	560 (235)	568	603 <sup>B</sup>	587	648 (272)	650
520 (216)	436	561	569	604	590	649	651
521	476	562	570	605	591	650	658
522	437	563	530	606 (250)	558	651 (273)	659
523 (217)	438	564 (236)	609	607	610	652	660
524	439	565	592	608	573	653	661
525	441	566	531	609 (251)	574	654	662
526	440	567 (237)	616	610	575	655 (274)	663
526 <sup>A</sup> (218)	525	568	596	611 (252)	612	656	664
526 <sup>B</sup>	485	569	615	612	579	657	665
527	517	570 (238)	532	613 (253)	581	658 (275)	666
528 (220)	486	571	641	614	582	659	667
529	488	572	617	615	584	660 (276)	668
530 (221)	593	573	618	616 (254)	589	661	669
		574 (239)	644	617 (255)	619	662	670
		575	533	618	628	663	671
VII Kaṇḍa			534	619 (256)	645	664 (277)	672
531 (223)	542	576 (240)	535	620 (257)	563	665	673
532	552	577	536	621	597	666 (C <sup>e</sup> p.278)	674
533	607	578 (241)	537	622 (258)	564	667	675
534	547	579	538	623	565	668	606
535 (224)	622	580 (242)					

## 3. Concordance Padasādhana-Moggallāna

Pds	Mg	Pds	Mg	Pds	Mg	Pds	Mg
1	11	42	11 43	83	11 229	124	11 77
2	12	43	11 40	84	11 227	125	11 118
3	13	44	11 2	85	11 230	126	11 76
4	14	45	11 120	86	11 198	127	11 78
5	15	46	11 61	87	11 9	128	11 79
6	16	47	11 2	88	11 83	129	11 85
7	17	48	11 18	89	11 84	130	11 96
8	18	49	11 111	90	11 201	131	11 98
9	126	50	11 100	91	11 200	132	11 86
10	114	51	11 99	92	11 202	133	11 50
11	127	52	11 26	93	11 62	134	11 59
12	129	53	11 53	94	11 197	135	11 168
13	124	54	11 20	95	11 196	136	11 60
14	130	55	11 46	96	11 163	137	11 172
15	131	56	11 91	97	11 165	138	11 171
16	132	57	11 28	98	11 167	139	11 169
17	118	58	11 45	99	11 177	140	11 170
18	136	59	11 41	100	11 178	141	11 180
19	117	60	11 34	101	11 166	142	11 182
20	145	61	11 113	102	11 179	143	11 183
21	146	62	11 138	103	11 164	144	11 155
22	128	63	11 110	104	11 187	145	11 93
23	133	64	11 147	105	11 185	146	11 157
24	134	65	11 152	106	11 184	147	11 87
25	135	66	11 221	107	11 199	148	11 69
26	137	67	11 224	108	11 186	149	11 176
27	148	68	11 94	109	11 193	150	11 74
28	149	69	11 223	110	11 191	151	11 73
29	150	70	11 222	111	11 192	152	11 71
30	151	71	11 153	112	11 195	153	11 72
31	138	72	11 150	113	11 66	154	11 70
32	139	73	11 149	114	11 194	155	11 11
33	140	74	11 154	115	11 67	156	11 65
34	153	75	11 158	116	11 95	157	11 47
35	141	76	11 162	117	11 117	158	11 106
36	142	77	11 161	118	11 90	159	11 64
37	143	78	11 82	119	11 136	160	11 10
38	144	79	11 81	120	11 137	161	11 119
39	111	80	11 126	121	11 57	162	11 75
40	1139	81	11 228	122	11 188	163	11 173
41	11 112	82	11 127	123	11 189	164	11 21

Pds	Mg	Pds	Mg	Pds	Mg	Pds	Mg
165	II 114	209	II 232	253	III 28	297	IV 34
166	II 115	210	II 209	254	III 15	298	IV 37
167	II 44	211	II 239	255	III 16	299	IV 144
168	II 139	212	II 240	256	III 17	300	IV 38
169	II 109	213	II 243	257	III 21	301	IV 39
170	II 108	214	II 58	258	III 29	302	IV 40
171	II 116	215	II 52	259	III 23	303	IV 42
172	II 156	216	II 174	260	III 24	304	IV 46
173	II 141	217	II 225	261	III 49	305	IV 47
174	II 101	218	II 226	262	III 50	306	IV 49
175	II 103	219	II 49	263	III 53	307	IV 60
176	II 104	220	II 213	264	III 54	308	IV 65
177	II 105	221	II 51	265	III 30	309	IV 67
178	II 140	222	II 211	266	III 31	310	IV 69
179	II 54	223	II 210	267	III 33	311	IV 56
180	II 146	224	II 212	268	III 36	312	IV 50
181	II 131	225	II 214	269	III 43	313	IV 53
182	II 134	226	II 175	270	IV 1	314	IV 55
183	II 135	227	II 92	271	IV 136	315	IV 52
184	II 48	228	III 110	272	IV 141	316	IV 151
185	II 55	229	III 111	273	IV 2	317	IV 54
186	II 56	230	III 102	274	IV 4	318	IV 51
187	II 130	231	III 106	275	IV 5	319	IV 79
188	II 129	232	III 103	276	IV 137	320	IV 80
189	II 128	233	III 112	277	IV 143	321	IV 81
190	II 207	234	III 108	278	IV 142	322	IV 91
191	II 132	235	III 107	279	IV 6	323	IV 94
192	II 88	236	III 109	280	IV 7	324	IV 95
193	II 89	237	III 75	281	IV 8	325	IV 107
194	II 208	238	III 105	282	IV 9	326	IV 109
195	II 204	239	III 104	283	IV 10	327	IV 110
196	II 205	240	II 121	284	IV 11	328	IV 111
197	II 206	241	III 2	285	IV 12	329	IV 112
198	II 218	242	II 122	286	IV 13	330	IV 113
199	II 217	243	II 124	287	IV 14	331	IV 114
200	II 215	244	II 125	288	IV 15	332	IV 115
201	II 233	245	III 10	289	IV 21	333	IV 116
202	II 237	246	III 11	290	IV 23	334	IV 117
203	II 234	247	III 12	291	IV 24	335	IV 118
204	II 219	248	III 82	292	IV 25	336	IV 119
205	II 235	249	III 83	293	IV 26	337	IV 120
206	II 216	250	III 13	294	IV 28	338	IV 121
207	II 236	251	III 13 <sup>A</sup>	295	IV 32	339	IV 122
208	II 220	252	III 14	296	IV 132	340	IV 123



Pds	Mg	Pds	Mg	Pds	Mg	Pds	Mg
341	IV 124	369	III 95	397	VI 14	425	VI 75
342	IV 126	370	III 96	398	V 162	426	VI 47
343	IV 127	371	V 45	399	VI 57	427	VI 78
344	IV 128	372	V 90	400	VI 37	428	VI 11
345	IV 129	373	V 137	401	VI 74	429	VI 12
346	IV 130	374	V 48	402	VI 2	430	VI 9
347	IV 131	375	V 160	403	VI 35	431	VI 10
348	V 27	376	I 52	404	VI 49	432	VI 48
349	V 120	377	V 93	405	VI 3	433	V 16
350	V 96	378	V 50	406	VI 4	434	V 20
351	V 172	379	V 53	407	VI 15	435	V 140
352	V 28	380	V 54	408	VI 38	436	VI 40
353	V 99	381	V 56	409	VI 33	437	V 75
354	V 85	382	V 57	410	VI 39	438	V 161
355	V 83	383	V 87	411	VI 42	439	V 19
356	V 29	384	V 110	412	VI 43	440	V 21
357	V 84	385	V 60	413	VI 45	441	V 22
358	V 118	386	V 65	414	VI 46	442	V 23
359	V 171	387	V 18	415	VI 13	443	V 24
360	V 34	388	V 67	416	VI 5	444	VI 32
361	V 92	389	V 17	417	VI 6	445	V 25
362	V 88	390	V 68	418	V 71	446	V 26
363	V 42	391	V 62	419	V 76	447	VI 76
364	V 91	392	V 64	420	VI 17	448	V 139
365	V 44	393	V 164	421	VI 18	449	V 15
366	V 86	394	V 94	422	V 79		
367	V 126	395	V 180	423	VI 7		
368	III 94	396	VI 1	424	VI 8		

## 4. Les indéclinables

(upasagga)

Rūp (§ 281) C° 84,8-87,37

≠ Sd 880,15-886,21 (Abh 1162-1185)

(nipāta)

Rūp (§ 282) C° 88,18-91,18

≠ Sd 886,22-906,14 (Abh 1186—1203,

Am-k III 3, 238-4,23).

## C. INDEX RADICUM

(dhātusūcī)

Références: au Pāṇinīya-dhātupāṭha [»X 371» etc], au Cāndra-dhātupāṭha [»C X 11»], à Westergaard: Radices linguae Sanscritae [»Wg § 35,84»], aux notes de Sd E<sup>e</sup> [»871 n. 7»], et aux notes ci-dessous p. 1089 [»note 1» etc].

<b>A</b> amsa X 371	567,22	adda I 56	377,3
aka I 829	322,24; 468,8	adda X 285	544,7
ak-i I 187	325,27	ana II 61	399,21
ak-i X 382	520,26	anu-rudha IV 65	485,5
akka X 102	521,28	anu-vi-dhā III 10	484,30
akkha I 684	329,25	antara-dhā III 10	481,22
aga I 830	468,8	andha X 380	548,16
ag-i I 155	333,11	apa V 14	493,30
agga cf. I 830	334,4; 872,27	ap(p)a V 14	508,26
agha Wg § 35,84, d (Kt)	527,30	ab-i I 403	406,28
acca I 219	335,23	abba I 442	405,16
acca X 266	529,24	abbha I 588	407,14
ach-i I 224	342,6	abh-i I 411	408,12
aja I 248	344,32; 864,7	ama I 493, 869	412,13
ajja I 242	345,8	ama X 180 558,13; 872,1; 873,8 (apu)	
ajja X 186	530,25	aya I 503	417,29
añca cf. I 203, 915	338,21	ara III 16, IX 27	432,1; 873,13
añc-u I 203	335,16	araha I 776	457,25; 578,24
añc-u X 198	529,10	araha X 192	568,16
añja: note 1	862,30	ala I 548	434,17; 861,25
aṭa I 317	353,2	ava I 631	440,15
aṭṭa X 25	532,4	asa I 934	449,14
aṭh-i I 280	355,17	asa II 56	450,10; 831,7-16
aḍḍa I 371	356,6		832,1-30; 834,13-18
aṇa I 471	357,6	asa IX 51	501,17; 585,22
ata I 38	360,12	as-u IV 100	490,1
at-i I 62	360,22; 468,5	as-u V 18	494,30
attha X 357	541,30	ah-i I 666	457,32
ada: note 2	860,13-23; 870,19; 872,23	aṭa I 380	460,12
ad-i I 63	377,10; 468,5		

<b>A</b>	āto gam-u [āgama, m]	558,22	ujjha VI 21	350,24
	āto cam-u [ācāma, m]	556,15	uñch-i I 230	342,13
	āpa V 14	494,9	uṭha I 361	355,8
	āp-u X 295	553,22	uda cf I 20	382,20
	āsa II 11	451,30; 835,27-28 (n. f)	ud-i VII 20	472,22; 574,14; 871,11
	ā-sis-i cf I 660	448,29	uddhasa IX 52	501,22
			upa	553,11
<b>I</b>	i II 36, 37	315,7, 322,28	ubb-i I 600	406,3
	ikkha I 641	332,16; 584,2; 694,7	ubbha (RV aubhnāt) cf. VI 32	410,9
	ikh-i I 145	329,21	ubha VI 32	410,9
	ig-i I 163	333,11	umbha VI 32	410,9
	iṭa I 340	353,2	usa I 727	503,24; 861,5; 871,2
	iṭ-u VIII 5	507,5	us-u I 727	443,1
	id-i I 64	377,29; 871,11		
	idha IV 135, V 24	484,23	ūna X 342	549,27 <b>U</b>
	ila	438,30	ūy-i I 512	421,7
	ila Wg § 28,65 (K1)	439,20	ūsa I 714	442,4
	ila X 119	564,19	ūha I 679	458,16
	isa cf I 715	442,5		
	*isa IV 19	453,5	eja I 253	345,15; (862,30) <b>E</b>
	isa	453,30	eja I 192	346,10
	isa IX 53	501,23	eṭha I 286	355,21
	†is-i v. *isa	453,5	edha I 2	394,5
	isipḍi: note 3	871,25	eraḍi: note 4	871,26
	is-i VI 7	686,3; 686, n. 2	esa	446,6
	is-u VI 59	453,24; (726,17); 835,26	es-u I 649	447,23; 452,29
	issa I 544	441,20; 694,7		
<b>I</b>	ija I 196	346,7	okha I 125	329,17 <b>O</b>
	id-i cf X 277	544,5	oṇa I 482	358,4
	ira II 8	428,22	opa	404,11
	ira X 268	560,7	opa	553,26
	isa I 642	446,16	o-puj-i 350 n. 1	350,1
	isa II 10	451,25	o-mā II 53 (IV 34)	411,10
	iha I 663	457,30; 573,14	oha cf III 8	459,5
	iṭa II 9	460,27		
	iṭa X 129	569,9	kaka I 90	325,29 <b>K</b>
<b>U</b>	u I 1001	322,33; 467,23	kak-i I 94	326,2
	ukkha I 687	330,15	kakkha I 124 (Kṣīr)	329,16
	ukha I 132	329,20	kakha I 124, 821	330,16
	uca IV 114	478,17	kakh-i I 698	330,4 + 11
	ucha I 231	342,15	kaca I 181	338,2
	uj-u cf. VI 20	348,17	kaca cf. I 182	529,28; 863,14
			kajja I 246	345,9



kaṭa I 315	352,3	karaṇḍ-i: note 6	871,24
kaṭa I 342	353,2	kala I 526	437,20
kaṭa: note 5	873,10	kala X 64	564,7
kaṭha I 356	355,4	kala X 319	564,23; 861,25, 28; 870,19
*kaṭh-i I 283	355,20	kalad-i I 72	381,4
kaṭh-i X 303	533,11	kalid-i I 15, 73	381,6
*kaḍ-i I 302	356,27	†kalaha v. *galaha	458,3
kaḍ-i X 44	533,15; 871,23	kalla I 527	437,23
kaḍḍha cf. I 1039, VI 6	357,3	kava I 405	440,17
kaṇa I 476	357,6	kasa I 1039, VI 6	442,8
*kaṇa I 831	358,13	kasa I 716	442,15; 449,22
kaṇa X 175	535,28	*kasa I 913	449,11
kaṇṇa X 379 (Kṣīr)	536,24	kas-i II 14	452,3
kat-i VII 10	362,22	†kassa v. *kasa	449,11
kat-i VI 141	362,23; 472,1	kaṭa I 383, (Kṣīr p. 32,20)	460,14
kattara X 367	540,29	†kaṭa v. *gaṭa	460,25
kattha I 37	366,29	kā (ādeśa) VIII 10	856,18
katha I 839	367,4	kātha I 838, 839	542,1
katha I 899	367,15	kāsa I 654	447,29
katha X 307	541,10; 541,28; 863,14	kās-u I 678, IV 53	447,31
†kath-i v. *gathi	366,28	kī V 7	493,9
†kada v. *kaḍ-i	384,7	kic-i	528,22
kaḍ-i I 70, 71, 72	381,4	kīṭa I 341	353,2
kaḍ-i I 809, 810, 811	384,6	kīta I 1042	360,32; 822,13; 826,17; 863,8
*kaḍ-i I 70, 71, 72	384,7	kīta	362,21
kadda I 60	377,6	kītta X 111	540,1
kana I 488	397,8	kīpa X 323	553,19
kanūy-i I 514	421,10	kīra: note 7	582,13; 873,16, 24
kanda X 188	543,7	kīṭa VI 61	438,28
kapa I 808	403,28	kīṭa IX 50	446,8; 501,20
kapa X 208	553,15	kīṭa IV 52 a	489,19
kap-i I 400	553,1	kīṭa IV 132	362,17
kap-u	403,25; 873,7	kiv-i I 629	495,3
kap-u I 799	403,26	kī IX 1	495,10; 838,28
kappa VIII 10 (caus.)	551,6; 551,9	kīṭa X 99 (532 n. d)	532,13
kabba I 447	405,13	kīṭa I 557	435,20
kabba I 612	406,26	kīṭa I 373	460,11
kam-u I 502	411,24; 855,10	ku I 999, II 33, VI 108	321,8; 467,23, 25; 865,13-14; 873,6
kam-u I 470, 869	556,22	ku (Amk III 3: 239)	504,20
kara VIII 10	509,10; 582,13; 716,16; 726,19; 828,16; 830,22; 834,29-835,7; 835,29-836,5; 839,1; 839,23; 840,26; 847,22; 849,25; 856,14-19; 859,13-18; 864,3-6, 10; 866,17-30; 869,21, 24; 873,16; 874,27	ku (ādeśa) VIII 10	866,17; 866,25
		kuka I 91	325,32
		kuca I 199	335,11
		kuca I 910	335,26

kuca VI 75	335,30; 863,8	*knas-u IV 6	489,17
kuccha X 158	530,6	kru (ādeśa) VIII 10	835,3
kuj-i I 241	345,19		
kuj-i cf I 266-269	345,27	kha (ādeśa) VIII 10	856,14 Kh
kuj-u I 214	344,25	khaja I 250	345,12
kujja	349,23	khaj-i I 252	345,13
kuñca I 200	335,13	khaj-i I 806	346,17
kuṣa VI 73	353,21	khaj-i X 79	530,15
kuṣṭa X 23	531,28; (873,10)	khaj-i	530,16
†kuṭh-i v. *kaṭh-i	355,20	khajja I 247, C I 68	345,10
kuṭh-i I 365	355,14	khajja: note 9	873,7
kuḍ-i I 289	356,10	khaja I 331	352,20
†kuḍ-i v. *guḍ-i	533,20	khajja X 89	532,5
kupa VI 45	358,28	khaj-i I 303	356,28
†kupa v. *kūpa	535,23	khaj-i X 44	533,15; 871,26
kuṣa X 347	536,27	*khaṇ-u VIII 3	507,4
kutha (cf. I 838)	367,4	khada I 51	375,20
kuth-i I 44	365,17	khadda I 61	377,7
kuda I 21	383,3	khana I 927	(397,25); 855,18; 856,20; 873,8
kud-i X 6	542,12	khan-i	575,7
kudha IV 80	484,9; 694,7	khan-u I 927	397,25; 575,6 cf khana
kupa IV 122	487,7; 833,5		
kupa X 239	553,17	khanda I 1028	381,8
kub-i I 453	405,18	khap-i X 78	553,7
kub-i X 113	554,17	khappa I 448	405,13
†kubb-i v. *gubb-i	406,8	khappa I 613	406,26
kumāra X 331	559,20	khapp-i I 414	408,22
kura VI 51	429,33; 873,7	khamāya I 515	421,11
kula I 895	438,26	kham-u I 469, IV 97	413,8; 855,13
kusa I 909	449,9; 836,30	khara cf. I 904	428,16
kusa: note 8	873,10	khara (ādeśa) VIII 10	840,24; 856,14
kus-i X 223	567,12	khala I 577	436,23
†kus-u v. *knas-u	489,17	khala I 578	436,25
kuha X 353	568,29	khala X 57	563,19
*kuṣa VI 89	461,4	khala X 44	569,8
kūṣa X 162	532,16	khā I 51	326,16
kūṣ-i Wg § 35,38 (K1)	532,28	khāda I 50	375,7; 575,6; 584,22, 27; 593,30; 871,28-872,7
*kūpa X 149	535,23	†khād-i v. *khida	391,30
kūla I 558	435,21	khi VI 114	327,9; 477,28
kūla VI 88, C VI 83	461,3	khi I 255	477,27
ke I 964	321,8; 467,4	khiṭa I 324	352,11
keta X 345	540,15	khip-u VIII 4	507,4
kel-u I 570	436,19	*khida VI 142	391,30
kele	437,9		
kev-u I 539	440,22		

†khiḍ-i v. *biḍ-i	379,30	*gath-i I 36	366,28
khiḍ-i IV 61; VII 12	480,28	gada I 53	375,22; 580,16
khipa IV 14, VI 5	404,5; 487,14;	gada X 314	543,18
	494,7	gadda I 58	377,4
khipa	404,7	gaddha IV 136	548,11
khipa	404,9	gantha IX 41, X 294	542,3
khip-i	404,14	gandha X 145	547,25; 585,5
khiv-u I 599, IV 4 (Kt)	440,7; 489,11	gabba I 449	405,13
khī I 255	327,3; 493,21; 860,12	gabba I 614	406,26
khī VI 114	495,14	gabba X 359	554,21
khīja I 256	345,19	gabbha I 419	408,29
khiv-u I 407	440,18	gam-u I 1031	413,16; 462,10; 558,22;
khu I 1003 (Kṣīr p. 88,5)	327,18		580,16; 585,6; 716,16; 828,1; 833,23;
khu II 27	467,25		840,27-841,5; 846,5, 13; 847,27; 852,17-
khuj-u I 215	344,25		20; 855,18; 856,20; 863,11; 864,25;
†khuṇ-u v. *khaṇ-u	507,4		869,22, 870,15; 872,1
khuda I 22	383,3	gara I 984	425,26
khud-i I 9	381,10	gara cf. VI 103	430,16
khud-i: note 10	871,14	gara cf. X 155	559,6
khubha I 787, IV 129, IX 47	409,29;	garaha I 667	458,3; 847,27
	487,23	garaha X 301	569,3
khura VI 52	430,1	gala I 579	436,30
khus-i	567,15	*galaha I 668	458,3
†khuja v. *kuja	461,4	galoc-u I 213	335,21
khe I 960	327,19	gavesa X 337	567,16
khe I 961	467,13	gas-u I 661	449,3
kheja X 328	532,26	gaha I 681	458,22
khapa IV, 14, VI 5	553,20	gaha IX 61	502,27; 830,19; 861,8
khel-u I 571, 572	436,19	*gaḷa I 814	460,25
khev-u I 537	440,22	gā I 998	334,12
khoḥa X 329	532,27	gā I 998	467,26
†khoda v. *khora	381,7	gādha I 4	394,12
*khora I 584	381,7	gāh-ū I 680	458,20
*khora I 584	423,6	giṇa: note 11 (IX 27)	694,8
khola I 584	437,4	gidh-u IV 136	484,26
khyā II 51	326,16	gira VI 117	429,10
		gila cf. VI 117	436,29
<b>G</b> gaggha (ādeśa)	833,23	gile I 868, 952	437,5
gaja I 265	345,27	gilev-u I 532	440,22
gaja X 106	530,20	giles-u I 645 Kt	447,21
gajja I 244	345,27	gu VI 106	333,1
gaḍ-i I 65, a, 384	356,7; 871,26	gu I 997,	334,13; 467,23
†gaḍ-i v. *kaḍ-i	356,27	gu	334,14
gaṇa X 309	536,9	guc-u I 212	335,21
†gaṇa v. *kaṇa	358,13	guj-i I 218	345,19



*guḍ-i X 46	533,20	ghus-i I 682	449,4
gupa X 347	536,27; 645,28	ghus-u I 740	443,3
guda I 23	383,3	ghe(ppa) (ādeśa) IX 61	830,19
gudha IV 13	485,12	†ghora v. *khora	423,6
gupa I 422	403,16		
gupa I 1019	403,23; 822,11; 854,27; 870,19	caka I 93, 820	322,22 C
		*caka I 93, 820	326,1
gupa X 231	553,17	cakka X 56	521,11
gupha VI 31	405,10	cakkha II 7	332,20
*gubb-i I 605	406,8	cacca I 749	335,25
guha I 944	(458,28); 830,7	cacca X 172	529,7
guh-ū I 944	458,28	caja I 1035	346,3
guḷa VI 77	461,1	cañcu I 205	335,18
ge I 965	333,2; 467,4; 493,23; 852,28; 863,16	caḷa	353,20
		caḷa X 181	532,18
gev-u I 531	440,22	caḍ-i I 298	356,16; 871,23
gottha	367,20	caṇa I 833	358,14
goma X 330	558,17	*cata I 918	362,20
		cat-i VI 35	362,26
Gh ghaḷa X 183	352,14; 531,22; 532,21; 829,31	cada I 918	385,15
		cad-i I 68	380,15; 871,14
ghaḷa I 800	353,16	*cana Wg § 13,3 (Vp)	(397,22)
ghaḷa X 226	532,22	capa cf X 83	553,12
ghaḷa	531,19	cabba I 452	405,14
ghaḷ-i X 227	532,22	*cubba I 610	406,25
ghaḷṭa X 87, I 278	531,25	†camba v. *cabba	406,25
ghaḍ-i (871, n. i)	871,23	cam-u I 497, 869	411,21; 556,15
ghaṇ-i I 463	358,7	caya I 507	417,29
ghamma (ādeśa) I 1031	833,23	cara	423,12
ghara I 985	425,26; 858,30	cara I 591	423,13; 583,26; 861,19; 870,32; 873,25
ghasa 822, n. 11	822,17		
ghā I 973	334,17; 478,1	cara X 205	559,7
ghāta (ādeśa) II 2	856,4	cala I 850, 885	437,30; 468,11
ghīṇ-i I 461	358,7	*cala VI 64	439,25
ghīṇ-u VIII 7	507,8	casa I 938	449,21
ghu cf. II 31	334,20	caha I 765	457,19
ghu I 1000	334,27; 467,23	caha X 83, X 320	568,24
ghuḷa I 782	353,14	cāy-u I 929	421,23
ghuḷa VI 91	353,27	ci V 5, X 86	493,24
ghuḷa I 464, VI 48	358,9	ci V 5, X 86	495,23; 872,25
ghuḷ-i I 462	358,7	cikkha II 51	332,20
ghuḷṇa I 465	358,9	ciṅgula (cf ciṅgulaka, n)	565,16
ghura VI 55	430,3	ciṭa I 337	352,30
ghusa C I 209	441,25; 568,11	cita X 135	538,33
ghus-i X 187	566,30	cit-i I 39	360,1; 849,23; 865,22

citta X 370	541,7	chid-i VII 3	472,13; 841,6-19; 871,14
cine	401,11	chid-i VII 3 passiv.	480,26
cinta X 2	537,17; 849,17; 870,18, 26	chidda X 378	543,22
cir-i V 31	495,4	chu IV 38	342,1
cila VI 63	439,24	chuṭa VI 84	353,23
cilla I 566	436,18	chuṭa X 72 (Kt, Vp)	531,28
cika X 284	522,14	cheda X 388	543,23
*cibha I 409	408,11	cho IV 38	479,1
civa X 234	565,24	jakkha II 62	330,17
civ-u I 928	440,28	jaggha cf. I 170	334,21
cu I 1004	337,30; 467,26	jacca I 748	335,25
cu I 1004 caus.	529,8	jaja I 261	345,23
cukka X 56	521,11	jaj-i I 262	345,23
cuṭa cf. X 24	353,9	jaṭa I 327	352,14
cuṭa VI 84	353,23	jana cf. *cana	397,22
cuṭa X 72	531,28	jana III 24	485,16; 838,22; 855,15;
cuṭa cf X 72 + X 181	532,18		865,5
cuṭ-i X 117	532,14	jan-i IV 41	485,23
cuṭṭa X 24	532,1	jabbha I 415	408,25
cuḍḍa I 370	356,5	jabb-i I 416	408,25
cuṇa Wg § 28,84 Kt, Vp	358,29	jabb-i X 176	556,6
cuṇṇa X 18	535,20	jam-u I 499	411,21
cuta I 40	360,21	jara I 813	426,7; 593,9
cuda X 53	542,18	jara X 272	560,8; 593,9; 834,11; 849,15
cupa I 430	403,21	jala I 842, 867, 884	437,24
cub-i I 456	405,21	jala cf. I 886 Kṣīr	438,1
cura X 1	518,18	jala X 10	563,17
culla I 564	436,13	jasa I 719	442,15
cūṇa X 100	535,19	jasa X 130	566,18
cūsa I 704	441,26	jasa X 178	566,27
ceṭa I 275	353,13	jas-i X 128	566,3
cel-u I 569	436,19	jāgara II 63	428,19; 518,3
cev-i	440,29	ji I 593	344,6; 495,29; 702,6
			822,21; 827,24; 850,13
<b>Ch</b> ṭchaṭṭa v. *chaḍḍa	532,9	ji I 993	344,14
*chaḍḍa X 51	532,9	jim-u I 500	411,21
chaḍḍa cf X 51 + VII 8	533,27	jir-i V 32	495,4
chada X 290	542,14; 544,3;	jis-u I 728	442,27
	870,18, 26	ji I 593, 993 (IX 29)	496,13
*chada I 851	384,8	jira I 863, IV 22, IX 24, X 272	422,31
ṭchad-i v. *chada	384,8	jiva I 594	440,9
chad-i (cf. X 41, X 277)	544,18	ju I 1005	344,18
chadda X 51	542,21	ju I 1005	467,26
chama	412,13	jug-i I 168	333,29
cham-u I 498	411,21	juta I 32	362,1

juta I 777	362,2; 468,6; 504,4	*ñila VI 68	439,26	<b>N</b>
jusa X 291	568,7			
jus-i VI 8	453,29; 504,1	taka I 120	322,1	<b>T</b>
juḷa VI 37	460,28	tak-i I 121	322,2	
juḷa VI 85	461,2	†tak-i v. *tak-i	521,27	
juḷa X 105	569,10	takka X 240	520,19; 522,13	
jūsa I 711	442,16	takkha I 695	330,2	
je I 962	344,21; 467,13	tag-i I 158	333,12	
jes-u I 647	447,23	taggha cf. C 140	334,23	
jeh-u I 675	458,12	taca VI 18	335,28	
		tacca	335,24	
<b>Jh</b> jhajjha VI 17	350,23	taccha I 685, 686	344,3	
jhapa cf CX 22	550,23	tajja I 245	345,20	
jham-u I 501	411,21	*tajja X 142	566,24	
jhasa I 720	442,15	tajja X 142	530,23	
jhe I 957	350,3; 722,28 849,19(20)	tañc-u I 206	335,18	
jhe	350,21	taḷa I 330	352,18	
<b>Ñ</b> ñapa X 81	550,10	taḍ-i I 300	356,18; 871,25	
ñam-u	411,21	tad-i I 69	381,3	
ñā IX 36	350,26; 496,16; 827,6; 834,19-24; 839,4, 13; 848,4; 863,5; 865,9-22	tad-i VII 9	472,20	
ñā I 849	351,15	tadda I 59	377,5	
<b>T</b> *tak-i X 97	521,27	tanu VIII 1	506,1; 576,17; 839,12; 864,26; 870,18; 871,1	
ṭala I 887	438,2	tan-u X 296	550,7	
ṭika I 104	326,2	tanta X 139	540,4	
ṭula I 888	438,2	tapa X 275	404,22; 553,23	
ṭeka cf I 103, 104	467,1	tapa I 399	404,23	
		tapa I 1034	404,25; 487,9	
		tapa IV 86	487,10; 553,21	
		tapha VI 24-25	405,8	
<b>Th</b> *thaka I 819	322,20	taya I 508	417,29	
thā I 975	353,28; 479,18; 694,7; 827,3; 833,26; 837,22-27; 849,17; 855,24; 861,3; (869,23)	*taya Kṣīr p. 41,21	420,4	
thiv-u I 592, IV 4	440,7; 489,11	tara I 1018	425,28; 835,29; 854,30	
the I 959	354,18; 468,1	tara I 812	426,3	
the I 970	354,19	tala X 58	563,21	
<b>D</b> ḍapa X 138	553,14	tasa IV 118	489,26; 503,28	
ḍipa X 138	553,14	*tas-i X 190	442,2	
ḍipa IV 121, VI 78	404,15	*tas-i X 221	567,12	
*ḍipa X 133	553,10	†tassa v. *tajja	566,24	
ḍi I 1017	355,25	taḷa cf. I 300, X 259	569,5	
ḍi IV 27	479,23	taḷa X 43	569,7	
ḍi	355,27	tā I 1014	479,27; 594,12	
		tāy-u I 518	421,19	
		tāsa X 201	567,8	
		tika cf. I 105	326,2	



tika V 20	495,3	thapa I 975 (caus.)	553,26
tiga V 20	495,3	†thapa v. *dipa	553,10
tija I 1020	346,12; 822,10	thabh-i I 413	408,22
tija X 110	504,12; 530,21	thama I 883	413,14
tiṇ-u VIII 6	507,6	thara V 6, IX 14	431,29
tim-u IV 16	411,14	thala I 889	438,3
tira cf. I 1018	431, n. 8; 431,32; 863,11, 17	thaha VI 58	459,7
tila I 567	436,20	thā I 975	362,28
tila VI 62	439,23	thiv-u I 387	440,8
tila X 67	562,31	thu II 34	363,1; 496,24, 26
tisa I 1050	449,23	thuca I 188	338,10
tira X 364	560,1	thubb-i I 602	406,3
tiva I 597	440,11	thuḷa VI 93	461,5
*tuja Wg § 7,71 (Kt + Maitr)	530,12	thūpa X 134	553,8
tuja I 263	345,24	thūla X 356	565,11
tuj-i I 264	345,25	the I 959	363,9; 468,1
tuj-i X 30	530,13	thena X 349	550,5
tuj-i X 215	531,1	thoma X 377	541,33; 557,24
†tujja v. *tuja	530,12		
tuḷa VI 83, 82	353,23, 26	daṃsa I 1038	446,4; 871,4; 872,23 <b>D</b>
tuḍ-i I 295	356,14	daṃsa X 136	566,19
tupa VI 42	358,23	†daka v. *raka	522,11
tuda VI 1	391,22; 863,15	dakkha I 639	331,27; 877,14
tupa VI 26, I 431	403,22	dakkha I 807 (Kṣīr)	332,19
tupha VI 27	405,4	dakkha (ādeṣa) I 1037	827,9
tub-i I 455	405,19	dakh-i I 701	330,13
*tub-i I 455	554,18	daṇḍa X 381	533,26; 871,25
tubb-i I 601	406,3	dadha I 8	394,1
tubha I 789, IV 131, IX 49	409,31	dadh-i	394,23
tula X 59	563,24	dapa IV 87	487,11
tuvaḷḷa	532,7	†dapha v. *rapha	405,5
tusa I 742	443,14	†daph-i v. *raph-i	405,5
tusa IV 75	490,20	†dab-i v. *rab-i	406,28
†tus-i v. *tas-i	567,12	*dabha VI 34	410,6
tuh-i I 773	457,24	†dabh-i v. *dabha	410,6
tuḷa I 374, VI 92	460,16	†dabh-i v. *rabh-i	408,12
tūpa X 150	535,25	dabb-i X 278	556,9
tūla I 560	435,25	dama I 494	412,13
te I 1014	359,4; 468,3	dam-u IV 94	488,12; 860,24
		daya I 510	420,7
		dara I 846	426,13
<b>Th</b> thaka I 819	520,18	dara VI 118	426,15
thaga I 827	334,3	dara IX 23	431,30; 860,24
thana I 489	397,7	dara	431,31
thana X 313	549,23	dala 391, n. 7	871,14

dala I 581	434,15	*du V 10	493,26
dala X 211	564,22	du V 34	495,4
dalidda II 64	391,7	dukka X 384	327,23
dava: note 12	866,13	duṇa VI 47	358,20
das-i X 137	566,22	dupha VI 28	405,9
das-i X 224	567,12	†dub-i v. *tub-i	554,18
daha I 1040	457,11; 855,27; 859,1	dubb-i I 603	406,3
daha cf. V 158	459,7	dubha X 279	556,11
dah-i I 770	457,22	dula X 60	563,25
dā I 977, III 9	367,22; 480,9;	dusa II 3	489,28; 830,7
(781,12); 829,28; 830,25; 833,7, 11-		dusa = disa (I 1037)	865,24
16, 26; 838,19; 848,2; 849,1, 17;		dusa IV 76	489,27
866,17; 877,12; 844,26 (dada)		duha II 4	458,30
dā II 45	374,3	duha 695, n. 12; IV 88	694,7
dā I 971	480,5; 480,17	duh-i I 774	457,24
dā I 955	480,7	dū IV 25	480,23
dā cf I 1043 + IV 40	480,13;	dū IX 11	497,1
	861,2; 870,19	de I 971	374,11
dākha I 128	329,17	de I 1011	375,1; 468,3
dāgha I 117	335,2	deka I 78	325,23
dāna I 1043	398,4	†deḷ-u v. *reḷ-u	353,20
dāsa V 33	495,4	†debha v. *rebha	408,12
dās-u I 931	449,16	dev-u I 529	440,20
dāh-u I 677	458,15	†dev-u v. *rev-u	440,25
dāḷa I 307	460,22	†des-u v. *res-u	447,28
dikkha I 640	331,32	dvara I 981 (Kṣīr)	425,17
†dikkha v. *rikkha	495,3		
†dica v. *rica	335,29	dhams-u I 793	449,7 Dh
†dipha v. *ripha	405,7	†dhaka v. *ḥhaka	322,20
div-u IV 1	475,24	dhakka X 55	521,9
div-u X 166	565,20	dhakh-i I 702, 703	330,13
div-u X 185	565,22	dhaja I 238	344,26
†disa v. *risa	442,15	dhaj-i I 239	344,26
†disa v. *risa	449,15	dhana I 854, 881	397,7
disa I 1037	444,5; 827,9; 834,9;	dhana III 23	400,7
853,15-854,4; 857,9; 865,24 (dusa);		dhana X 343	549,28
869,23		†dhan-u (dhana n, denom?) v. *van-u	484,3
disa VI 3	453,2		
dis-i VI 3; 568 n. 3	568,13	dhama I 974	412,21
dis-i II 3	452,6	dhara I 948	428,13
diha II 5	459,1	dhara I 1009	428,15
di IV 26	480,20	dhara VI 119	431,27
didh-i II 67	395,22	dhara I 948 caus.	560,13; (694,7);
dipa IV 42	487,12		845,18; 874,1
du I 991	374,8; 860,28; 873,6 (dūra)	dhasa X 202	567,9

dhāsa X 306	568,8	nala I 891	438,9
dhā III 10	392,1; 575,7; 582,26;	nasa I 658	448,26
585,6; 591,2; 833,26; 838,4; 849,1;		nasa IV 85	490,13
863,3; 872,25 (dhāvara); 873,9		naha IV 57	490,28; 855,27
dhākha I 129	329,17	nātha I 7	365,20; 468,9
dhāv-u I 632	440,26	nādha I 6	394,16; 468,9
dhāḷa I 308	460,22	nās-u I 656	448,15
dhikkha I 634	330,23	nikka X 147	522,4
dhimha	460,7	nikkha I 689	329,26
dhisa III 22	453,1	nij-i II 16	348,12
dhī IV 28, 484 n. c	484,5	†nij-i v. *sij-i	348,15
dhu VI 107	393,6	ni-tam-i IV 93	411,19
dhukkha I 633	330,23	nida I 921	385,17
dhubb-i I 604	406,3	ni-dap-i X 138 (dṛmp, Vp)	404,16
dhura I 986	425,27	niḍ-i I 66	379,32
*dhusa V 22	494,28	nivāsa X 339	567,20
dhū VI 105	393,20	nisa I 758	443,25
dhū IX 17	497,7; 839,19; 860,13;	†nisa v. *misa	453,27
	863,28; 864,20, 22	nis-i II 15	452,5
dhū X 292	547,24	nis-u I 731 (Kt, Vp)	442,27
dhūpa I 423	404,25	nī I 847 + I 950	395,28; 841,23;
dhūpa X 232	553,17		870,18
dhūsa X 98	566,14	nī I 950	397,5
dhe I 951	393,22; 871,1; 873,9	nīla I 555	434,29
dheka I 79	325,23	nīva I 598	440,11
dhora I 585	423,8	nu II 26	397,6
dhov-u cf. I 632	440,19	nuda VI 2, 132	391,26; 865,4
		neda I 921	385,17
<b>N</b> nakka X 54	521,9	nes-u I 648	447,23
nakkha I 692	329,27	nhā I 868, II 43	491,4
nakkha	522,27		
nakha I 138	329,20	†paṃs-u v. *saṃs-u	449,6 <b>P</b>
naḷa I 332	352,21	paca I 187	338,8
naḷa X 12	531,26	paca II 20, VII 25, X 265	338,19
nata IV 9	480,3; 852,30; 864,9	paca I 1045	338,32; 595,9; 855,7
nada I 55	375,26	pac-i X 109	528,26
nada X 238	543,11	pacca X 265	529,17
nadda I 57	377,4	pañha (praśna, m)	456,28; 457,3
nanda I 67	380,6; 848,15	paḷa I 318	353,2
nabha I 788, IV 130, IX 48	409,31	paḷa X 212	532,22
nama I 867, 1030	412,11	paḷa X 311	532,25
namassa, denom. namas, u	441,22	paḷha I 353	354,20; 716,16
nam-u I 867, 1030	412,27	paḷha I 802	355,23
†naya v. *taya	420,4	paḍ-i I 301	356,19
nara I 847, IX 25	426,26	paḍ-i v. *phaḍ-i	533,12



paḍ-i: note 13	871,25	pilah-i (o: piliha?) I 673	457,32
paṇa I 466	358,10; 537,15	pisa VII 15	473,12; 863,20
paṇṇa X 392	537,11	pisa Wg § 32,31 (Kt)	566,1
pata I 898	360,5; 872,27	†pisa v. *bisa	568,10
pata X 315	540,11	pis-i I 751	443,27
pattha X 357	541,30	pis-i X 222	567,12
patha I 900	367,5	†pis-u v. *sis-u	443,1
path-i X 39	541,17	pis-u VI 143	453,4
pada IV 60	480,32; 845,10; 849,16; 870,18; 871,1 (patti)	piha X 325	568,27; 694,7
pada X 350	543,20	pī IV 36	493,29
*padda I 29	383,18	pī IX 2	499,14; 860,13
†pana v. *sana	397,7	pīṇa VI 40	358,17
†pan-u v. *san-u	507,11	*pila I 554	434,28
pabba I 443	405,13	pīva I 595	440,11
pabba I 608	406,9	pīḷa X 11	569,11
paya I 505	417,29	pu I 1006	467,26
para III 4, IX 19	428,29; 581,8	puccha VI 120	342,16; 854,5; 863,6
para cf. I 892	559,3	puj-i cf puñja, m	350,2
†pala + †mūla v. *palyūla	565,6	puḷa VI 74	353,22
pala I 892	565,13	*puḷa X 365	532,29
palus-u I 736	443,1	†puḷa v. *buḷa	532,12
*palyūla X 335	565,6	puḷa X 213	532,18, 22
pasa I 803	449,8	puḷṭa X 24	532,1
pasa I 936	449,19	puṇa VI 43	358,24
pasa X 179	566,28	puttha X 52	541,22
pas-i X 74	566,2	putha X 235	541,25
passa (ādeśa) I 1037	827,9	putha cf IV 12	541,26
pā I 972	401,16; 822,17; 827,3; 833,26; 837,28; 848,3; 855,24	puth-i I 45	365,17
pā II 47	402,5; 852,12; 872,25 (pivara)	puth-u I 802 a (Kṣīr)	367,21
pā II 52 + X 15	402,6	punsa X 95 (Kṣīr)	566,6
pāy-i I 517	421,12	puppha IV 15	404,29
pāra X 363	560,1	pubba I 607	406,9
pāla X 69	562,15	pubba X 127	554,20
*picca C X 27	529,3	pura VI 56	430,4
pīj-i X 31	530,13	pula I 894, X 61	438,25
pīj-i X 217	531,1	pusa I 706	441,27
pīṭa I 333	352,22	pusa I 732	442,30
pīṭha I 362	355,9	pusa IX 55-56	501,25
piḍ-i I 293	356,8	pusa IX 57	501,26
piḍ-i X 131	533,17	pusa I 732, IV 73, IX 57	565,25
†pila (Kṣīr p. 175,19) v. *vila	564,7	pusa X 210	567,11
piladh-i, api + IV 57	395,2	pus-u I 735	443,1
		puḷa VI 39	460,29
		puḷa Wg § 28,102 (Kt)	461,6
		pū I 1015	402,11

pū IX 12	498,29; 865,9-20; 870,19	bala I 893, X 85	438,10
pūja X 101	530,18	bah-i I 772	457,22, 23
†pūṇa v. *pūla	535,18	bādha I 5	394,14
pūy-i I 513	421,8	*bidi I 65, C I 22	379,30
pūra X 15	423,1	*bisa IV 108	568,10
pūr-i X 261, IV 43	559,8	biḷa I 339	460,10
*pūla X 94	535,18	†bīla v. *pīla	434,28
pūla I 561	435,28	bukka I 122	322,16
†pūsa v. *sūsa	442,1	bukka X 173	522,5
pe I 505	403,5	*buḷa Wg § 32,116 (Vp)	532,12
pe I 517, I 1013	403,9	budha I 924 395,14; 483,24;	716,16
pe I 968	403,13	budha I 911, IV 63	481,25
pel-u I 574	436,19	budh-i Wg § 32,14 (Vp)	548,5
pesa cf. I 650, I 752	565,31	bund-i I 925	385,19
pes-u I 752	443,27	†bel-u v. *phel-u	436,19
potha I 919	367,17	braha VI 57	459,6
plu I 1007	467,26	brū II 35 422,6; 584,18; 827,26;	
		830,25; 831,1; 835,21; 876,25	
<b>Ph</b> phakka I 119	321,27	brūha I 771	459,8; 861,4
*phaḍ-i Wg § 32,4 (Maitr.)	533,12		
phaṇa I 873	358,15	bhams-u I 792	449,6 <b>Bh</b>
*phaddha I 3	394,10	bhakkha X 22 522,24; 863,12-13	
phara VI 95 (Kṣīr)	430,14	bhaja I 1047	347,30
phala I 549 434,15; 436,8		bhaja cf. X 194	530,27
phala I 563 436,5		bhaja cf. X 194 + X 42	531,14
phala 436,10		bhaj-i I 191 346,8; 854,5 (bhanja)	
*phasa X 141 567,10		bhaj-i X 219	531,1
phāla cf. I 890, phāla m. 438,8		bhaj(j)a VI 4	348,16
phāy-i I 516 421,12		bhaṭa I 329	352,17
phucha I 228 342,11		bhaṭa I 817	353,20
phuṭa I 352 353,12		bhaḍ-i I 292	356,12
phuṭa I 279, VI 80 353,24		bhaḍ-i X 50 533,23; 871,25	
phuṭa X 182 532,18		bhaṇa I 479	357,6
phuṇa 358,31		bhaṇa I 474	357,26
phula VI 96 (Kṣīr) 439,28		bhad-i I 12	381,16
phulla I 565 436,14		bhabba I 611	405,12
phusa VI 128 453,6		bhara III 5	431,28
phuḷa VI 97 461,5		bhala I 524	437,19
phūja I 254 345,17		*bhala X 161	556,5
*phel-u I 575 436,19		bhaḷa I 525	437,19
		†bhasa v. *phasa	567,10
<b>B</b> bada I 52 375,16		bhasa 861, n. 3	861,3
badha I 1022 548,30		bhas(s)a I 726	490,10
†bandha v. *phaddha 394,10		bhassa X 143	442,20
bandha IX 37 394,17		bhassa III 18	452,30

bbā II 42	407,3; 863,6; 864,22; 873,8	†maṭha v. *maṭh-i	355,20
bbāja I 194, 875	346,10, 18	maṭha I 355	355,3
bbāja X 340	531,5; 869,23	*maṭh-i I 282	355,20
bhāma I 468	412,26	maḍ-i I 291, C I 379	356,11
bhāma X 326	558,16	†maḍ-i v. *muḍ-i	356,13
bhāsa I 643	446,17	maḍ-i X 49	533,21; 871,24
bhās-u I 655	447,31	maṇa I 475	357,6
bhikkha I 637	331,19; 584,1; 849,18	maṇa cf. veramaṇī, f	358,30
bhidi VII 2 passiv.	480,24; 584,1, 7	mattha I 901, IX 40	365,14
bhid-i VII 2	472,2; 664,14; 841,10- 19; 849,16; 855,3	matha I 901	367,16; 833,26
bhis-i cf I 659	448,27	mada IV 99	481,16; 847,27; 863,8; 864,14; 872,24
bhī III 2	407,5; 860,12; 861,1; 866,8	mada X 165	542,22
bhuja VI 124	348,23	maḍ-i I 13	381,19; 871,14
bhuja VII 17	471,6; 716,16; 822,17; 838,12-16; 859,4	madda I 804 + IX 43	384,4
bhuḍ-i I 296, Kṣīr p. 27 n. 1	356,15	madh-u I 923	395,13
bhū I 1	3,26; 461,16; 627,18; 827,26; 834,16; 847,24; 864,23; 865,9-20, 866,17; 869,21; 874,27	mana I 976	397,20
bhū X 300	554,24	mana IV 67	485,13; 849,22; 856,24; 864,25
bhū X 207	555,29	mana X 169	549,21
bhūṇa X 151	535,27	manu VIII 9	507,12
bhūsa I 712	442,2	manta X 140	539,14
bhūsa X 190	567,4	mantha I 43, IX 40,	365,14; 862,1
bheja I 193	346,10	mabba I 446	405,13
*bhes-u I 932	449,17	*mabba I 609	406,9
bhes-u I 933	449,18	mabbha I 590	407,14
		maya I 506	417,29; 581,9
		mara VI 110	431,7; 593,16; 834,11; 863,23
		marisa X 305, IV 55	568,9
M mak-i I 89	325,28	maris-u I 739	442,29
makkha I 694	330,1	mala I 522	437,18
makkha I 694 v. l.	522,28	malla I 523	437,18
makha I 136	329,20	masa I 723	442,15
makh-i I 700	330,4	masa I 760	443,26
maga X 352	524,9	masa VI 131	453,19; 873,6
mag-i I 157	333,11	masa IV 55	489,23
magga X 302	524,22	mas-u 861, n. 11	861,13
magh-i I 173	334,31	maha I 766	457,25; 833,26
maca I 184	338,3	maha I 665	457,31
mac-i I 186	338,5	maha X 321	568,25
majja VI 122	348,10; 581,9; 863,9	mā II 53, IV 34	410,26; 499,31; 508,28; 583,14; 833,26; 839,16, 848,3
*majja VI 122	349,29	māna X 299; IV 67 (desid.)	397,21
majja X 304	531,12		
mañc-u I 186 + I 208?	335,18		



	549,8; 822,15;	mubb-i I 606	406,7
	826,17, 23; 852,14	mura VI 53	430,2
māpa II 53, IV 34 (caus.)	554,6	musa IX 58	441,29; 501,27
māh-ū I 943	458,27	musa 863, n. 6	863,21; 864,18
mi V 4	494,10; 581,9	muha IV 89	490,30; 863,13-14
miṇa VI 41	358,19	muḷa VI 38	460,29
mida I 779, IV 133	383,19; 481,21;	mū I 1016	410,28; 500,19; 581,9;
	542,13; 866,8; 870,19; 871,1		839,19
mida I 920	385,16	mūla I 562	435,29
midh-u *medha (395,5)	874,6	mūla X 63	563,31
†mila v. *ṇila	439,26	†mūla + †pala v. *palyūla	565,6
mila VI 71	439,27	me I 1010	410,30; 582,26; 874,1
mile I 953, C I 261	437,8	mej-u I 312	352,2
milecha I 220	342,3	meḍ-i: note 14	871,26
milecha X 121	530,3	meda I 920	385,16
mileḷ-u I 312	352,2	medha I 920	395,5; 582,26;
milev-u I 535	440,22		874,6 (midh-u)
misa cf. I 730	567,24	mev-u I 534	440,22
misa I 759	443,26	mokkha, mokkha, m.	328,32
*misa VI 60	453,27	mokkha X 191	523,17
mis-u I 730	442,27	mhi I 996	454,3
missa X 375	568,3		
miha I 1041	457,8	yakkha X 153	523,4 Y
mī IX 4	500,8; 581,10	yaja I 1051	347,32; 725,23;
mila I 550	434,26; 563,29		834,3
mīma I 496	412,13	yata I 30	361,4; 576,16; 870,18; 872,27
mīva I 596	440,11	yata X 196	540,6
muca VI 136	470,20; 478,15	yanta X 3	539,27; 870,19
muc-i I 185	338,3	yapa II 40 (caus.)	554,8
muccha I 227	342,9	yabha I 1029	407,25
muj-i I 270	345,27	yama I 871	413,12
mujja (*majja) VI 122	349,29	yama X 82	557,26
muḷa I 346	353,8	yam-u I 1033	412,8; 835,26; 864,25
muḷa VI 81	353,25	yas-u IV 101	490,5
muḷa X 73	532,3	yā II 40	416,9; 488,23; 837,2;
*muḍ-i I 294	356,13		861,2-3
muḍ-i I 348	356,4	yāca I 916	338,22
mupa VI 44	358,27	yu II 23	416,25; 860,28
mutta X 361	540,25	yu X 170	558,32
muttha X 88	541,23	yug-i I 167	333,29
muda I 16	382,8	yucha I 229	342,12
muda X 200	543,9	yuja VII 7	470,29; 847,27; 870,19
muna	401,10	yuja IV 68	479,4
muna IV 67 (I 976)	498,4; 581,9;	yuja X 264	531,10
	872,27	†yuḷa v. *puḷa	532,29

yuta I 31	362,1	rāgha I 113	335,1
yudha IV 64	395,19; 484,6	rāja I 874	346,18
yūsa I 711	442,16	rādha V 16	484,16; 493,27
yes-u I 646	447,22	rādha 695, n. 22	694,7
yoṭ-u I 311	352,1	rās-u I 657	448,15
		†ri v. *ri	489,5
<b>R</b> *raka X 197	522,11	ri	421,31; 873,8 (repu)
rakkha I 688	329,23	*rikkha cf V 29 + 30	495,3
rakha I 140	329,20	rikkh-i Wg § 5,33	329,21
rakh-i I 141	329,20	rig-i I 164	333,11
rag-i I 153	333,11	*rica VI 19	335,29
ragh-i I 107	334,28	rica VII 4	470,24; 863,7
raṅga I 153	333,30	rica X 273	529,18
raca X 318	529,13	*ripha VI 23	405,7
raj-i	349,5	*risa I 725	442,15
*raṣa I 319	352,4	*risa I 940 (K1)	449,15
raṭha I 357	355,5	risa I 725, VI 126	453,13
raḍ-i: note 15	871,25	risa cf. VI 127	453,16
raṇa I 472	357,6	*ri IV 30	489,5
raṇa I 832	358,13	ri IX 30	500,22
rada I 54	375,24; 863,9; 864,15	ru I 1008	421,32; 860,12
radha IV 84	484,15	ru II 24	422,1; 467,25
ranja I 1048	346,31; 583,10; 856,1; 871,1 (ratti); 871,2, 11	†ru v. *du	493,26
ranja IV 58	479,10	rukkha I 635	330,26
randha cf Wg. § 26,84 (Vp)	547,19	rukkha X 362	523,18
*rapha I 440	405,5	ruca I 781	338,12; 468,6; 478,3; 846,8; 872,27
*raph-i I 441	405,5	ruja VI 123	348,20; 722,18; 845,10; 863,7
*rab-i I 401	406,28	ruja X 262	531,4
rabha I 1023	409,6	ruṣa I 783	353,15
*rabh-i I 412, Kśīr p. 34,6	408,12	ruṣ-i I 349	353,11
ram-u I 906	413,18; 585,22 (rama); 855,18	ruṣha I 359	355,8
raya I 511	417,29	ruṣh-i I 368	355,17
rasa I 745	443,14	ruda II 58	390,19; 836,28; 871,14
rasa X 385	443,17; 443,18; 567,25; 567,27; 585,22	rud-i: note 16	871,14
rasa	443,19	rudh-i VII 1	470,4; 484,28; 582,14; 824,18
raha I 767	457,20	*rupa IV 125	486,6; 574,5
raha X 84	568,23	rubh-i cf VII 1	410,7
raha 859, n. 3	859,29; 860,26	rusa I 724, VI 126	453,13
rahada I 26	383,15	rusa X 132	566,15; 863,13
rah-i I 768	457,21	ruha I 912	458,26
rā II 48	421,30; 468,4	†rūpa v. *rupa	486,6
rākha I 126	329,17	rūpa X 387	551,1; 574,5

re I 958	422,3; 467,4	lig-i I 165	333,11
reka I 80	325,25	liṅga X 199	523,23
*reḷ-u I 917	353,20	*lipa VI 139	404,13
*rebha I 410	408,12	lipa VI 139	473,7
*rev-u I 540	440,25	†lip-i v. *lipa	404,13
*res-u I 651	447,28	lisa IV 70	489,24
†rosa v. *bhes-u	449,17	liha II 6	459,2
roḷa I 377	460,18	li IX 31 (cf. vi-li)	500,23
		luja C IV 116	479,17
<b>L</b> †laka v. *laga	522,11	luj-i X 218	531,1
lakkha X 5	522,16	luñca I 202	335,15
lakkha X 157	523,15	luṭa I 336, IV 113	352,29
lakha I 142	329,20	luṭa I 784	353,15
lakh-i I 143	329,20	luṭa X 214	532,22
laga I 823	334,1	luṭ-i I 350	353,11; 532,15
*laga X 197	522,11	luṭha I 360	355,8
lag-i I 154	333,11	luṭha I 785	355,22
lagh-i I 108	334,28	luṭha cf. VI 87	355,24
lagh-i X 220, 254	527,13	luṭh-i I 366	355,14
lamgha I 108	467,1; 527,18	luṭh-i I 369	355,17
laja I 257	345,20	luth-i I 46	365,17
laja X 374	531,9	lupa VI 137, 487 n. 6	473,9; 487,13
laj-i I 258	345,21	lub-i I 454	405,19; 554,18
lajja VI 10	349,20	lubha VI 22	410,2
laṭa I 320	352,5	lubha IV 128	487,15
laḍi cf. I 852	356,29	lū IX 13	501,2; 839,19; 841,23;
laḍ-i X 9	533,14		860,13; 865,8-19
laḍ-i: note 17	871,26	lūsa X 70	566,5
lapa I 429	550,21	loka I 76	325,4; 518,24
lab-i I 404	406,29	loka X 236	522,13
labha I 1024	409,26; 828, 21, 25;	loca I 177	337,32; 528,20
	829,1; 833,1; 863,9 = 864,14	loca X 237	529,11
†labha v. *bhala	556,5	loḷa I 379	460,19
lala X 148	564,21		
lasa I 746	443,23	vaka I 92	325,32; 871, n. f. <b>V</b>
lasa I 937	449,20	†vaka v. *caka	326,1
lasa X 189	566,32	vak-i I 95	326,2
laṭa I 381	460,13	vakka X 35	521,7
laṭa X 7	569,13	vakkha I 635	330,26
lā II 49	432,4; 468,4	vakkha I 693	337,8
lākha I 127	329,17	vakh-i I 699	330,4
lāgha I 114	335,1	vag-i I 156	333,11
lāja I 259	345,20	vagga I 152	333,3
lābha X 389	556,7	varṇka I 88	323,4
likha VI 72	330,19	vaca II 54	336,1; 828,6, 19, 24;



829,13-27; 830,9-16; 836,24-27;		vam-u I 868, 902	413,22; 580,27;
	854,24		866,13
vaca X 298	529,20	vambha	556,12
vaca cf. I 175	338,11	vaya I 504	417,29
vac-i I 204, cf. I 175	338,11	vara V 8	429,9
vach-i I 223	342,5	vara X 308	559,9
vacch-u VI 11	342,23	vara X 271	560,10
vaja X 75	530,22	vara 870, n. 2	870,19, 32
vaj-u I 271, 272	344,26; 862,30;	varaha I 669, 671	458,5
	871,15 (vajira)	varaha X 123	568,19
vajja X 270	530,10	vala I 520	437,11
vañc-u I 204	335,18	†vala v. *cala	439,25
vañc-u X 163	529,4	vala X 68	564,20
vaṭa I 322	352,10	valaha I 670, 672	458,5
vaṭa X 311	532,25	valla I 521	437,11
vaṭa X 372	532,30	valla: note 18	873,6
vaṭ-i X 48	353,10	vasa I 722	442,15
vaṭha I 354	354,28	vasa I 644	446,13
vaṭh-i I 281	355,19	vasa I 1054	449,25; 828,21, 25;
vaḍ-i I 290, C I 379	356,11; 871,24	829,1; 830,9; 854,10-14, 860,27; 863,14	
vaddha I 796	357,1; 534,1	vasa II 70	450,6
vapa I 473	357,6	vasa cf. IV 54	490,11
vapa X 390	537,8	vasa X 204	567,6
vappa X 391	534,4	vasa II 13 (caus.)	568,14
†vata v. *cata	362,20	vassa I 738	442,27
vat-u I 795	362,15; 870,19	vass-u X 164	566,25
vat-u X 241	540,10	vaha I 664	457,31
vatttha X 144	541,24	vaha I 1053	458,29; 830,9, 18; 837,9
vada I 1058	385,30; 583,26;	vaḷaj-i 349, n. h	349,22
	833,9, 17-20; 847,27; 870,31	vā II 41	440,1; 489,7; 860,13; 869,21
vada X 297	544,8	vāta X 336	540,12
vaḍ-i cf. I 11	544,22	vā-yama, vi-ā + I 1033	413,15
vaddha I 796	394,25	vāsa X 338	567,18
vaddha X 112	548,9	†vās-i v. *tas-i	442,2
vadha X 14	548,4	vāh-u I 676	458,12
vadha (ādeśa) II 2	837,29; 856,7;	vāḷa I 306	460,21
	862,33	viccha VI 129	342,22
vana I 491	397,16; 580,27	viccha X 233	530,8
*vanu VIII 8	484,3	vij-i VI 9	349,14
vanda I 11	381,12	vij-i VII 23	479,15
vapa I 1052	403,19; 404,1	viṭa I 338	353,1
vappa I 439 (Kṣir)	405,5	vith-u I 33	366,24
vabba I 445	405,13	vida II 55	390,1; 577,22; 582,20;
vabbha I 589	407,14	849,23; 870,18 (pavitta!);	873,6
vabbha I 418	408,28	vida VI 138	472,24, 26; 542,7

vida IV 62	481,7	sam̐sa I 764	444,1; 446,7	S
vida X 168	542,23	*sam̐s-u I 790	449,6	
vid-i I 65	379,29	saka V 15	493,10; 506,24; 838,24;	
vid-i VI 138	391,28; 577,22; 582,20		855,7	
vidha cf IV 72	484,20; 582,20	sak-i I 86	325,25	
virij̐a IV 18	491,11	sakka I 100	326,2; 467,1	
*vila X 65	564,7	sakka X 34	521,7	
vi-li IX 31	489,6	sag-i I 160, 162	333,12	
visa VI 130	453,17; 837,3; 845,10;	sagha V 21	495,3	
	863,15	sam̐kase	453,31	
visa IX 54	501,24	sam̐gāma X 376	558,20	
vi-sisa X 274	567,31	saca I 178	338,1	
vis-u I 729	442,27	saja IV 69, VI 121	348,18	
vī	501,1	saja I 1036	479,3	
vī v. *ve	500,24	sajja I 217	344,24	
vī II 39	440,2	sajja I 243	345,8; 530,26	
†vibha v. *cibha	408,11	sañja I 1036	346,5	
vīra X 355	559,24	sañja I 1025	346,16	
vu V 8	494,20; 871,8	saṭa I 321	352,6	
vula Wg § 32,62	563,28	saṭa I 335	352,28	
†vusa v. *dhusa	494,28	saṭṭa X 90	532,6	
ve I 1055	440,5; 873,8 (veṇu)	saṭha I 363	355,10; 533,7	
ve I 969	440,6	saṭha X 28, 29	533,1	
*ve I 1055	500,24	saṭha X 152	533,4	
vekkha Wg § 35,84 b	329,33	saṭha X 310	533,5	
veṭha I 274	355,18	saḍ-i I 299	356,17; 871,25	
veṇ-u I 926	358,16	sapa I 834	358,14	
vep-u I 391; 870, n. 2	866,13; 870,19	sapa I 879	358,21	
vela X 334	565,3	sapa VIII 2	535,22	
vel-u I 568	436,19	sata: note 19	864,9	
ves-u, vi + ā + VI 59?	453,26	satta X 80	539,29	
veh-u I 674	458,12	satta X 358	540,16	
*vyaca VI 12	335,31	satha X 280 + I 35	366,25	
vyatha I 801	367,1	satha X 324	541,29	
vyadha IV 72	485,10	satha X 282 Wg § 34,19	542,2	
vyaya, vi + II 36	558,33	sada I 18	384,9	
vyaya X 386	559,1	sada X 263	543,16	
*vyaya X 386	566,17	sada (sīda)	584,7, 18	
†vyasa v. *vyaya *vyusa	566,17	sada: note 20	664,14; 858,15;	
vyā	416,19		862,33; 863,2; 864,7, 17	
†vyāca v. *vyaca	335,31	†sadda v. *padda	383,18	
*vyusa Wg § 26,110	566,17	sadda X 174	542,26	
vye I 1056	417,16	sadh-u I 797	395,1	
vye	417,17	sadh-u I 922	395,13	
vhe I 1057	456,12	sadh-u X 195	548,14	

*sana I 879	397,7	saha I 905	458,24; 573,14
sana I 492	397,16	saha IV 20 (Kṣīr p. 123,8)	491,3
*sanu VIII 2	507,11	saha X 267	569,1
santa X 33	539,30	saḷa	461,7
santha X 294	542,3	sā I 848, II 44	441,1
sanda I 798	384,1	sā IV 37	489,12; 504,7
san-dhā III 10	483,30	sā IV 39	489,13; 583,14;
sapa I 427	403,20		597,14; 841,27 (so, melius)
sapa I 1049, IV 59	403,30; 694,7;	sā cf. I 18, I 28, X 263	489,15
	860,27	sā IX 3	501,14
sappa I 1032	462,10	sā 861, n. 4	861,4
sab-i 554 n. 7	554,15	sākha I 130	329,19
sabba I 451	405,14	†sālha v. *haḷha	355,6
sabba I 451, 617	405,16	sādha V 17	484,16; 493,27
†sabba v. *mabba	406,9	sāna I 1044	398,5
sabbha I 417	408,27	sāma X 333	558,18
sabhāja X 341	531,8	sāra X 322	559,19
sabh-u I 457	407,8	sāsa II 66	451,13; 852,11; 853,15
sama I 870	413,11	*sāḷa I 309	460,23
sama I 878	413,13	si I 945	441,2; 504,14
sama I 882	413,14	si I 1059	441,5; [866,13; note 21]
sama X 154	557,27	si V 2	494,24
sama X 156	558,5	si V 3	494,25
sam-u IV 92	487,25	si IX 5	501,9; 861,1; 873,9 (setu)
sam-u IV 95	487,30; 860,24;	sikkha I 636	331,14; 849,18
	865,9-21	sigh-i I 174	334,24
samba X 21	554,13	sica VI 140	341,30; 470,26
sambha I 794	410,1	†sicca v. *picca	529,3
sambh-u I 458	407,8	*sij-i II 17	348,15
sam-bhu I 1	493,30	siṭa I 325, 326	352,13
sara I 982, III 17	423,9	sita I 778	362,9
sara I 979	425,4	sida IV 134	383,31
sara I 980	425,11; 726,17; 849,23	sida: note 22	873,6
sara X 317	559,18	sid-i I 10	381,11
†saraḷa v. *raḷa	352,4	sidh-u I 48	393,27
sala I 580	436,20; 861,25, 28	sidh-u I 49	393,32
sala I 582	437,1	sidh-u IV 83	484,14
sala I 519	437,11; 468,11	siniha IV 91	491,8
sala I 896	438,27	sineha X 36	568,18
salla I 583	437,1	sila VI 70	439,22
sava I 987	440,16	silāgha I 118	335,4; 694,7
sasa II 69	450,7	silisa IV 77	489,18
sasa II 60	450,8	silis-u I 734	443,1
sasa 685, n. 1	(444,1) 685,9	silesa X 38	566,4
sas-u I 763	443,28; 872,23	siloka I 77	325,20



silōṇa I 485	358,6	sū VI 115	441,15
siv-u IV 2	489,8	sū IV 24	489,16
siv-u IV 3	489,10	sū: note 25	494,22 (su); 870,18
sisa I 718	442,15	sūca X 327	529,15; 529,25
sisa X 274	567,31	sūda I 25	383,5; 865,5
*sis-u I 733	443,1	sūda X 177	543,5
siḷa	569,16	sūra X 354	559,24
si II 22	441,6	sūla I 559	435,24
sika X 283	522,14	*sūsa I 710	442,1
sīda I 907, VI 133	384,10; 836,12	se I 963	441,16; 467,13
sīda (ādeśa) I 907	858,15	se I 848, 966, 967	441,17
sibha I 408	408,11	se I 1012	441,18; 467,26
sila I 556	434,30	seka I 81, 82	326,2
sila X 332	564,25	seca VI 140, cf. I 176	337,33
su I 987	441,7	sel-u I 576	436,19
su I 988	441,10; 860,12	sev-u I 530	440,22
su I 988, II 32	441,11; 596,29	so IV 39	504,9;
su I 989	491,17; 596,29; 694,8;		841,27
	822,17; 846,7; 865,8-19; 869,11	soḷ-u I 310	351,32
su V 1	494,22	soṇa I 483	358,5
su IX 18	501,15; 596,30; 871,8	soṇa I 484	358,6
suka I 123, C I 33	322,13		
sukkha I 697	330,3	haḷa I 334	352,26 <b>H</b>
sukha X 383	327,23; 584,22	*haḷha I 358	355,6
suca I 198	335,9	hada I 1026	382,11; 542,5
suḷṭa X 26	532,4	hana II 2	398,6; 485,30; 578,25;
suḷha I 364	355,12		828,19, 27; 837,29; 846,21; 847,3;
suḷha X 103	533,2		855,18; 856,4-10, 20; 873,8
suḷh-i I 367	355,16	hanu II 72	507,9; 694,7
suḷh-i X 104	533,3	hansa: note 24	854,5
sutta cf. X 360 (Kṣīr)	540,24	hama I 495	412,13
sutha (cf. I 836)	367,4	haya I 545	417,21
sudha IV 82	484,11; 594,15	bara I 947	427,10; 428,1, 6; 716,16;
sunā cf. I 879	397,22		822,17; 827,23; 836,6; 871,16
supa II 59	404,3; 850,15; 866,8	hariya I 547	417,28
suppa Wg § 32,71 (Kt)	553,13	hare III 3	428,26
subha I 786	409,28; 468,6; 595,2	hasa I 757	443,5
sumbha I 460	407,9; 595,2	hasa I 743	443,14
sumbha cf I 457-460	473,21	ṭhaḷa cf I 309 (?)	460,23
sura VI 50	429,17	hā III 8	454,1; 490,22
sulla Wg § 32,71 (Kt)	564,18	hās-u I 741	443,4
susa IV 74	490,16; 855,7	hi V 11	494,31; 860,13; 861,1;
susa: note 23	871,14		871,20; 873,9
suha IV 21	491,3	hipsa (= his-i)	573,14
sū II 21	441,14	hikka I 914	326,10

hikka X 146 (Kt)	522,3	huccha I 226	342,8
hiḍ-i I 287	356,9	huḍ-i I 288	356,8
*hiḍ-i I 287 v. hiḷa	460,24	hura I 978	425,3
hila VI 69	439,21	hula I 843, 867	437,27; 468,11
*hilasa I 744	443,14	huḷa I 375	460,17
hilād-i I 27	383,16	hū I 1	454,15; 461,16; 828,11; 830,25; 837,13-21
his-i VII 19	441,19; 473,16; 573,14 (himsa)	heḥha I 285	355,21
his-i X 286	567,19	hes-u I 650 (Kṣīr)	447,23
ḥhis-u v. *hilasa	443,14	hes-u I 652	447,28
hiḷa cf. I 287, 304	460,24	heḷa I 304	460,20
hu III 1	454,12; 860,13; 865,9-20; 866,20	heḷa I 815	460,26
hu III 15	454,13	hoḷa I 376	460,17
		hoḷa I 305	460,20

<sup>1</sup> añju vyatti-gatisu Mmd 640 p. 489,1.

<sup>2</sup> ada bhakkhaṇe Mmd 629 p. 480,20.

<sup>3</sup> isiṇḍi vimaddane Mmd 665 p. 509,13.

<sup>4</sup> eraḍi himsāyaṃ Mmd 665 p. 509,17.

<sup>5</sup> kaṭa maddane Mmd 674 p. 514,29.

<sup>6</sup> karaṇḍi bhūjanatthe Mmd 665 p. 509,2.

<sup>7</sup> ɔ: kṛ, kīrati.

<sup>8</sup> kusa acchādana-pūraṇa-gandhesu; kusa chedana-bhūṭadāna-sañcayesu Mmd 674 p. 514,27-28.

<sup>9</sup> khajja bhakkhaṇe, khajja vanārāmakhādanesu Mmd 672 p. 513,33.

<sup>10</sup> khudi pipāsāyaṃ Mmd 663 p. 507,35.

<sup>11</sup> ɔ: gr, grāti (IX 28).

<sup>12</sup> dava dāhe Mmd 643 p. 498,24.

<sup>13</sup> paḍi liṅgavekalle Mmd 665 p. 509,8.

<sup>14</sup> meḍi kuṭilatthe Mmd 665 p. 509,17.

<sup>15</sup> raḍi himsāyaṃ Mmd 665 p. 509,12.

<sup>16</sup> rudi himsāyaṃ, rusa rosane (> rudda) Mmd 663 p. 507,36.

<sup>17</sup> laḍi jigucchanatthe Mmd 665 p. 509,16.

<sup>18</sup> valla dhāraṇa-bandhanesu Mmd 672 p. 513,18.

<sup>19</sup> sata sātacce Mmd 640 p. 491,24.

<sup>20</sup> sada visaraṇa-gatyāvasānesu Mmd 611 p. 466,21.

<sup>21</sup> sayathu = śvayathu.

<sup>22</sup> sida siṅgāre (> sindūra) Mmd 672 p. 513,19.

<sup>23</sup> susa sosane (> sukka) Mmd 663 p. 507,39.

<sup>24</sup> hansa pasapsane; hansa pitimhi Mmd 575 p. 442,17.

<sup>25</sup> sū abhis(s)ave (> sutta! Sd sivu 489,8) Mmd 658 p. 505,14.

## D. INDEX FORMANTIUM (paccayādisūci)

It: anubandha (k-, -ṇ, etc.), ād: ādeśa, āg: āgama, vk: vikaraṇa, tñ: tiñ, k: kṛt (*incl. kṛtya et uṇ: uṇādi*), t: taddhita, sm: samāsa (sm-a: samāsānta), sp: sup  
»IV 96» etc. = Moggallāna (sutta, vutti) IV 96, etc. (v. CPD, Epilegomena C 5.3)

- A** a, vk: 1. (bhuvādi) 3,12, 824,16 (V 18),  
2. (rudhādi) 3,13, 824,18 (V 19)  
a, tñ [ṇ-a-l] 1. 3 *sg. pf* 14,6, 821,21:  
VI 6. 2. 1 *sg. pf ib.*  
a, tñ: 1. 1 *sg. ipf* 14,7 (v. l. am),  
821,22, 2. 1 *sg. aor-m* 14,9, 821,23;  
VI 4.  
a, tñ-ād (: o) VI 42  
a-, āg. (*augm.*) 832,27, 835,18 (VI 15)  
a, k [kh-a-c] 844,23, [gh-a-ñ] V 45;  
[871,16-22], [a-ñ] 849,13, 863,3-16,  
874,1; V 50  
a, t: 791,26 (samghādisesa); — IV 94  
(794,1)  
a, sm-a: 774,13-775,3; III 48-58  
a, sp-ād (: ga): 654,10; 678,10-26; II 60  
am, tñ (46,10-11): 1. 1 *sg. pf-m*  
821,21 (?); 2. 1 *sg. aor-m* 821,22;  
3. 1 *sg. ipf-m* 821,23? (VI 38)  
am, sp [am] *acc. sg.* 60,7, 642,3; . . .  
646,4, 7, 13, 647,16, . . . 674,14-19,  
22, 676,5; II 1,65, 74 . . . 206, 233; —  
amādi 754,13, III 10; II 123—125  
am, sp-ād (: si; gaccham) 664,20-27,  
II 152-154; — n. a. *sg. neutr.* 653,28,  
II 156; (: ga) 658,4 (mt), II 193, 224;  
(: yo) 665,1  
am, sp-ād (: si, am; rūpaṃ) 672,4,  
II 114 (776,5)  
am, sp-ād (: am; dhītam) 671,1; (: smīm)  
643,26, 644,3-8; (: yo<sup>2</sup>) 659,10; (: ga)  
654,3-8  
amsu, tñ-ād (: um) 831,5, 835,29,  
840,30; VI 19, 39  
aka, k [vu-n] V 36  
aka, k = ṇ-v u: 859,23, 865,4  
acca, t (amacca): IV 24  
a-ñ, āg (*augm.*) VI 15 (832,27)  
añcha, ād (agañchi, etc.) 840,27  
a-ḷ, ād: VI 53  
aḷa, uṇ (sakaḷa) VII 53(-54)  
a-ṇ, k: V 42 (*vide* ṇ-a)  
aṇa, uṇ: VII 68  
aṇī, uṇ: VII 62  
aṇḍa, uṇ: VII 57(-58-59)  
ata, uṇ: VII 79  
ati, uṇ (pati, vasati): VII 69  
atta, uṇ: VII 81 (870,18-32)  
(atha, ād: 635,24)  
atha, uṇ: VII 85 (86); (860,24)  
athu, k: V 47 (866,13)  
ana, k = y u: 859,23, 865,4; V 49, f:  
V 50  
ani, uṇ (vattani): VII 112  
aniya, k [aniya-r] 847,13; V 27



- anta, k [ś-at-ṛ] 852,3, *vide* ntu  
 anta, uṇ (vasanta): VII 76, (hi-m-anta):  
 77  
 antaṇ, tñ [antām] 3 *pl. imper-m*: 14,3,  
 821,18; VI 10  
 anti, tñ [j h i] 3 *pl. prs*: 14,1, 821,15;  
 811,21, 23; VI 1, V 131  
 antu, tñ [antu] 3 *pl. imper*: 14,3, 821,18;  
 VI 10, V 131  
 antu, t = mantu + vantu: 653,15-654,22  
 (*cf.* ntu 647,16)  
 ante, tñ [j h a] 3 *pl. prs-m*: 14,2, 821,15;  
 811,22, 25; VI 1  
 anna, k-ād (channa): 855,3  
 apa, uṇ (sāsapa): VII 118 (119)  
 abba, k-ād (bhabba) 847,24  
 abha, uṇ (karabha, *etc.*): VII 124 (*cf.*  
 bha, bha-k)  
 ama, k (paṭhama): 872,21; VII 133  
 aya, ād (: -i-, ṇānubandha) 644,13  
 ara, uṇ: VII 159(-162)  
 ara, ād (: -u-) 669,24-27, III 71: ara-ñ  
 ara-p, uṇ: *f* VII 163  
 ala, k *et t*: 872,8; 876,10; 876,33; 877,1  
 (*f*); (876,15); VII 182  
 ali, uṇ: VII 196  
 ava, uṇ: VII 199(-200)  
 ava, ād (: -o-) 644,24; I 32, IV 141-142:  
 ava-ñ  
 asa, uṇ (vetasa): VII 217  
 asa, ād (: u(s)): 794,15  
 asa-k, uṇ (divasa): VII 218  
 asa-p, uṇ (vāyasa): VII 218  
 assa, ād (: āya, *denom.*): V 11 (na-  
 massati)  
 assaṇ, āg (catassannaṇ) 643,23
- Ā** ā, tñ 46,20-22, 1, 3 *sg. ipf* 14,7, 821,22,  
 VI 5(33; 38), 2, 3 *sg. aor-m* 14,9,  
 821,23, VI 4  
 ā, tñ-ād (: eyya) 833,12, 840,4; —  
 (: iṇ) 843,26  
 ā, k (sū, śvan-): 846,7  
 ā, t [ā-p, c-ā-p, *etc.*] 676,27; 772,21-  
 773,22, 794,23
- ā, ād: (mātā-pitaro) 778,23, III 72-74;  
 (pumāsu, kattānaṇ, *etc.*) 658,22-25,  
 II 170, 185  
 ā, sp-ād (: si): 657,27-658,3, 666,4, 668,6,  
 II 59,158-160; — 776,1 (636,8)  
 ā, sp-ād (: ga): 654,10, 678,7-13(23); —  
 90,7-92,9 [bho purisā]  
 ā, sp-ād (: nā, smā): 663,6 (padasā);  
 (II 109); — (: nā): II 73 (gavā)  
 ā, sp-ād (: smā, m): 650,28  
 ā, sp-ād (: smiṇ) 644,5 (divā)  
 ā sp-ād (: smā, sa, smiṇ, *f*): 643,26, 29  
 [651,25-652,4]  
 ā sp-ād (: y o<sup>1</sup>): 650,24 (purisā), 666,9  
 (brahmā)  
 āka, uṇ: VII 19(20)  
 ākaṇ, sp-ād (: naṇ (y o<sup>2</sup>)): 659,8-12  
 ākī, t [ākin-i-c] IV 56  
 āḷaka, uṇ: VII 17  
 āṇika, uṇ: VII 17 (*f*)  
 āta-k, uṇ: VII 80  
 ātha, tñ-ād (: etha): 840,5; (: eyyātha):  
 840,12 (kayirātha)  
 āna, k [k-āna-c] 742,23, 870,4  
 āna, t-ād (mātulāni): 649,9 (III 40)  
 āna, sp-ād (yuvānesu, *etc.*): 659,1,  
 667,4-8 (II 184, 194, 196)  
 ānaṇ, sp-ād (: aṇ): 666,17, II 161  
 ānaṇ, sp-ād (: n a ṇ, y o<sup>2</sup>): 659,10 (am-  
 hānaṇ)  
 ānaka, uṇ: VII 16  
 āna-ñ, ād: II 184, 194, 196 (659,1)  
 ānana, k: 865,4  
 ānanaka, k: 865,4  
 āni, k [āni] 867,18-868,7  
 ānī, t [ān-u-k + ā-i-ṣ] III 40-41 (649,9)  
 āne, sp-ād (: smiṇ): 658,12, 667,1;  
 (: yo<sup>2</sup>): 666,27  
 āno, sp-ād (: y o<sup>1-2</sup>): 658,10, 666,13;  
 II 162  
 āpi, vk (*caus.*): V 13,20, *vide* ṇ-āpe  
 ā-m, āg (nājāyo): II 173  
 āma, tñ-ād (: eyyāma): 840,16  
 āmasi, tñ [masi, P VII 1,46] *vide*  
 842,10, *etc.*

- āmase, tñ [cf. āmasi] 1 pl. imper-m: 14,3, 821,18; VI 10  
 āmi tñ-ād (: eyyāmi): 840,14  
 āmī, t [āmin-a-c] IV 102 (687,28)  
 āya, ād (: -e): 833,21 (milāyati); — 856,11  
 āya, vk [āya, denom.] 587,4-32, 822,23, V 8-10  
 āya, sp-ād (: sa<sup>1</sup>): 130,27-137,10, 651,16-24, 697,7, 15-701,15, 737,20-739,4; II 46  
 āya, sp-ād (: nā, etc., f.): 652,5 (II 47)  
 āyitatta, t: 790,13, cf. IV 70  
 āye, sp-ād (: smim, f.): 675,8 (puṇṇamāye)  
 āyo, sp-ād (: y o<sup>1</sup>): 666,20; II 163 (sakhāyo)  
 āra, up: VII 164(-166)  
 āra, ād (sakhārehi, kattāresu): 667,28-668,2, 11-30, 669,17, 670,1; II 167, 172, 180, 182-183, III 71: āra-ñ  
 ālu, t [alu-c, P V 2,122 vt 5-6] 790,18; IV 96  
 āva, up: VII 201  
 āva, ād (: -o-): 644,24; III 46: āva-ñ  
 āvataka, t: IV 43  
 āvantu, t: IV 44 (sabbāvat, etc.)  
 āvī, k: 845,1, 21, V 35 (-dassāvin); — (t): IV 132 (pathāvin), vide vī  
 āsi, tñ-ād (: eyyāsi): 840,10  
 āsum, tñ-ād (: up): 834,9  
 āse, sp-ād [= āsas] vide 842,8, etc.  
 āha-ñ, ād (kāhati): VI 25  
**I** i, it [-i] vide tak-i 322,2 . . . khus-i 567,15; — [-ir] rudh-i 470,4 . . . tad-i 472,20; — cf. kivi, jiri 495,3-4, cevi 440,29  
 i, vk (rudhādi): 3,13, 824,21  
 i, vk (: aya, denom.): V 12  
 i, tñ: 1 sg. pf-m 14,7, 821,21; VI 6  
 i, āg (vk: ya): 824,7 (kariyyate, kariyate); — vide ci (874,27), etc.  
 i, āg [i-i] 835,14, 858,5-12, 859,7; vide ñ-i  
 i, k [k-i] 849,1; V 46; [i-n] 872,27; — VII 7; — (kriyatthassa sarūpe) V 53  
 i, āg (rājina, etc.): 656,3, 666,22; II 126  
 i, ād (etissā, etc.): 643,7(-14), II 54-56  
 i, sp-ād (: smim): 663,6 (manasi); II 108  
 im, tñ 46,15-20, 1. 1 sg. ipf-m 14,8, 821,22; 833,1; VI 5; 2. 1 sg. aor 14,9 (-a!), 821,23, 837,19, 842,13, 843,26; VI 4  
 im, sm-ād (: a) 844,26 (purindada)  
 im, ād (: i) 795,19-27 (cātuddasim)  
 imsu, tñ-ād (: up), 29,24-30,1, 834,5; VI 39  
 ika, k: 852,19; f 867,7  
 ika, t [i h a n] 789,5, 793,9; IV 75, 81, 82; 775,12  
 ika, ād (: aka; f) 689,13-20 (IV 154)  
 iṭṭha, t [iṣṭha-n] 686,8-19, 792,3; IV 65, 147-150  
 iṭṭhatara, t [iṣṭha-n × tara-p] Rūp 374 (Sd 792 n. 4), IV 65  
 iṭṭha-ñ, ād: VII 162 (piṭṭhara)  
 i-ṇ, up: VII 10  
 iṇa, k: 877,14 (f: dakkhiṇā)  
 iṇṇa, k-ād (: kta) 854,30 (tiṇṇa)  
 ita, up: VII 78 (harita, etc.)  
 ita, t [ita-c] IV 46  
 ittha, tñ-ād (: o) VI 42  
 ittho, tñ-ād (: o) VI 42  
 idda, k: 871,11 (dalidda)  
 ina, k: 850,13 (jina), 15 (supina); up: VII 102-103 (ajina, etc.)  
 ini, t (f): 647,14, 677,7-14; III 33-35  
 ino, sp-ād (: sa) II 199 (yuvino)  
 inna, k-ād (: kta): 855,3 (bhinna, etc.)  
 i-m, ād: V 142 (kiṭṭha)  
 ima, up: VII 133 (carima)  
 ima, t, 1. 789,5 (puttima), 2. 789,1 (pacchima), IV 25; 3. [(k-tr)i+ma-p] (866,17-30) IV 64, 106  
 ima, t [iman-i-c] 866,31; IV 63  
 imantu, t [in-i × mat-u-p] 148,31-151,20; 793,18

- imi, ād (iminā): II 129  
 iya, t [īyas-u-n] 686,8-19, 792,3; IV 65, 147-150  
 iya, t: 789,1-13 (-jātiya, -puttiya). IV 106; 789,29 (upādāniya); 804,25-805,2 (tuviya); III 92, IV 8, 26, 71; 871,16, IV 60 (bhāva, etc.); IV 153 (= ̣-ika); — IV 59 (tena datta)  
 iya, sm-a: 369,17-26, 781,21  
 iya, ād (: j h a) 644,9  
 iyaṃ, tñ-ād (: eyyaṃ) 832,10  
 iya-ñ, ād (anādiyitvā): V 133, 137  
 iya, tñ-ād (: eyya): 832,6; 834,19; V 131, VI 51, 63.  
 iyaṃ, tñ-ād (: eyyaṃ): 832,6; V 131, VI 51  
 ira, k: 871,11 (vajira)  
 ila, uṇ: VII 189  
 ila, t [ila, Kāś IV 2,80] IV 97; — Kc 358 (rājila)  
 illa, k: 863,20 (f)  
 (illa, t: IV 66, (vide lla)  
 isa, k: 873,11 (782,31)  
 (isaṃ: 628,13; 842,16)  
 isika, t: vide issika  
 isu, sp-ād (: -esu): 628,8-10  
 (isuṃ: 635,15-23)  
 issaṃ, tñ-ād (: iṃ): 842,13  
 issaṃ, āg (tissannaṃ): 643,23  
 i(s)sika, t: 792,3-11 (-s-), IV 65 (-ss-, Mg-p v. l. -s-)
- I** i, it [-i] vide vij-i 349,14, 479,15, cit-i 360,1 . . . ghus-i 449,4, . . . dis-i 568,13  
 i, vk (rudhādi): 3,13, 824,21; — (āg) 835,21 (bravīti), VI 36: i-ñ  
 i, tñ, 3 sg. aor: 14,9, 821,23; 833,1, 837,15; VI 4 (33; 38)  
 i, k: 876,25 (bhi-si); — uṇ: VII 12 (tandī, lakkhī)  
 i, ād (tādī): 865,24  
 i, t [ñ-i, ñ-i-n, etc.] 677,1-6, 772,25, 791,23, 794,25; 795,14 (. . . 27); III 31 vide ñ-i  
 i, t [c v i] IV 131, vide cī  
 i, t [in-i] 793,9; IV 81-90  
 ici, uṇ: VII 40 (marici)  
 i-ñ āg: VI 36 (bravīti)  
 i-ṇ, uṇ: VII 11  
 iṇa, k-ād (: kta): 855,3 (khīṇa)  
 i-m, ād (jirati): V 124  
 iya, vk [iya-ñ, denom.] 587,6-27, 823,1-8; V 5-7  
 iya, t: 789,27 . . . 790,9 (rajanīya, etc.), cf. aniya, eyya  
 iya-ñ, ād (jīyanto): V 175  
 iya, uṇ: VII 203  
 ivara, k: 872,25 (cīvara, etc.); (VII 154)  
 isa, uṇ: VII 210(-211)  
 isaṃ, ād (vīsaṃ) 799,9
- u, it [ū, ū-ṣ, u, l] vide vacchu [o-  
 vrasc-ū] 342,23 . . . kham-u [kṣam-  
 ū-ṣ] 413,8, div-u [id.] 475,24; gamu [gam] 462,10  
 u ād (: va): 854,24  
 u, tñ, 45,31-35, 1. 3 pl. pf 14,6, 821,21, VI 6, 2. 3 pl. ipf (vide ū), 3. 3 pl. aor (vide ū)  
 u, uṇ: VII 2  
 u, ād (kumāra): VII 165  
 u, āg (pumunā, etc.): 658,17, 26, 667,14, 668,3; — 860,20  
 u, sm-ād (puthu-jjana): III 69; sm-a: III 29 (cittagu)  
 u, ād (: o): 687,13 (avhāyantu)  
 uṇ, tñ, 3 pl. aor [cf. 45,31-35] 14,9, 821,23; 29,24, 834,5-10, 835,29, 840,30; VI 4  
 uṇ, tñ-ād (: eyyaṃ): 833,13, 840,8; VI 47; — (: iṃ): 837,19  
 ukī, t: IV 132 (issukī)  
 u-ñ, āg (agamuttha): VI 45  
 u-ḥ, ād (: va): V 111; — (: ar) VII 71 (-72)  
 uṇā, vk (svādi): 3,15, 825,1 (V 25)  
 uttha, ād (vuttha): 854,10-14  
 unta, uṇ: VII 74  
 u-m, ād (: baha): V 148



uma, up: VII 132  
 ura, up: VII 147(-148)  
 ula, up: VII 195  
 uli, up: VII 195  
 uva, ād (: 1a): 644,9; — suvakehi  
 687,30

uva-ñ, ād: V 137

uvāmi, ād (suvāmi): IV 102 (687,28)

usa-p, t: 783,32 (mānusa); (IV 9)

ussa, k, t: 873,11; 783,32

U ū, it [cf. u] *vide* gāh-ū, mäh-ū, guh-ū  
 458,20, 27, 28

ū, tñ, 1. 3 *pl. ipf*: 14,7, 821,22; VI 5  
 (33), 2. 3 *pl. aor-m*: 14,9, 821,23; VI 4

ū, k: 859,6 (V 39-41); — up: VII 3(-4)

ū, t (*f*): III 42

ū, ād (rājūsu): 660,11

ūra, k, t: 873,6; — up: VII 171(-172)

E e, vk (rudhādī): 3,13, 824,21

e, ād (: vk,a): 834,25

e, ād (: i): 839,21 (aggahesi)

e, tñ, 45,18-23; 36,15, 1. 1 *sg. prs-m*  
 14,2, 821,15; 811,22, 25; VI 1, 2. 1 *sg*  
*imper-m* 14,3, 821,18; VI 10, 3. 2 *sg.*  
*pf* 14,6, 821,21; VI 6

e, tñ-ād (: eyya): 833,11; — (: eyya,  
 eyyāsi, eyyāmi): 840,18 (VI 75); —  
 (: ti) 33,30-34,16

e ād (: -a-): 650,8-15; II 100-101; —  
 (: ida) 660,25

e, sp-ād (: si): 651,1; II 113

e, sp-ād (: ga): 652,10-22, 670,9, 22  
 (678,22); II 62

e, sp-ād (: smim): 650,28 (kule, etc.);  
 (II 45); [651,25-652,4]; — 670,18  
 (nette), 20 (nise)

e, sp-ād (: yo<sup>1</sup>): 659,18; (II 138, 141);  
 — 651,1-10 (nāgāvāsasate)

e, sp-ād (: yo<sup>2</sup>): 650,24 (672,1-2); (II 43,  
 178)

e-ḷ, ād (: eta): III 98, IV 152

e-ḷ, sp-ād (: yo<sup>1-2</sup>): II 141, 145-146

ettha, tñ [≠ eta] 3 *sg. opt-m*: 14,5,  
 821,19, 840,5; VI 8; — 1 *sg. opt-m*  
 739,20 (labhetha)

etho, tñ, 2 *sg. opt-m*: 14,5, 821,20; VI 8

ena, sp-ād (: nā): 650,16; II 82, 111

emu, tñ-ād (: eyyāma): 839,9; VI 78

eyya, tñ, 3 *sg. opt*: 14,4, 821,19; 832,6,  
 15-18, 833,11, 834,19, 840,18; VI 8

eyya k-ād (: n-ya): 847,27

eyya, t: 790,3

eyyam, tñ, 1 *sg. opt-m*: 14,5, 821,20;  
 832,10; VI 8

eyyaka, t: IV 26 (Mithileyyaka)

eyyavho, tñ, 2 *pl. opt-m*: 14,5, 821,20;  
 VI 8

eyyātha, tñ, 2 *pl. opt*: 14,4, 821,19;  
 832,21, 840,12; VI 8

eyyātho, tñ-ād (: eyyātha): VI 38

eyyāma, tñ, 1 *pl. opt*: 14,5, 821,19;  
 832,25, 839,9, 840,16; VI 8

eyyāmi, tñ, 1 *sg. opt*: 14,5, 821,19;  
 832,23, 833,15, 840,14, 18; VI 8

eyyāmhe, tñ, 1 *pl. opt-m*: 14,5, 821,20;  
 VI 8

eyyāsi, tñ, 2 *sg. opt*: 14,4, 821,19,  
 833,17, 840,10, 18; VI 8

eyyum, tñ [≠ eyus] 3 *pl. opt*: 14,4,  
 821,19, 832,6, 10, 17, 833,13, 840,8;  
 VI 8

eram, tñ, 3 *pl. opt-m*: 14,5, 821,19; VI 8

era-k, up: VII 175 (Kubera)

eru, up: VII 178 (Sineru)

o, vk 1. (tanādī): 3,17, 825,18; (V 26); 0  
 — VI 76; 2. (rudhādī): 3,13, 824,21

o, tñ, 46,22-24, 1. 2 *sg. ipf*: 14,7, 821,22;  
 VI 5; 2. 2 *sg. aor*: 14,9, 821,23; 832,29,  
 837,17; VI 4 (42)

o, sm-ād (mano-maya): 663,16; III  
 67-68

o, ād (: -a-): 655,28 (ubhohi); II 58

o, sp-ād (: si): 650,17; II 112 (puriso,  
 mano); — II 157 (Himavanto)

o, sp-ād (: ga): 679,10 (ayyo)

o, sp-ād (: am): 663,26 (mano); II 147

o, sp-ād (: sa): 663,14 (manaso); (II  
 147)

o, sp-ād (: smim): 644,3-8 (ādo, ratto);  
 (II 57)

- o, sp-ād (:yo<sup>1-2</sup>): 655,24 (ubh(ay)o)  
 o-k, vk (tanādi): V 26 (825,18)  
 o-ī, ād (:va-): VII 86  
 ota, up: VII 75 (kapota)  
 o-m, ād (avoca): VI 21  
 omu, tñ-ād (:eyyāma): 839,12 (pap-  
 pomu)  
 ora, up: VII 173(-174)  
 ola, up: VII 194  
 oḷa-ñ, ād (ussoḷhi): VII 224
- K** k it [k] I 20, V 86-87, 107-118; *vide*  
 k-a, k-ana . . . k-vā, k-vi, *et* asa-k,  
 āta-k, era- ga- chi- chu- pisa- ta-  
 tha- thi- da- dasu- dhu- na- nu- pa-  
 bha- ma- ra- ri- ru- vho- k, la- k, ḷa- k  
 k-a, vk [ś-a] V 22  
 k-a, k [k-a] 871,23-872,7; V 45; (f)  
 V 50  
 k-a ād (sm-a) 801,5 (dvisatam, *etc.*)  
 ka, k-ād (:kta): 871,11 (pakka): 855,7  
 ka, up: VII 14(15)  
 ka, t: 803,17 (687,24); — 661,30, II 133,  
 — 791,20; IV 134; IV 56  
 ka, sm-a: 774,30-775,24, III 60-61  
 ka-ṇ, t ('samūha'): 789,16; IV 69; —  
 791,16; IV 26  
 k-ana, up: VII 104 (kirāṇa)  
 k-abha, up: VII 126  
 k-ala, up: VII 183(-185)  
 kasa, up: VII 218  
 kāra, 'k': 857,31-858,4 (ka-kāra, *etc.*)  
 k-āla, up: VII 185(-186)  
 k-i, k: V 53, (up) VII 9  
 k-ika, up: VII 21(-22)  
 k-iṇa, up: VII 60  
 k i t [k ṛ t] 848,13, 849,8, 859,30  
 kiya, t: 789,14 (andhakiya, jāṭikiya)  
 k-ira, up: VII 149(-150)  
 k-ila, up: VII 190(-191)  
 k-isa, up: VII 209  
 kī, ād (:kīṇ) III 95  
 k-ika, up: VII 23  
 k-īḷa, up: VII 52  
 k-ira, up: VII 169(-170)  
 k-u, up: VII 5(-6), *cf.* k-ū
- k-una, up: VII 101  
 k-uma, up: VII 130(-131)  
 k-ula, up: VII 192(-193)  
 k-ū, k: V 39-41 (II 87)  
 kka, ād (:kta): 855,7 (≠ 871,11);  
 V 157-158  
 (k)kha, 'no-vk' (*desid.*): 3,2, 822,10 . . .  
 22; 827,21; V 1,70  
 (k)kha, ād (*fut.*): 828,19(-829,27),  
 838,12-16, 838,24; VI 27, 69; VI 67;  
 — (*aor*) 838,24; VI 58-59  
 (k)kha, k-ād (:kta): 855,7, V 156  
 kkha, ād (sādikkha): 865,25  
 kkha-ñ, ād (*fut.*): VI 27 (828,19)  
 kkhattup, 'k': 868,8-869,5; IV 126-129  
 kkhīṇa, k: 877,12-15 (f)  
 kkhissa, ād (*fut.*): 829,19  
 k-ṇā, vk (kyādi): V 24, VI 32, 64  
 (825,4)  
 k-ṇo, vk (svādi): V 25 (825,1)  
 k-ta k [k-ta] 860,1-11, 866,8; 854,30,  
 855,3-30; V 57-61; 151-158; *cf.* ta  
 k-tavantu, k [k-tavat-u] V 56, 151-158  
 (849,28)  
 k-tāvī, k: V 56 (849,28)  
 k-ti, k [k-ti-n] V 50, 159  
 k-tvā, k: V 63-64 (851,9)  
 k-tvāna, k: V 63-64 (851,9)  
 k-nā, vk (jyādi): V 23 (VI 32)  
 k-ya, vk [ya-k] V 17, 138-140, VI 37, 49  
 k-rara, up: VII 155  
 k-va, up: VII 204 (suva)  
 k-vara, up: VII 153(-154)  
 k-vā, up: VII 204(-205)  
 k v i, k [kvi, kvi-n, kvi-p] 845,15, 859,3,  
 864,22; V 48, 95, 160  
 k h a, k [k h a-l] 850,17; — [k]khattha **Kh**  
 [khaḷartha] 860,1  
 kha, up: VII 30(-31)  
 khara, up: VII 168 (f)  
 ga, ād [:j] 856,1  
 g a, (sp) *voc. sg.*: 642,20; 646,13, 652,8- **G**  
 25, 654,3-14, 670,9, 22; 672,6; 677,25-  
 679,14, 679,30-680,6; ga-lopa 15,24;

— I 12; II 60-64, 67, 69, 120, 150, 193; 224

ga-k, uṇ: VII 32

gara, uṇ: VII 152 (gaggara)

gāra, ād (gārayha) 847,27

gi, uṇ: VII 34

gu, uṇ: VII 35 (-36)

gga, k-ād (: kta) 854,19; V 155; — (: ṇ-ya) 847,27

**Gh** gh, it: V 99; 1. *vide* gh-a, gh-a-ṇ, gh-ya-ṇ, 2. ghi-ṇ

gh-a, k: V 45

gha = -ā, f: 642,27; 643,15 [646,13], 652,5, 18, 30, 662,1, 28, 671,24; I 11; II 47, 62 . . . 67, 104-106, 118, III 28, IV 154

gha, k-ād (: han): 847,3; V 101

gha, uṇ: VII 37 (-38)

gh-a-ṇ, k: V 45

ghi-ṇ k: 869,22

gh-ya-ṇ, k: V 28-29 (847,18)

**N** ũ, it [cf. ũ, P I 1,53] I 18; *vide* ũ-am . . . ũ-i, et āra-ũ, āva-ũ, iḥa-, uva-, ola-, echa-, iḥa-ũ

ũ-am, sp-ād (: si): II 156 (guṇa-vam, n)

ũ-am, sp-ād (: na ṇ) II 236 (tumham)

ũ-ākam, sp-ād (: na ṇ) II 236 (tumhākam)

ũ-i, t [ũ-i, ũ-i-p, etc.] III 31-33, 44-47, VII 123; (677,1-6)

**C** ca, uṇ: VII 39

cara, uṇ: VII 152 (caccara)

c-i, sm-a [i-c] III 59, 74 (kesākesi)

c-i t [c-v i] III 18, IV 131, ('ivaṇṇā-gama': 874,27-876,8)

cu, uṇ: VII 40

cca, k-ād (: tvā): V 169 (adhicca)

cca, k-ād (: (k)ta): 852,30 (nacca)

(c)cha, vk (gamādi): 828,1, 835,26; (V 174: ccha-ũ)

(c)cha, 'no-vk' (*desid.*): 3,2, 822,11-14 . . . 22, 827,19; V 2-4, 70

(c)cha, ād (*fut.*): 828,21-829,4, 836,28;

VI 26; 67 (hañchema); — (*aor*): VI 30 (agañchi), cf. 833,5, VI 34

(c)cha, uṇ: VII 43 (-45)

(c)cha, k: 863,17; (f) 864,13

ccha, t: (f) IV 38 (pitucchā)

ccha-ũ, vk (gamādi): V 174

ccha-ũ, ād (*fut.*): VI 26; — (*aor*): VI 30

echara, k: 861,13; (uṇ) VII 156 (-157)

echariya, ād (: ā + cara): 861,19 (acchariya)

echāna, k: 863,17 (tiracchāna)

echi, ād (*aor*): 833,5, VI 34

(c)chi-k, uṇ: VII 41

(c)chu-k, uṇ: VII 42

(c)chera, k: 861,13 (macchera), VII 157

*vide* cch

jara, uṇ: VII 152 (jajjara)

jātiya, t: IV 125

jja, k-ād (: tvā): 857,12; — (: ṇ-ya): 847,27

jja, 'k': 853,3-14 (ajja)

jjā, ād: 649,11-12

jju, 'k': 853,3 (sajju)

(j)ju, uṇ: VII 45 (-46)

(j)jha, k: (f) 864,7, 16.

jjham, t [dhyam-u-ũ] 803,25, IV 123

(j)jha-k, uṇ: VII 47 (-48)

jha = i, m, n: 642,22; 644,9, 649,3, Jh 652,28, 671,22, 674,17-21, 678,14; I 9; II 76, 83, 95, 116

*vide etiam* jjha

ñ, it [ñ] I 20, *vide* i-ñ, u-ñ, na-ñ, si-ñ, Ñ su-ñ

ñ-i, āg [i-ñ] V 164, 171; (835,14)

(ñ)ña, uṇ: VII 49 (-51)

ñña, t: IV 7 (rājāñña), 74 (kam-mañña)

ṭ, it: I 19, *vide* ṭ-a . . . ṭ-o, et u-ṭ, e-ṭ, T o-ṭ, r-o-ṭ

ṭ-a, ād (: nta) II 94, (III 65); (: -i, -u-) II 95-97, (: ima) 135, (: yo) 175

(pañca, etc.), (: ga) 224; (: na-ñ) III 82; (: ti) VI 20

ṭ-ā, ād (: eyya) VI 71; (bhavā-disa,

Ch  
J

Jh

Ñ

T



- etc.) III 95, (: si) II 154-55, (: ga) II 224, (: nā, smā) II 45, 179, (: yo) II 43, 139-40
- †-i, ād (: smiṃ) II 180-182, (: yo) II 174
- †-ī, ād: III 95 (īdisa)
- †-u, ād (: anti): VI 20 (āhu)
- †-e, ād (: eyya, etc.) VI 75, (: -a-) II 128: (: si) II 136 (ise), (: smiṃ) II 45, 164 (t), (: yo<sup>2</sup>) II 43, 178; 137 (ise)
- †-o, ād (: smiṃ) II 57; (: yo<sup>1-2</sup>) II 176-178
- †ta, ād (: (k)ta): 852,30
- †tu, k: 863,21, 864,18
- †ha, ād (: (k)ta): 854,5, 858,18
- †ha, t: 796,15 (795,7), (cha†ha)
- †hā, ād (: tvā) 857,11 (di†hā)
- †hi, t-ād: 799,9, 27 (sa†hi)
- Th** †ha, k: 873,10, (uṇ) VII 55(-56)
- †haka-ṇ, uṇ: VII 29
- †ha-ñ, āg (ja†hara) VII 161
- D** †a, [†a, P V 2,45] IV 51-52, 151
- (†)†ha, ād (: (k)ta): 854,15
- Dh** *vide* ††ha
- N** ṇ, it [ṇ] 644,13, 803,15, 806,9-807,21, 810,26, 859,20, 864,27 (ṇavat, saṇa, ṇānubandha); IV 136, (139-140), V 85, 91-92, 100, *vide* ṇ-a . . . ṇ-vu, et a-ṇ, ara-, asa-, i-, ī-, usa-, ka-, gh-a-, gli-, gh-ya-, †haka-, tra-, nama-, yha-, rathi-, ssa-ṇ
- ṇ-a, k: 848,28, 844,20, 845,10-14, 856,1-17, 858,26-859,2, 20, 869,31, 874,6 (f), V 50
- ṇ-a, t: 677,4 (f); 783,19, 788,11, 789,16, 794,1; 803,15 (ṇa-lopa), — 791,12; IV 1, 10, 12-21, 23, 35, 49, 67, 69, 95, 133; — IV 60
- ṇa, k: 873,20 (f); IV 103; (uṇ) VII 65
- ṇa, k-ād (: (k)ta): V 153 (kiṇṇa, khīṇa)
- ṇa-k, uṇ: VII 66(-67)
- ṇ-aka, k: 873,25 (cf. ṇ-vu); V 34
- ṇ-aka, t: 790,10 (mānusakā)
- ṇ-ana, k: V 37; 38
- ṇ-aya, vk (curādi, kārita): 3,18; 589,1, 825,20; 823,9, 16, 28
- ṇ-aya, t: 788,26 (sovaṇṇaya)
- ṇ-ava, t: 784,21; 677,4 (f)
- ṇā, vk (svādi): 3,15; 825,1
- ṇ-āna, t: 784,6, IV 2
- ṇ-āpaya, vk (kārita): 589,1, 823,9, 21, 24
- ṇ-āpi, vk (kārita): V 16, 20, 92, 161
- ṇ-āpe, vk (kārita): 589,1, 823,9, 21, 24, 841,27
- ṇ-āyana, t: 784,6, IV 2
- ṇ-āla, uṇ: VII 187
- ṇ-ī, vk (curādi, kārita): V 15-16, 20, 105, 161
- ṇ-ī, t: 784,17, IV 6
- ṇī, uṇ: VII 61
- ṇ-ika, 'k': 867,12 (f)
- ṇ-ika, t: 677,4 (f); 784,17, 785,11, 786,8-788,10; IV 27-34, 42; 67, 69; 153
- ṇ-itta, 'k': 870,31 (vāditta, etc.)
- ṇ-ima, k: 866,20 . . . 30
- ṇ-iya, t: 784,17, 785,11-20, 790,10, 804,16; — 785,13, 790,22, 24, 791,6; IV 60
- ṇisa-k, uṇ: VII 216 (suṇisā)
- ṇ-ī, k [ṇ-in-ī] 845,21, 846,24, 862,14, 869,22, 870,15; V 54
- ṇ-u, k: 869,21 (859,30); V 69 (VII 1-229)
- ṇu, vk (svādi): 3,15; 825,1; 830,5
- ṇu, k: 873,8; — uṇ: VII 63(-64)
- ṇ-uka, k: 846,21; — uṇ: VII 24
- ṇ-uva, uṇ: VII 202
- ṇ-usa, t: 873,11
- ṇ-ūka, uṇ: VII 25(-26)
- ṇ-e, vk (curādi, kārita): 3,18, 825,20; 588,26, 589,1-590,4; 823,9, 16, 836,12, 841,23, 27
- ṇ-eyya, t [†ha k] 677,4 (f), 784,15, 785,4, 791,14; IV 4, 26, 67, 76-77; — IV 60
- ṇ-eyyaka, t: IV 26 (koleyyaka)

- ṇ-*era*, t: 784,23-785,2; IV 4  
 ṇ-*ya*, k [ṇ-*ya-t*] 847,18 . . . 848,4,  
 862,30, 864,1, 5; (V 28)  
 ṇ-*ya*, t [ṇ-*ya*] 791,21, IV 73; — IV 5  
 (ādicca), 11 (Koravya); — 790,21,  
 864,1 (624,25-625,12, 685,4), IV 60  
 ṇ-*v u*, k [ṇ-*v u-l*] 859,23 (= aka);  
 723,12, 845,1, 859,11, 865,4, 869,24;  
 873,27; (V 34)  
 ṇha, vk (gahādi): 3,16; 825,6; 502,7-  
 505,24  
**T** ta, k [:k-ta] 308,22-309,16, 727,16-19,  
 [742,23], 849,28-850,12; 852,28(30),  
 854,21-29, 855,3-30, 859,7; 869,21;  
 — 877,20; *vide* k-ta  
 ta, (k) 'kicca-ta' (ta-bba) 853,18  
 ta, uṇ: VII 82 (vāta . . . khetta)  
 ta, k [ṣ-*tra-n*] 870,18; (uṇ) VII 81  
 (82); *cf.* tra-ṇ  
 ta, t: 794,5-14 (pabbata, 324,24-325,3,  
 781,7)  
 taṃ, tū [tām] 3 *sg. imper-m*: 14,3,  
 821,18; VI 10  
 taṃ, sp-ād (:naṃ): 654,20 (guṇava-  
 taṃ), II 222  
 ta-k, uṇ: VII 83(-84)  
 taggha, t [daghna-c] IV 48(-49)  
 tatthā, t: 805,13-22  
 tana, uṇ: VII 108  
 tana, t: IV 22, 23  
 tana-k, uṇ: VII 109  
 tabba, k [tavya(-t)] 847,13, 856,20,  
 859,16; V 27, 120  
 tama, t [tama-p] 792,3 (685,17); IV 65  
 (IV 58: r-atama)  
 tara, t [tara-p] 792,3; IV 65 (IV 58:  
 r-atara); — IV 57 (vacchataṛa)  
 tavantu, k [k-tavat-u] 849,28, 727,16-  
 17 [742,23]; (V 56)  
 tave, k [tave-ṇ, -n] 850,29, 856,18,  
 894,3; V 62, 119  
 tavya, k: 848,5 (*cf.* tabba)  
 tā, t [tā-l] 790,21, IV 60; — 789,21,  
 IV 70  
 tā, sp-ād (:nā, smā): 654,15; II 223

- tāye, k: 675,12-17; V 62  
 tāvī, k: 849,28, 727,17 [742,23]; (V 56)  
 ti, tū [ti-p] 3 *sg. prs*: 14,1, 821,15;  
 811,21, 831,12, 835,21; 739,7 (3 *pl*):  
 VI 1; — tyādi 16,22; 24,27; 25, 26;  
 619,15, 840,24  
 ti, k (kriyatthassa sarūpe): V 53  
 ti, k [k-ti-n] 849,13, 852,28, 855,15-26,  
 871,1, (V 50); — [k-ti-c] 849,8-12  
 ti, t-āg (visati, tiṃsati) 795,28; — ād  
 (:yo) 799,9 (sattati)  
 ti, sp-ād (:smiṃ): 654,15 (guṇavati),  
 II 223  
 tiṃ, sp-ād (:smiṃ): II 65, 107 (parisa-  
 tiṃ, ṣabbhatim, 198 n. 7)  
 tika, uṇ: VII 28 (kattikā)  
 tiya, t: 796,17-23 (tatiya, *etc.*)  
 tī, t (f): III 43 (yuvati)  
 tu, tū [ts] 3 *sg. imper*: 14,3, 821,18;  
 832,1; VI 10  
 tu, k: 873,8, 13 (setu . . . utu); 872,23  
 (sattu, *etc.*); — uṇ: VII 70(-71)  
 tu, k [tī-c] 723,12, 845,1, 21, 859,13,  
 869,24; (V 34)  
 tum, k [tum-u-n] 309,17-310,11; 850,29-  
 851,8, 853,20, 856,20, 859,16, 862,26;  
 894,3; V 62, 120; — k-ād (:tvā) V  
 166, *cf.* 853,22  
 tuka, k: 852,17 (āgantuka)  
 tūna, k: 310,13; 851,9-17, 856,18-857,11,  
 859,16; 903,3; V 63-64, 120  
 te, tū [tā] 3 *sg. prs-m*: 14,2, 821,15;  
 811,22, 25; VI 1  
 teyya, k: 847,18 (ñāteyya)  
 to, sp-ād (:sa): 654,15 (guṇavato),  
 II 223  
 to, t, sp [tas-i-l] 670,5, 676,13 . . .  
 21, 680,15-681,8, 15-22, (686,20-25);  
 706,15; 709,14-18; 733,7; 894,6-13;  
 IV 107-110  
 tta, t [tva] 790,21, IV 60  
 ttaka, t: IV 43, 152 (ettaka, *etc.*)  
 ttana, t [tvana] 790,21; IV 60  
 tti, k: 871,1 (metti . . . ratti)

- tlima, k [k-tri + ma-p] 866,17-30 (IV 64, 106)  
 ttha, tñ, 45,35—46,7: 1. 2 *pl. pf* 14,6, 821,21, VI 6; 2. 3 *sg. pf-m* 14,6, 821,21, VI 6, 3. 3 *sg. ipf-m* 14,8, 821,22, VI 5, 38; 4. 2 *pl. ipf* 14,7, 821,22, VI 5, 5, 2 *pl. aor* 14,9, 821,23; 836,26, 841,1; VI 4  
 ttha, tñ-ād (: ī) 833,1 (alattha)  
 ttha, t: 796,15 (catuttha)  
 ttha, t, sp: IV 111-112 (676,13)  
 ttham, tñ-ād (: ip) 833,1 (alattham)  
 tthi, tñ-ād (atthi): 831,12  
 tthup, tñ, 3 *pl. ipf-m*: 14,8, 821,22, VI 5  
 ttho, tñ, 2 *sg. pf-m*: 14,6, 821,21; VI 6  
 ttho, tñ-ād (: ī) VI 38 (abhavittho 3 *sg.*)  
 tya, t: 863,28, 864,3, 9, 20 (uddhacca, etc.)  
 tyu, t: 863,21, 864,18 (maccu)  
 tra, t, sp [tra-l] 676,13, 19, 681,9-14; IV 111-115  
 tra-p, k [ṣ-tra-n] 870,26-30  
 (tva, t [tva] Th 101: hītvā gihitvaṃ)  
 tvā, k [k-tvā] 310,12-313-29; 705,1, 28, 708,3; 742,18, 743,4; 851,9-852,2, 853,20, 857,21, 859,4; 903,3; V 165 (tvāssa); (V 63: k-tvā)  
 tvāna, k: 310,13-311,19; 851,9-852,2, 859,4; 903,3; (V 63)  
**Th** tha, tñ, 45,8-11: 1. 2 *pl. prs* 14,2, 821,15; 811,21, 24, 831,10; VI 1; 2. 2 *pl. imper.* 14,3, 821,18; VI 10  
 tha, tñ-ād (atthi): VI 52  
 tha, k [atha] 860,24, VII 85(-86)  
 tha, k (vattha, etc.) 871,8  
 tha, t, sp: 676,13, 17, 681,9-14; (IV 111)  
 tham, t, sp [tham-u] 675,21, 676,21, 686,26-687,2, 805,23-806,8; IV 121  
 tha-k, up: VII 87(-88)  
 thavho *vide* vho-k  
 thā, t, sp [thā-l] 805,13, IV 120  
 thi, up: VII 90 (satthi, vatthi)  
 thi-k, up: VII 91 (vīthi)  
 thi, up: VII 94 (itthi)  
 thu, k (athu-c): 866,13, 21; (V 47)  
 thu, up: VII 89 (vatthu . . . kotthu)  
 da, k: 871,11 (samudda . . . rudda) **D**  
 da-k, up: VII 95(-96)  
 dara, up: VII 152 (daddara)  
 dasu-k, up: VII 220 (viddasu)  
 dā, t, sp [dā] 676,13, 682,5, 11, 683,10-684,10; IV 117-118  
 dā-canam, t, sp: 676,13, 682,5  
 dāni, t, sp [dānim] 676,21, 682,11-19 (tadāni, idāni)  
 du, k: 872,23, (up) VII 97  
 dura, up: VII 151 (daddura)  
 ddhā, k-ād (laddhā, viddhā): 857,12-26  
 ddhāna, k-ād (laddhāna): 857,21-29  
 dha, k: 871,11, (up) VII 98(-99)  
 dha, k-ād (: ta) 854,15, 858,21  
 dha, t, sp: 676,21, 682,3 (idha)  
 dhā, t, sp [dhā] 803,22, 868,14, 894,1, 902,4; IV 122, 124  
 dhī, t, sp: 682,2, IV 113 (sabbadhi)  
 dhu-k, up: VII 100 (sīdhu)  
 dhunā, t, sp [dhunā] 676,23, 682,12  
 na, k-ād (: k-ta(vantu)): V 151(-155); **N**  
 (bhinna . . . samviggavā)  
 na, up: VII 106(-107)  
 na, t [na, P V 2,100] IV 104 (aṅganā)  
 na, sp-āg (dvinnam) 643,18 (II 49)  
 nam, sp [bhyas<sup>1</sup>] *dat. pl.*: 60,9, 642,3; 643,18 (*et vide* nam<sup>2</sup>); II 1  
 nam, sp [ām] *g. pl.*: 60,11, 642,3; 643,18, 645,17, 20 . . . 660,6, 11-26, 665,6; II 1; II 49, 69, 72 . . . 226-227, 236, 239  
 nam, sp-ād (: am): 674,17, 24, II 76  
 na-k, up: VII 105  
 na-k, sp-āg (attanesu, etc.): II 201  
 (na-ñ, nīp: III 12)  
 na-p, t: IV 62 (yobbana)  
 na d ī = -ī, -ū *f.* 775,4  
 nā, vk (kiyādi): 3,16, 825,4, 838,28, 839,16  
 nā, sp [l-ā] *instr. sg.*: 60,8, 642,3;



643,29, 644,18, 24 . . . 650,16-21 . . .  
 661,1 . . . 689,29; II 1; 84, 109-110  
 . . . 165,179; — nādi 649,16, II 47  
 nā, sp-ād (: smā): 671,21-23, II 202  
 nā, sp-ād (: yo<sup>1</sup>): II 185 (yuvānā)  
 ni, k: V 51 (jāni, hāni); — uṇ: VII 113  
 (yoni)  
 ni, sp-ād (: si): II 151 (aggini!)  
 ni, sp-ād (: smi): 667,17-25, II 79-81  
 (addhani . . . ambunī)  
 ni, sp-ād (: yo<sup>1-2</sup>): 647,1, 650,24; 671,26-  
 29; II 44, 90, 115, 139-140  
 niya, t: IV 74 (kammaniya)  
 nī, t (f): III 36—39 (payatapāṇinī . . .  
 ācarinī)  
 nu, k: 873,8 (hanu, dhenu)  
 n-u, āg (m-u-m, Kāś III 2,28): 844,23,  
 846,30  
 nu-k, uṇ: VII 110(-111)  
 nu-k, āg (dvinnam): II 49-52 (643,18)  
 ne, sp-ād (: smi): 674,28 (yasassine),  
 II 189-190  
 ne, sp-ād (: yo<sup>2</sup>): 674,25, II 77, 187  
 nesu, sp-ād (: su) 674,25-675,2  
 no, sp-ād (: sa): 652,28, 671,19, II 83,  
 89, 165  
 no, sp-ād (: yo<sup>1</sup>): 666,20-23, 674,20;  
 II 77-78, 86-87, 163, 187  
 nta, k: 664,20, II 94, 152-153 *vide* ntu  
 nta, k-ād (: k-ta): 855,10 (pakkanta)  
 nti, k-ād (: k-ti): 855,13 (khanti)  
 ntu, k [ś-at-ṛ] 870,4 (852,3-10: anta);  
 (V 17, 65, 131, 173: (a)nta)  
 ntu, t = mantu *et* vantu: 647,16 (*cf.*  
 653,15-654,22), 665,6; (f) 677,4, 15  
 (-24); II 155-157  
 nto, sp-ād (: yo<sup>1</sup>): II 221 (guṇavanto)

# **P** (p, it *vide* p-ya)

pa = ī, ū, f: 642,25, 643,26-644,2, 15,  
 646,4, 652,7, 30, 662,1, 28, 671,24,  
 674,14, 678,14; I 10; II 47, 75, 104-  
 106, 118-119, III 28  
 pa, uṇ: VII 114(-115)  
 pa-k, uṇ: VII 116(-117)

pāsa, uṇ: VII 218 (kappāsa)  
 ppa, vk (gahādi): 3,16, 825,6; 502,7-  
 505,24; 830,19  
 p-ya, k [l-ya-p] V 89, 165(-169);  
 (856,27)  
 pha, uṇ: VII 120 (goppa) **Ph**  
 ba, uṇ: VII 121(-122) **B**  
 bi, uṇ: VII 123 (dabbi, dabbi)  
 būla, uṇ: VII 180 (tambūla)  
 bbha, k-ād (: tvā): 857,12 (ārabbha)  
 bha, uṇ: VII 128(-129) **Bh**  
 bha, t [bha, P V 2,139] IV 93  
 bha-k, uṇ: VII 127 (ibha)  
 bhara, uṇ: VII 151 (gabbhara)  
 bhi, sp [bhis] 649,21, *cf.* hi<sup>1</sup>, v. 647 n. 2  
 m, it [m] I 21, *vide* m-aṇ *et* ā-m, i-m, **M**  
 ī-m, u-m, o-m  
 ma, tū, 45,11-13: **1.** [≠ mas] *1 pl. prs*  
 14,2, 821,15; 811,21, 24, 828,8, 829,28,  
 831,7; VI 1; 22-23, 57, **2.** [ma] *1 pl.*  
*imper.* 14,3, 821,18; VI 10  
 ma, k: 860,24 (*cf.* ma-ṇ); — (uṇ) VII  
 136(-137)  
 ma, t [ma-t] 795,5-11, IV 53-55  
 m-aṇ, vk [rudhādi] V 19, 94 (824,18:  
 majjhe niggahitaṇ)  
 ma-k, uṇ: VII 134(-135)  
 ma-ṇ, k (*sic lege* = Kc 629): 860,12-23  
 (khema . . . pema)  
 matta, t [mātra-c] IV 47-49  
 (ma-n, *vide* ma-ṇ)  
 manta, uṇ: (m-u-k + anta): VII 77  
 mantu, t [mat-u-p] 686,17; 793,16-  
 794,15; IV 79(-80), 146  
 maya, t [maya-t] 794,17-22 (*cf.* Rūp  
 370<sup>a</sup> sakatthe), IV 67  
 mara, uṇ: VII 152 (mammara)  
 masi, tū [masi, *cf.* āmasi] 628,8, 842,10  
 mase, tū [*cf.* masi, Pj *ad* Sn 32] 842,7  
 māna, k [m-u-k + (k-)āna(-c)] 852,3,  
 870,4; V 17, 66, 67, 131, 163, 173  
 māra, uṇ: VII 167 (kammāra)  
 mi, tū, 45,11-13: **1.** *1 sg. prs* [mi-p]  
 14,2, 821,15; 811,21, 24, 828,8, 829,28,

- 831,7; VI 1; 22-23, 57, **2. 1 sg. imper**  
14,3 821,18, VI 10
- mī, uṇ: VII 138(-139)
- m-u-k, āg: VII 77
- mma, ād (: tvā): 847,27, 857,12  
(āgammā)
- mha, tū: 46,12-15: **1. 1 pl. pf** 14,6,  
821,21; VI 6, **2. 1 pl. ipf** 14,8, 821,22,  
VI 5 (33: mhā), **3. 1 pl. aor** 14,9,  
821,23; 836,26, 841,1; VI 4 (mhā)
- mhasa, tū-ād: 628,7, 842,8
- mhase, tū: **1 pl. ipf-m** 14,8, 821,22;  
VI 5
- mhā, sp-ād (: smā): 649,23, II 99
- mhi, sp-ād (: smiṇ): 649,23, II 99; —  
(f) 649,26-28, 739,27-740,13
- mhe, tū, 45,23-27: **1. 1 pl. prs-m** 14,2,  
821,15; 811,22, 25; VI 1, **2. 1 pl. pf-m**  
14,7, 821,21; VI 6, **3. 1 pl. aor-m** 14,9,  
821,23; VI 4
- Y** ya, vk (divādi [ś-ya-n]) 9,2-7, 3,14,  
824,3-15, 25, 830,9, 18, 833,26, (834,11),  
837,5-11, 838,19-23, 839,1-6, 13
- ya, k [l-ya-p] 310,12-21; 856,27-857,8,  
858,9; (V 89: p-ya)
- ya, k [(ṇ)-ya-t] V 30-32, (f) 50
- ya, k: 861,25; — uṇ (f): VII 140-142
- ya, t [ya-t, ṇ-ya-t] IV 26, 36 (dibba,  
gamma, gavya); — IV 8 (khatya); —  
[aya-c] IV 50 (dvaya, etc.); — ['sa-  
katthe'] IV 134 (kiccaya)
- ya, sp-ād [: nā, etc.] II 47 (kaññāya);  
652,5
- yam, sp-ād (: am): 674,14 (itthiyam),  
II 75
- yam, sp-ād (: smiṇ): II 106 (rattiyam);  
(643,26)
- ya-k, vk (divādi): V 21; (824,25)
- ya-k, k [ya-t] V 33, (f) 50
- yā, sp-ād (: nā, etc.): 652,7, II 47  
(rattiyā)
- yā, sp-ād (: smiṇ): 689,4-12 (hetuyā,  
atthiyā)
- yāpa, k: 861,28
- yāna, k-ād (: tvā): 856,31, V 166
- yira, vk (tanādi): 3,17, 825,18; — (ka-  
yirati) 509,17, 514,24; 839,28-840,4
- y u, k [yu, yu-c, l-yu-t] 859,23 (= ana);  
723,12, 804,16, 846,8, 848,15, 849,13,  
861,30, 865,8
- yu, k: 869,21 (vāyu)
- y-u-k, āg [y-u-k] V 92, 93
- yo<sup>1</sup> sp [j-as] *nom. pl.*: 60,6, 60,13 (*voc.*),  
642,3, 644,24, 30 . . . 650,24, 652,26  
(*voc.*)-653,7, 11 . . . 671,26 . . . ;  
799,9, 801,10; II 1, 66, 77-78 . . . 138-  
141, . . . 187-188 . . . 239; — yvādi  
II 93
- yo<sup>2</sup>, sp [ś-as] *acc. pl.* 60,7, 642,3,  
659,10; 650,24; II 1 . . . 137, 237, 239  
(*et vide* yo<sup>1</sup>)
- yha, k-ād (: tvā): 847,27, 857,12 (pag-  
gayha)
- yha-ṇ, 'k, t: IV 132 (dhorayha)
- r, it: (antasārādiṣṣa lopo) IV 144, *vide* R
- r-a, r-acca . . . r-eva, r-o-!
- r-a, k: 847,3-12 (paṭigha)
- (ra, (uṇ), *vide* thāvarādi V 55)
- ra, t [ra, P V 2,107] 793,12, IV 92
- ra-k, uṇ: VII 143-146 (khira . . . sūra)
- r-acca, k-ād (: tvā): 857,3 (upahacca),  
V 167
- r-a||ha, ād (da||habba) 853,18
- ṛ-r-a||hā, k-ād (: tvā): 853,24-31 (*cf.*  
854,1-4)
- r-a||hūm, k-ād (: tum): 853,20-30
- r-atama, t [tama-p] IV 58; (792,3)
- r-atara, t [tara-p] IV 58; (792,3)
- r-atī, t: IV 45 (katī)
- r-atu, uṇ: VII 73
- r-atthu, k: 852,11 (satthā)
- r-atya, k: 863,23
- r-athi-ṇ, uṇ: VII 92 (sārathi)
- rabha, uṇ: VII 125 (gadrabha)
- r-amma, k: 845,18 (dhamma)
- r-avi, uṇ: VII 208 (chavi)
- rahi, t, sp [rhi-l] 676,25, 682,12; (IV  
119)
- r-ātu, k: 852,14 (mātā, etc.)
- r-āya, t: IV 78 (ghātetāya)

- ri, t-ād: 799,9 (sattari)  
 ri-k, up: VII 176  
 r-ika-ṇ, t: IV 132 (vemātika)  
 r-ikkhaka, k: V 44, 126; (865,25)  
 r-icca, k: 847,22, (kicca)  
 r-icca, k-ād (:tvā): V 168(-169)  
 r-iṭṭha, k-ād (:k-ta): 853,15 (siṭṭha, etc.)  
 (\*r-iṭṭhā, vide †r-aṭṭhā)  
 r-iṇṇa, k-ād (:k-ta): V 154 (tiṇṇa)  
 r-itu, k: 852,12  
 r-ittaka, t: IV 45 (kittaka), cf. IV 43  
 r-ibbisa, up: VII 212 (kibbisa)  
 r-iriya, k: (f) 849,25, V 52  
 r-iva, up: VII 207 (siva, m, f, n)  
 r-ī, k: V 44, 126 (aññā-dī); (865,25)  
 r-iva, t: IV 45 (kivat)  
 r-ivataka, t: IV 45 (kivataka)  
 r-isana, up: VII 135 (bhāsana)  
 r-iha, up: VII 221 (siha)  
 ru, up: VII 177 (Meru)  
 ru-k, up: VII 179  
 ruṇa, k: 873,16(-24); f (karuṇā)  
 r-ū, k: 846,13-20 (pāragū), V 43  
 re, tū [re] 3 pl. pf-m: 14,6, 821,21, VI 6  
 re, tū-ād [:anti, ante] VI 74  
 r-eyya-ṇ, t: IV 37, 40 (petteyya<sup>1-2</sup>)  
 r-eva, up: VII 206 (theva)  
 r-esuṇ, tū-ād (:up): VI 41 (ahesuṇ)  
 r-o, k: 846,5, (up): VII 13  
 r-o-ḥ, āg (assosi) VI 60  
**L** la, [(l-a-ḥ, etc.) + sat?]: V 18-26, 164  
 la = ū, m, n: 642,22; 644,9, 646,4, 649,5, 652,26-653,3, 671,22, 678,14; 19; II 83, 85, 96-98, 116  
 la, k: 861,25; — (up): VII 188, (l) 225 (-226)  
 la, t: IV 59 (Devala); vide etiam lla (t); — (IV 97: vācāla)  
 la-k, up: VII 181 (f: silā)  
 la-k, up: VII 226(-227)  
 latu, k [tṛ-c?] II 168, III 60, 71, V 34  
 lāṇa, k: 861,28  
 li, up: VII 197(-198)  
 li, up: VII 228  
 lika, 'k': 867,15 (f: dhitalikā)  
 (lu, vide ālu)  
 lu, up: VII 229 (veḷu)  
 lla, k: 861,25, 862,1  
 lla, t: 790,15; IV 66  
 llaka, k(-ād): 862,1  
 (lha, k-ād (:k-ta): 855,27; ārūlha, etc.)  
 lhaka, t: 804,12 (dveḷhaka)  
 va, t: IV 98-100 (aṇṇava, etc.) **V**  
 va, t, sp: 675,18, 681,25 (kva, cf. 687,4: ko)  
 vantu, t [vat-u-p] 686,17, 690,11; 793,13; II 93, IV 80 (98)  
 vā, k-ād (:tvā): V 170  
 vāna, k-ād (:tvāna): V 170  
 vāla, up: VII 181  
 vī, t [vin-i] 686,17; 792,14; IV 101  
 v-u-k, āg [v-u-k, P VI 4,88] VI 17  
 ve, sp-ād (:yo<sup>1</sup>, voc.): 649,5, 652,26; II 96, 98  
 vo, sp-ād (:yo<sup>3</sup>), II 85, 96; — voc.: 649,5, 652,26, II 98  
 vya, t ('bhāva'): 790,21 (dāsavya), IV 61  
 vhaṇ, tū [dhvam], 1. 2 pl. ipf-m 14,8, 821,22, VI 5, 2. 2 pl. aor-m 14,9, 821,23, VI 4  
 vhe, tū [dhve] 2 pl. prs-m 14,2, 821,15; 811,22, 25; VI 1  
 vho, tū, 45,27-30; 1. 2 pl. imper-m 14,3, 821,18, VI 10, 38 (vho-k 3: thavho), 2. 2 pl. pf-m 14,7, 821,21; VI 6  
 vho-k = vho<sup>1</sup>, VI 38  
 sa, 'no-vk' [sa-n, desid.] 3,2, 822,15-22, 827,23-25; V 1, 70; 102-103 (jigham-sā . . . jigimsā)  
 sa, tū-ād (:se): 628,6  
 sa, tū-āg (aor): 830,25, 838,29, 839,20, 840,29 (ahosi . . . agamāsi)  
 sa, k-ād: 865,25 (idisa)  
 sa, up: VII 213  
 sa, t [śa, P V 2,100] IV 105 (lomasa);



- 804,8 (lahusa); — (-s-): 792,17 (sumedhasa)
- sa, sm-a: 779,23 (purisa)
- sa<sup>1</sup>, sp [ñ-e] *dat. sg.* 60,9; 642,3, *et vide* sa<sup>2</sup>; II 1
- sa<sup>2</sup>, sp [ñ-as] *g. sg.* 60,11; 642,3, 643,1, 29 . . . 659,14 . . . 679,21, 681,23, II 1; 53, 83 . . . 235, 240
- sa, sp-ād (so, eso, asu) 661,7-12; II 131-133
- sa, sp-āg (manasā) 663,20
- sa, sp-āg (: sa): 643,1-17, 670,25; (II 53: s-u-ñ)
- saṃ, sp-ād (: smiṃ, f): 643,4-12, 661,18-29, 662,1 (yassaṃ . . . amussaṃ)
- saṃ, sp-ād (: naṃ): 660,6 (sabbesaṃ), II 103
- sa-k, uṇ: VII 214(-215)
- sa-k, t: IV 140
- saka, uṇ: VII 27 (kassaka)
- sara, t: IV 9 (mānusa); (783,32)
- sara, uṇ: VII 158
- sā, sp-ād (: nā): II 109-110, 147 (pada-sā); (663,6)
- sā, sp-ād (: sa, f): 643,4-14, 661,18-28, 662,1 (imissā, etc.)
- sānaṃ, sp-ād (: naṃ): 660,6 (650,15), II 103 (sabbesānaṃ)
- sāya, sp-ād (: sā, f) 643,13 (imissāya)
- sī, tñ [si-p] 2 *sg. prs*: 14,1, 821,15; 811,21, 24, 832,4; VI 1, 53
- sī, tñ-ād (: o): VI 43 (tvaṃ ahoṣi)
- sī, sp [su] *nom. sg.*: 60,6; 60,13 (*voc.*): 642,3, 20 . . . 654,23-28, 655,5, 656,10-15; 661,3-12; 664,7, 16, 668,6, 672,4, 676,5, 687,13; I 12; II 1; 59, 68, 69, 120, 130, 136, 151-160, 206, 207, 208; — syādi 15,2, 59,28, 224,30, 641,24, 664,8; III 1, 27, V 74
- sī, sp-ād (: smiṃ): II 108, 147 (pada-si); (663,6)
- sī-ñ, tñ-āg (: iṃ): VI 46 (akāsiṃ)
- sī, t [s + vin-i] 793,3-8 (IV 91), (ta-passi, \*tejassī, etc.); — 793,7 (tejasī)
- su, tñ [≠ sva] 2 *sg. imper-m*: 14,3 (su), 821,18 (ssu), VI 10 (ssu)
- su, uṇ: VII 219
- su, sp [su-p] *loc. pl.*: 60,12, 642,3; 644,24 . . . 660,11-26, 667,4, 674,22; II 1; 58, 91 . . . 172 . . . 201, 209
- sum, tñ-ād (: uṃ): VI 40 (assosum)
- s-u-ñ, sp-āg (: sa): II 53 (643,1)
- se, tñ [thās] 45,13-18: 1. 2 *sg. prs-m* 14,2, 821,15, 811,22, 25; VI 1; 2. 2 *sg. ipf-m* 14,8, 821,22; VI 5; 3. 2 *sg. aor-m* 14,9, 821,23, VI 4
- se, tñ-āg (: 842,4 (karomase))
- se, sp-āg: 842,4 (gatāse)
- so, t, sp [śas] 650,19-23, 804,1, 894,1; IV 130
- so, sp-ād (: sa): II 147 (manaso); 663,14
- smā, sp [ñ-as-i] *abl. sg.*: 60,10, 642,3; 643,26 . . . 649,23-650,7, 22, 28, 658,17 . . . 671,21-23, 679,21, 689,29; II 1; 84, 99, 179, 198, 202, 228, 234
- smi(ṃ), sp [ñ-i] *loc. sg.*: 60,12, 642,3, 643,26, 29 . . . 649,16, 23-650,7, 28 . . . 656,8-9 . . . 662,28-663,2, 6 . . . 689,4; II 1; 79, 99, 105, 108, 164, 180-182, 189, 230, 232
- svā, k-ād (: tvā): 857,9 (disvā); (V 170)
- svāna, k-ād (: tvā): 857,9 (disvāna); (V 170)
- ssa, tñ-ād (: eyya): 832,15; VI 50 (assa); — (: sse): VI 38 (tvaṃ abhaviṣsa); — (: ssā) VI 33 (gamissa)
- ssa, t: ('apacca') IV 9 (783,32), — ('hita') IV 72
- ssaṃ, tñ, 46,35-47,1: 1. 1 *sg. fut-m* 14,11, 821,25; 836,3; VI 2, 2. 1 *sg. cond.* 14,12, 821,26; VI 7, 3. 1 *sg. cond-m* 14,13, 821,27; VI 7 (ssim)
- ssaṃ, tñ-ād (: eyyaṃ): 832,23; VI 50 (assaṃ)
- ssaṃ, k (*partic. fut*): 870,4
- ssaṃ, sp-ād (: smiṃ, f): II 54, 65, 105 (etiṣsaṃ); (643,4)
- ssaṃsu, tñ, 3 *pl. cond*: 14,12, 821,26; VI 7

ssa-ṇ, t: IV 68 (jātussa)  
 ssati, tū [sya + ti-p] 3 *sg. fut* 14,10, 821,24; VI 2  
 ssate, tū [sya + t a] 3 *sg. fut-m* 14,11, 821,24; VI 2  
 ssatha, tū, 46,24-28: 1. 2 *pl. fut* 14,10, 821,24; VI 2, 2. 2 *pl. cond.* 14,12, 821,26; VI 7, 3. 3 *sg. cond-m* 14,12, 821,26; VI 7  
 ssatha, tū-ād (: eyyātha): 832,21, VI 50 (assatha)  
 ssanti, tū [sya + j h i] 3 *pl. fut:* 14,10, 821,24; VI 2  
 ssantu, k (*partic. fut*): V 68  
 ssante, tū [sya + j h a] 3 *pl. fut-m:* 14,11, 821,24; VI 2  
 ssamāna, k (*partic. fut-m*) V 68  
 ssavhe, tū, 46,32-35: 1. [sya + dhve] 2 *pl. fut-m* 14,11, 821,25; VI 2; 2. 2 *pl. cond-m* 14,13, 821,27; VI 7  
 ssasi, tū [sya + si-p] 2 *sg. fut* 14,10, 821,24; VI 2  
 ssase, tū, 46,29-32: 1. [sya + thās] 2 *sg. fut-m* 14,11, 821,25; VI 2, 2. 2 *sg. cond-m* 14,13, 821,27; VI 7  
 ssā, tū, 3 *sg. cond.* 14,12, 821,26; VI 7 (33: ssa)  
 ssā, sp-ād (: nā, etc. f.): II 48, 54, 65 (imissā); — (: sa, f): II 104  
 ssāma, tū [sya + ma(s)] 1 *pl. fut:* 14,10, 821,24; 828,19; VI 2  
 ssāma, tū-ād (: eyyāma): 832,25, VI 50 (assāma)  
 ssāmi, tū [sya + mi-p] 1 *sg. fut:* 14,10, 821,24; 828,19; VI 2  
 ssāmha, tū, *vide* ssāmhe<sup>2</sup>  
 ssāmhase, tū, 1 *pl. cond-m* 14,13, 821,27; VI 7  
 ssāmhe, tū, 1. 1 *pl. fut-m* 14,11, 821,25; VI 2, 2. (v. l. ssāmhā) 1 *pl. cond.* 14,12, 821,26; VI 7

ssāya, sp-ād (: smā, etc. f.): II 54, 56, 65 (imissāya)  
 ssim, tū, 1 *sg. cond-m* VI 7, *vide* ssam<sup>2</sup>  
 ssimsu, tū 3 *pl. cond-m* 14,12, 821,26; VI 7  
 ssī, 1 [s + vin-i] IV 91 (tapassī); (793,3)  
 ssu, tū-ād (eyyūṃ): 832,17, VI 50 (assu) (ssu, 2 *sg. imper-m*, VI 10, *vide* su)  
 sse, tū, 2 *sg. cond.* 14,12, 821,26, V 7 (VI 38: tvaṃ abhavissa)  
 ha, vk-ād (*fut*) 514,19, VI 68 (kāhati, H hāhati)  
 ha, t, sp [ha] 676,21, 682,3; IV 112 (iha)  
 haṃ, t, sp: 675,21, 676,13, 681,28, 682,1; IV 115-116 (kaham, tabam)  
 hi, vk-ād (*fut*): 320,28-33, 455,29-456,7, 514,19; 828,12, 839,13; VI 65-66, 68-69 (ehiti, hehiti, hohiti, kāhiti, paññāyihiti)  
 hi, tū [dhi, hi] 2 *sg. imper* 14,3, 821,18; 828,8, 10, 832,4; VI 10, 53, 57; — hilopa 15,25, VI 48  
 hi, uṇ: VII 224 (paṇhi)  
 hi<sup>1</sup>, sp [bhis] *instr. pl:* 60,8, 642,3, 645,20, 647,3, 16; 649,21 (bhi), . . . 660,11-26, 667,7, 671,18; II 1; 58 . . . 127, 167 . . . 201, 239  
 hi<sup>2</sup>, sp [bhyas<sup>2</sup>] *abl. pl:* 60,10; 642,3, II 1  
 him, t, sp: 676,13, 681,28, 682,1, 4; IV 114-116 (yahim, kuhim, tahim)  
 him-canam, t, sp: 676,13, 681,28; (IV 116)  
 him-ci, t, sp: 676,13, 681,28; (IV 116)  
 hissati, vk-ād (*fut*): 320,33, 456,4; VI 69 (ehissam, hehissati, hohissati, cf. 829,19, 838,14, 26; VI 69: dakkhissati, bhokkhissati)  
 hi, uṇ: VII 224 (ussohi)  
 † *vide* l, lh *vide* lha

## E. CONSPECTUS TERMINORUM

(saññāmātikā)

A consulter: Bh Jhalakīkar, Nyāyakośa<sup>2</sup> (1928), Sh Pāṭhak et S Chitrāo, Mahābhāṣya-śabdakośa (1927); L. Renou, Terminologie grammaticale du Sanskrit I—III (1942), La Durghaṭavṛtti de Śāraṇadeva I (1940).

On a essayé de présenter ici la terminologie d'Aggavaṃsa — et celle de Moggallāna '(bhūta)', etc. — sous les titres principaux de phonétique (1.1 ... 1.3), morphologie (2.1 ... 4.3), syntaxe (5.1 ... 5.3), sémantique (6.1 ... 6.3), d'outillage philologique (7.1 ... 7.3) et, en appendice, de nomenclature chāndasa (8.1 ... 8.9), en réservant les paragraphes 1.3, 5.3, 6.3 aux procédés de stylisation (prosodie et métrique, la phrase et les cadres, tropes et figures).

1 *Phonétique* sikkhā, *règles orthoépiques* sikkhāvidhāna; — *fait acoustique* yaṃ suyyati (606,17), *suti*; *homonymie* sutisāmañña, *homonyme* samānasuti(ka) 6.1.3.1 ... 3;

1.1 *phonème* vaṇṇa ḥ: *le son* (cittaja-)sadda, *modifié dans le larynx* uras, *le pharynx* kaṇṭha, *et les cavités buccale et nasale* sīras: vaṇṇattam upagato saddo (*différent des sons inarticulés* avyattasadda, *y compris les sons malséants* kuc-chitasadda), *et manifesté comme parole articulée* v(i)yatta-vācā (viyatti);

1.1.1 *les phonèmes irréductibles* akkhara, *au nombre de* 41 (43) *et disposés* (a, ā ... h, l, ṃ : a-kāra, ā-kāra ... ha-kāra, ḷakāra, niggahīta) *dans l'alphabet* akārappabhutī saddā, *dépendent, pour leur production* uppatti, (A) *de l'effort* payatana *qui détermine le son ouvert* vivaṭa *ou fermé* (plutôt assourdi) samvuta, (B) *de l'organe actif* karaṇa ḥ: la



pointe, la couronne, et le dos de la langue jivhagga, jivhopagga, jivhāmajjha, (C) des régions («points») d'articulation ṭhāna (kaṇṭha, tālu, muddhan, danta, oṭṭha, nāsikā, uras), où se forment les gutturales (ṣ: vélaires) kaṇṭhaja, les palatales tāluja, les cacuminales («cérébrales») muddhaja, les dentales dantaja, les labiales oṭṭhaja, les nasales nāsikaṭṭhānaja, la laryngale urasija, orasa, la vélo-palatale kaṇṭhatāluja, la vélo-labiale kaṇṭhoṭṭhaja, la denti-labiale dantoṭṭhaja; — permutation de syllabes (phonèmes) akkharavipallāsa;

- 1.1.2** voyelle sara; brève (à une more ekamatta) rassa (abrègement rythmique sabhāvarassatā, abrègement métrique vutṭirassatā, v. aussi 15,28), longue (à deux mores dvimatta) diḡha (allongement rythmique sabhāvadighatā, allongement métrique chandadighatā, v. ādi-, majjhe-, uttara-diḡha, v. aussi 621,13); on n'admet pas la voyelle à trois mores [pluta] «en saluant de loin» dūraṭṭhass' ālapane 90,10—92,9 (cf. āyatassara);
- sont homorganes savaṇṇa (ṣ: sarūpa) : a—ā (avaṇṇa), i—ī (ivaṇṇa), u—ū (uvaṇṇa); sont dépourvues d'homorganes asavaṇṇa les voyelles e—o, lesquelles doivent être prononcées comme des brèves rassā va vattabbā devant groupe saññogapubba (cf. saññogapara) sous certaines conditions kvaci (ēṭṭha, mais cē tvam); l'alternance ava : o : ū s'appelle viparitatā, l'alternance quantitative mattābheda 921,1—922,7, l'alternance phonétique (en général) vaṇṇabheda 922,8—32;
  - renforcement apophonique: 1<sup>re</sup> degré guṇa, 2<sup>ème</sup> degré vuddhi; voyelle accompagnée de nasalité sānunaśika, isolée sudḡha(ssara), cf. vimutta (1.2.1);

- 1.1.3** les consonnes vyañjana, qui ont la valeur d'une demi-more aḡdḡhamatta, et qui sont censées s'appuyer nissita sur leurs supports nissaya (ṣ: les voyelles), sont (A) sourdes aghosa ou sonores ghosavat, (B) aspirées dhanita ou non sithila, (C) à occlusion phuṭṭha, à occlusion imparfaite isakam phuṭṭha, ou sans occlusion aphuṭṭha, — soit encore:

(Da) les occlusives, à savoir les cinq séries vagga (ka-vagga... pavagga), chaque vagga comportant une tenue paṭhama, une tenue aspirée duliya, une moyenne tatiya, une moyenne aspirée catuttha, une nasale vagganta (vaggapañcama, v. Rūp 2,18), (Db—e) les semi-voyelles ya-ra-la-va (antaṭṭha, en ajoutant ḷ, ḷh), la sifflante sa-kāra, l'aspiration [sonore] (608,8) ha-kāra, et enfin la résonance nasale nig-gahita (bindu) [anusvāra 606,27], v. sānunāsika 1.1.2;

1.2.1 les phonèmes qui se rencontrent dans une unité primaire (sassara-)vaṇṇasamudāya ou dans un syntagme vākya (cf. 38,32—40,3) tant qu'ils ne restent pas tels quels sarūpena tiṭṭhanti à l'état délié vimutta (vissaṭṭha) ou isolé vavatthita, se combinent sandhiyyanti (v. sambaddha, ghaṭana, sandhita, saṃhitā (pada), 917,25) en «sandhi»: à savoir interne vaṇṇasandhi, externe padasandhi, vocalique sarasandhi, entre consonnes vyañjanasandhi, mixte vomissasandhi (dit général sādharāṇasandhi et identifié avec l'euphonie versificatoire et rhétorique vuttasandhi 627,26—628,5);

1.2.2 cependant, le groupe saññoga de deux (rarement de trois 625,13—15) consonnes combinées (saññutta) est sujet à dissociation viyoga, visaññoga, d'où des formes diérétiques vyāsarūpa à éléments libres asaññoga ou dégagés nis-saññoga;

1.2.3 le conflit des phonèmes («akkharāṇaṃ sannipāto»), c'est à dire l'action réciproque d'un élément antérieur pubba-rūpa et d'un élément ultérieur pararūpa (dont celui-ci est, d'ordinaire, la cause directe nimitta, v. saranimitta, vyañjananimitta) détermine: le phonème de transition āgama (kkhara), l'avancement paranayana (v. 611,13—17), le déplacement ṭhānantaragati, la modification (vaṇṇa)vikāra (tā), l'interversion vipariyāya (plutôt métathèse 632,13—17), la substitution ādesa, l'assimilation sabhāgatta (626,1), la gémation dvitta, dvebhāva (cf. yuga, et v. 628,11—19: la gémation et la simplification metri causa), la chute ou «l'élision» lopa (élision de voyelle initiale 630,21—632,7; haplologie — soit superposition syllabique, soit hapaxépie à distance — akkharalopa



632,<sup>23-28</sup>), enfin le sandhi au deuxième degré dvisandhiti-saṃkhepa; — sandhi mal à propos 6.3.

**1.3.1.1 Prosodie** (cf. lahugarubhāva) : une more mattā (1.1.2 et 1.1.3, définie 605,<sup>18-21</sup>) = une tranche légère lahu, deux mores = une tranche lourde garu; — rythme (quantitatif) vutti = lahugaruniyama; «pour le rythme» vuttirakkhaṇatthaṃ, vuttānurakkhaṇatthaṃ (v. aussi 634,<sup>4-9</sup> : réduction du mot long bavhakkharānaṃ appattaṃ, extension du mot bref appakkharānaṃ bahuttaṃ).

**1.3.1.2 Récitation (débit)** : prononciation uccāraṇa (cf. uccāreti, paṭhati); facile (agréable) à prononcer sukhuccāraṇīya, «pour l'euphonie» sukhuccāraṇatthaṃ; — mesure, mouvement propre à chaque genre littéraire: vatta (gāthāvatta, Suttantavatta, etc., 633,<sup>4</sup>, n. 1, taraṅga-, taraṅgabhedā-, galita-vatta etc. étant obsolètes naṭṭhappayoga selon Spṭ ad Vin II 108,<sup>21</sup>); psalmodie (recommandée par le Maître) sarabhañña; intonation sara; on n'admet pas l'intonation de cantilène (des brahmanes) āyatako gītassaro; — pause cheda, faire une (petite) pause (isakaṃ) vicchindati 6.1.3.1.

**1.3.2 Métrique** chandoviciti(sattha) : mètre («syllabique») chandas = vaṇṇaniyama; perfection métrique chandasampatti; haute métrique chandobhaṅga, chandohāni; allongement métrique chandaḍighatā; «pour le mètre» chandānurakkhaṇatthaṃ (cf. 632,<sup>23</sup>), chandorakkhāya, gāthābandhasukhattaṃ; v. 8.1 . . . 8.9;

— la poésie pajja (strophique gāthāpadabaddha) s'oppose à la prose gajja (cuṇṇiyapadāni), au genre mixte geyya, et au style des commentaires, etc., kaccha;

— strophe (siloka) gāthā, (ligne de) vers gāthāpada, pāda (paṭhama- . . . catuttha-pāda; strophe à six lignes chapadā gāthā, cf. «deux lignes irrégulières» visamagāthāpadadvayam, Pj II 404,<sup>8</sup>); (ligne) à excédent adhikakkhara-(pāda), accākkhara, à déficit ūnakkhara-(pāda); enjambement de syllabe ou de mot akkharasaṃkanti, padasaṃkanti.

**1.3.3 Ornaments** alaṃkāra de forme [śabdālaṃkāra] : rime yamaka (ns), assonance-allittération [anuprāsa] 364 n. e.



**2** *Le verbe ākhyāta* (10,<sup>34</sup>—<sup>35</sup>), ākhyātika, kiriyāpada;

**2.1** *racine dhātu, élément primaire, différent (A) du mot fléchi pada (à suffixe tyādi ou syādi), (B) du morphème («formans» v. Index D) paccaya (ajouté à une racine, à un thème liṅga, à une onomatopée anukaraṇa), soit, pour le nom, kit (3.1), soit pour le verbe, vikaraṇapaccaya (2.2) ou novikaraṇapaccaya, y compris l'augment akārāgama, le redoublement abbhāsa, et la nasale infixée niggaḥitāgama;*

**2.1.1** *racine : formée d'une seule voyelle suddhassara (comme i); monosyllabe (comme pā); polysyllabe anakakkhara (en comptant l'exposant anubandha, comme gam-u, silok-a, jāgar-a, rudh-i; ou réellement dissyllabe aluttanta, comme omā, cine); à consonne finale simple asaṇṇoganta (sauf l'exposant), comme kar-a; à groupe final \*saṇṇoganta, comme cint-a;*

— *voyelle radicale dhātu(s)sara; (consonne) finale (dhātv)-anta(kkhara), pénultième upadhā;*

— *substitut (thème supplétif) ādesa; agrégat de racines dhātuddāna (v. aussi 573,<sup>13</sup>—586,<sup>2</sup>, 664,<sup>14</sup>—<sup>15</sup>); de nature verbale dhātumaya (comme -kara, -ja dans les upapadasamāsa 5.2.2.4);*

**2.1.2** *racine à voix active parassa-bhāsā, à voix moyenne at-tano-bhāsā; à double voix ubhayato-bhāsā (2.2.3); transitive sakamma(ka), intransitive akamma(ka);*

**2.1.3** *le sens de la racine dhātvattha, lequel est un état bhāva ou une activité kiriyā (comme sattā ou gati, sadda . . . avagāhana, upasevā, seḷana), s'élargit (v. atthāṭṭhisayayoga), varie («anekatthā hi dhātavo»), ou est différencié par un pré-verbe upasagga (déterminant une nuance : visesakara, jo-taka, 4.1.1—4.1.3);*

**2.2** *caractéristique (de thème verbal) vikaraṇa et novikaraṇa;*

**2.2.1** *selon les caractéristiques du présent primaire, l'ensemble des racines dhātugaṇo («bhūvādayo dhātavo») se divise en huit classes aṭṭhavidhā dhātugaṇā, à savoir bhuvādi ru-dhādi divādi svādi kiyādi gahādi tanādi curādi, chaque*

*classe étant disposée selon l'ordre suddhassara, kanta, khanta, ganta . . . santa, hanta, ĩanta* (v. 572,26—573,13 : tet-tiṃsavidhena dhātusaṅgaho);

**2.2.2 thèmes secondaires :** *passif* kammuno kiriyāpadaṃ, *y compris l'objet-agent* kammakattar et *l'impersonnel* bhāvakiriyāpada; *causatif* kārīta, hetukattar, *avec son passif*; *causatif au 2<sup>ème</sup> degré* dvikārītaṃ hetukattupadaṃ; *désidératif* tumicchattha; *dénominal* dhātūrūpakasadda (*dérivé d'un terme comparant* upamāna, *d'un «objet qu'on désire»* atticchā), *avec son causatif* 587,27—31;

**2.2.3 diathèse ou voix** [upagraha] : *active* parassa-pada, *moyenne* attano-pada (pubbachakka : parachakka);

**2.2.3.1 temps et modes** [lakāra] : (A) sabbadhātuka : *présent* vattamānā, *imparfait* hiyyattanī (anajjātana), *impératif* 1pañcamī, *optatif* 1sattamī; (B) asabbadhātuka [ārdhadhātuka] : *parfait* parokkhā, *auriste* ajjatanī (bhūta), *futur* bhavissanti, *conditionnel* kālātipatti; — *appartiennent au sanskrit le précatif āsi et le futur du lendemain svātani*;

**2.2.3.2 valeur temporelle** kāla 3.1.1) : *actuelle* paccuppanna (cf. vippakata 3.1.1); *passée* atīta (soit à proximité samīpamhi, à distance hiyyo pabhuti, hors la vue apaccakkha, cf. 3.0.3); à venir anāgata, bhavissat (à proximité samīpe); non réalisée kiriyātipanna; — *permutation de temps* kālavi-pallāsa;

**2.2.3.3 valeur modale** anuttakāl(ik)a (Kc, Mmd 417—18) : *néga-tion (défense)* paṭisedhana avec mā : māyoga (v. aussi a-, 867,18, 868,7); *réponse (du défendant)*, *introduite par* nanu, *à une question (du plaignant)* puṭṭhapaṭivacana; *affirmation catégorique (quant à l'avenir)* ekaṃsa et avassambhāviya; *interrogation étonnée*, v. kathañ-hi-nāma-yoga;

— (A. *impératif*) ordre āṇatti (cf. niyoga), *souhait et vœu* āsiṭṭha, *imprécation* akkosa, *malédiction* sapatha, *demande* yācana;

— (B. *impératif ou optatif*) *prière* patthaṇā, *requête* ajjhiṭṭha, *invitation définie* nimantaṇa, *invitation à choisir* āmantana,

*modus deliberativus* sampucchana; *précepte* (règle, commandement) vidhi, *incitation* pesa, *autorisation* atisagga, *opportunité* («voici le moment de...») pattakāla (3.1.2); (C, optatif) *concession* anumati, *supposition* parikappa, *qualification* araha, satti, — *dans une subordonnée* (yaṃ avec optatif) après kāla, samaya, velā;

**2.3 flexion verbale** [tiñ] tyādi, v. vibhatti (3.3; *voyelle désinentielle* vibhattissara); *paradigme verbal* kiriyāpadamālā 25,24 — 30,23 (821,15—822,6);

**2.3.1** (*genre : le verbum finitum est avyattaliṅga*, 3.3.1);

**2.3.2** *nombre vacana* v. 3.3.2 (*le verbe s'accordant avec ses kāraka — agent ou «objet» —, tandis que l'action kiriyā est une : abhedasaṃkha*); — *permutation de nombre vaca-* navipallāsa;

**2.3.3** *personne* (v. 3.0.3) purisa : 1<sup>ère</sup> uttamapurisa, 2<sup>ème</sup> majjhimapurisa, 3<sup>ème</sup> paṭhamapurisa; — *selon l'ordre paṭhamamajjhima-uttama c'est toujours la personne ultérieure* para qui l'emporte quand on parle de plus d'une personne ekābhidhāne; — *homonymie de désinences personnelles* v. vacanasanṅgaha 45,8—48,24; — *permutation de personne* purisavipallāsa.

- 3** *Le nom nāma, nāmikapada; le thème nominal pāṭipadika, liṅga* — soit *primaire* (3.1), soit *secondaire* (3.2), soit *composé* (5.2) — *est, du point de vue de la provenance : rationnel* anvattha, *étymologique* (selon le niruttinaya, 7.1.2.2) neruttika, *acquis par l'usage* rūḷhika (rūḷhisadda), *imitatif* anukaraṇanāma, *amené par le hasard* yādicchaka ou *par une cause particulière* nemitika, *indication d'une qualité* guṇanāma, *d'une caractéristique (extérieure)* liṅgika, ou *d'un état (d'âge)* āvatthika;
- *en tant que terme reçu ou nom propre* saññā, il est : *conventionnel* samaññānāma, *imposé* kittima, *artificiel* kārīma, *métonymique* opacārima, «*apparitionnel*» opapātika; —
- *le nom type nāmanāma* (cf. suddhanāma) *désigne : un concept*



vikappanāma, un objet simple paccekanāma, un agrégat sāmūhikanāma, ou bien il implique un contraste pāṭipakkhikanāma;

**3.0.1** substantif abhidheyyaliṅga, padhānaliṅga (ᵛ: anaññāpekkhaka), guṇipada; cf. guṇi-vācaka;

**3.0.2** adjectif vāccaliṅga, appadhānaliṅga, guṇanāma;

**3.0.3** pronom sabbanāma, sabbanāmika (pada) : relatif aniyamattha, interrogatif pucchanaṭṭha, pucchāsabbanāma;

— démonstratif, indiquant : l'objet très proche accantasamipavacana, l'objet rapproché samipavacana, l'objet éloigné dūravacana, indiquant ce qui est hors la vue (2.2.3.2) parammukhavacana; — anaphorique (anvādeṣe), enclitique padasmāpara;

— personnel: 1<sup>re</sup> pers. attani vattabbavacanam, 2<sup>ème</sup> pers. yena katheti, tasmim vattabbavacanam (267,16 cf. 288,31);

— v. aussi paṭiyogin, disākālavavattabhāvacana (disāsabbanāma), adhigatāparavacana;

**3.0.4** nom de nombre : cardinal saṃkhāvacana, saṃkhyā (sabba)nāma (v. 296,29—31), soit substantif saṃkhappadhāna soit adjectif saṃkheyyappadhāna 301,25—308,12; ordinal saṃkhyāpūraṇa;

**3.1** thème nominal primaire [kṛt] : kit, kita(ka), kitanta; ici le traité des suffixes primaires kibbidhāna comprend aussi les unādi de Kc-Mg et, comme partout : les kit propres (comme kvi, ṇ-vu, kha, v. Index D), les gerundiva kicca, les absolutifs tvādiyanta, et l'infinitif tumanta;

**3.1.1** valeur temporelle kāla — outre les kit à temps indéterminé aniyatakāla, aniyāmitakāla (cf. aniddiṭṭhakālika) ou exprimant les trois temps tekālika, sabbakāle — (A) actuelle vattamāna (telle habitude, telle conduite, tel savoir-faire : tassāla, taddhamma, tassādhukārin), — dans une subordonnée (le participe présent) « en cours d'exécution » vippakata (v. 80,25); (B) passée atīta : v. niṭṭhā — dans une subordonnée (l'absolutif, v. ussukkana) « antécédente » pubbakāla cf. 80,30

(ou même «simultanée» samānakāla, voire «postérieure» aparakāla), les deux actions verbales ayant le même agent ou non samānakattuka, ekakattuka ou asamānakattar (cf. lakkhapa, hetu, vyattaya); (C) à venir bhavissat — dans une subordonnée (l'infinitif) «complément d'une expression d'intention» icchattha, ou «de qualification» araha, sakka, bhabba, anucchavika, les deux expressions ayant le même agent samānakattuka;

**3.1.2 valeur modale (2.2.3.3) :** incitation pesa, autorisation atisagga, opportunité («c'est le moment de...») pattakāla, nécessité avassaka, dette adhamiṇa (les kicca et ṇ-i), imprécation akkosa, souhait et vœu āsiṭṭha;

**3.1.3 fonction de bhāva 2.1.3 et de kāraṇa 5.1.1** (bhāvasādhana, kattusādhana . . . adhikaraṇasādhana): (A) «l'action» (le substantif verbal) bhāva, et son produit (symptôme) tena-nibbatta; «l'action» du causatif kārita 865,14; (B) l'agent (nomen actoris) kattar; l'agent du causatif (o: hetukattar) 865,21; le régime direct kamma; l'instrument karaṇa (v. aussi 870,18 . . . 30); le lieu (nomen loci) adhikaraṇa;

**3.2 thème nominal secondaire taddhita, taddhitantapada** (sa fonction : taddhitavutti); quant aux morphèmes du féminin itthī v. Index D sous ā(t), ī(t) et nadī, cf. ekasesa 798,8—799,7; quant aux taddhita invariables v. 3.3.3 (803,22 . . . 806,8);

**3.2.1 les suffixes taddhita, sauf pour les cas où, oiseux atthantaram anapekkhitvā, ils n'expriment que le sens du mot base sakattha** (cf. tabbhāva), s'emploient pour : l'intensité (comparatif, superlatif) visesa; la diminution (v. khuddaka) avec les nuances d'attendrissement anukampā, dérision hīlā, dédain kucchita; l'état (nomen abstractum) bhāva; la caractéristique līṅga, la ressemblance upamā 790,13; l'assemblage (nomen collectivum) samūha, ou l'amas rāsi;

**3.2.2** *ils forment les adjectifs : possessifs* atthiatthavat (mantv-attha), tad ass' atthi, *et d'appartenance* tassa santakam, tassēdam (5.1.2), *d'origine* yattha-jāta (yato pakkhandati, tato-āgata, tab-bhava), *d'instrument et d'auteur* yena-kata, *de matière* tap-pakata, tan-nibbatta, *d'assaisonnement* tena-samsattha, *de colorant* tena-ratta, *de fréquence* tab-bahula, *de maladie* (tassa) ābādha;

— *de mesure (dimension)* tassa-parimāṇa, *de valeur* yaṃ arahati, *de prix* tena-kīta, *d'outil de chasse* tena-hata, tena-baddha;

— *de base (fondement)* tamṭhāna, tad assa ṭhānaṃ, *de ressort* tattha-vidita-pariyāpanna, *de portée* tannissita, sannidhāna; *d'utilité* tas-sādhū, cf. aussi : *découvert par* . . . diṭṭha, *enseigné* siṭṭha, *prêché* desita, *approuvé* juṭṭha, *souhaité (désirable)* icchitabba;

**3.2.3** *ils caractérisent une personne par : son ascendance* tassa-apacca (gotta, kula : *patronymique*); *sa naissance ou son naturel* jāti; *le lieu où il vit, séjourne, est élevé* bhavati, vasaṭi, vaḍḍhati; *le pays qu'il gouverne* yattha-issara [tad-rāja];

— *sa conduite* sila, *son vœu* vata, *l'objet de sa dévotion* yas-mim-pasanna, *ses appétits* tad-atthika, *son étude* yaṃ adhite;

— *charge ou emploi* niyoga (niyutta); *métier* sippa, *gagne-pain* jīvika, *marchandise* bhaṇḍa; *voiture, embarcation, manière de porter le fardeau* yena carati, tarati, vahati; *armes* āvudha, *jeu favori* yena dibbati; *moyen de compétition (sportive)* yena jayati 787,<sup>16</sup>;

**3.3** *flexion nominale* [sup] syādi, vibhatti (2.3); *énoncé amorphe* avibhattikaniddesa, *énoncé sans désinence visible* lutta-vibhattika, adiṭṭhavibhattika; — *paradigme nominal* vibhat-timālā, nāmikapadamālā 87,<sup>25</sup> . . . 308,<sup>15</sup>;

**3.3.1** *genre liṅga; le masculin* pulliṅga (*corps svelte, paradigme distinct : visada*) *s'oppose au féminin* itthiliṅga (*corps replet, paradigme confus : avisada*), aussi bien qu'au neutre



napumsakaliṅga (*type intermédiaire* : n'eva-visada-nāvisa-da); on distingue les thèmes à un, deux, ou trois genres eka-, dvi-, ti-liṅga (cf. vāccaliṅga 3.0.2) et ceux à genre indéterminé aniyataliṅga, tandis que certaines formes s'adaptent aux trois genres liṅgattayānukūla, sabbaliṅgika, cf. 914,8—12, et un grand nombre de thèmes féminins connaissent (en samāsa 5.2) la motion masculin-neutre : bhāsita-puṁnapuṁsaka 769,29—773,3; pour les licences stylistiques concernant les trois genres, v. 912,33—914,12;

- comme le *verbum finitum* ne distingue pas le genre (est avyattaliṅga), l'adverbe kiriyāvisesana est à l'acc. sg. n : bhāvanapuṁsaka; — permutation de genre liṅgavipallāsa;

**3.3.2** nombre (saṃkhā) vacana (2.3.2) : singulier ekavacana, duel (inusité) dvivacana, pluriel bahuvacana, puthuvacana, anekavacana;

- singulier : d'unité composée samudāya; d'espèce jāti, sāmañña; d'agrégat ekattalakkaṇa (v. samāhāradvanda 5.2.4); métonymique (upacārita) : le contenant pour les contenus, nissaya pour nissita;
- pluriel (736,1—737,11) : de première personne (*pluralis auctoris*) attan, de respect (*pluralis maiestatis, reverentiae*) garu(kāra); d'ellipse ekābhiddhāna, ekasesa; métonymique : les contenus pour le contenant, nissita pour nissaya, les habitants pour le pays taṃnivāsa, la jeunesse du pays pour un prince taṃputta; pluriel requis par une rubrique mātikā ou par une question pucchā;
- le pluriel du nombre indéterminé apariccheda, aniyata, anirūpita; le pluriel (d'une activité mentale) déterminé par les objets ārammanabheda, ou par les effets kiccabheda (cf. puthuārammaṇa); — pour l'alternance de nombre *ad sensum* v. 915,15—21;

**3.3.3** cas vibhatti : *nominatif* paṭhamā, paccatta (si, pl. <sup>1</sup>yo), *accusatif* dutiyā, upayoga (aṃ, pl. <sup>2</sup>yo), *instrumental* tatiyā, karaṇa (nā, pl. <sup>3</sup>hi), *datif* catutthī, sampadān(iy)a (<sup>1</sup>sa, pl. <sup>1</sup>naṃ), *ablatif* <sup>2</sup>pañcamī, nissakka (smā, pl. <sup>2</sup>hi), *génitif* chaṭṭhī, sāmin (<sup>2</sup>sa, pl. <sup>2</sup>naṃ), *locatif* <sup>2</sup>sattamī, bhumma

- (smim, pl. su), *vocatif* atthamī, ālapana (si, cf. ga; pl. <sup>1</sup>yo);  
 — *permutation de cas* vibhattivipallāsa (cf. -vipariṇāma);  
 — *sauf les quelques formes casuelles figées* vibhatyantapatirūpaka, certaines désinences sont affectées du nom de cas vibhattisañña, soit en fonction de nominatif (681,11—22), d'instrumental (680,28—29, 804,1—7), d'ablatif (680,28—681,8), de génitif (680,28—681,4), de locatif (680,28—681,10; 25—682,4), de casus temporalis kāle (682,5—684,12), modalis ākāra et pakāra (804,1—7, 805,13—806,8), distributivus vibhāge (803,22—804,7, 868,14—869,5); — *on ajoute l'essif-factif* (abhūtatabbhāve) 874,27—876,8 [cvi].

**4** Les mots invariables avyaya, n'étant pas sujets à flexion vyaya (746,3—14; cf. asaṃkhyāsadda), sont mis au rang des thèmes liṅga 641,22.

**4.1** Les vingt préverbes upasagga, opasaggika (pada) — en sanskrit [prādi], cf. 752,22; ici ā et u, étant suddhassara (2.1.1), sont en tête — se mettent, en niccasamāsa (5.2), devant l'élément par eux qualifié, à l'exception de pati parī abhi comme kammappavacanīya, 4.3;

— parfois le préverbe — oïseux upasaggamatta (cf. As 136,25) — n'ajoute rien au sens radical dhātvattha, autrement il le restreint bādhate, ou s'y conforme anuvattati, ou le différencie viseseti (visesakara, visesakāraka, 2.1.3), en lui conférant, le cas échéant, une valeur transitive : sakammakattasādhaka (cf. 11,25—12,4);

— aux préverbes — dont le rôle dans les avyayibhāva (5.2.1) se trouve spécifié 746,16—749,12 — on attribue 880,23—886,3, d'accord avec la Rūpasiddhi, la faculté de déterminer les significations ou nuances — d'abord locales — de:

**4.1.1** être au dessus, dominer [adhi] : uparibhāva, addhiṭṭhāna, issara, adhibhavana > surpasser adhika(ttha);

élever [ud] : uddhakamma, uggata > prendre naissance sambhava, attalābha;

(s')abaisser, descendre [ava] : adhobhāva > mépriser paribhava;

— arriver [ā] : patti (ᵛ; aboutir à une mariyādā, etc., 5.1.1.5) > commencer ādikamma;

*s'approcher* [upa] : upagama, samīpa > *ressembler* sādisa, *être de mise* (upapatti) yutti;

*s'éloigner* [apa] : apagata (*éviter* vajjana) > *offenser* padussana;

- *aller au devant de* [abhi] : abhimukhībhāva > *saluer* vandana, *être convenable* (agréable) sārappa;

*rencontrer* [prati] : paṭigata (*contrarier* paṭiloma) > *nier* paṭisedha; *retourner* nivattana > *équivaloir* paṭinidhi (sādisa), *compenser* (remédier) paṭikaraṇa;

*suivre* [anu] : anugata (pacchā-attha) > *être inférieur* hīna, *persister* anupacchinna;

- *réunir* [sam] : samodhāna, saṃkhepa, saṃgata, saṃgaha > *couvrir* pidhāna [cf. saṃvaraṇa [(a)pi] Abh 1183]; > *idées de : égalité* sama, *exactitude* sammā, *bien-être* samiddhi;

*séparer* [vi] : viyoga > *différencier* visesa; *idées de : diversité* vividha, *opposition* viruddha, *privation* («sans») vi-gata (*laideur* virūpa);

(s'en) *aller* [parā] : gati > (*se*) *perdre* parihāni, *perdre au jeu* kaliggaha);

*outrepasser* [ati] : atikkanta > *surpasser* atikkamana; *idées d'excès* atisaya et *d'intensité* bhusattha;

- 4.1.2** *entourer* [pari] : samantato-bhāva > *embrasser* āliṅgana (cf. parissajana), *limiter* (préciser) pariccheda;

*sortir* [niḥ] : nikkhanta, nihaṇa > *produire* pātukamma, *l'idée de privation* («sans») abhāva, niggata;

- (*ressortir*) [pra] > *dominer* padhāna, issara; *prendre sa source* sandana > *être achevé* abhinipphanna;

(r)*entrer* [ni] : antopavesana; > *les idées de : habileté* cheka, *comparaison* upamā, *observation* (attention) upadhāraṇa;

- *couvrir* [api] : saṃvaraṇa (cf. 392,16), v. *plus haut* sous «réunir»;

- *bien, mal* [su, duḥ] : sobhaṇa, sukha, suṭṭhugata, sammāgata, *respectivement* : asobhaṇa, kucchita (+ *laideur* virūpatā, *pénurie* asamiddhi, *peine* [difficulté] kiccha, *inexistence* abhāva); *aucun exemple ici, ni dans la Rūpasiddhi, d'un emploi vraiment préverbal de su-, du-;*



**4.1.3** *plusieurs upasagga se partagent les valeurs de : prendre gahana, ādāna; désirer icchā, vénérer accana, pūjana; critiquer dosakkhāna, réprouver garahā; étudier ajjhayana, — surtout la nuance intensive [ā, pra, sam, upa] pakatṭha, bhusattha (bhuso), adhika.*

**4.2** *Les particules — affirmatives, négatives; nos adverbes, conjonctions et interjections — nipāta, nepātika (pada), nipātin, cf. nipātapakkhika, passent pour asatvavācaka (asatvavacana) = étrangères à l'expression de la substance (satva ∴ dabba exprimée par le nāma et portant la kiriyā que diffère l'upasagga 887,6);*

— *pour leur place initiale, médiale, post-positive padādimhi, padamajjhe, padāvasāne (cf. padasmā-para) v. 903,15—904,23; à moins qu'elles ne soient de pures chevilles nipāta-matta, ces particules, — dont le rôle dans les avyayibhāva (5.2.1) ressort de 749,13—750,5 — aussi bien que les agrégats de particules nipātasamudāya, se divisent selon leur fonction*

**4.2.1** (A) *copulative samuccaya (∴ casaddattha III, 23), (B) disjonctive vikappana, (C) négative paṭisedha(na), (Da—d) explétive (Dionysius Thrax, ed. Uhlig p. 96) pūraṇa;*

— **Aab:** *simple énumération (nominale) kevalasamuccaya, coordination d'expressions verbales (propositions dont la dernière est accessoire) anvācaya; — Acd: groupement d'entités distinctes itaretarayoga, association formant un tout samāhāra, 5.2.4;*

**B:** *à la particule vā on attribue aussi le sens copulatif samuccaya, comparatif sadisattha, et celui d'option limitée vavatthitavibhāsā, 7.3.2.3;*

**C:** *la négation nisedha (v. encore bhāvanisedha, (pasajja-paṭisedha : pariyudāsa)) est exprimée par na, no, a- [cf. niḥ 4.1.2], et la prohibition (défense) par mā (2.2.3.3); on repousse par (h)alam, khalu;*

**Da:** *les explétives de la phrase (formules de transition; chevilles requises par la manière de parler vācāsilitṭhatā, 5.3.1) padapūraṇa se distinguent des explétives «sémantiques» Db atthapūraṇa.*

**Db** *L'atthapūraṇa est:*

**4.2.2** *complément (ou remplaçant, cf. vibhattisañña 3.3.3) d'une forme casuelle vibhattiyutta (893,<sup>10</sup>—895,<sup>15</sup>: nom., acc., instr., dat., abl., loc., voc.)*

*ou bien:*

**4.2.3** *sans rapport avec le système casuel avibhattiyutta; cette classe nombreuse bahuvridha (environ 130 mots) présente des nuances variées (bahusu atthesu) comme*

**4.2.3.1** «ornatus causa» vacanālamkāra (4.2.1 Da); *attente* [cf. ākāṅkṣā] 3: *besoin d'être complété par le verbum finitum*, ussukkana (comme chez les morphèmes tvādi); *suite continue ānantariya (ou ininterrompue: avicchinna); changement de sujet (de rubrique) adhikārantara; référence au précédent anvādesa; «à savoir» so katamo iti (892,<sup>24</sup>); ouï-dire anussava; (souvenir anussaraṇa et) réflexion parivittakana; résolution vavassagga; lubie saṃkappa;*

**4.2.3.2** *souhait (et vœu) āsiṃsā, prière patthanā, demande yācana (2.2.3.3); question pañha (cf. 884,<sup>18</sup>), pucchana (le quoi, le comment, le pourquoi: vatthupucchana, upāyapucchana, kāraṇapucchana); exception (limitation) sous forme interrogative (?) appamattavisesapucchā 902,<sup>9</sup>; exception visesa (cf. «mais» vyatireka), opposition (objection) accantavirodha, assentiment sampaticchana, vacanasampati-ggaha; agrément anumodana, concession (consentement) anuggaha;*

— *doute saṃsaya, supposition sambhāvanā 884,<sup>15</sup> (saṃkāva-ṭṭhāna?), conclusion anumāna, décision nicchaya; exclusion d'un terme particulier visesanivattana, certitude (conviction) ekaṃsa, confirmation («on souligne») daḥhikaraṇa, restriction avadhāraṇa (cf. avatṭhāna), délimitation pariccheda (cf. sappatṭiyogitājotana); analogie paṭibhāga (cf. dissemblance asadisatta), illustration (exemple) nidassana, upamā; conformité avec qch padatthānativatti (yoggatā); association samakiriya, séparation vippayoga (parivajjana, asaṃghāṭa); «presque» īsakam apattabhāve;*

**4.2.3.3** *instruction upadesa; incitation codana, encouragement sampahamsana, éloge (applaudissement) pasamsana; réprobation garahā (cf. kucchitattha); dépit aruci (sūcana), honte lajjanākāra, pitié anukampā, affliction kheda, désespoir visāda.*

**4.3** *Les prépositions, ou plus souvent post-positions, kammappavacaniya ɔ: les upasagga (et un nipāta : dhī!) en rapport syntagmatique avec l'accusatif dutiyā, exposant du kamma, expriment : la caractéristique temporelle ou locale lakkhaṇa d'une action; l'infériorité hīna; la part (icipation) bhāga; la notion d'« avec » (le long de) sahattha; elles sont employées comme complément à une expression distributive vīcchāyoge, et pour indiquer « par rapport à qui on est ainsi » itthambhūtakkhāna.*

## 5 Rapports syntaxiques (6.2.1)

**5.1** *Le syntagme vākya (ou vyāsa, v. 5.2);*

**5.1.0** *sont employés comme cas absolus, sans relation adnominale (sāmi)sambandha ni adverbale kiriyābhisambandha: A le nominatif (des rubriques mātikā) au sens du thème liṅgattha [Kāt II 4,17; Pāṇ II 3,46 prātipadikārtha...], B le vocatif paṭhamā, aṭṭhamī au sens d'āmantana ɔ: yam ālapati, soit qu'on s'adresse à une personne puggalālapana, à une chose inanimée nijjivālapana, ou qu'on apostrophe un attribut dhammālapana (ceci dans le monologue intérieur antojapana, ns);*

— *les syntagmes dits génitif absolu anādaramhi chaṭṭhī et locatif absolu bhāvasattamī caractérisent l'action verbale, sont bhāvalakkhaṇa; et c'est avec une substance dabba ou une qualité guṇa aussi bien qu'avec une kiriyā qu'est censé se construire l'accusatif des mots signifiant durée kāla et parcours addhan en vue d'exprimer l'adhérence réciproque continue accantasaññoga.*

**5.1.1.1** *Parmi les six (cf. cependant bhāva 20,29—21,11, 68,30; 10,19—11,24) relations adverbiales, facteurs qui réalisent l'ac-*



*tion (en puissance) kāraka (kiriyaābhinipphattiya nimittam), l'agent kattar, caractérisé par la réalisation abhinipphādana, se distingue, en tant qu'agent propre suddhakattar, de l'agent causatif hetukattar, hetu, et de l'agent réfléchi kam-makattar; l'agent actif (au nominatif) est abhihitakattar, l'agent du passif (à l'instrumental), anabhihitakattar;*

- 5.1.1.2** *le régime direct [kartur īpsitatamam] ou l'objet kamma, caractérisé par le fait d'être obtenu («agi») par l'action kiriyaṇṇapatti (kiriyaāya pāpuṇiyate), est distingué de l'objet-agent (du causatif) kattukamma; l'objet passif (au nominatif) est abhihitakamma, l'objet de l'actif (à l'accusatif), anabhihitakamma; l'action à deux régimes dvikammikā kiriya se construit avec un objet immédiat kathitakamma et un régime médiateur akathitakamma; tikammaka v. 12,31—13,10;*  
 — *objet à atteindre pāpanīya, à produire nibbattaniya, à modifier, transformer vikaraṇīya (soit en détruisant la matière, soit en la laissant subsister : pariccattakāraṇa, apariccattakāraṇa); objet à désirer icchitakamma, indésirable anicchitakamma, indifférent nevicchitanānicchitakamma;*

- 5.1.1.3** *l'instrument karaṇa (c. à d. le moyen par excellence sādhanakāma), caractérisé comme l'outillage de l'action kiriyaṇṇasambhāra, est un instrument du dedans (personnel) ajjhantikkakaraṇa ou un instrument extérieur bāhīrakaraṇa;*  
 — *la classification karaṇabheda 734,32—735,21 vise plutôt les emplois du 3<sup>ème</sup> cas tatiyā, karaṇavacana (3.3.3), soit : instrumentalis instrumenti karaṇa-karaṇa, agentis kattu-, causae hetu-, respectus visesana-, modi itthambhūta-, sociativus sah-attha-, dissociativus nissakka-, objecti kamma-, loci (vel potius temporis) bhumma-, prädicativus (c: inopiā) paccattakaraṇa; — parmi «les autres instrumentaux» tadaññakaraṇa, on relève : praeositionalis nipātayoga-karaṇa, sahaḍḍiyoga-, membri deformis kucchitaṅga-, absolvendi kiriyaṇṇavagga- (c: kiriyaāya āsum pariniṭṭhāpanam), temporis et viae kāladhāna-, favoris vel studii maṇḍitussu(k)ka-, mensurae, etc., pubba-sadisa-... sakhilādiyoga(-ayoga-)karaṇa;*

**5.1.1.4** le destinataire sampadāna (c. à d. celui qui reçoit à son profit paṭiggāhaka), caractérisé par l'acception paṭiggahāṇa, est classé selon l'attitude de la personne qu'on vise par l'objet [yaṃ karmaṇābhīpraiti] : le don n'est pas repoussé anirākaraṇasampadāna, il a été demandé ajjhesanasampadāna, il est agréé anumatisampadāna;

— ce kāraka, y compris le régime de plaire à, convenir à, devoir à ruccati, khamati, dhārayate, etc. (694,7—701,15) est au 6<sup>ème</sup> cas chaṭṭhī, sāmivacana, tandis que les restes du datif (catutthī, en -āya) sont réduits au sens final (tādatthya) tadattha, tumattha, et au régime médial des verbes «mener» et «aller» : nayanatthakamma, gatyatthakamma;

**5.1.1.5** le point de départ apādāna est la limite avadhi — immobile niccalāvadhi [dhruva] ou qui se déplace calāvadhi; limite inclusive abhividhi ou exclusive mariyādā — où l'action prend naissance (ou aboutit 4.1.1 [ā]); on distingue l'apādāna à séparation physique kāyasaññogapubbakaapādāna de celle à séparation mentale cittasaññogapubbakaapādāna;

— l'action visée par ce kāraka — son visaya — est ou «énoncée» (par une forme du verbum finitum) : niddiṭṭhavisayaapādāna, ou «impliquée» (expression elliptique à compléter par un absolutif défini, v. 705,28) : upattavisayaapādāna, ou bien «sujet à l'inférence» : anumeyyavisayaapādāna (c: «abl. comparationis» v. vibhatte 706,15—20);

**5.1.1.6** le lieu okāsa (c. à d. le cadre — temps et espace — ādhāra, ou la sphère d'activité adhikaraṇa), est caractérisé par le fait de servir de support à l'action ādhāraṇa, — bien entendu indirectement paramparāya, puisque l'action, elle, est inhérente à l'agent ou à l'objet (kattusamaveta, kammassamaveta), lesquels sont proprement (padhānavasena) l'ādhāra de la kiriyā; on distingue l'okāsa : à pénétration (ou total) vyāpika, à contact (ou superficiel) opasilesika, de voisinage (ou adjacent) sāmīpika, de domaine (ou compréhensif) vesayika.

**5.1.2** La relation adnominale sambandha, à savoir «le posses-



seur» sāmin, autrement dit «l'idée exprimée par le génitif» chaṭṭhivihitatta, n'est pas un kāraka (711,24 : pas plus que l'āmantapa 5.1.0), mais elle peut passer pour le résultat d'un concours entre l'«action» et le «facteur» kiriyākārakajāta 721,21, 712,8 (v. cependant 712,20—713,11);

- toutefois, le terme sāmin [contrairement à l'usage de Pāṇini II 3,39, Kāt II 4,35] résume les notions de : propriétaire sāmisambandha (yassa pati), propriété dhanasambandha (yassa sam), voisinage samipa-, totalité samūha-, partie awayava-, produit (obtenu par modification) vikāra-sambandha; v. aussi sambandhasambandhisambandha, etc., 721,24—724,12, et cf. le partitif (au locatif ou au génitif) ubbāhana, niddhāraṇa, comme aussi «le manque d'égard» anādara (5.1.0).

**5.2** Le composé nominal samāsa — terme qui comprend l'upapadasamāsa 5.2.2.4, mais qui exclut les verbes à [cvi] 3.3.3 et upasagga 4.1 —, caractérisé comme universion de mots autonomes nānāpadānaṃ ekapadattūpagamaṇaṃ (v. ekavibhattitā 745,14, (vutti)), donc distinct du syntagme vyāsa, vākya (que présuppose son analyse atthavākya, nibbacana, viggaha 760,8, cf. samāsa : asamāsa 917,3), résulte, soit (A) d'une composition «sémasiologique» (juxtaposition) atthasamasana (tels les composés à premier terme fléchi alutta (vibhattika) samāsa), soit (B) d'une composition «morphologique», composition proprement dite, saddasamasana (tels les composés dont le premier terme est = le thème liṅgassa pakati, et qui se présentent ainsi comme «amputés» d'un élément flexionnel théorique : luttasamāsa, cf. cependant 3.3.1 : bhāsitapumnapum-saka); la composition, qui ne saurait aboutir à une cacophonie ni à l'obscurité asukhuccāraṇa, aviditattha, est (C) obligatoire, c. à d. détermine un niccasamāsa, si l'un ou l'autre des termes n'apparaît pas comme tel dans l'analyse syntagmatique viggaha, ainsi un upapadasamāsa comme kumbhakāra (-kāra n'étant pas un mot autonome) ou un composé à ādesa comme kāpurisa (kā- devant être rendu par kucchita).



**5.2.0** Parmi les composants (de type *nāma*, *upasagga*, *nipāta*, *rūḥināma*) du sémantème complexe *yuttattha* qu'est le *samāsa*, on distingue le premier terme *pubbapada* ( $\alpha$ ) et le second terme *uttarapada* ( $\beta$ ); selon la prédominance *padhānatta* (v. *padhāna* : *upasajjanibhūta*) du sens *attha* de l'un ou de l'autre, leur égalité, ou leur subordination à un mot ( $\gamma$ ) qui se trouve en dehors du composé *aññapada*, on reconnaît les agrégats, où

**5.2.1** c'est  $\alpha$  qui domine *pubbapadatthapadhāna* : le composé adverbial *avyayibhāva*, à forme neutre, et dont  $\alpha$  est un mot invariable (*asamkhya*), *avyaya* 746,3—17;

— ici les préverbes (4.1) servent à marquer : absence (*manque*) *abhāva*, postériorité *pacchāattha*, conformité *yogyatā*, succession (à tour de rôle) *ānupubbī*, *anupubba*, sens contraire *paṭiloma*, activité (existence) dans un domaine défini *adhikicca-pavatti*, limite inclusive ou exclusive *abhiividhi*, *ma-riyādā* 5.1.1.5, abondance *samiddhi* (cf. *sampannattha*), pénurie *asamiddhi*, proximité *samīpattha*, sujet (d'un discours) *adhikatattha*; sens distributif *vicchā*;

— les particules (4.2) représentent les idées de : succession *paṭi-pāṭi*, conformité avec qch *padatthānatikkama*, délimitation *pariccheda*, distribution *vicchā*, « au delà de » *parabhāga*, « y compris » *sākallattha* (*sākalya*; cf. *antavacana*, *apubbācarima*); on trouvera des détails complémentaires 777,1—778,22;

**5.2.2** c'est  $\beta$  qui domine (v. 5.2.2.3!) *uttarapadatthapadhāna* : le composé de subordination *tappurisa*, à savoir

**5.2.2.1** le *tappurisa* propre *suddhatappurisa*,  $\alpha$  étant fonction de l'un des six cas obliques (*amādi*), donc *duṭṭiyātappurisa* (5.2.2.4!), *tatiyātappurisa* . . . *chaṭṭhītappurisa* (variétés *dukkaramagga*- et *durājānamagga*, cf. 5.2.3), *sattamī-tappurisa*, et même, en admettant l'ellipse de *iti* après  $\alpha$  (*itilopa* 758,3—17), un *paṭhamātappurisa*, terme qui sert aussi pour le *chaṭṭhītappurisa* inversé 758,18—759,4;

**5.2.2.2** le composé attributif (*kammadhārayatappurisa*) *kam-*

madhāraya,  $\alpha$  et  $\beta$  (visesana et visessa) se trouvant en accord (attributif, appositionnel) tulyādhikaraṇa, samānādhikaraṇa; — variétés :  $\alpha$  attributif visesanapubbapada,  $\beta$  attributif visesanauttarapada,  $\alpha\beta$  attributifs visesanobhayapada;  $\beta$  terme comparant upamānuttarapada,  $\alpha$  contenu d'un jugement sambhāvanāpubbapada (fonction de iti),  $\alpha$  limitatif avadhāraṇapubbapada (fonction de eva),  $\alpha$  négation nanipātāpubbapada (v. aussi 744,12—17),  $\alpha$  dépréciatif kupubbapada,  $\alpha$  préverbe pātipubbapada;

**5.2.2.3** le composé numérique (digutappurisa) digu (saṃkhyādi),  $\alpha$  étant un nom de nombre cardinal et considéré comme dominant (1) : saṃkhyāpubba et pubbapadatthapadhāna; — variétés (A) collective (cf. 5.2.4) samāhāradigu, fléchie au singulier, et (B) individuelle (à unités distinctes) asamāhāradigu, fléchie au pluriel;

**5.2.2.4** le composé de rection upapadasamāsa,  $\alpha$  (qui est « le mot accessoire » upapada) étant seul un thème usuel, tandis que  $\beta$ , dérivé verbal dhātumaya, est un samāsanta (kit) spécial (v. 844,20 ... 846,4), de sorte que, dans cette variété du dutiyātappurisa (5.2.2.1), la composition samāsavidhi est de rigueur nicca 755,11—15, (vutti yeva III 10);

**5.2.3** c'est le sens d'un autre mot qui domine aññapadatthapadhāna : le composé d'appartenance bahubbīhi (aññatthe), le complexe  $\alpha\beta$ , à prédominance de  $\beta$ , formant une épithète qui s'accorde avec un substantif ( $\gamma$ ) lui-même extérieur au composé; si la qualité exprimée par  $\alpha\beta$  (tag-guṇa) est un signe extérieur perceptible (saṃviññāṇa) de  $\gamma$ , c'est le tagguṇasaṃviññāṇabahubbīhi, si elle appartient à  $\gamma$  sans participer directement à son apparition, c'est un atagguṇasaṃviññāṇabahubbīhi;

— la variété à trois termes tipadabahubbīhi n'est qu'un bahubbīhi normal ( $\alpha + \beta$ , dvipada), mais dont  $\alpha$  ou  $\beta$  est, à son tour, un composé, v. 761,11—16 et 763,7—765,2 (bahubbīhi encadrant d'autres composés : tappurisagabbha-, kamma-dhārayagabbha-, bahubbīhigabbha-, dvandagabbha-);

— on distingue encore les bahubbīhi : hors accord,  $\alpha$  étant



*fonction d'un autre cas que  $\beta$ , bhinnādhikaraṇa- (vyadhi-karaṇa-);  $\alpha$  négation nanipātapubbapada;  $\alpha$  la particule sa- (ādesa de saha) : sahapubbapada-;  $\alpha$  terme comparant upamānapubbapada-,  $\alpha\beta$  noms de nombre saṃkhyobhaya-pada;  $\alpha\beta$  deux points cardinaux (le tout désignant le point intermédiaire) disantarāḷattha;  $\alpha + \bar{a} + \beta$  = un adverbe réciproque vyatihāralakkhaṇa (vītiḥāre);*

- bahubbihi à rapport extérieur (de  $\beta$ ) bāhirattha, à rapport intérieur (normal) abāhirattha; à formation malaisée duk-karamagga (ordre anormal des termes 766,7—20, mais cf. 756,21—757,7), à explication (analyse) embarrassante durā-jānamagga (formes insolites des termes 766,21—767,6, mais v. 757,7—28, et cf. atidukkaradurājānamagga 780,22);

**5.2.4**  $\alpha$  et  $\beta$  sont d'importance égale ubhayapadatthapadhāna : le composé copulatif dvanda (cattha), fonction d'une co-ordination samuccaya de substantifs distincts nānānāma à désinence casuelle identique ekavibhattika, et dont  $\alpha$  (sauf isosyllabie) a peu de syllabes, est appakkhara, par rapport à  $\beta$  qui est bahakkhara;

- parmi les quatre espèces du samuccaya **4.2.1 Aa—d**, le dvanda ne se forme que sur les deux dernières, à savoir (c) le groupement d'entités distinctes itaretarayoga (pluriel; ancien duel 634 n. 19), et (d) l'association formant un tout samāhāra (singulier), celui-ci notamment pour désigner une paire ou l'ensemble de : membres du corps paṇiyaṅga, instruments de musique turiyaṅga, pièces de l'attelage yogaṅga, parties de l'armée senaṅga, petits animaux khudda-jantuka, (ennemis naturels niccaverin); notions différentes et opposées vividhviruddha, différentes et hétérogènes (incommensurables) vividhavisabhāga, etc. (750,16—751,11);

**5.2.5** d'autres écoles ont traité de composé [āmreditasamāsa, sous un seul accent udātta] la double position (dve, I 54) d'un mot ( $\alpha\alpha = \alpha\beta$ , où  $\beta$  s'appelle la réitération āmeṇḍita ou, plus précisément, la réitération de l'énoncé kathitāmeṇḍita); sans qu'il y ait aucun changement du sens atthantarābhāve, l'āmeṇḍita s'emploie pour souligner les états (40 n. 10) ou



*sentiments de : peur bhaya, colère kodha, admiration pasamsā, hâte turita (sambhama), badauderie kotūhala, étonnement acchar(iy)a, ravissement <sup>1</sup>hāsa, affliction soka, assurance pasāda, réprobation garahā, dédain asammāna; — à cette liste traditionnelle (Sp 170,<sup>24</sup> etc.) on a ajouté : le renforcement atisaya, la valeur distributive vicchā (même avec les post-positions, 4.3), le mépris agārava, et les nuances atthavisesa résultant de la répétition de l'adjectif guṇavācakassa ou du verbe kiriyāpadassa dvirutta-vasena.*

**5.3.1** *A l'intérieur de la phrase vākya, considérée comme disposition artistique des mots saddaracanā, l'ordre des unités admet très peu d'exceptions (intentionnelles) atthānappayutta; on ne donne pas de règle pour la corrélation marquée par un relatif aniyamuddesa suivi d'un anaphorique niyamato-paṭiniddesa, ni pour l'enchaînement à chiasme (cf. 44,<sup>2-4</sup>), ni pour l'enchaînement par un absoluif ou un participe (M I 68,<sup>23-26</sup>: upasaṃkami, upasaṃkamitvā . . . ekam antaṃ nisīdi, ekam antaṃ nisinno kho . . . avoca; J VI 532,<sup>9-13</sup>: pakkāmi . . . , gacchanto . . . addasa Accutaṃ isiṃ, disvāna taṃ . . . sammodi), ni pour les constructions paronomastiques (CPD I 29\*,<sup>13</sup>; cf. 744,<sup>22-29</sup>), ni même pour le rôle, important en prose védique et décisif chez les Bauddha et les Jaina, que joue le nombre des syllabes (v. 5.2.4; CPD I 35\*,<sup>16</sup>), d'abord pour les groupes à deux ou à trois termes, souvent liés par l'anuprāsa (2, 3: saṃkhā samaññā; 3, 4: kakkhalaṃ kharigataṃ; 3, 2 + 2: sugataṃ saggaṃ lokam; 3 + 3, 4 + 4 bhinnena sīsena · lohiteṇa galanteṇa; 3 + (1 +)3, 2 + 3 + 2, 2 + 2 + 4: akuppā me vimutti · ayam antima jāti · n'atthi dāni punabbhavo) et ensuite pour les « périodes » de synonymes et de compléments (2, 3, 3, 3; 2, 4, 4; 3, 3, 4: saṃkhā . . . abhūlāpo, 911,<sup>23</sup>, toute la Dhs [6.1.1.3], tout le Vibh, tout le Nidd). Et c'est ainsi que la formule (3, 4, 4) atita anāgata paccuppanna a été traitée de siliṭṭhakathana (vācāsiliṭṭhatā 4.2.1 Da, siliṭṭhaṃ vacanaṃ), expression qui s'applique aux particules explétives (890,<sup>14</sup>; Nidd I 71,<sup>17</sup>, 140,<sup>1</sup>) et oiseuses (Sp 111,<sup>9</sup>;*

Sv 35,<sup>31</sup>), aux suffixes pléonastiques (842,<sup>5</sup>, 637,<sup>16</sup>), et aux manières de parler considérées comme peu logiques (Sp 137,<sup>21</sup>).

**5.3.2.1** *En plus des sommaires versifiés uddāna, le cadre de certains textes est assuré par le registre mātikā (As 36,<sup>8</sup>... 54,<sup>31-32</sup>; Dhātuka 114,<sup>9</sup>—115,<sup>24</sup>), forme concise de l'aperçu préliminaire uddesa lequel précède communément le traitement détaillé de la matière niddesa. Les sept livres pakaraṇa de l'Abhidhamma consistent pour ainsi dire en un registre mātikā et en un développement padabhājanīya (abhidham-mabhājanīya, suttantabhājanīya), tandis que l'exposé des circonstances — temps, lieu, motif — nidāna (Sp 219,<sup>7-12</sup>; parfois en vers vatthugāthā) y est renvoyé à l'aṭṭhakathā (5.3.3.3. A), ce qui vaut également pour le Jātaka et le Dhammapada. — Dans les deux autres piṭaka, le nidāna fait partie du texte commenté par Buddhaghosa et Dhammapāla : dans le Vinaya, il précède (Tena samayena... 733,<sup>28</sup>—734,<sup>31</sup>) l'énoncé du point de discipline sikkhāpada, qui peut être soit article fondamental (paṭhama-) paññatti soit article complété, amendé anupaññatti, et qui est suivi de l'analyse mot-à-mot padabhājanīya (sikkhāpa-davibhaṅga; Sp 230,<sup>21</sup>... 238,<sup>7</sup>... 270,<sup>38</sup>), le tout se terminant par le compte rendu de cas postérieurs à la promulgation vinitavatthu (Sp 272,<sup>2</sup>... 284,<sup>12</sup>); dans le Suttanta, le nidāna introduit (Ekaṃ samayaṃ... 734,<sup>3</sup>) le sermon ou dialogue sutta, dont le développement anusandhi (Spṭ ad Sp 29,<sup>10-12</sup>) dépend ou d'une question : pucchānusandhi, ou de l'initiative du Bouddha qui pressent la disposition (ajjhāsayā) de certains auditeurs : ajjhāsayānusandhi, ou bien de la logique interne des faits : yathānusandhi.*

**5.3.2.2** *La question pucchā (pañha), dite de cause kāraṇa-pucchā, de but kieca-, de définition sarūpa-, de substance vatthu-, d'acte kiriyā-pucchā (4.2.3.2), sert à mettre en lumière un fait inconnu adiṭṭhajotana pucchā, à établir l'accord sur un point connu diṭṭhasaṃsandana pucchā, à résoudre un dilemme vimaticchedana pucchā, à amener l'assentiment anu-*



matipucchā, à amorcer une communication kathetukamyatā-pucchā.

- L'enseignement desanā met en œuvre les six ressources formelles vyañjanachakka : la syllabe (ou minimum d'expression) akkhara (6.1.1.1), le mot pada, le sémantème (complet) vyañjana, le fractionnement ākāra, l'étymon nirutti, le développement niddesa (5.3.2.1; 5.3.2.3), auxquelles on fait correspondre les six modes d'exposition atthachakka : le raccourci saṃkāsanā, le résumé préliminaire pakāsanā, l'explication vivaraṇa, la division vibhajana, l'amplification (langage imagé) uttānīkaraṇa, la revue très détaillée de l'ensemble paññatti.

**5.3.2.3** On ne trouve aucune allusion aux seize «colliers» (v. hāra ||) ni aux cinq «manières de procéder» (v. naya ||) du Nettipakaraṇa (Index A 2.7.2), ni même au schéma de la réfutation niggaha et de la riposte paṭikamma dans le Kathāvatthu (ib. 3.5), à savoir : 1<sup>ère</sup> question pucchā ~ aveu paṭijānanā, 2<sup>ème</sup> question pucchā ~ désapprobation avajānanā (ou encore : rejet paṭikkhepa), protasis<sup>1</sup> tṭhapanā, protasis<sup>2</sup> pāpanā, constatation d'aporie āropanā, application upanaya(na), conclusion nigamana, tandis qu'on rencontre (919,<sup>25</sup>)

- le syllogisme classique pañcāvayavaṃ vākyam : assertion paṭijñā, raison hetu, exemple ditṭhanta (établissant la concomitance entre la preuve et le probandum : sādhanīya-sādhanaṇaṃ sadhammakathanam), application upanaya, conclusion nigamana, et encore (920,3, cf. Kauṭīliya XV)
- les trente-deux opérations applicables au [śāstra] : battimsa tantiyuttiyo, à savoir : délimitation du problème à traiter adhikaraṇa, combinaison (confrontation) de deux énoncés yoga, fixation du sens (de cette combinaison) padattha, preuve hetuattha; uddesa et niddesa (5.3.2.1); le «comment» upadesa, le «pourquoi» apadesa; argument tiré d'un autre milieu atidesa, ou d'un énoncé à venir paṭidesa, le retranchement du superflu apavagga; élément qui compromet (la démonstration) vākyadosa; évidence atthāpatti; contradic-



tion vipariyaya, application large pasaṅga; validité universelle ekanta, validité partielle anekanta; thèse adverse (et fictive) pubbapakḥha, sa réfutation niṇṇaya; thèse (d'autrui) admise anumata, doctrine (établie) vidhāna; référence à ce qu'on dira plus loin anāgatāpekkhana, et à ce qui précède atitāpekkhana; le pro et le contra saṃsaya; interprétation vyākhyāna; hypothèse «pour voir» (d'essai) anaññā, théorie (personnelle) sakasaññā (cf. sakavādin : paravādin, Kva 7,28 . . . 16,3), similitude reconnue par tous nidassana, énoncé catégorique niyoga, énoncé disjonctif vikappa, résumé (récapitulation) samuccaya; implication (idée impliquée) upāniya, et enfin (919,<sup>10</sup>)

- les trois espèces d'entretien dialectique : tisso kathā, à savoir (A) discussion vāda, — entre dialecticiens qui reconnaissent les mêmes principes samānataḥka, en vue de prouver (paṭiṭṭhāpana) ou d'infirmer (paṭikkhepa) la thèse pakḥha ou l'anti-thèse paṭipakḥha, (B) dispute jappa, — tentative de discussion basée sur l'équivoque chala, sur l'argument spécieux jālī, ou sur l'un des lapsus par lesquels on donne prise sur soi niggahaṭṭhāna, (C) essai de chicane vitaṇḍā = chala etc. de mauvaise foi.

- 5.3.3.1** La religion en tant qu'Écritures pariyattidhamma, -sāsana — à distinguer de la religion en tant que pratiques paṭipattidhamma et de la religion en tant qu'objet de pénétration paṭivedhadhamma —, provenant de la prédication directe āhacca bhāsitaṃ (cf. āhacca pāṭho, āhacca pālī) du Maître, s'identifie — (sauf les formules de transition sambandhavacana insérées pakḥhita par les rédacteurs dhamma-saṅgāhakatthera, saṅgitikāra, qui ont d'ailleurs élagué et normalisé les paroles des interlocuteurs : apanetabbam . . . apanayimsu, suddham vyañjanaṃ ropayimsu) — avec la parole du Bouddha en trois Corbeilles tepiṭakam buddhavacanaṃ (jinavacana, jinamata; satthu sāsanaṃ, sugatasāsana, sogatamata, tathāgatādāya, cf. jinapāṭha), dont le nom technique, ici, est pāvacana (āgama) ou, à la différence des commentaires (5.3.3.3. A—B), tantī, pālī (pālīdhamma);
- les sikkhāpada (5.3.2.1) du Vinaya (Index A 1) sont

- contenus dans le Pātimokkha (développé en suttavi-bhaṅga) et dans les Khandhaka (Mahāvagga, Cūlavagga) auxquels est venu s'ajouter le Parivāra ceylanais; les sermons sutta (pariyāya) du Suttanta (Index A 2), en cinq nikāya, se divisent en vagga, paññāsaka, samyutta, nipāta; enfin le Suttanta comprend des textes autonomes khuddakāni (Index A 2.5.1 . . . 2.5.15); les définitions, subdivisions, etc., de l'Abhidhamma (ib. 3.1 . . . 3.7) s'alignent selon les registres mātikā (5.3.2.1); les pakaraṇa (5.3.3.3. C), etc., se divisent p. ex. en kappa (Kc), pariccheda (Vm, Mhv, Abhidh-av, Sd), kaṇḍa (Mg);*
- *tandis que les neuf aṅga (Sp 28,4—7) sont des genres plutôt que des cadres, le bhāṇavāra (= 8000 syllabes) est une unité numérique (= 250 gantha; 1 gantha = 1 gāthā = 4 pada; 1 pada = 8 akkhara); les 22 chapitres du Dīpavaṃsa s'appellent pourtant bhāṇavāra;*
  - *pour le système d'abrégement peyyāla v. 683,25 . . . 684,12—685,2.*

- 5.3.3.2** *A l'exclusion de toute autre langue connue bhāsā (Vibha 387,23—388,14; Spṭ ad Sp 127,13; pṭ ad Sv 176,24—177,7) le Bouddha formule textuellement tantim āropeti (cf. tanti ṭhapitā; pāḷim-ārūḷha) sa prédication en «Pali» Magadha(vohāra), Māgadhikā bhāsā (Māgadhikā nirutti, cf. sāsanayutti, saddhammaniti), langue noble ariyavohāra, primordiale mūlabhāsā ou «naturelle» sabhāvanirutti, tout en réprouvant le projet (Vin II 139,11; Sp) d'astreindre ces textes à des règles orthoépiques pour la récitation: chandaso (c; vācanāmaggaṃ) āropetum, «comme le Veda (est fixé) en langue sanskrite»;*
- *le Bouddha, à la voix de Brahma brahmassara (v. 604,1—7; Sv 450,30, 640,29—641,5), se servant du vocabulaire tout prêt nipphanna, n'énonce rien qui soit oiseux niratthaka ou à retrancher apanetabba, ne se laissant jamais entraîner à des lapsus (khalita) par le torrent du discours: na desanā-sote patati; peu soucieux des règles métriques, etc. (1.3.2; v. 842,28—843,25), il est pourtant, comme aussi ses disciples sāvakā, au courant de l'usage vohāra du monde lokiyama-*



*hājana* (cf. *lokavohāra*, *loki-kappayoga*), mais la distinction (*saddabhedha*, v. aussi 127,33—129,6) reste nette entre le Pāli (cf. *lokanīti-vidhura*) et le non-Pāli *amāgadhika*, notamment le *sanskrit sakkaṭabhāsā* (cf. *sakkaṭagantha*), cultivé par les poètes *kavi*, enseigné par les grammairiens *veyyākaraṇa*, *akkharacintaka*, *saddasatthavidū* (cf. *veda-vidū maitres de prātiśākhyā?*) et transmis par la grammaire *saddasattha* (*saddalakkhaṇa*, *vyākaraṇa*; Index A 6.5.1—6.5.3).

**5.3.3.3** *Outre les ouvrages attribués aux disciples immédiats* (*sammukha*) *sāvaka* et reçus dans le Canon (Index A 2.5.11; 2.5.12), ou admis dès le premier Concile *mūlasaṅgīti* (ib. 2.7.2) — ainsi que certains textes (ib. 2.6; 4.1.1) antérieurs à l'Assemblée de codification *potthakārohasaṅgīti*, ou du moins à la transposition du Commentaire proto-singalais *Sihaḷaṭṭhakathā* du Mahāvihāra dans une langue conforme à celle du Canon *tantinayānukūlā bhāsā* (*tantinayānugā*, *pāḷinayānurūpā*; cf. *pāvacaṇānukūla*) — les premiers grammairiens *Palis* (*saddhamma*) *neruttika*, *niruttaññū*, *sāsanika* (Index A 5.0.1 ... 5.0.4) et les représentants de la grammaire actuelle *saddalakkhaṇa*, *akkharasamaya* (ib. 5.1; 5.2 (5.3 ... 5.4.14)) se sont occupés

- (A) des commentaires (*porāṇa*) *aṭṭhakathā*, *attha*(*saṃ*)-*vaṇṇanā* (Index A 1.1.1 ... 3.7.1 plus 2.8.1; v. *aṭṭhakathā-tantī*, *aṭṭhakathāpāṭha*), dont les auteurs passent pour connaître à fond le système linguistique du Canon : *pāḷi-nayaññū*;
- (B) des sous-commentaires *ṭīkā* (éclaircissements du sens qui se dérobe *linattha-pakāsana*, *-dīpana*), à savoir les *porāṇaṭīkā* (ib. 1.2.11; 2.1.11 ... 2.4.11), les *mūlaṭīkā* (ib. 3.1.11 ... 3.7.11) et une *mahāṭīkā* (ib. 2.8.1.1), tandis que les *anuṭīkā*, les (*abhi*)*navāṭīkā*, les *élucidations de passages et de mots difficiles gaṇṭhipadavivarāṇa* (*gaṇṭhipada*; Sp 1,6), un commentaire singalais comme la *Mahābodhi-vaṃṣaparīkathā* (Index A 4.1.3, (2), et, à plus forte raison, les *paraphrases commentées* — *singalaises* : *sannaya*, *birmanes* : *nissaya* — n'ont rien à voir ici;



- (C) *des compendia ou traités systématiques* pakaraṇa (ib. 1.3.1 . . . 1.3.4; [2.7.2]; 3.8.1 . . . 3.8.8; 5.1), dont les auteurs, aussi bien que ceux de A—B, sont désignés comme : les anciens porāṇa, les maîtres ācariyā (pubbācariyā, pubbācariyasihā, pubbaviññū, etc.), ceux qui sont autorité garū, et — par politesse, en présentant une opinion divergente — «quelques uns» keci.
- (D) *C'est surtout pour y relever des sanskritismes* sakkaṭabhāsāto nayaṃ gahetvā vuttāni ou pour dénoncer des tours forcés (cf. abhisamkhatābhidhāna 6.1.2.2) que l'on cite un texte comme le Mahābodhivaṃsa (Index A 4.1.3) ou les poètes savants kavi, kabbakāraka (cf. kavisamaya; (porāṇa)kaviracanā, ci-dessus p. 1016).
- (E) *On trouve parfois des adaptations de passages sanskrits* (37,21—22; 289,23, 26; 325,19). Enfin, Aggavaṃsa propose des exemples de son cru payoga(racanā) afin d'entraîner ses élèves (intelligents, curieux de Pali) : sotūnaṃ (viññūnaṃ, āgamikānaṃ, cf. adandhajātika) kosallajananaṭṭhaṃ (bud-dhivijambhanaṭṭhaṃ).

**6.0.1** *Étant données les deux vérités : absolue paramattha et relative* [vyavahārasatya] sammuti(attha), celle-ci [sammati × samvṛti] s'identifie, au point de vue sémasiologique, avec la convention samketa (συνθηκη), lokasammuti, lokavohāra, sammutiattha (samaññā, Kva 35,3—7 v. l. < M III 230,21 c: lokasamaññā, lokapaṇṇatti, Ps); et, à l'examen des emplois payoga des mots en usage vohārūpagā saddā (cf. vohārapatha), c'est le sens établi par convention (et partant traditionnel) lokasamketarūḷha (cf. rūḷhi = usage établi), samketanirūḷha, abhidheyyattha qui l'emporte sur la signification dérivée de l'analyse grammaticale seule (vacanaṭṭha), nibbanaṭṭha; aussi faut-il, qu'on soit d'avance au courant de cette convention gahitapubbasamketa — c. à d. que les mots et leur sens soient devenus objet (de la pensée) visayattam āpannā —, pour que tel mot évoque la représentation de telle idée tabbisayaṃ buddhim uppādeti (35,3; 37,15—22).

**6.0.2** Selon 604,<sup>28</sup>—605,<sup>6</sup>, la matière sonore (les 41 akkhara, **1.1.1**) suffit aux sens conventionnels les plus nuancés et les plus abstrus atisukhumagambhīrasaṃketa, puisqu'elle est, en effet, capable d'exprimer les cinq catégories connaissables ñeyyapatha : le réalisé saṃkhāra, l'évolué vikāra, les caractéristiques lakḥaṇa, le nibbāna (étant a-saṃkhata et [a-lakṣaṇa]), le concept paññatti; — et elle confère à l'inexistant [voire à l'atyantābhāva] une existence fictive : asantaṃ santaṃ va kappīyati 691,<sup>29</sup>—32. En somme, la volonté du sujet parlant vatticchā, vattum icchā (vivacchā) préside au choix du signifiant saddapaṭipatti (105,<sup>33</sup>).

**6.0.3** Soit en fonction propre mukhyavasena, soit en fonction dérivée (métonymique) upacāravasena, le Signifié abhidheyya — tel qu'il se présente à l'esprit upaṭṭhāti (paṭibhāti) ∴ est compris ñāyati, viññāyati (cf. atthāvabodha) ou sous-entendu gamyate — a pour corrélatif le Signifiant abhidhāna, énonçant le sens (attha)bodhaka, (attha)pakāśaka, vācaka (cf. vācin, atthavat), gamaka, atthajotaka, ou indiquant une nuance (atthavisesa)jotaka;

— au Sens attha (pour «l'intention» bhāva, adhippāya v. 127,<sup>33</sup>—129,<sup>6</sup>) correspond l'Expression vyañjana (v. atthavisesa : vyañjanavisesa; «selon l'esprit et la lettre» atthato : vyañjanato, ganthato, pariyattito, cf. atthato : dhammato, attharasa : dhammarasa, atthasabhāga : vyañjanasabhāga); l'expression (v. aussi padavyañjanāni) est un fait linguistique (phonique) sadda (vacana, vācā), vyappatha, viññatti (etc., As 324,<sup>19</sup>—325,<sup>7</sup>), vohāra, paññatti (Ppa 171,<sup>8</sup>—176,<sup>15</sup>), abhilāpa (ce dernier terme plutôt dépréciatif); c'est à peine si on peut relever ici le «fonctionnement» vyāpāra et la «puissance» satti du sadda, [aucune mention du sphaṭa].

**6.1.1.1** Parmi les faits linguistiques la syllabe-phonème akkhara n'a qu'un rapport indirect avec la sémantique 907,<sup>7</sup>—13, 910,<sup>18</sup>—24; est signifiant d'abord le mot pada, agrégat de phonèmes akkharasamūha, akkharapiṇḍa, vaṇṇasamudāya, indiquant un sens atthajotaka, à désinence (casuelle, personnelle) ou sans désinence vibhatyanta : avibhatyanta,



*relevant des quatre parties du discours cattāri vācogadhapa-dāni (nāmika 3, ākhyātika 2, opasaggika 4.1, nepātika 4.2; cf. padajāti 32,<sup>19</sup>), et qui a pour domaine visaya : 1° sa supposition matérielle (sarūpa) saddaniddesa, 2° sa supposition formelle atthaniddesa, qui comprend : la substance dabba (satva), la qualité guṇa et l'acte kiriyā, si le mot ne sert pas de « ligament » (terme de Ch. Bally) v. asatvavācaka 4.2;*

**6.1.1.2** *le sens du mot padattha, en tant qu' analysable 6.0.1, est fonction du sens de la racine dhātu 2.1.3 et des valeurs attribuées aux morphèmes paccaya : verbaux (2.2.1 . . . 2.3.3) et nominaux (3.1; 3.2), celles-ci constituant la sémantique du thème nominal (3), lequel est ou dérivable nipphanna-pāṭipadika ou primitif anipphannapāṭipadika [cf. avyutpanna];*

**6.1.1.3** *pour l'élargissement du sens atthāsisaya, etc., v. 2.1.3 et 7.2.1; le sens précis d'un mot atthavisesa, et en général la portée exacte d'une idée dhamma, s'exprime par un sémantème complexe ∴ une série (croissante 5.3.1) d'asyndeta padatthuti, où le terme principal (definiendum) sabhāvapada est soumis à un développement ou à une dissection vibhatti : par variation suffixale vyañjanavasena (Dhs 2 phasso : phusanā . . . 13 ussāho : ussoḷhi . . . 16 paññā : pajānanā), par variation préfixale upasaggavasena (Dhs 2 phusanā : samphusanā samphusittattam . . . 13 nikkamo : parakkamo, uyyāmo : vāyāmo ussāho . . . 16 pajānanā vicayo : pavicayo), par variation radicale atthavasena (Dhs 13 ussoḷhi : thāmo : dhiti . . . 16 paṇḍiccaṃ : kosallaṃ : nepuññaṃ); — noter aussi la précision apportée par un terme négatif selon la formule eko a-dutiyo (Dhs 11 ṭhiti saṇṭhiti avaṭṭhiti : a-visāhāro a-vikkhepo . . . 13 dhiti : a-sithilaparakkamatā a-nikkhittachandatā a-nikkhittadhuratā : dhurasampaggāho . . . 16 paññāratanaṃ : a-moho);*

— *l'exégèse de Buddhaghosa (As 136,<sup>16</sup>—139,<sup>16</sup>) ajoute la diversité nānatta (à savoir : de terme nāma, de caractéristique lakkhaṇa, d'effet kicca, de termes opposés paṭikkhepa)*



*et range la padatthuti et la mise en relief par répétition (5.2.5) dalhikamma sous le titre d'interprétation par addition aparadīpanā (ḍ: aparassa vevacanassa, aparena vā purimatthassa dīpanā, mṭ ad As 137,5).*

**6.1.2.1** *De première importance pour les padatthuti (6.1.1.3), pour les padabhājanīya (5.3.2.1) et pour la précision de la valeur des homonymes (6.1.3.1) est donc le fait d'ajouter un synonyme samānattha, ekattha (cf. eko yeva attho vyañjanam nānam; atthato ninnānakaraṇam), lequel est désigné comme (A) équivalent pariyāya, pariyāyavacana, pariyāyasadda (v. cependant 549,15—17), comme (B) variante sémantique vevacana (pl. aññamañña-vevacanāni, CPD), comme (C) «un autre mot pour . . .» adhivacana;*

**6.1.2.2** *en se fondant (paṭicca 75,15, 76,10) sur des mots reçus, «naturels» anabhisamkhatābhīdhāna, on crée, même dans le Canon, des synonymes artificiels abhisamkhatābhīdhāna (comme dasasatalocana : sahasakkha), cf. 767,7—17, 307,12—308,6; 239,10—14, 240,3—9, 245,18—21; 357 n. 4;*

**6.1.2.3** *les listes de synonymes (abhidhānāni, pariyāyavacanāni, nāmāni), style [kośa], dépendent, pour la plupart, du Canon et de l'Atthakathā: 64,24—65,2; 70,6—32; 71,12—13; 72,31—73,3; 73,5—74,33; 81,17—22; 82,18—83,11; 171,15—172,22; 301,25—31; 322,4—12; 323,22—25 . . . 431,15—16, 19—21.*

**6.1.3.1** *En plus des doubles phonétiques ou morphologiques samānaniddesa comme vibhavati : vibhoti, paribhaviyate : paribhūyate, le moyen-indien homilétique, contemporain d'une vigoureuse tradition sanskrite, maintient, grâce au système des binômes (5.3.1; 6.1.1.3—6.1.2.1), bien des séries de vrais homonymes ekasuti(ka), samānasuti — à sens divers anekatthavācaka (ou plus précisément : dissemblables asamāna quant au sens de la racine attha et quant au genre, au cas, au nombre, à la désinence (anta), ou qui appartiennent à de différentes parties du discours : asamānapadajātika); et l'excursus «Sens et Mot» Atthasadda-*

- cintā 36,<sup>1</sup>—44,<sup>33</sup> (cf. 129,<sup>11</sup>—130,<sup>11</sup>) *fait le départ entre (A) les mots à polysémie traditionnelle: sāmāññasadda, comme devo «dieu, ciel, roi» ou <sup>2</sup>santo «étant, existant, homme de bien» (santo : samāno, santo : saṃvijjamāno, santo : sappuriso) et (B) les homonymes dus, selon nous, aux accidents phonétiques: visesasadda, comme <sup>1-2</sup>samatto «adopté, complet» (<sup>1</sup>samatto : samādinno, <sup>2</sup>samatto : paripuṇṇo) ou <sup>1-2</sup>santo «apaisé, fatigué» (<sup>1</sup>santo : upasanto, <sup>2</sup>santo : tasito);*
- *comme moyens d'indiquer la valeur des homonymes atthavisesañāpaka, atthavisesajotaka on reconnaît: la situation («le contexte») pakaraṇa, la fonction (ou l'effet) attha (ḍ: kicca), un autre mot (y comprise la construction binominale, 6.1.1.3) saddantarābhisambandha (cf. «ayant besoin d'un mot déterminant» visesakapadāpekkhaka); et pour prévenir des méprises comme tesam : le sam, sattavo : satta vo (37,<sup>12</sup>, 13), on recommande un débit spécial uccāraṇavisesa (l'emploi judicieux de la pause viccheda 1.3.1.2), en y ajoutant des conseils détaillés sur la prononciation continue ekābaddha 38,<sup>26</sup>—41,<sup>32</sup> (cf. contact de syllabes ou de mots identiques akkharasannidhāna, padasannidhāna; répétition vicchā... āmeḍḍita);*

**6.1.3.2** *l'homonymie des composés dits dvādhippāyika, adhippāyattayika, etc. (918,<sup>1</sup>—3) est fonction de différentes «intentions» adhippāya (ḍ: analyses) possibles, ce qui se dit aussi «différemment motivé» asamānapavattinimitta, soit <sup>1</sup>akataññū «ingrat»; <sup>2</sup>akataññū «qui connaît le nirvāṇa» [śleṣa ou virodhābhāsa];*

**6.1.3.3** *les tableaux d'homonymes atthuddhāra (samānasutika-padānaṃ atthuddharaṇaṃ) dépendent entièrement de Buddhaghosa, complété par les ṭikā (Dhammapāla): 31,<sup>1</sup>, 6—34,<sup>26</sup>; 64,<sup>10</sup>; 65,<sup>4</sup>; 308,<sup>22</sup>—313,<sup>30</sup>; 562,<sup>13</sup>; 685,<sup>20</sup>.*

**6.2.1** *Le syntagme est appelé (911,<sup>6</sup>) vyañjana et défini: groupe de mots padasamūha, uni par le sens atthasambaddha et d'extension limitée padesapariyosāna; à cela près, il n'y a pour «syntagme» et «phrase» que le terme vākya (= pada-*



samūha); — *sens syntagmatique* vākyattha (ns); *sens global* piṇḍattha;

- si l'on excepte l'énumération pure kevalasamuccaya (4.2.1. Aa), les connections yojanā des termes du syntagme vākyāvayava semblent se réduire à un rapport de déterminé visesaniya (visesitabba) à déterminant visesana (visesaka), lesquels peuvent être en accord grammatical tulyādhikaraṇa, samānādhikaraṇa (comme so : gacchati, et comme bhinnena : sīsena), ou bien ne pas être accordés bhinnādhikaraṇa; pour les constructions ἀπό ζωνοῦ v. 44,1—20;
- on notera parmi les structures syntagmatiques : prohibition et négation 4.2.1. C, 5.2.2.2, 5.2.3; coordination anvācaya 4.2.1. Aab (: l'asyndète 5.3.1); préverbe 4.1, [cvi] 3.3.3; kā-raka 5.1.1, sambandha 5.1.2, épithète v. 247,1—6, adverbe 3.3.1, locatif et génitif absolus 5.1.0;
- 6.2.2 subordination : par iti (cf. 743,14; 754,22—755,8; 758,3), par yaṃ 2.2.3.3 C, par un relatif précédant son anaphorique 5.3.1, mais surtout par les formes du verbum infinitum, à savoir : l'infinitif 3.1.1. C, le participe du présent 3.1.1. A, et l'absolutif 3.1.1. B (pour « l'enchaînement » v. 5.3.1);
- 6.2.3 la réprobation de toute tautologie punarutti(dosa) n'empêche pas qu'on admette l'existence, dans le buddhavacana, de la figure synonymique vevacananaya (comme idāni : etarahi cf. 901,16—19), tandis que l'ellipse vacanasesanaya (sesaṃ katvā vācaṃ bhaṇati 710,23 n. 6, CPD I 24\*,23) est facilement reconnue et ramenée à une construction normale en suppléant (v. ajjhāharati, āharati, āneti) le terme qui manque pāṭhasesa (ajjhāhāra, vacanasesa) — l'ellipse morphologique sarūpānaṃ akkharānaṃ ekaseso (comme devamanussattaṃ : devattañ ca manussattañ ca) est admise 779,12—17 (cf. somanadomanassa, 632,26); v. pour la brachylogie 65,27 (uttarapadalopena), 250,14 (samāsabalena).
- 6.3 Si l'on a soin de voiler une idée de mauvais augure avamaṅgala par un mot d'heureux présage maṅgala(vacana)-



paḷisaṃyutta — *sens déplaisant asobhaṇa, forme agréable sobhaṇa* —, et si l'on a voulu empêcher que le sens ne devînt obscur duṭṭha (cf. dūseti) soit du fait d'un débit peu soigné (38,15—43,3) soit du fait d'un sandhi mal à propos (637,22) soit du fait d'une formation insolite et cacophonique de mots composés (5.2), c'est de la prononciation appropriée uccāraṇavisesa — *condition de l'élégance de la parole sadda-vilāsa et de la netteté des membres de la phrase padāni parivyaṭṭāni* — qu'on attend le sens clair attho parivyatto, la compréhension aisée akiccho atthādhigamo.

C'est ainsi que, parmi les ornements de sens [arthālaṃkāra]; on veut que la comparaison upamā s'enrichisse par l'identité de genre (pulliṅga ou itthiliṅga) entre le terme comparé opameyya et le terme comparant upamāna.

La suppression de la particule viya (819,13—18) relève du samāsarūpakālaṃkāra, ceci selon le Nissaya, qui mentionne également les figures atthantaranyāsa, vyājavaṇṇanā, pabeḷikā.

**7.0.1** Les textes (5.3.3.1 . . . 5.3.3.3; Index A) mis à contribution par Aggavaṃsa — après avoir compulsé saṃkhobhetvā «tout le Pali» sabbaṃ Magadhavohāraṃ — et qu'on apprend uggāṇhāti (cf. uggahaṇa), étudie pariyāpuṇāti et garde dans la mémoire dhāreti (cf. dhāraṇa), ont été transmis par écrit (bien que certaines modifications phonétiques ne s'écrivent pas likhituṃ-asakkuṇeyya) dans des livres manuscrits potthaka (pāḷipotthaka, aṭṭhakathāpotthaka; v. les sigles B, C, K, L, Q ci-dessus p. 930 et CPD I 21\* . . . 31\*; cf. 449 n. g.) parmi lesquels on préfère les mss. anciens porāṇapotthaka et ceux qui ont été révisés vicārīta par des savants ācariya;

**7.0.2** la lecture d'un endroit (ṭhāna, cf. pāḷippadesa, pāḷigati, pāḷikkama) se dit pāṭha; si l'on excepte les leçons erronées pamādalekhā (v. dūropita), pamādapāṭha (lettre tombée akkharaṃ patitaṃ, etc.), les leçons d'égale valeur (v. 85,28) et les variantes pāṭhantara (cf. 644,s), il arrive que les lectures anciennes (et authentiques) porāṇapāṭha ont été supplantées, par des conjectures (v. likhanti; paṭhanti 793,6, 842,21, pāṭhaṃ vikappenti Pj II 43,25);

**7.0.3 renvois :** *précédemment* (*supra*) *heṭṭhā* (cf. *heṭṭhima*), *après* (*infra*) *upari* (*uttaratra*, cf. *uparima*), *on dira* (*plus loin*) *vakkhati* (cf. *vakkhamāna* = *qui suivra*).

**7.1.1.1 Ces pāṭha 7.0.2 — ces tours ou exemples** *vohāra*, *payoga* **7.3.3.2** — *en tant que conformes aux Formules (7.1.2.1—2; pālinaya, etc.) et allégués udāhaṭa par les grammairiens comme ici dans la Saddaniti* (*imasmim pakaraṇe* 635,17, 640,7), *servent de témoins sādha*ka(*pada*), *sādhakavacana* (cf. *udāharaṇa*), *nidassana*(*pada*) *de l'existence atthibhāva de telle forme* (*pada*)*rūpa*, *saddagati*, *qualifiée de mot* (*correct et*) *authentique sādhusadda*, *s'il est évident qu'elle : existe vijjati* (cf. *vijjamānatā*), *labbhati* (cf. *labbhamāna*), *upalabbhati*, *est courante sañcarati* («*bien palie*» : *sāsanāvacara*), *fonctionne pavattati* (cf. *pavatti*), *est attestée dissati* (cf. *diṭṭha*, *dassana* ou *ḍissana*; *pāḍidassana*), *bien connue* (*dans telle acception : loc.*) *pasiddha*, *et de tradition āgata* (cf. *āgama*), *āyāta*;

**7.1.1.2 à ces termes s'opposent** — *outré anupala*(b)*bhaniya*, *appasiddha*, *anāgata* 336,21, cf. *appavattana* — *les désignations : rare dullabha* (*dullabhatara*), *appaka* (*appakatara*, *appakatama*, cf. *dūratara*), *inadmissible anokāsa* (*aniṭṭha* **7.1.3.3**; *dunnirutti*), *imprévisible acinteyya*, *à vérifier maggitabba*, *gavesitabba*, *pariyesitabba*, *à considérer cintetabba*, *cintaniya*, *à discuter vicāretabba* (cf. *vicāraṇā*), *à examiner de près upaparikkhitabba* (**7.1.3.1**);

**7.1.1.3 si la forme est à toute épreuve nijjhānaṃ khamati** (cf. *nijjhānakkhamatā*, *anijjhānakkhama*), *elle passe pour acceptable gahetabba* (cf. *pūjanīya*); °*saddassa vijjamānatā sārato paccetabbā* 664,13; v. *iṭṭha* **7.1.3.3**), *sinon, elle est à rejeter chaḍḍetabba*.

**7.1.2.1 Ce rūpa 7.1.1.1 — ou mot sadda, *saddarūpa*, *pada* — *est réalisé sijjhati* (v. *siddha*, *siddhi*, *saddasiddhi*, *padasiddhi*, *rūpasiddhiganta*), *se produit nipphajjate* (v. *nipphanna*, *nipphatti*, *saddanipphatti*, *padanipphatti*, cf. *vyuppatti* :**



paccayād a-niṭṭhā 852,21) — ou plutôt on établit sa qualité de sādhusadda 7.1.1.1 en rendant compte de sa dérivation : sādheti, nipphādeti (v. saddanipphādana rūpanipphādana) — selon certaines Formules naya (cf. kama), nīti (v. Sadda-nīti; 124,19—21, n. 6) déduites de séries de mots (v. sadda-gaṇa (ākatigaṇa)) à comportement morphologique semblable samānagatika (v. taggatika, evaṃgatika, -pakāra 150,6; tādisa . . . sadisa 829,11; cf. samasama : visadisa);

**7.1.2.2** ces Formules, bases des paradigmes (2.3; 3.3) et, en partie, proposées par Aggavaṃsa lui-même amhehi ṭhapitā 842,2, diffèrent selon (1—2) les textes dont elles résument l'usage, et selon (3—4) les doctrines dont elles s'inspirent, à savoir : (1) pāḷinaya (cf. sāsanayutti; vicitrānayaṃ pāvacaṇaṃ; v. jīnavacanānuparodhena 809,1 : apāḷinayattā 130,31), (2) aṭṭhakathānaya, porāṇaṭṭhakathānaya (5.3.3.3 A; noter 116,20), (3) niruttinaya, α : la doctrine du Nirutti-piṭaka, etc. (Index A 5.0.1 . . . 5.0.4), β : = nirutta (7.2.1), l'étymologie à la Yāska-Cratyle-prṣodarādi (877,9—11, 506,31, Pj II 829,18—19), (4) le système pāṇinéen saddasatthanaya (cf. saddasatthayutti) qui n'est applicable au Pāli (92,8, 110,1) que dans certaines limites, v. 5.3.3.2 in fine;

**7.1.2.3** par droit de Formule (α : par la force de l'analogie) nīti-vasena, nayānusārena, même des formes non attestées adiṭṭha, anāgata deviennent acceptables gaḥetabba (vattabba); — un naya élégant sobhaṇa doit être en état de rendre compte de plus d'une forme 149,5—6; il y a des naya embarrassants dukkara (duddasa, dukkhogāḷha, atigambhīra), des nīti subtiles sukhuma, lesquelles demandent une attention aiguë : sādhuḥkaṃ-manasikātabba 636,23 . . . 819,23, 876,5, cf. 116,11—20, 127,30—33, 137,14.

**7.1.3.1** Les naya 7.1.2.2 — comme aussi les règles énoncées sous forme d'aphorisme 7.2.3 — peuvent être l'objet d'un examen critique ([parikṣā] cf. upaparikkhati 7.1.1.2 in fine) qui comporte : objection codanā et mise au point sodhanā (cf. padasodhanā, parihāra), discussion qui s'ouvre par :



tattha siyā . . . , ettha siyā, . . . , etthāha . . . , kec' ettha vadey-  
yup . . . , keci evaṃ vadanti . . . ;

- *on présente l'objection codeti par* : nanu, nanu ca bho, nanv  
idha bho; *on répond (ou on tourne la difficulté pariharati,*  
*cf. duppariharaṇīya) par* : vuccate . . . , na . . . , tan na (yut-  
taṃ) . . . , tan na gahetabbam . . . na codetabbam . . . (cf.  
uppatham avatiṇṇo bhavaṃ . . . , asappatham avatiṇṇā  
tumhe . . . , Atinayaṇṇū bhavaṃ vattabbo . . . , Vibhattivi-  
pallāsiko bhavaṃ vattabbo . . . ), *on écarte une comparaison*  
*qui cloche* : visamaṃ idaṃ nidassanaṃ, *ou un raisonnement*  
*frivole* : yaṃ yaṃ bhonto icchanti taṃ taṃ mukhārūḷhaṃ  
vadanti, *on admet, en partie, l'opinion adverse* : (α) yajj  
evaṃ . . . , nanv evaṃ sati . . . , evaṃ sante pi . . . , evaṃ hotu.  
nanu ca . . . ; (β) [ardhāṅgikāra] saccam (tathā pi) . . . , *tout*  
*cela en vue de réduire l'interlocuteur au silence* (v. nirut-  
tara, cf. tuṇhibhūta) *ou pour arriver à la décision* vinic-  
chaya (cf. savinicchaya), *nicchaya, à la solution définitive*  
sanniṭṭhāna, niṭṭhā (v. vavatthāna, pāḷivavatthāna);

**7.1.3.2** *c'est ainsi qu'on établit qu'une opinion (théorie) donnée*  
*mata, mati* (v. sakamata : matantara, veyyākaraṇamāta,  
matibheda; maññati), *vāda* (vadanti 633,5, bhaṇanti 67,15),  
laddhi, ruci (cf. 157,27; rocati, roceti, mamāyati), *khanti* (cf.  
khamati) *est recevable* upapajjati (v. anupapanna), yujjati,  
*ou qu'elle porte à faux* virujjhati (v. virodha);

**7.1.3.3** *si la codanā-sodhanā 7.1.3.1 sert à bannir les formes*  
*indésirables aniṭṭha, anicchitabba, anabhimata, les formes ap-*  
*paremment non prévues par l'enseignement traditionnel peu-*  
*vent être justifiées* : (A) *en attribuant à la particule ca* (7.3.1, A)  
*la faculté de suppléer ce qui n'a pas été mentionné* avutta-  
samuccaya [upasaṃkhyāna 877,7 vient du Mahābhāṣya]  
*ou en supposant que tel mot représente à lui seul une série,*  
*v. sīsamattakathana, kathāsisamatta, — (B) en admettant*  
*que dans le sutta, si sobre de paroles 7.2.3, tel énoncé ga-*  
*haṇa, autrement sans motif* payojana, *sert justement d'aver-*  
*tissement* (ñāpaka) *qui indique* (v. ñāpana, ñāpeti) *tel en-*  
*seignement implicite* (cf. dassanattam 626,7, 648,27), —

(C) en alléguant que ceux qui font autorité garū, ācariyā, trouvent bonne icchanti telle forme, non enseignée mais «(sans contredit) souhaitable» (avassam) icchitabba, iṭṭha, icchita. — (D) par application d'une règle en dehors de son domaine propre alidesa (en se gardant de l'application trop large atippasaṅga); cependant, Aggavaṃsa (peu enclin à appliquer une règle partiellement (yogavibhāga) en vue de justifier une forme souhaitable iṭṭha), se permet de formuler (v. ṭhabeti, vidadhāti) séparément visum des règles lakkhaṇa pour quelques cas qu'on considérerait avant lui comme découlant logiquement du système nāyasiddha (v. aussi sāmattiya).

**7.2.1** La règle (exactement : la description du fait linguistique) lakkhaṇa, soit générale sāmāññalakkhaṇa, soit particulière visesalakkhaṇa, se rattache ou au niruttinaya (β) **7.1.2.2** — notamment aux cinq postulats étymologiques pañcavi-dham niruttaṃ : phonème intercalé, échangé, modifié ou tombé, sens élargi vaṇṇāgama, vaṇṇavipariyāya, vaṇṇavikāra, vaṇṇanāsa, atthāṭṭisayayoga **2.1.3** — ou, le plus souvent, à la méthode des grammairiens, **5.3.3.2** et **7.1.2.2(4)**, et, dans l'espèce, à l'enseignement des pakaraṇa (Kc, Nir-p, Kāt, v. p. ex. 55,30—58,2);

**7.2.2** soit que le fait linguistique ait été donné tel quel nipaccate (cf. nipālana) comme un «mot tout fait» [nipāta], soit qu'il se présente comme le résultat d'une opération grammaticale (kāriya), kicca (v. kiccasiddhi; -vyāpāra 617,29), c. à d. qu'il comporte une analyse nibbacana (v. nibbacaniya) par racine dhātu (**2.1**; Index C) et morphème paccaya (**2.1**; **6.1.1.2**; Index D; noter : deux morphèmes à la fois eka-kkhaṇe, morphème plus morphème paccayato pi paccayo 804,14, ingrédient de morphème paccayāvayava),

**7.2.3** la forme normale du lakkhaṇa est l'aphorisme <sup>2</sup>sutta (**7.3.2.1**; Index B; v. lakkhaṇa, vacana, yoga, ārambha, <sup>2</sup>sattha), énoncé concis appakkhara, exempt d'ambiguïté asandiḍḍha, substantiel sāravaṭ, à développement implicite (α : réservé au commentaire vutti **7.3.3.1**) gūḷhaninnaya



[astobha Mg-pp 22,4], à rapports multiples sabbatomukha, et qui défie la critique anavajja.

**7.3.1** Le grammairien (7.2.1), ami de la brièveté saṃkheparuci, soucieux d'éviter la prolixité ganthavitthāra (ou la lourdeur ganthagarutā) et les redites punarutti, et partant n'admettant la répétition punavacana ou la manière explicite vitthāra qu'en vue de précision (778,24; pour souligner daḥhikaraṇattham 818,16, pour entraîner les élèves kosallajananaṭṭham 731,9, 5.3.3.3. E), parvient à la concision saṃkhepa (ou la légèreté lāghava)

(A) par l'emploi, dûment motivé v. payojana, de termes techniques saññā (7.3.2.1 (1)) : terme adéquat, conforme à l'acception courante du mot anvatthasaññā, terme établi par convention rūḥhisaññā, terme ancien (hérité des vieux maîtres 5.3.3.3 C) porāṇikā saññā, terme fondamental mūlasaññā, terme accessoire upakaraṇasaññā — y comprises les particules vā (sens : vikappa(na), (vavatthita)vibhāsā 7.3.2.3), ca (sens : anukaḍḍhana 699,2 v. 7.3.2.1, avuttasamuccaya 7.1.3.3 A, avadhāraṇa 653,6, apekkhā 334,1, 31, 335,2, 345,25... 566,22) et pi (v. 812,7—8); v. encore tu (Kev 243), hi (Mmd 52)

- (B) par un système de symboles (saṃketa) algébriques : kvi, kha, ga, pa... (Index D) y compris les exposants anubandha : k, ñ, ṇ, r... (ib.), ceux-ci ne faisant pas partie (v. anavayava) des morphèmes (k-vi, u-ṇ...) ni des racines (cad-i, gāh-u... Index C) dont ils indiquent les potentialités;
- (C) par une sémantique casuelle (3.3.3; 5.1.1.1—6) de convention : excepté les deux nominatifs définissant un terme saññā, nāma (7.3.2.1 (1), p. ex. 604,17, 641,7, 24, 848,19), on a : (1) nom. l'élément sujet à changement (p. ex. ekāro 628,6, saro 776,8, attanopadāni 835,16), le signifiant (p. ex. bhū 3,26 scil. vattati, paṭhamā 713,29 scil. hoti, ṇo 783,19, cf. āsaddo... pavattati 880,23), l'élément remplaçant, le « substitut » ādesa 810,8—10 (p. ex. ho 621,25 scil. hoti, āha-bhūvā 827,26); — (2) acc. le résultat du changement vikāra 810,11 (p. ex. akāraṃ 628,6 scil. pappoti, lopam 620,11; lopam 685,4 scil. āpajjate, digham... guṇam 865,24); — (3) instr. = y



*compris* . . . (p. ex. ssena 841,<sup>6</sup> *scil.* saddhiṃ, kakārāgamena 838,<sup>24</sup> *scil.* saha, cf. sa- 832,<sup>15—25</sup>); — (4) *dat.*, *aucun emploi technique*; — (5) *abl.* = *après* . . . (*phonème, racine, thème*) (I 15) (p. ex. asarūpā 613,<sup>7</sup>, ismā 613,<sup>16</sup>, yehi . . . tehi 864,<sup>22</sup> *scil.* para-, jhambhā 674,<sup>17</sup>, paccayato 804,<sup>14</sup>, nāmato 822,<sup>23</sup>, manuto 783,<sup>32</sup>, dhātuliṅgānukaraṇehi 822,<sup>7</sup>); — (6) *gén.* (I 17—20): *l'élément remplacé* ṭhānin (p. ex. dhassa 617,<sup>18</sup> *scil.* ādeso, brū-bhūnaṃ 827,<sup>26</sup>, tumhassa 656,<sup>22</sup>), *l'unité dont un élément est modifié* (p. ex. idhassa 617,<sup>18</sup> ɔ: idhasaddassa, paṭipadāya 636,<sup>25</sup>; brūno 876,<sup>25</sup> ɔ: brūdhātussa), *l'agrégat qui reçoit un élément parasite* āgamin, cf. 618,<sup>14</sup> [on écrit kesañci matena 616,<sup>19</sup>, tesam mate 817,<sup>15</sup>, *comme* garūnaṃ matantare 872,<sup>1</sup> *en évitant le gén. elliptique* Śakaṭāyanasya, etc.]; — (7) *loc.* *le signifié* (p. ex. itthiyaṃ 642,<sup>25</sup> ɔ: itthi-  
liṅge vattabbe, saññāyaṃ 844,<sup>23</sup> *scil.* abhidheyyāyaṃ, cf. abhidhātābba 648,<sup>8</sup>, sattāyaṃ . . . seḷane 3,<sup>26</sup> . . . 569,<sup>16</sup>), *le terme complétif* (p. ex. upapade 638,<sup>18</sup> *scil.* sati); = *devant* . . . (I 14) (p. ex. vyañjane 626,<sup>3</sup> *scil.* pare, ṇānubandhe (sare) 644,<sup>13</sup>, patimhi 632,<sup>11</sup>), *le domaine d'emploi, d'application* visaya (p. ex. gāthāyaṃ 842,<sup>13</sup> ɔ: gāthāvisaye, cf. gāthaṃ patvā 628,<sup>6</sup>, gāthāsu 632,<sup>23</sup>, pāliyaṃ 816,<sup>26</sup>, samāse 670,<sup>9</sup> ɔ: samāsavisaḷaye, kvaci 687,<sup>4</sup> *scil.* visaye, kvaci 841,<sup>20</sup> ɔ: katthaci pālippadesa); *noter* . . . ti vattabbe 804,<sup>20</sup>, . . . (ti) vattabbatṭhāne 816,<sup>20</sup>, 863,<sup>20</sup> (= *bien qu'il faille dire* . . ., *on dit* . . .).

**7.3.2.1** *Pour ce qui est de son emploi, l'aphorisme* [saṃjñāsūtra . . . adhikārasūtra, Durga *ad* Kāt I 1,<sup>1</sup>] (1) *définit un terme* saññā (7.3.1. A, p. ex. 604,<sup>17</sup>—608,<sup>17</sup> Mūlasaññāvidhāna, 609,<sup>16</sup>—31 Upakaraṇasaññāvidhāna, (I 1—12 Saññādhikāra)); — (2) *pose un principe d'interprétation* paribhāsā (611,<sup>18</sup>, 877,<sup>3</sup> (I 13—25 Paribhāsāyo)); — (3) *propose* vidadhātī (cf. vidhiyamāna, vihita, vidhāna, vidhāyaka) *un précepte positif* vidhi, *lequel vaut constamment ou non* niccaṃ ou aniccaṃ 7.3.2.3, *et peut concerner ou un* nipāta 7.2.2 *ou des* kicca *tels que le fonctionnement d'un* paccaya (ib.), *d'un* ādesa 7.3.1 C (1), *d'un* āgama 7.3.1. C (6); — (4) *soumet la règle, énoncée sans li-*

*mitation aniyamavasena-vutta* (635,18), à une restriction *niyama* (*niyamasutta*); — (5) *opère une élimination* (*paṭisedha*) cf. *paṭisedhana*, *paṭisiddha*, ou *oppose à l'énoncé positif* [*utsarga*] une *exception* (*apavāda*) qui le *restreint* (*bādhati*); — (6) *impose à tout un chapitre* [*adhikaraṇa*, cf. 5.3.2.3] l'action d'une *rubrique* *adhikāra* (p. ex. 648,8—649,2: *abhidhātābhe nippahjate*, 655,8—28: *itthipumana-puṃsakasaṃkhyā*, 806,17—807,21: *nipaccate*), laquelle s'applique, fonctionne *vattati* ou persiste *anuvattati* (cf. *anukaddhana*), jusqu'à ce qu'elle sorte de fonction *nivattati* (cf. *nivattanattham* = pour faire cesser de fonctionner; [*nivartayati*] *évincer* 7.3.3.1).

**7.3.2.2** Il arrive qu'un *adhikāra* 7.3.2.1(6) exerce son influence non seulement sur ce qui suit *uparimasuttasu*, mais aussi sur ce qui précède *heṭṭhimasuttasu*, en imitant la marche du lion *sihagativasena* [ṣ: *siṃhāvalokitanyāyena*]; ou, par un saut de grenouille *maṇḍūkagatiyā*, il passe par-dessus le plus proche pour s'appliquer à un *sutta* ultérieur; ou bien, à l'instar d'un nuage de pluie *pajjunnatika*, il produit son effet là seulement où il y en a besoin.

**7.3.2.3** Si le précepte ne s'applique pas de façon constante *niccam* ni nécessairement *niyogā*, il est désigné comme conditionné *anicca*, *aniccavidhi*; à *niccam* s'opposent : communément *pāyena*, d'ordinaire *yebhuyyena*, *yebhuyyavasena* (cf. *yebhuyyappavatti*), parfois *kvaci*, *katthaci*, *kadāci*, à propos *thāne*, conformément au texte (sacré) *yathāpāli*, *yathātanti*, *yathāpāvacaṇam*, *yathāgamam*, *yathārutam* (*yathāpayogam*; cf. *yathāraham*, qui se confond avec les mots qui veulent dire «respectivement» : *yathāsambhavam*, *yathāsamskhyam*, *yathākkamam*, *kamato* 100,28); — il y a enfin l'application facultative *vikappa* (cf. *vikappana*), *vibhāsā* (et l'option limitée *vavatthitavibhāsā*; tout ceci exprimé par *vā*, au besoin enrayé par *niccam* 689,6, 13), tandis que toutes les libertés d'application [*kvacit pravṛttiḥ kvacid apravṛttiḥ kvacid vibhāṣā kvacid anyad eva*; v. 622,1—3] se résument sous le terme «à application variable» *bahulaṃ* (cf. *bāhulaka*);



— si deux règles également pertinentes (et dont les domaines d'application ne sont pas différenciés en «central» ou «périphérique» (antaraṅga : bahiraṅga)) se disputent le même domaine (dvinnam sāvakaśānam ekattha ppasaṅge), ce conflit vippañisedha (cf. vippañisiddha) est soumis à l'interprétation méthodique, toute contradiction véritable étant étrangère aux suttas, dont Aggavaṃsa donne, lui-même, l'explication authentique, comme l'a fait Candragomin et comme le fera Moggallāna.

**7.3.3.1** De rares suttas se présentant sans commentaire avuttika, la plupart d'entre eux sont commentés savuttika; et au commentaire vutti, qui se passe ici de Nāsa, (Pañcika), s'ajoute, le cas échéant, une note additionnelle anuvutti révélant les intentions de l'auteur adhippāyaviññāpikā; l'interprétation — on met en relief ulliṅgeti le lemme ulliṅgapada [pratika] en l'introduisant par tatra, tattha, (tesu), ettha, et en le séparant, par (i)ti ou nāma, de la glose atthavākya, atthakathana, atthavivarāṇa (cf. samvāṇeti) — consiste en ceci que, d'abord, on va prendre āneti dans un aphorisme précédent les termes sous-entendus (p. ex. 745,15: vibhattilope liṅgassa pakati) et on les construit yojeti, (abhi)sam-bandhati avec l'énoncé minimum (p. ex. 745,21: kvaci vyañ-janantassa, où le deuxième terme évince [nivartayati] le sarantassa de 745,15); ensuite, l'exemple udāharāṇa, mūlo-dāharāṇa (cf. udāharati, udāhaṭa) est soumis à l'examen critique [parīkṣā] et confronté avec le contre-exemple paccudāharāṇa, distinct du kimudāharāṇa, lequel fait partie de la réponse aux formules kimatthaṃ . . . , (vā ti) kiṃ, (kvaci ti) kasmā, (anena) kv attho, qui servent d'amorces à la discussion détaillée des éléments du sutta;

**7.3.3.2** l'udāharāṇa, suivi (du résultat) de l'examen critique savinicchaya, s'identifie avec l'application pratique payoga

**7.1.1.1;** parfois on pourrait produire encore des exemples: aññāni (scil. padāni, payogāni) pi yojetabbāni; cf. 922,7, 32;

**7.3.3.3** on introduit une remarque par sallakkhitabbam, un complément (à la règle lakkhaṇa) par upalakkhaṇīyam,





<sup>2</sup>gaṇa à quatre mores mattā, kalā (— = ∪ ∪ ∪ ∪ = ∪ ∪ — = ∪ ∪ ∪ = ∪ — ∪; séparées ici par des barres simples), ou (β) [akṣaracchandas] en pieds trissyllabes (les huit <sup>2</sup>gaṇa), constitués par le groupement de (1.3.1.1) légères l(a), lahu et de lourdes g(a), garu — ces strophes se répartissent entre les genres ariyā, gīti, vetāliya, mattāsamaka; uttā, accuttā, majjhā, patiṭṭhā, suppatiṭṭhā, gāyattī, uṇhī, anuṭṭhubha, brahātī, panti, tuṭṭhubha, jagatī, atijagatī, sakkarī, atisakkarī, aṭṭhi, at(i)yaṭṭhi, dhutī, atidhutī, kati, pakatī, ākatī, vikatī, saṃkatī, abhikati, ukkatī; vatta et visamavutta (visamakkharapāda); ligne paire (b, d) sama [yuj], impaire (a, c) visama, oja [ayuj], demi-strophe aḍḍha, daḷa, pādayuga; désignation conventionnelle des nombres : quatre veda, yuga, samudda (aṇṇava, ambudhi, jaladhi, sindhu), cinq usu, akkha, six utu, rasa, sept isi (muni), assa (haya), huit vasu, neuf gaha, [dix diś], onze [rudra] hara, douze akka.

**8.1** L'octosyllabe — (pada minimum (noter 8.7.1.1. etc.) dès le Veda (v. 357, <sup>28</sup>, cf. la colométrie des manuscrits mūl) à cadence di-iambique, évitant de bonne heure le début — ∪ ∪ . . ., la cadence ∪ — ∪ — ∪ —, et la suite ∪ ∪ ∪ non coupée par une fin de mot) — s'est combiné en

**8.1.1**  $3 \times 8$  [gāyatrī], **8.1.2**  $4 \times 8$  [anuṣṭubh];

**8.1.3**  $4 \times 8$  (strophe aḍḍhasamavutta) : vatta «śloka», dont ac **8.1.3.1** prennent ou la forme pathyā **8.1.3.11** ou admettent les configurations vipulā **8.1.3.12** . . . 17, mais dont bd **8.1.3.2** sont très peu variés:

**8.1.3.11**  $\times \times \times \times \cup - - -$  pathyāvatta, 1,2—3 . . . 928,11—12, so devayānam āruyha Sn 139 a;  $\infty$  .3,11—1  $\cup \cup - \cup$ ,  $\cup \cup - - -$  paṭiyattavaramaggena Bv 2,64 c; .3,11—2 ( $\cup - \cup -$ )  $\cup$ ,  $\cup \cup - -$  buddho buddho ti, kathayanto Bv 2,42 c, yo attahetu, parahetu Sn 122 a; .3,11—12  $\cup \cup - \cup \cup - \cup$ ,  $\cup \cup - -$  tiṇapaṇṇa-sākaphalabhakkho Cp 1, 10,1 c,

**8.1.3.12** ( $\cup - \cup -$ )  $- \cup \cup | -$  bha-vipulā, 334,9, ghāsesanaṃ, chinakatho Sn 711 c;  $\infty$  .3,12—1  $\cup \cup - \cup -$  ( $- \cup \cup -$ ) padumuttaro,

lokavidū Ap 39,13; **.3,12—2** (----) ∪ ∪ ∪ ∪ — evaṃ chid-  
daṃ, durabhibhavaṃ J II 233,3; **.3,12—3** — — — —, — ∪ ∪ —  
pañcālacaṇḍo, ālavako D III 205,5; **.3,12—32** ∪ — — — —,  
∪ ∪ ∪ ∪ — anantatejo, amitayaso Bv 3,1 c,

**8.1.3,13** (∪ — — —) — ∪ ∪ | — ra-vipulā, 334,8, te pesitā, rājadūtā Sn  
412 a, — — — —, — ∪ ∪ — hatthisaddaṃ, assasaddaṃ Bv 2,2 c;  
∞ **.3,13—1** carato ca te, brahmacariyaṃ Sn 428 a; **.3,13—2**  
assamedhaṃ, purisamedhaṃ Sn 303 c,

**8.1.3,14** (∪ — — —) ∪ ∪ ∪ | — na-vipulā, 431,20, tato ratyā, vivasane  
Sn 710 a (Bv 1,57 c); ∞ **.3,14—1** bhagavā ca tamhi, samaye  
Bv 1,72 c; **.3,14—3** mahantadhammo, dasabalo Ap 319,9,

**8.1.3,15** (----) — ∪ | — ta-vipulā [vande devaṃ, someśvaram  
Piṅg-v V 19],

**8.1.3,16** (— — — —), — — | — ma-vipulā, 434,1, tidhappabhinnā, mā-  
laṅgā Ap 45,16, v. **8.1.6**; ∞ **.3,16—1** paricārakānaṃ, sattānaṃ  
J IV 218,8; **.3,16—2** anekabhāgo, samapādi D II 266,12,

**8.1.3,17** (∪ ∪ — —) ∪ ∪ ∪ | — sa-vipulā, 427,29; (*ce n'est souvent  
qu'un 8.1.3,11—2 tronqué par les scribes*); raṭṭhā raṭṭhaṃ,  
vicarissaṃ Sn 444 c,

**8.1.3,2** ∪ ∪ — — ∪ — — — ye c'aññe santi pāṇayo Sn 201 d (*la fin  
de mot justifie hitāya, me bhavissati Bv 2,53 d comme aussi  
yaṃ karomase, brahmuno D II 288,1, cf. 448 n. c*); ∞ **.3,2—1**  
anapekhā, honti ñātayo Sn 200 d, catuhatthe, caṅkame  
yathā Bv 1,73 b (**.3,2—2** kiṃ kāhasi vyañjanaṃ bahuṃ Vin I  
40,25; **.3,2—12** tipadaṃ, catuvīsatakkharaṃ Sn 457 g, v.  
**8.4**); **.3,2—3** — — ∪, ∪ ∪ ∪ ∪ — nakkhattā, gaganamaṇḍale  
Bv 2,96 b;

**8.1.4** b et d prennent la place de a et c : viparītapathyāvatta,

**8.1.5** a et c = navipulā (**8.1.3,14**), b et d = **8.1.3,2** : capalā-  
vatta, v. Index F: Piṅgala et Setava;

**8.1.6** 4 × quatre spondées : vijjummālā, 94,13—20 (ns : ī le<sup>3</sup>  
gāthā kā<sup>3</sup> sama phrac aṃ<sup>1</sup> vijjummālā, visama phrac aṃ<sup>1</sup>  
makāra-vipulā **8.1.3,16**), 139,9—10, 15—16, 188,18—19, 198,1—6,







- 8.3.1,7 4 × 8.3.1,01—32 : *le mètre des vatthugāthā Sn 679 sqq., inconnu des techniciens,*
- 8.3.1,8 4 × — — | — — | — — | — — | — — (2: — — | — — | — — ,  
8.1.3,14 = 8.5,03 [1] *greffé sur la cadence* — — — — ) : va-  
santatilaka, 30,24—27 (ns), 87,14—17, 246,20—23, 906,15—18,  
Vibh-a 79,23—26,
- 8.3.1,9 4 × — — — — , — — — — (8.3.1,02 à début spondaïque,  
v. 8.3) : vātummī,
- 8.3.1,10 l'élément — — — — (8.3.1,03) intéresse le développe-  
ment de
- 8.3.1,11 4 × — — — — , — — — — (v. 8.3) : sālinī,
- 8.3.1,12 4 × — — — — , — — — — (le rythme bacchique  
ayant envahi la ligne) : bhujāṅgappayāta, 196,25—28 (ns),  
402,32—403,2, Bv-a 299,23—30,
- 8.3.1,13 4 × — — — — , — — — — mālinī, 137,13—16,  
569,20—23 (ns), †598,23—26, 640,28—31, 811,8—11, Mhvv 34,18  
—21 [4 × — — — — , — — — — nāndimukhī, Chando-  
mañjari II (14)7],
- 8.3.1,14 4 × — — — — , — — — — (8.3.1,11 précédé d'une lour-  
de) : vessadevi, Mhv 14,65, [4 × — — — — , — — — —  
citra, Chandomañjari II (15)9, 4 × — — — — , — — — —  
— — — candralekhā, ib. 8],
- 8.3.1,15 4 × — — — — , — — — — (la partie centrale,  
cf. 3.1,16—17, est précédée de — — — — cf. 3.1,9 et 3.1,11) :  
mandakkantā (324,15),
- 8.3.1,16 4 × — — — — , — — — — (3.1,15 précédé  
d'une lourde) : kusumitalatāvellitā,
- 8.3.1,17 4 × — — — — , — — — — (3.1,15, pré-  
cédé d'un iambe) : meghavipphujjitā,
- 8.3.1,18 4 × — — — — , — — — — (la partie  
centrale précédée d'une légère; le début accordé à la ca-  
dence . . . — — — ) : saddharā, 13,19—22 (ns), 925,27—30,  
Mhv 1,84, 25,116,





**8.4** *Les alternances* [1] *initiales telles que* carato ca te : te pesitā **8.1.3,13**(—1), gihi dāraposī:kasmā nu kāyā **8.3.2,01**(—1) — *ἐζατὸν δις ἦσαν : ὦν ἦρε πλῆθος* Aesch. Pers. 342—43 —, *et* [2] *internes comme* parahetu : āruyha **8.1.3,11**(—2) (*vigatarajaṃ anejaṃ : aññataram pi tesam* **8.3.1,01**) *annoncent l'échange facultatif entre* ∪ ∪ *et* — (8.5), *en même temps que la cadence* (veḷuriya)thambhaṃ ruciraṃ pa-bhassaraṃ **8.3.2,01** *prélude au rythme binaire-ternaire des mètres* [vaitāliya-aupacchandasika], *dont le pāda minimum* ∪ ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ — | ∪ — ∪ — *s'accorde, mesure par mesure, avec quatre variantes de* **8.1.3,2** : vimale akkhāhi pucchitā J VI 262,24 : anapekhā honti ñātayo, — sutvā devassa vassato Sn 30 c : ye e'aññe santi pāṇayo, — dhonena yugaṃ samāgamā Sn 834 c : kiṃ kāhasi vyañjanaṃ bahum, — vivaṭā kuṭi nibbuto gini Sn 19 c : tipadaṃ catuvisatakkharaṃ.

— *Devant cette ligne* [vaitāliya] *impaire* (ac: **8.4.1,1**) *comme devant son pendant hypercatalectique* [aupacchandasika] (ac: **8.4.2,1**) *on place aux endroits pairs* (bd: **8.4.1,02** et **8.4.2,02**) *une «base» : normalement* [:2] ∪ ∪ *ou* [:3] —, *anciennement aussi* [:1] — ∪ *ou* [:4] ∪ —, *base, qui, nonobstant l'autonomie des* <sup>2</sup>gaṇa (8.5), *formera plus tard, avec la mesure suivante, une unité à six mores, représentée dans* **8.4.1,8**; **8.4.1,9**; **8.7.2,15** et **8.8.3,1**, *par* — ∪ — ∪ (∪ — ∪ —). *Pour l'alternance* **8.4.1** : **8.4.2** *dans une même strophe, et pour la cadence exceptionnelle* ∪ ∪ —, v. Pj II 643,18—26.

**8.4.1,01** [1] ∪ ∪ — | — — | ∪ — ∪ — vimale akkhāhi pucchitā, *ci-dessus* **8.4**; [2] — — | — — | ∪ — ∪ — sutvā devassa vassato, [3] — — | ∪ ∪ — | ∪ — ∪ — dhonena yugaṃ samāgamā, [4] ∪ ∪ — | ∪ ∪ — | ∪ — ∪ — vivaṭā kuṭi nibbuto gini, [5] — ∪ ∪ | — — | ∪ — ∪ — yassa vitakkā vidhūpitā Sn 7 a, [6] — ∪ ∪ | ∪ — ∪ — | ∪ — ∪ — sādhu suvihitāna dassanaṃ Th 75 a (Sn 20 a, J VI 266,15), [7] ∪ ∪ ∪ ∪ | — — | ∪ — ∪ — paṭhamavasanto sukho utu Thī 371 c (dviguṇapalāso ca pupphito J VI 365,22 *remplace* **8.1.3,2**), [8] ∪ ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ — | ∪ — ∪ — vivaram anupatanti vij-julā Th 41 a (c, Th 71 a) > **8.4.1,6**, **8.4.1,2** ac; ∞ **.1,01**—1 ∪ — ∪ | — — | ∪ — ∪ — alaṃkato maṭṭakuṇḍali J IV 60,5 > **8.4.1,3.1** ac; **.1,01** × 1 — ∪ — ∪ — ∪ — ∪ — appamattako ayaṃ kali S I





- 8.4.1,8  $4 \times \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  (8.4.1,02—1) aparantikā,
- 8.4.1,9  $4 \times \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  (8.4.1,02—1) rathoddhata,  
Vibh-a 89,25—28; *proto-rathoddhatā* Thī 252—270, Ja V  
452,4—454,12,
- 8.4.1,10  $4 \times \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  (cf. 8.4.1,02—1) piyaṃ-  
vadā,
- 8.4.1,11  $4 \times \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$  (cf. 8.4.1,01  $\times$  1) manoramā,
- 8.4.1,12  $4 \times \text{---} | \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  (8.4.1,01 [3] *précédé d'une*  
*lourde* cf. 8.4.2,4) suddhvirāja,
- 8.4.1,13  $4 \times \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  (8.4.1,3.1 *ac précédé d'un*  
*spondée*) lalitā, [Ked III 59, v. 8.6.1,14],
- 8.4.1,14  $4 \times \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  (8.4.1,3.1 [ac] *greffé*  
*sur* 8.4.1,2 [bd], pabhaddaka, [cf. 8.4.2,5],
- 8.4.1,15  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$   
 $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  (8.5,01 [J I 400,1]  
*greffé sur* 8.4.1,01 [8] + *un* 8.4.1,14 *étiré*) *proto-udgatā* D  
III 168,10—169,2; — [udgatā], Abhidh-av 111,31—34,
- 8.4.2,01 [1]  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  tiṇabhakkho maṃsabbojano  
ca J VI 354,5, [2]  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  pañño vajjho mahō-  
sadho ti J VI 384,25, [3]  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  yo uppatitaṃ  
vineti kodhaṃ Sn 1 a, [4]  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  pariṇiyati  
addhavaṃ sarīraṃ J IV 111,24, [5]  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$   
vassati devo yathā sugītaṃ Th 51 a, [6]  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$   
pukkusapurisassa te janinda J VI 387,12 (VI 355,17 -ī-; Th  
310 a (c), Sn 536 a), [7]  $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---}$  ?, [8]  $\text{---} \text{---} \text{---} |$   
 $\text{---} \text{---} \text{---} | \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$  adhipatati vayo khaṇo tath' eva J IV 111,22  
> 8.4.2,2 ac;  $\infty$  .2,01  $\times$  1  $\text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$  J VI 353,17  
(362,5; Sn 24 a [-vetanā-], 369 c), .2,01  $\times$  2  $\text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$   
ninhāya sabbapākāni Sn 521 a,

**8.4.2,02** [1; 2] rahasigatā attham nicintayitvā J VI 352,<sup>8</sup>; [2; 2] na hi m'attho duppañña-jāti-kehi J VI 351,<sup>13</sup>; [2; 3] uppanno rogo arā-japatto J VI 387,<sup>13</sup> (*v. l.*), [2; 4] mahāmegho pāvāssi tāvad eva Sn 30 b; [3; 1] ussādā yassa na santi sorato so Sn 515 d (esa maggo yavamajjhakassa (—) J VI 365,<sup>25</sup> *remplace* **8.1.3,1** ou **8.4.2,01**, *mais v. 8.9.1*), [3; 2] na hi guyhassa pasattham āvikammaṃ J VI 381,<sup>6</sup>, 388,<sup>18</sup>, [3; 3] guyhaṃ pātukataṃ sutam mam' etaṃ J VI 386,<sup>17</sup> . . . 388,<sup>8</sup>; [3; 5] vusitavā khīṇapunabbhavo sa bhikkhu Sn 514 d; [4; 2]  $\cup\cup|\cup\cup-|\cup\cup-|\cup\cup--$  paramapatitāmano subhāsitenā J VI 355,<sup>20</sup> (*voir v. l.*) > **8.4.2,2** bd, [4; 3] vaggagatesu na vaggasāri dhiro Sn 371 b (513 b), [— + 4; 3] tiṇṇaṃ pāra-gataṃ parinibbutaṃ thitattaṃ Sn 359 b; [5; 3] dhammesu vāsī pārāgū anejo Sn 372 b (534 b sāvajjāna-, J VI 386,<sup>7</sup> sutvā); [6; 3] khemā ajakaraṇī sivā surammā Th 310 d (Sn 9 b, 87 b vibhajati);  $\infty$  **.2,01**  $\times$  1 vitihāram añña-mañña-bhojanānaṃ J VI 354,<sup>25</sup>,

**8.4.2,1**  $2 \times \cup\cup-|\cup\cup-|\cup\cup--||\cup\cup-|--|\cup\cup-|\cup\cup--$   
opacchandasaka,

**8.4.2,2**  $2 \times \cup\cup\cup\cup|\cup\cup-|\cup\cup--||\cup\cup|\cup\cup-|\cup\cup\cup\cup--$   
(**8.4.2,01** [8] + **8.4.2,02** [4; 2]) pupphitaggā, 618,<sup>11—12</sup> (*lire* tatha-r-iva (so) guṇavā?); Mhv 18,<sup>68</sup>; *proto-puṣpita-grā* D III 150,<sup>16</sup>—151,<sup>6</sup>, 153,<sup>15</sup>—154,<sup>8</sup>, 163,<sup>11</sup>—164,<sup>4</sup>, *cf.* Mvu I 300,<sup>20</sup>—301,<sup>2</sup> II 8,<sup>17—18</sup>,

**8.4.2,3**  $2 \times --|\cup\cup-|\cup\cup--||-|--|\cup\cup-|\cup\cup--$   
(**8.4.2,01** [3] + **8.4.2,02** [3; 3]) bhaddavirāja,

**8.4.2,4**  $4 \times --|-, \cup\cup|\cup\cup-|\cup\cup--$  (**8.4.2,01** [6]) *précédé d'un spondée*, *cf.* **8.4.1,12**) pahāsini, Mhv 27,<sup>43</sup>, 32,<sup>84</sup>; *v.* Mvu II 47,<sup>8</sup>, *note ib. p.* 503—504,

**8.4.2,5**  $4 \times \cup\cup|\cup\cup-|\cup\cup-|\cup\cup-|\cup\cup--$  (**8.4.1,14** *hyper-catalectique*) vānini (vāṇini Ked III 92).

**8.4.2,6** a,  $\cup\cup--|\cup\cup-|\cup\cup, \cup|\cup\cup|--$  (6 + 4 + 4 + 4 + 4  
*mores à cadence* (—)  $\cup\cup--||$  b,  $\cup\cup-|\cup\cup-|\cup\cup-|--$

(6 + 4 + 4 + 4 *mores* : **8.4.2,02** [6; 3 ou 3; 2 ou 6; 2]) || c, ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ - (6 + 4 *mores*) (||) d, ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ ∪ ∪ | - ∪ ∪ | - - (6 + 4 + 4 + 4 *mores*, à cadence (∪) - ∪ ∪ - -), *proto-upasthitapracupita*, D III 159,28 — 160,14, 175,24 — 176,12, 177,27 — 179,10 [b: 160,4 ≠ 178,8 : **8.4.2,01** [8], à moins qu'il n'y ait faute par omission, *sukata*(ssa)?].

**8.5** (I) A l'époque où certaines lignes ac du [vaitāliya] s'identifient avec les bd du «śloka» (v. **8.4**, cf. Th 21 ou 37), et où, plus rarement, la *triṣṭubh* est en relation d'échange avec **8.4.1,01** + **8.4.2,02** (Sn 18—19) ou l'āryā avec **8.4.1,01** + **02** (Th 356), on ne relève aucune strophe composite *triṣṭubh-āryā* (pour Vin I 40,33 v. **8.5,1.7**); en revanche, dans Sn surtout (v. Pj II p. 637) et dans Th(i), l'échange est fréquent entre la ligne impaire du *vaktra* (**8.1.3,11** ... **16**) et le *pāda minimum āryā* (*gīti*), qu'il soit «archaïque» (13 ou 14 *mores* : **8.5,01**) ou qu'il soit du type qui sera classique (12 *mores* : **8.5,03**); l'échange se produit aussi entre **8.1.3,11** et le membre final (d) de l'āryā (4 + 4 + 1 + 4 + 2 *mores* : **8.5,05**); — et c'est en mettant (v. plus haut **8.4**) la base (|; 1) - ∪, [|; 2] ∪ ∪, [|; 3] -, [|; 4] ∪ -, ou même [|; 5] ∪ ∪ ∪ devant la ligne impaire **8.5,01** qu'on en bâtit le pendant pair (- ∪ || - - | ∪ ∪ - | ∪ ∪ - | -, etc., **8.5,02**), tandis que, au type **8.5,03**, répond ce même **8.5,01** précédé d'un <sup>2</sup>*gaṇa* entier (∪ ∪ ∪ | - - | ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ - | -, etc., **8.5,04**), ce qui revient à dire, pour une technique avancée et pour la théorie *chāṇḍasa*, que la strophe [*gīti*] se divise en deux vers longs, chacun à coupe variable, soit 12 + 18 *mores* (*pathyā*, **8.5,1.1**) ou 13 + 17 (14 + 16) *mores* *vipulā*, **8.5,1.2**), c. à d. en somme un distique à  $7\frac{1}{2} + 7\frac{1}{2}$  <sup>2</sup>*gaṇa*, qui se prête, dès les *Theragāthā*, au raffinement *capalā* (**8.5,1.3**) et aux allongements (**8.5,07** ... **09** [1 ... 5]) qui annoncent le [*veṣṭa*].

— (II) Quelle qu'ait été la genèse de **8.5,01** ... **05** (Jacobi ZDMG 1884 p. 598—602), il ne sera pas inutile de confronter le «śloka» (ac : **8.1.3**, aux équivalences - - : ∪ ∪ -) avec les *zōḷa* **8.5,01** et **8.5,03**, qui servent de points de départ au système de <sup>2</sup>*gaṇa* à quatre ou à six *mores* (v. ci-dessus



8.4.2,6), ce système, qui a suivi l'évolution du *ὑνθμιζόμενον* post-védique [śatabhiṣaje : purūravase, gāṃ paripayadhvam : pari gāṃ nayadhvam, cf. jagatiruhaṃ (J I 216,11) : mahiruhaṃ], préside au développement des mètres sanskrits (Jacobi, *ib.* p. 602—603, 605—606), domine le vers *prākṛit-apabhraṃśa* (-hindi-marathe) et s'impose [veṣṭa] à certaine prose jaina — ce sont là autant de manifestations d'une tendance à calibrer le débit dans le γένος ἴσον, laquelle, fort restreinte en latin dramatique [canes = ∪∪, modesti = ∪∪-, satellites = ∪∪|∪∪], fut érigée en loi par la convention tamoule (v. Nāl-aḍiyār, *ed.*, Pope XXVI—XXXV), qui connaît et la brevis brevians [porai = ∪∪, maṇattai = ∪∪-, talaimicai = ∪∪|∪∪] et une longa producens [aṅcu = --, taṇṇirkku = -|--].

- (III) Cependant, ces rythmes à temps égaux [ $2 + 4 = 6$  mores;  $2 + 2 = 4$ ] sont sujets à la «brisure» [ $> (2 + 1) + (2 + 1) = 6$ ;  $1 + 2 + 1 = 4$ ] en tant que:

(A) la mesure à six mores — ∪: <sup>2</sup>gāṇa initial précédé d'une base ∪∪ : 8.4.1,02 [2, etc.], 8.4.2,02, |; 2, etc.] — se laisse représenter par ∪∪∪∪ [∪∪∪-] 8.4.1,8; 8.4.1,9 (cf. Σωκράτην ὁ | νόμος πεποίηθεν σοφὸν εἶναι Sotad. 11,9, πέφριζα τὰν | ὀλέσσιον . . . Aesch. Sept. 720), usage en vigueur depuis S I 26,25—27,11 (8.7.2,15 [1], cf. 8.8.3,1) et Th 382 (8.8.3,1) jusqu'aux dohā et caupāi de Tulsī Dās,

(B) la suite de  $4 + 4 + 4$  mores apparaît comme  $4 + (1 + 2 + 1) + 4$  dans (8.5,01 [1] et 8.5,02 [1, etc.]), pāda qui répond aux ἀνακρεόντεια ἀνακλόμενα mais dont la souplesse rappelle le premier membre du galliambe (v. plus bas 8.5,03 Catulle 63<sup>1-92</sup>, Héphestion XII 3, et un fragment de Mécène); moins abstruse que la doctrine d'anacrase, la formule chāṇdasa — à savoir : <sup>1</sup>∪∪-|<sup>2</sup>∪∪-|<sup>3</sup>∪∪-|<sup>4</sup>∪∪-... : «le ja-gāṇa est exclu des mesures de nombre impair» [hormis 8.5,1,4], c. à d. l'amphibraque remplaçant ∪∪|∪∪ n'est admis qu'entre deux pieds du γένος ἴσον — vient d'être appliquée aux rubā'i, soit --|∪∪-|∪∪-|--|∪∪-, par M Patwardhan (Ann. Bhandarkar Inst. VIII p. 286... 288), qui pourtant aurait pu essayer [en s'appuyant sur









pupphavatiyāga J VI 145,23 . . . 146,7; morā kāmamb(h)iyam abhinadanti Th 22 b (Thī 220 b; 406 b); [2]  $\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  asassatā bhavagate aniccamhi Thī 455 b (217 b, Th 358 b, Thī 401 b, 402 b); [3]  $\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  parabhattam nhāyanti jigucchantā Thī 469 b; [4]  $\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  nāgena viheṭhiyatī (v. l.) ti bhaṇanti Vin I 25,29 (8.7.2,10 c, cf. 8.8.3,1 [3]), cf. [5] 16 mores :  $\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  mā soci vanatimiramattakhi J V 182,11 (mā (tvam) s<sup>o</sup>?); [6]  $\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  acetanā dukkhasamudayoruddhā Thī 453 b, saṃghārāmaṃhi navanivesaṃhi Thī 518 b, pāṭaliputtamhi pathaviyā maṇḍe Thī 400 b;

8.5,05 15 mores [1]  $\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  āpucchāham gamissāmi Thī 416 d, suttaṃ jhāyam nibodhenti Th 22 d : 8.1.3,11 nāgo saṃgāmasise va Th 31 c;  $\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  bhaṇa vissatthā yathābhūtaṃ Thī 417 d : 8.1.3,11—1 bhagavantaṃ puṭṭhum āgamma Sn 91 c; — acchinditvā kulagharassa Thī 444 d : 8.1.3,11—2 sabbāraṃbhaṃ paṇinisajja Sn 745 c; — [2]  $\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  taṃ ekamanā nisāmehi Thī 434 d, dve bhikkhuṇiyo guṇavatiyo Thī 400 d; — sayam eva paṭiṃ vibhūsemi Thī 411 d;

8.5,06 18 mores (*amphibrique déplacé*, cf. 8.5,1.4) :  $\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  uruvelakassapaṃ jaṭilaṃ avoca Vin I 25,18 b;

8.5,07 18 mores (8.5,05 précédé de la «base» [1 ou 4]) :  $\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  asambhito pāvisi bhayam atilo Vin I 25,23 d, iddhiṃ [āsiviso ghoraviso] so taṃ mā viheṭhesi ib. 21 d; cf. 8.5,3.2;

8.5,08 19 mores (8.5,05 [1] précédé d'un <sup>2</sup>gaṇa) :  $\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\overline{\text{u}}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  anekavaṇṇā(yo) acciyo honti Vin I 25,31 d = 32 d, vihareṃ[u] aṇṇaṃ aggisālamhi ib. 19 d;

8.5,09 [1] 20 mores (> 8.5,2.5 bd) :  $\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}|\text{u}\text{u}\text{u}\text{u}$  mañjeṭṭhā pītakā phalīkavaṇṇāyo Vin I 25,31 b; — [2] 24 mo-

res (8.5,07 greffé sur 8.5,09 [1]) - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - |  
 - - - - - ingha tvaṃ kassapa, anujānāhi agyāgāraṃ Vin I  
 25,22 b (*précédé de a: app eva maṃ na [vi]heṭṭheyya; on ne  
 saurait toucher, ib. 19 . . . 34, aux ac: sace te kassapa  
 agaru, na (kho) me mahāsamaṇa garu, sumānaso avimano  
 (8.1.3,14), ubhinnaṃ sajotibhūtānaṃ, ayaṃ (te) kassapa  
 nāgo*); — [3] *distique de 2 × 28 mores, à cadence - - - - -*  
 (8.7.2): - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - |  
 [catasso] appamaññāyo, tāhi ca sukhito viharissaṃ || nāhaṃ  
 sītena vihaññissaṃ, aniñjito viharanto Th 386; — [4] 2 ×  
 (28 + 3) mores, à cadence - - - - - | - - - - - (8.7.3): - - - - - |  
 - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - |  
 sītā hemantikā imā rattiyo || mā sītena [pareto] vihaññittho,  
 pavisa tvaṃ vihāraṃ phusitaggalaṃ Th 385; — [5] *distique  
 de 34 + 38 mores, à cadence - - - - -* (8.7.1): abbūḥham  
 aghagataṃ vijitaṃ, ekañ ce ossajjeyya kalī va siyā || sab-  
 bāni pi ce ossajjeyyaṃ, andho va siyaṃ samavisamassa  
 adassanato Th 321;

8.5,1.1 (12 + 18) + (12 + 15) mores, (8.5,03 + ,04) + (,03 +  
 + ,05) ariyā pathyā, 223,3—4, 740,16—19, Nett 1,4—13, Sv  
 1,2—2,9;

8.5,1.2 (13 + 17) + (13 + 14) mores, (8.5,01 + ,02) + (,01 +  
 + ,05 moins -), [mahā]vipulā; — (13 + 17) + (12 + 15) mores,  
 [ādi]vipulā, (12 + 18) + (13 + 14) mores, [antya]vipulā,

8.5,1.3: *est capalā l'ariyā (ou la gīti), où l'amphibraque occupe  
 toutes les mesures de nombre pair, soit des deux demi-stro-  
 phes: [mahā]capalā, soit de la première: mukhacapalā,  
 comme yakkhagāṇasevite gandhamādane osadhehi sañ-  
 channe J IV 287,12 ab (14), soit de la deuxième: jaghana-  
 capalā, comme aparimitadassinā gotamena buddhena desito  
 dhammo Th 91 cd (même mahācapalā, si b doit être lu:  
 sudhannamaya \*yaṃ may' ajja paribhuttaṃ),*

8.5,1.4 [amphibraque aux 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> mesures: gurviṇī,  
 Ballini p. 97; v. 8.5, III B], Sn 152 d cf. 8.5,06 b.

**8.5,1.5:** *aux règles générales de l'ariyā* (Vutt 16—18) *obéit* l'ariyāsāmañña, 59,19—22, n. 3 (a : — — — | — — — —), 225,23 —26 n. 5 (ac : — — — | — — — —, cf. S I 27,(3)5),

**8.5,1.6** (12 + 15) + (12 + 18) *mores*, ariyā à rebours : uggīti, Th 359,

**8.5,1.7**  $2 \times (12 + 15)$  *mores*, 2<sup>ème</sup> moitié d'ariyā deux fois : upagīti, Th 489, 587 abd—589 : —  $4 \times$  **8.5,05** (**8.1.3,11**) Th 95 (591, 594); *noter — soudure de deux fragments?* — Vin I 40,33 : es' eva . . . nahutehi (**8.3.1,01** + **8.5,01** [1] + **8.5,03** [2] + **8.5,01** [1]),

**8.5,2.1**  $2 \times (12 + 18$  ou  $13 + 17)$  *mores*, 1<sup>ère</sup> moitié de l'ariyā deux fois : gīti, J I 400,1—4 (Sn 143—152, 916—934), Th 91 (**8.5,1.3**);

**8.5,2.2**, **8.5,2.3**, **8.5,2.4** : gīti vipulā . . . [gurviṇi], v. **8.5,1.2** . . . **1.4**;

**8.5,2.5**  $2 \times (12 + 20$  ou  $13 + 19)$  *mores*, chaque moitié de la gīti s'allonge d'une lourde : ariyāgīti, cf. **8.5,09** [1];

**8.5,3.1**  $4 \times 17$  *mores*  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid -$ , J IV 92,3—10 (6: pupphitā (ca), 7: evā?, 10: abhihessatī; 5: 18 *mores*: kuru-vindā karavīrā bhisasāmā [ca] =  $3 \times \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} -$ !

**8.5,3.2**  $4 \times 17$  *mores*  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid -$ , Th 200 (b: upakaṇṇamhi v. l.; d: pacalāyanto saṃghamajjhamhi?);

**8.5,4.1**  $4 \times \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid$  acaladhiti, Rūp p. 45,27—30,

**8.5,4.2**  $4 \times 4$  gaṇa, à cadence  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} -$  : mattāsamaka; **4.3**  $4 \times 4$  gaṇa, 2<sup>ème</sup>  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} -$ , 4<sup>ème</sup>  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} -$  : viśiloka; **4.4**  $4 \times 4$  gaṇa, à cadence  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid -$  : vānavāsikā; **4.5**  $4 \times 4$  gaṇa, à cadence  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{smallmatrix} \mid \begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix} -$  : citrā; **4.6** si le 3<sup>ème</sup> gaṇa de la citrā est remplacé par  $\begin{smallmatrix} \sim & \sim \\ \sim & \sim \end{smallmatrix}$ , c'est l'upacitrā;







8.7.1,10 4 × --|--|vvvv|vvv bhamaravilasitā; 11 4 ×  
 --|--|--|--|vvvv|vvvv|vvvv|vvv mattakkīḷa;  
 12 4 × --vv|--|--vv|--|vvvv|vvvv|vvvv|vvv  
 koṇcapādā [krauṇcapādā Ked III 109];

8.7.1,13 4 × vvvv|vvvv|vvvv|vvv sasikalā (= canda-  
 vattā Vutt-ṭ 3,73), coupe après 6<sup>ème</sup>: mālā, après 8<sup>ème</sup>: maṇi-  
 guṇanikara;

8.7.1,14 4 × vv|--vv|vv|--vvv proto-pramitākṣarā D III  
 169,25—170,12, 172,19—173,10, 174,6—175,2; 4 × vv|--vv|vvv  
 vv-- pamitakkharā; [4 × vvvv|--vv|vv|--vvv pra-  
 madā, Ballini p. 127]; 15 4 × vvvv|--vv,|vv|--vv|  
 vv-- †kokilākantā (narkuṭaka Ked III 98, cf. 99; avitatha  
 Ballini p. 130); 16 4 × --vv|--vv,|vvvv|vvvv-- usa-  
 bhagativilasitā [rṣabhagaja-v° Ked III 91]; 17 4 × --vv|--  
 vv|vv|--vv|vv|--vv|vvv bhaddaka (coupe  
 après 10<sup>ème</sup>) = mādthurikā Vutt-ṭ 3,101 (coupe après  
 10<sup>ème</sup>); 18 4 × vvvv|--vv|vv,|vv|--vv|vv|vvv  
 assalalita; 19 4 × --vv|--vv|vv,|--|vvvv|vvv vaṃ-  
 sapatrapatitā; 20 4 × --|--|vv|--vv|vv,|vvvv|vvv  
 vāyuvegā;

8.7.1,21 4 × vv|--vv,||vv|--vv jaloddhatagati;

8.7.1,22 4 × vv--vv|vv|--|vvvv|--vv|vvv (3: vv--†  
 3 × vvvv) kamalā<sup>2</sup>;

8.7.1,23 4 × --vv--vv--vv|--vv|vvv †sakviṇi;

8.7.1,24 4 × --vv--vv--vv,--vv--vvv bhamarapanti;

8.7.2,1 4 × vvvv|-- mukulitā; 2 4 × --v|--vv|-- ud-  
 dhatā; 3 4 × --v|--vv|--,||--v|--vv|-- mattāsī; 4 4 ×  
 --|vv|-- tanumajjhā; 5 4 × --vv--vv-- citrapadā  
 [= Ked III 12] = haṃsarutā Vutt-ṭ 3,16;

8.7.2,6 4 × vvvv|--vv|vvvv|-- proto-dodhaka (cf. 8.5,4.2...  
 7) Vv615—617; 4 × --vv|--vv|--vv|-- dodhaka Abhidh-av  
 35,9—12; 7 4 × vvvv|--vv|--vv|-- tāmarasa; 8 [4 ×



~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | - meghavitāna, Ballini p. 120]; **9** 2 ×  
 ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ || ~ ~ ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | - *proto-vega-*  
*vati* Th 1214 ... 1222, Sn 663—676 (667 b: ~ ~ ~ | ~ ~ - |  
 ~ ~ - | -, cf. 674 b); — **2** × ~ ~ ~ | ~ ~ - | ~ ~ - | - || ~ ~ - | ~ ~ - |  
 ~ ~ - | - Th 1152 (b: duggandahakaram paribandham?);  
**2** × ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | - || ~ ~ ~ | ~ ~ - | ~ ~ - | - *vegavati*;  
 (10 abd: ~ ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | -, c: ~ ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | -  
 Sn 677—678); **11** 2 × ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ - | - || ~ ~ ~ - | ~ ~ - |  
 ~ ~ - | - āpātalikā; **12** 2 × ~ ~ ~ | ~ ~ ~ | ~ ~ ~ | - || ~ ~ ~ ~ |  
 ~ ~ ~ | ~ ~ ~ | - dutamajjhā; **13** 4 × ~ ~ ~ | - || ~ ~ ~ | -  
 rummavati Vutt 56 (campakamālā *ib.* 58), Bv-a 120, 13—14;  
**14** 4 × ~ ~ - | ~ ~ - | ~ ~ ~ | - || ~ ~ ~ | - mattamayūra, Bv-a  
 120, 15—17 (. . . sussaratam vindati rūpaṃ | sagge saddhiṃ  
 kiḷati devehi vimāne[su] thatvā nānā m a t t a m a y ū r ā-  
 bhirutesu); Mhv 5: 282; Abhidh-av 103, 30—33; Mhbv 171, 5—8,

**8.7.2,15** [1] 2 × ~ ~ ~ ~ | - - | ~ ~ ~ - || ~ ~ ~ ~ | - - | ~ ~ ~ - | - *proto-*  
*svāgatā*<sup>1</sup>, S I 27, 3—6 (d : [su]dantā); — [2] 4 × ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - |  
 ~ ~ ~ - | - (*etc.*) *proto-svāgatā*<sup>2</sup>, S I 26, 23 ... 27, 11, 29, 28 ... 31, 4  
*v.* 8.8.3, 1 [B]; — [3] 4 × ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ - | - *svāgatā*, Ja I  
 89, 23—26, Bv-a 270, 21—24 (d : avasittha?),

**8.7.2,16** 2 × ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - | - || ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ - | -  
 (= 8.5,01 [1] + 8.5,02 [1; 3] *gīti*) *ketumati*;

**8.7.2,17** 4 × ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - | - *kumāralalitā*; **18** 4 × ~ ~ ~ ~ ~ |  
 ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - | - *navamālinī*; **19** [4 × ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - |  
 ~ ~ ~ - | - (*cf.* 8.7.1,14) *kalahaṃsa*, Ballini p. 126];

**8.7.2,20** 4 × ~ ~ - | - - | ~ ~ ~ ~ | - - *mattā* = *vilasitā* Vutt-ṭ 3, 28;  
**21** 4 × ~ ~ ~ ~ | - - , | ~ ~ ~ ~ | - - (*surasa*)*sirī* = *lakkhī* Vutt-ṭ  
 3, 41; **22** 4 × ~ ~ ~ ~ | - - || ~ ~ ~ ~ | - - *kusumavicittā*; **23**  
 [4 × ~ ~ ~ ~ | - - || ~ ~ ~ ~ | - - *anavasitā*, Ballini p. 122]; **24**  
 4 × ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ ~ | - - | ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - | - \**tanvī*;

**8.7.3,1** 4 × ~ ~ - | ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ - | ~ ~ - *upaṭṭhitā*<sup>1</sup> (*cf.* (kim)agghati  
*taṇḍulanālikā* J I 125, 20—21; **2** 4 × ~ ~ ~ ~ | ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ - | ~ ~ -  
*njjalā* (265 n. g); **3** 2 × ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ - | ~ ~ ~ - | ~ ~ - || ~ ~ ~ - |



8.8.2,4 4 × ∪ - | - - | - - | sikhaṇḍinī;

8.8.2,5.1 = 8.5.03 [5] [4 × - - | - - | - - vidyullekhā, Ballinī p. 119]; 2 4 × - - | - - | - - | - - vijjummālā 8.1.6;

8.8.3,1 [A] *encadré d'autres formations uniques* (8.8.1,4; 8.5.09, [4], [3]), *l'avis donné à* Tekicchakāni Th 382 = 383 = 384 (ab : 6 + 4 *mores* ∪ ∪ ∪ ∪ | - -, cd : 6 + 4 + 2 *mores* ∪ ∪ ∪ ∪ | ∪ ∪ - | -) *amorce, avec* 8.7.2,15 [1], *déjà la technique* apabhraṃśa-néoindienne : pitiyā phuṭasariro : [dohā, bd] oṭha diṭṭhi-paṭajoti, Bi-hārī-Satsai 6 b (64 b; *forme rare*, 1 %), hohisi sata-tam udaggo : indradhanuṣa-raṅga hoti *ib.* 6 d (9 d, 20 b, *etc.* 6 %), v. 8.9.5; — [B] *ainsi* (S I 26—31 *passim*) : khantiyā upasamena upetā : [caupāi] kālu daṇḍa gahi kāhu na mārā, Rāmcāritmānas VI 56,4 a; sārathī va nettāni gahetvā : baiṭha jāi sīṃhāsana phūli *ib.* 57,1 c; dhammo cakkhumatā (a) nubuddho : dhanvī kāmu nadi puni gaṅgā *ib.* 41,3 b; pariyāyena tādiso dhammo : saka saṅgrāma jīti ko tāhi *ib.* 76,1 c; munino desayato sugatassa : taba dhāvā kari ghora cikārā *ib.* 99,5 b (CPD s. v. apilapati); — [C] *pour la fusion des types anciens* (> caupāi) v. aussi *l'alternance des rythmes* 8.5.01 (14 *mores*) et 8.7.2,9 (16 *mores*) dans S I 30,3—6 (ac : bd), *laquelle a été utilisée dans les quatre gāthā «improvisées»* (S I 193,10) par Vaṅgīsa : Th 1242—1245 = S I 193,12—27, où les *anapestes* dominent 1242, 1243 ab, 1244 ab, *tandis que l'ἀνὰζωμενόν* est maintenu dans 1243 d, 1244 cd, 1245 a—d.

8.9.1 *Outre les indications d'interlocuteurs* (p. ex. Māgandiyā ti Bhagavā . . . iti Māgandiyō, entre a et b, Sn 837—838) *la tradition admet, dans les strophes, des lambeaux de prose, (A) intercalés comme* gotamo appameyyo *entre b et c, Th 1089 (cf. J VI 365,23—24), ou (B) en appendice aux quatre pāda comme* te asitā . . . te sukhitā, *après a, b, c, d dans cette gāthā mixte* (8.3.1,03—3 || 8.4.1,02 [6; 3] || 8.1.3,2 || 8.4.2,02 [6; 3]) *qu'est* A II 15,27—30 (cf. sikkhā-sārā . . . upaṭṭhānasārā Ud 71,29—30).



**8.9.2** *D'autre part, des unités se forment d'udānas en prose et de gāthās : S I 20,9... 20—22... 21,20—25; Thī 23 (en face des rythmes de Th 43 et de la prose, terminée par 8.1.3.2, dans S I 103,8—11); et on sait (Oldenberg, Zur Geschichte der alt-indischen Prosa p. 51—52) que des pāda entiers forment transition entre la prose et les vers : idaṃ avoca bhagavā, idaṃ vatvāna [lecture rythmique, mieux attestée que valvā] sugato, athāparaṃ etad avoca satthā (2 × 8.1.3.14 || 8.3.1.01; Sn 78,16, etc. ≠ Mvu III 229,15—16); on notera que la rubrique Tattha sikkhānugiyanti (Sn 940) s'est adaptée aux mesures qui l'entourent.*

**8.9.3** *Une « clameur » (Gerūft) ujjhāpana comme ayaṃ yakkho gaṇhāti... ayaṃ yakkho na muñcati, D III 204,17—20, est bâtie selon la règle de l'amplification des termes (v. 5.3.1 et 6.1.1.3), tandis que le Khandhaparitta A II 72—73, etc., se compose de quatre strophes vaktra, suivies de la formule maîtresse (rakkhā), dont la prose est coupée de pādas (8.3.1.01 || 8.1.3.14—1 || 8.1.3.11 || 8.1.3.14) comme souvent aussi celle des yajus (VS I, 1).*

**8.9.4** *Toutefois le style hybride décrit par M. Schubring (Ācārāṅga-sūtra p. 45—63) est peu fréquent ici (Ud 80,10—16; 73,9—13; 32,20—33,22 ≠ Mvu II 418,4—15); et la partie [campū] du Kuṇālaajāta (Oldenberg op. c. p. 80 n. 2) suppose une distinction consciente des caractères propres du gajja et du pajja, ce qui vaut également pour le style d'apparat [genre utkalikāprāya] des aṭṭhakathā (Sv 9,6—22... 10,21—29... 39,30—41,2... 50,2—18, Bv-a 6,3... 10,7... 11,7—10), dont s'inspire l'auteur du Mahābodhivaṃsa.*

**8.9.5** *En marge du Canon, les uddāna (5.3.2.1), dont la facture fait penser à Vin V et à Dīp, sont rédigés, pour la plupart, en vaktra 8.1.3 (toutes les licences métriques et grammaticales; tmēse Sn 71,5, instr. associatif ib. 189,10, Ud 9,12, -ato II 6,12), mais aussi en 8.3.1 : S I 153,5—7, 8.3.2 : S II 11,15—17 (cf. Th 490 c), 8.4.1.9 : S II 258,22—27, 262,13—21, It 51,16—19 (6,10—13, 13,15—18), 8.7.2.6 : Ud 94,4—13, et même en 8.8.3, 1 A [cd] : A II 83,7—9 (a—f) †padhāna diṭṭhi | (a)sappurisavadhukā <ca> | dve ca honti aggāni | kusinārāya acinti || dakkhiṇāya <ca> vaṇijjā | kammojena ca vaggio || [b—f: Bihāri-Satsai 81 b, 18 d, 15 d, 6 b, 1 b].*

KUNGL. HUMANISTISKA  
VETENSKAPSSAMFUNDET I LUND

PUBLIKATIONER      PUBLICATIONS

ÅRSBERÄTTELSE      BULLETIN

1918—1919   Kr. 1: 50.

E. WRANGEL, Antika drag i medeltidskonsten.

—, Les traits antiques dans l'art du Moyen Age, résumé.

1919—1920   Kr. 1: —

F. HANSEN, Grafkulle inneslutande gånggrift i Høj socken.

—, Bronsåldersgraffält vid Svarte.

—, Résumé du rapport sur les fouilles subventionnées par la Société.

1920—1921   Kr. 1: —

A. W. PERSSON, Asiné. Recherches préliminaires en vue de fouilles suédoises.

A. MOBERG, The Book of the Himyarites. A hitherto unknown Syriac Work on the Himyaritic martyrs.

1921—1922   Kr. 1: —

A. W. PERSSON, Neuerwerbungen der Antikensammlung der Universität Lund.

1922—1925   Kr. 1: —

A. W. PERSSON, Aperçu provisoire des résultats des fouilles d'Asiné en 1922.

1925—1924   Kr. 4: 50.

F. HANSEN, Gravhögar vid Abbekås fiskläge.

—, Grabhügel bei Abbekås, deutsches Resümee.

A. HERRLIN, De klassiska riktlinierna för Kants filosofiska utveckling.

—, Die klassischen Richtlinien der philosophischen Entwicklung Kants, deutsches Resümee.

A. W. PERSSON, Quelques sceaux et empreintes de sceaux d'Asiné.

1924—1925   Kr. 5: —

O. FRÖDIN et A. W. PERSSON, Rapport préliminaire sur les fouilles d'Asiné, 1922—1924.

1925—1926 Kr. 4: 50.

S. AGRELL, Zur Geschichte des indogermanischen Neutrums.

N. SVENSSON, Eine byzantinische Inschrift aus Hebron, die Wasserleitung betreffend.

F. M. STENTON, The free Peasantry of the Northern Danelaw.

1926—1927 Kr. 5:—

N. SVENSSON, Report on an excavation of two Beehive Tombs at Bodîa in Messenia.

G. GUSTAFSSON, Bidrag till den skånska gårdens historia.

—, Beiträge zur Geschichte des schonischen Bauernhauses, deutsches Resümee.

1927—1928 Kr. 9:—

O. RYDBECK, Stenåldershavets nivåförändringar och Nordens äldsta bebyggelse. }  
—, The Changes of Level of the Stone Age Sea and the earliest } Kr. 4: 75.  
Settling of Man in Scandinavia, Summary in English. }

N. SVENSSON VALMIN, Continued Explorations in Eastern Triphyly. Kr. 2: 75.

GOTTFRID CARLSSON, Den svensk-norska unionen under Magnus Eriksson. }  
—, Die schwedisch-norwegische Union zur Zeit König Magnus } Kr. 2: 25.  
Erikssons, deutsches Resümee. }

1928—1929 Kr. 7: 50.

H. KJELLIN, Die Hallenkirchen Estlands und Gotland. Kr. 2: 30.

GUNNAR CARLSSON, Zu Senecas Tragödien. Kr. 1: 35.

A. WIFSTRAND, Kritische und exegetische Bemerkungen zu Apollonios Rhodios. Kr. 1: 40.

N. SVENSSON VALMIN, Inscriptions de la Messénie. Kr. 2: 05.

1929—1930 Kr. 8:—

N. VALMIN, Archaisierender Hermenkopf aus Kyparissia. Kr. 0: 50.

K. KNUTSSON, Zur Etymologie von slav. *vitědъ*. Kr. 0: 85.

S. AGRELL, Rökstenens chiffergator och andra runologiska problem. }  
—, Die Rätsel der Geheimschrift auf dem Stein von Rök und } Kr. 4: —  
andere runologische Probleme, deutsches Resümee. }

Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 3:—

1930—1931 Kr. 9:—

E. EKWALL, Studies on English Place- and Personal Names. Kr. 3: 75.

I. LINDQUIST, A propos d'une inscription de la fin de la période mycénienne. Kr. 0: 80.

A. WIFSTRAND, *Εἰκότα*, I. Kr. 1: 40.

Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 4: 70.



1951—1952 Kr. 9:—

- H. SKÖLD, The earliest known name of the Sakas. Kr. 0: 50.  
 K. HANELL, Das Menologium des Liber glossarum. Kr. 1: 25.  
 J. LINDBLOM, Zur Frage der Entstehung des Alphabets. Kr. 1: 40.  
 S. B. LILJEGREN, Harrington and the Jews. Kr. 1: 15.  
 S. BOLIN, Die Chronologie der gallischen Kaiser. Kr. 2:—  
 S. AGRELL, Die spätantike Alphabetmystik und die Runenreihe. Kr. 2: 25.  
 Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümees. Kr. 3:—

1952—1953 Kr. 7: 50.

- A. WIFSTRAND, *Elxóra*, II. Kr. 1: 15.  
 M. P. NILSSON, Zeus mit der Schicksalswaage auf einer cyp-  
     risch-mykenischen Vase. } Kr. 1:—  
 —, Eine neue schwarzfigurige Anthesterienvase.  
 O. HOLMBERG, Das Motiv der Neugier im Paradiesmythus. Kr. 1:—  
 Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümees. Kr.  
 3: 15.  
 I. LINDQUIST, Der Gott Lobbonus. Kr. 0: 60.

1953—1954 Kr. 10:—

- N. VALMIN, Die Zeusstoa auf der Agora zu Athen. Kr. 0: 50.  
 —, Rapport préliminaire de l'expédition en Messénie 1933. Kr. 1: 15.  
 T. CHRISTOFFERSSON, Bemerkungen zu Dion von Prusa. Kr. 1: 30.  
 A. WIFSTRAND, *Elxóra*, III. Kr. 1: 25.  
 O. HOLMBERG, David Hume in Carlyle's Sartor Resartus. Kr. 0: 85.  
 A. W. PERSSON, Eisen und Eisenbereitung in ältester Zeit. Kr. 0: 80.  
 Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümees. Kr.  
 6: 30.

1954—1955 Kr. 9:—

- N. VALMIN, L'expédition en Messénie 1934. Kr. 1: 90.  
 A. WIFSTRAND, Aus der Papyrussammlung der Univ.-Bibl. in Lund. Kr.  
 0: 70.  
 N. TÖRNQVIST, Zur Geschichte des Wortes Reim. Kr. 1: 80.  
 K. HANELL, Die Inschriftensammlung des Konstantinos Laskaris. Kr. 0: 60.  
 Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümees. Kr.  
 3: 30.  
 R. JOSEPHSON, Arkiv för svensk dekorativ konst. Kr. 1: 25.

1955—1956 Kr. 10:—

- S. CAVALLIN, Zum Bedeutungswandel von lat. *unde* und *inde*. } Kr. 1: 15.  
 —, Eine neue Handschrift der Vita Caesarii Arelatensis.  
 B. AXELSON, Zum Alexanderroman des Iulius Valerius. Kr. 1: 25.  
 S. AGRELL, Die pergamenische Zauberscheibe und das Tarockspiel. Kr. 2: 40.  
 K. HANELL, Zur Diskussion über die Ara Pacis. Kr. 0: 85.  
 Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümees. Kr.  
 5: 25.

1956—1957 Kr. 10:—

- HJ. HOLMQUIST, En kyrklig oppositionsman, en kulturbild från Gustav II Adolfs tid, mit deutschem Resümee. Kr. 1: 15.  
N. VALMIN, Poids préhistoriques grecs de Malthi. Kr. 1: 75.  
B. AXELSON, Der Codex Argentoratensis C VI 5. Kr. 1: 35.  
—, Ein drittes Werk des Firmicus Maternus? Kr. 1:—  
N. VALMIN, Céramique primitive Messénienne. Kr. 1: 25.  
A. WIFSTRAND, Griechische Privatbriefe aus der Papyrussammlung in Lund. Kr. 0: 90.  
Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 4: 75.

1957—1958 Kr. 10:—

- O. S. ANDERSSON, The Seafarer. Kr. 1: 80.  
N. G. GEJVALL, The Fauna of the different settlements of Troy. Kr. 0: 50.  
A. W. PERSSON und Å. ÅKERSTRÖM, Zwei mykenische Hausaltäre aus Berbati. Kr. 0: 50.  
S. AGRELL, Die Herkunft der Runenschrift. Kr. 2:—  
K. HANELL, Religiöse Texte aus der Papyrussammlung in Lund. Kr. 1: 10.  
Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 5: 75.

1958—1959 Kr. 5: 50.

- N. G. GEJVALL, The Fauna of the successive settlements of Troy. Kr. 0: 50.  
A. WIFSTRAND, *Elxóra*, IV, mit Register zu allen vier Teilen. Kr. 1: 25.  
Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 4:—

1959—1940 Kr. 10:—

- R. BRING, Wie ist nicht-metaphysische Philosophie möglich? Kr. 2: 45.  
Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 5: 45.  
A. SVENSSON, Die Wiener Handschrift zu Xenophons Anabasis. Kr. 2: 80.

1940—1941 Kr. 15:—

- S. BELFRAGE, Die Entstehung der freien Rhythmen. Kr. 1: 55.  
S. HERNER, Die Natur im Alten Testament. Kr. 6: 35.  
Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 9: 25.

1941—1942 Kr. 20:—

- GOTTFRID CARLSSON, Biskop Thomas' sång om Sveriges frihet. Kr. 1: 75.  
H. ODEBERG, Fragen von Metatron, Schekina und Memra. Kr. 1: 05.  
S. HERNER, Sühne und Vergebung in Israel. Kr. 6: 35.  
Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resümee. Kr. 11: 30.  
A. WIFSTRAND, Die wahre Lehre des Kelsos. Kr. 2: 30.

1942—1945 Kr. 20:—

E. EKWALL, Studies on the Genitive of Groups in English. Kr. 5: 45.

G. BENDZ, Textkritische und interpretatorische Bemerkungen zu den frontinschen Strategemata. Kr. 3: 25.

Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resúmees. Kr. 13: 85.

1945—1944 Kr. 10:—

A. NYGREN, Det självklaras roll i historien. Kr. 1: 45.

—, Das Selbstverständliche in der Geschichte (deutsche Übersetzung).  
Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resúmees. Kr. 8: 35.

1944—1945 Kr. 18:—

B. AXELSON, Textkritisches zu Florus, Minucius Felix und Arnobius. Kr. 3: 65.

A. WIFSTRAND, *Elxóra*, V. Kr. 2: 35.

J. LINDBLOM, La composition du livre de Job. Kr. 5:—

E. EKWALL, Variation in Surnames in Medieval London. Kr. 3: 05.

Meddelanden från Lunds universitets historiska museum; Resúmees. Kr. 5: 45.

1945—1946 Kr. 15:—

J. ÅKERMAN, Banbrytare och fullföljare inom nationalekonomien. Kr. 1: 50.

S. EK, Herodotismen in der jüdischen Archäologie des Josephos und ihre textkritische Bedeutung. Kr. 2: 10.

E. J. KNUDTZON, Aus der Papyrussammlung der Universitätsbibliothek in Lund. IV. Kr. 2: 65.

G. GERLEMAN, Contributions to the Old Testament Terminology of the Chase. Kr. 1: 30.

I. W. SJÖGREN, Arbetsuppgifter för nutida svensk rättshistorisk forskning. Kr. 0: 65.

Meddelanden från Lunds universitets historiska museum. Kr. 5: 95.

1946—1947 Kr. 14:—

CARL-HERMAN HJORTSJÖ, To the knowledge of the Prehistoric Craniology of Cyprus. Kr. 5: 65.

ERIK J. KNUDTZON—O. NEUGEBAUER, Zwei astronomische Texte. Kr. 1: 25.

ERIK J. KNUDTZON, Aus der Papyrussammlung der Universitätsbibliothek in Lund I—V. Titel, Register und Indices. Kr. 1: 35.

Meddelanden från Lunds universitets historiska museum. Kr. 5: 75.

1947—1948 Kr. 15:—

A. J. FESTUGIÈRE, *L'Herminétisme*. Kr. 3: 15.

M. P. NILSSON, Die Religion in den griechischen Zauberpapyri. Kr. 2: 05.

Meddelanden från Lunds universitets historiska museum. Kr. 14: 25.



## SKRIFTER

## ACTA

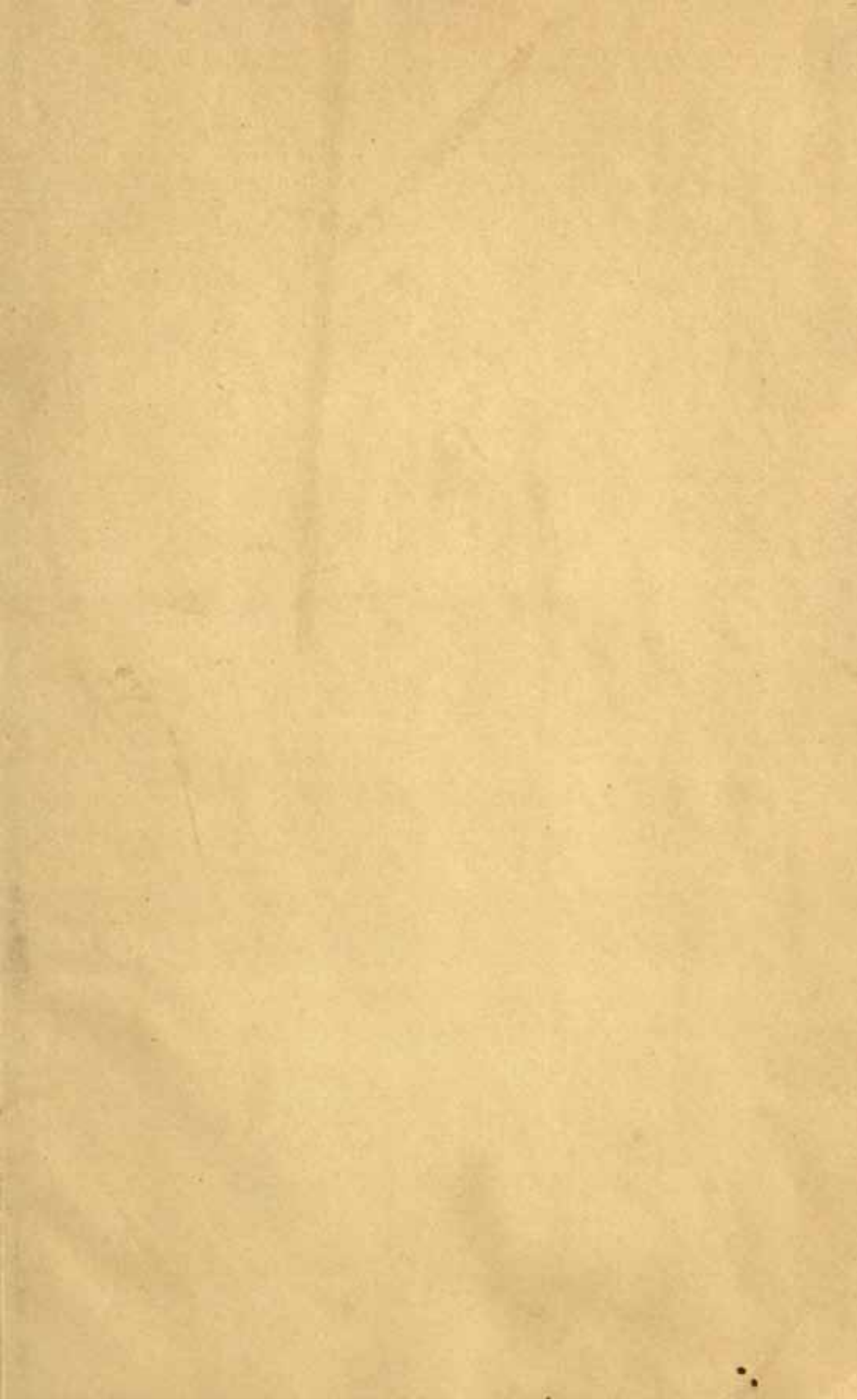
- I. MARTIN P. NILSSON, PRIMITIVE TIME-RECKONING. 1920. XIV+384. Kr. 18: —
- II. A. H. SALONIUS, VITAE PATRUM. 1920. XII+456. Kr. 25: —
- III. C. ZANDER, PHAEDRVS SOLVTVS VEL PHAEDRI FABVLAE NOVAE XXX. 1921. XCII+72. Kr. 8: —
- IV. AXEL MOBERG, LE LIVRE DES SPLENDEURS. La Grande Grammaire de Grégoire Barhebraeus. 1922. CII+266. Kr. 18: —
- V. E. WALBERG, LA VIE DE SAINT THOMAS LE MARTYR par GUERNES DE PONT-SAINT-MAXENCE. 1922. CLXXX+386. Kr. 16: —
- VI. EILERT EK WALL, ENGLISH PLACE-NAMES IN -ING. 1923. XX+190. Kr. 10: —
- VII. AXEL MOBERG, THE BOOK OF THE HIMYARITES. 1924. CLXXIV+72; 8 Pls. Kr. 15: —
- VIII. HANNES SKÖLD, THE NIRUKTA. 1926. XIV+376. Kr. 15: —
- IX. MARTIN P. NILSSON, THE MINOAN-MYCENAEAN RELIGION AND ITS SURVIVAL IN GREEK RELIGION. 1927. XXIV+582. 113 Figs. 4 Pls. Kr. 25: —
- X. EINAR LÖFSTEDT, SYNTACTICA. Studien u. Beiträge z. hist. Syntax d. Lateins. T. 1., 1. Aufl. 1928. Vergriffen. — 2. Aufl. 1942. XXVI+407. Kr. 18: — T. 2. 1933. XIV+492. Kr. 18: —
- XI. HELGE KJELLIN, DIE KIRCHE ZU KARRIS AUF OESEL UND IHRE BEZIEHUNGEN ZU GOTLAND. 1928. VIII+270. 68 Taf. Kr. 18: —
- XII. HELMER SMITH, SADDANĪTI. La grammaire palie d'Aggavainsa. I:1928. XII+316. Kr. 18: — II:1929. IV+288. Kr. 15: — III:1930. IV+326. Kr. 18: — IV, Tables, Part 1: 1949. IV+244. Kr. 25: — V, Tables, Part 2: en préparation.
- XIII. BENJAMIN HÖLJER, FILOSOFISKA FÖRELÄSNINGAR 1806 — 1812, utgivna av BIRGER LILJEKRANTZ. 1931. XVIII+474. Kr. 12: —
- XIV. E. WALBERG, DEUX VERSIONS INÉDITES DE LA LÉGENDE DE L'ANTÉCHRIST. 1928. LXXVI+104. 1 Pl. Kr. 6: —
- XV. AXEL W. PERSSON, THE ROYAL TOMBS AT DENDRA NEAR MIDEA. 1931. VIII+152. 4°. 86 Figs. 36 Pls. Kr. 35: —

- XVI. GUNNAR TILANDER, GLANURES LEXICOGRAPHIQUES. 1932. 280. Kr. 15: —
- XVII. S. B. LILJEGREN, A FRENCH DRAFT CONSTITUTION OF 1792 MODELLED ON JAMES HARRINGTON'S OCEANA. 1932. VIII+180. Kr. 8: —
- XVIII. PRÄSTRELATIONERNA FRÅN SKÅNE OCH BLEKINGE AV ÅR 1624, utgivna av JOHN TUNELD. 1934. XVI+314. Kr. 8: —
- XIX. KYRKOLAGSFÖRSLAGET AV ÅR 1608, utgivet av G. C. PILTZ. 1935. IV+236. 3 Pl. Kr. 6: —
- XX. OTTO RYDBECK, DEN MEDELTIDA BORDEN I SKANÖR (mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache). 1935. VIII+228. 4°. 115 Fig. 1 Pl. Kr. 15: —
- XXI. HANNES SKÖLD, MATERIALIEN ZU DEN IRANISCHEN PAMIRSPRACHEN. Wörterverzeichnisse von H. SMITH. 1936. VIII+320. Kr. 21: —
- XXII. J. E. FORSSANDER, DER OSTSKANDINAVISCHEN NORDEN WÄHREND DER ÄLTESTEN METALLZEIT EUROPAS. 1936. VI+296. 44 Abb. 70 Taf. Kr. 21: —
- XXIII. EINAR LÖFSTEDT, VERMISCHTE STUDIEN ZUR LATEINISCHEN SPRACHKUNDE UND SYNTAX. 1936. XIV+232. Kr. 9: —
- XXIV. S. B. LILJEGREN, THE ENGLISH SOURCES OF GOETHE'S GRETCHEN TRAGEDY. 1937. VI+278. Kr. 10: —
- XXV. GUNNAR TILANDER, LOS FUEROS DE ARAGÓN. 1937. LXXVI+648. Kr. 36: —
- XXVI. M. NATAN VALMIN, THE SWEDISH MESSENGER EXPEDITION. 1938. XVI+484. 4°. 100 Figs, 8 Plans. 37 Pls. 5 col. Pls. Kr. 75: —
- XXVII. SANCTI EPIPHANII EPISCOPI INTERPRETATIO EVANGELIORUM, ed. ALVAR ERIKSON. 1939. XVI+182. Kr. 10: —
- XXVIII. STANISLAW SAWICKI, DIE EUPHEMIAVISOR. 1939. VIII+234. Kr. 10: —
- XXIX. EDUARD NORDEN, AUS ALTRÖMISCHEN PRIESTERBÜCHERN. 1939. XIV+300. Kr. 16: —
- XXX. GUSTAF BANÉRS GENERALGUVERNÖRSBERÄTTELSE 1664—1668, utgiven med inledning och kommentar av INGVAR ANDERSSON. I: Inledning och Text. 1940. LXIV+176. Kr. 10: — II: Kommentar (under förberedelse).
- XXXI. O. S. ANDERSSON, OLD ENGLISH MATERIAL IN THE Leningrad MANUSCRIPT OF BEDE'S ECCLESIASTICAL HISTORY. 1941. VIII+166. 3 Pls. Kr. 15: —
- XXXII. O. S. ANDERSSON ARNGART, THE PROVERBS OF ALFRED. I: A Study of the Texts. 1942. 162. Kr. 12: — II: in preparation.

- XXXIII. OSKAR LIDÉN, DE FLINTEGGADE BENSPETSARNAS NORDISKA KULTURFAS (mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache). 1942. 142. 47 Fig. Kr. 8: —
- XXXIV. AXEL W. PERSSON, NEW TOMBS AT DENDRA NEAR MIDEA. 1943. VIII+210. 4°. 139 Figs. 8 Pls. Kr. 40: —
- XXXV. MONICA RYDBECK, VALVSLAGNING OCH KALKMÄLNING-AR I SKÅNSKA KYRKOR (mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache). 1943. 342. 189 Fig. Kr. 18: —
- XXXVI. INGVAR ANDERSSON, SVENSKT OCH EUROPEISKT FEMTONHUNDRATAL (mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache). 1943. 260. Kr. 12: —
- XXXVII. HELGE NELSON, THE SWEDES AND THE SWEDISH SETTLEMENTS IN NORTH AMERICA. I: Text. 1943. XIV+442. 4°. 129 Figs. II: Atlas. 1943. XII. 4°. 73 Maps. Kr. 80: —
- XXXVIII. JERKER ROSÉN, SKÅNSKA PRIVILEGIE- OCH REDUKTIONSFRÅGOR 1658—1686. 1944. VIII+334. Kr. 15: —
- XXXIX. ERNST PERCY, DIE PROBLEME DER KOLOSSER- UND EPHESEBRIEFE. 1946. XVIII+518. Kr. 45: —
- XL. STIG WIKANDER, FEUERPRIESTER IN KLEINASIEN UND IRAN. 1946. XII+244. Kr. 22: —
- XLI. ERIK SJÖBERG, DER MENSCHENSOHN IM ÄTHIOPI- SCHEN HENOCHSBUCH. 1946. IV+220. Kr. 15: —
- XLII. E. WALBERG, CONTES PIEUX tirés du recueil intitulé LE TOMBEL DE CHARTROSE. 1947. L+182. Kr. 15: —
- XLIII. EILERT EKWALL, EARLY LONDON PERSONAL NAMES. 1947. XX+208. Kr. 16: —
- XLIV. ERIK Rooth, SAXONICA. Beiträge zur niedersächsischen Sprachgeschichte. 1949. 266. 3 Faksimiles. Kr. 20: —















*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI

Please help us to keep the book  
clean and moving.

---